

















ZEISBERGER'S  
INDIAN DICTIONARY

ENGLISH, GERMAN, IROQUOIS — THE ONONDAGA  
AND ALGONQUIN — THE DELAWARE

David Zeisberger

PRINTED FROM THE

Original Manuscript

IN

HARVARD COLLEGE LIBRARY

This edition has been published for the "Alcove of American Native Languages" in  
Wellesley College Library

CAMBRIDGE  
JOHN WILSON AND SON

University Press

1887



PM 6<sup>05</sup>  
.262

P.

Wellesley College.

1888

Wellesley College  
Library  
1888

## P R E F A C E.

---

DAVID ZEISBERGER was born at Zeuchtenthal, Moravia, April 11, 1721. He began his labors as a missionary in this country in 1740 and continued them uninterruptedly for more than sixty years. He died in 1808 at Goshen, in the valley of the Tuscarawas, Ohio. His manuscripts of the Onondaga and Delaware Dictionary, and some Delaware vocabularies, with some printed Indian works, together with other manuscripts of Indian material, were obtained by Judge Ebenezer Lane, of Ohio, and presented by him to Harvard College, of which the jurist was an alumnus.

I found the manuscript of the Dictionary among the treasures of the College Library. My interest in it grew, primarily, out of the wish to learn the meanings of the Indian names of localities in New England and the neighboring States. Mr. Winsor, the librarian, kindly gave me permission to have the manuscript copied, and every facility for the subsequent study of the original text, side by side with my copy, in the correction of the proof-sheets.

Parts of the Delaware definitions, more especially of the earlier and later pages of the manuscript, are not in Zeisberger's handwriting; and it is inferred that these portions were not written from dictation, as the letters chosen for particular sounds are unlike those uniformly employed by the missionary for the same sounds. The columns of English words to be defined and their German equivalents, together with all the Onondaga definitions, and perhaps more than half of the Delaware definitions, are in

the penmanship of Zeisberger, as I have satisfied myself by comparison with one of his original letters written to his brother. Zeisberger's Delaware was of the Minsi dialect. There is no titlepage to the manuscript.

It was no part of my purpose to edit such a work. My supreme wish was to render it impossible that such precious result of the labor of a lifetime, in the midst of the rarest opportunities,—impossible ever again to occur, should by any accident hereafter be wholly lost.

I have not ventured upon the task of altering, or restoring, or filling out, in any instance. I have only here and there, where long study and the microscope and kindred writing have left me in doubt, given expression to the doubt. Where a blot, or hopelessly obscure manuscript, or obliteration, or abraded paper had made deciphering impossible, I have noted it. Every period and comma and accent have been transferred without question to the printed page. Where there was a blank, and uniformity required a period or a comma, the blank has been respected.

Where a comma should have been replaced by a period, or *vice versa*, the discovery has been left to the student as much as if he had the original manuscript before him. It has sometimes been impossible to distinguish between an accent and an apostrophe.

In a few instances only it became necessary to make new type,—where a dot and an accent were to be combined. I add some observations that may be of service to persons resorting to the Dictionary.

'Am and 'Ancle are printed with apostrophes. This form of accent or indication of abbreviation occurs with a few English words beginning with a capital A.

On page 114 the *F.* refers to the same character below, which in the MS. comes at the foot of the page and seems to be a note.

The MS. was paged after it was bound, and in three places the leaves were transposed, as is shown by the alphabetical arrangement.

The pages 67 and 68 should follow 69 and 70 (using the MS. paging). The order has been restored in the printed pages.

Page 127 should follow 128.



Pages 302 to 308 of the MS. should have been bound in this order: 302, 304, 303, 307, 308, 305, 306. The words on pages 304, 303, 307, and 308, are *nearly* duplicated on 305 and 306.

*it.* seems to be an abbreviation of *ita* as it is used on pages 128, 169, 203, and elsewhere.

A colon (:) is used after an abbreviation; as, *sch:* (for *schungara*, *one*, *somebody*) and *st:* (for *stenschòh*, *something*); also, *j:* for *jachte*, the Onondaga negative.

The letters *c* and *e* have been very hard to distinguish; when to use *e* would have brought three consonants together, the middle letter has been printed *e*.

The ditto marks have been followed as exactly as possible. On account of the inequalities in the lengths of the lines in both the printed and written pages, it has often been necessary, in order to avoid confusion and retain the meaning, to repeat the words, instead of using the ditto marks as in the MS.

My aim has been to preserve the Dictionary of the venerated Moravian missionary precisely as he left it, with its somewhat eccentric English and somewhat antiquated German,—now and then written when possibly he was greatly fatigued, now and then perhaps without a maximum of care, now and then with the aid of a friendly hand,—copying always, as nearly as the type would permit, the manuscript as it came into my possession.

To accomplish this, my own eyes would alone have been inadequate. Fortunately I secured to assist me in revision, and in the verification of my first copy (with the original manuscript at hand for comparison at every step), and for assistance in the study and correction of the proof-sheets, Miss Bertha Hortense Merrill, of Cambridge, to whom it is a pleasure and a duty to acknowledge my indebtedness.

EBEN NORTON HORSFORD.

CAMBRIDGE, 1887.



# ZEISBERGER'S DICTIONARY.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Abándon.	verlassen.	schungàra waejatõnti.	Ngáttammen
Abàndoned.	aufgeben.	waejatõnti stenschòh.	N'gattásu
Abandoning. forsaking.	aufgegeben.	wajèhntacqua.	Nuckachtúmenneen
To Abàse. to humble.	die aufgebung. Verlassung.	ne waejatonti.	Tangelensin
Abàsed.	erniedrigen. demüthigen.	untazācte.	Tangelendásu
Abàsement. an abasing.	gedemüthiget.	hatazācte.	Tangelendasuágan
To Abàsh. to make ashamed.	die Erniedrigung.	ne tazāchte	Miechanáttamen
	Beschämen. zu Schanden ma-	naeje. ha schungara ahatehha	
	chen.		
Abàshed. ashamed.	beschämt. schamroth gemacht.	Watèhha.	Miechannéssin
he is ashamed at it.		hatèhha nenè.	
Abàshment.	die beschämung.	ne atehha	Miechannessoágan
To Abàte.	nachlassen, nachgeben	agotèri. Wathõntat.	Nundeáwachtoheen wohlfei-
			ler sagen
Abàted.	nachgelassen. verringert.	schunàhote. agotèrichne.	Nundeawachtonásu.
			herunter gejezt im Preis
Abàtement. lessening.	eine Verringerung. abbruch.	ne nùsquas. ne ostwàche.	Nundewáwachtoon.
			den Preis Erniedrigen.
Abba Dady. Father.	Vater.	Jonihha.	nocha, Dady
To Abbrèviatè. abridge.	abfürzen.	Jorihõcte. onirche awatatie	
Aaron root.			maksaweek.
Abbreviated. Shorten'd.	Verfürzt.	Jorihotechqua.	
Abbreviation. abbreviature.	die abfürzung eines worts.	ne jorihocte	
To Abbùt. border upon.	angränzen.		
his Farm borders with mine.		tiunqua huntanège.	
Abbùttals.	die Gränzen.	Zajotõote agojanerschòh ha-	
		tichwùntschie.	
To Abdicate. resign.	etwas aufgeben. abtreten.	tenta wachtãndi. Wanontái.	Pónemen. fahren lassen
Abdicated. renounced.	aufgegeben.	Wanõntachqua.	Punásu. Puneménneen. Pu-
			nasin
Abdication.	die abtretung.	ne Wanontái. ne untatàwi	Punemuachtúagan
A béd.	im Bette.	ohne agotàwi	Achpinink. gechgauwínink
To Abet. incite.	anreizen	Watrólia.	
	anstiften einen Krieg	ohnehẽ ajunterio.	
Abettor.	Anheger. aufstifter.		
To Abhòr. to loath. hate.	etwas verabscheuen.	stenschòh Wazàni. untach-	Schingátammen.
		tero. jachte enuchwes.	
Abhòrrence. Aversion.	Abshen. Grenel. Entsetzen.	Wazænis. ne echtàquas	Schingatammoágan.
To Abide. tarry.	bleiben	jüh terõntai. joniguchràk	achpìl. pomauwewík. <i>abide</i>
			<i>in him</i>
Abiding-place. Abode.	bleib=Stätte. wohnplatz.	jirháre.	Achpîn.
		zajonægeri. zajonochsàje.	Achpineen.
		zajühtero.	Wewikijenk. wo wir wohnen.
Abiding.	daß bleiben.	ne joniguchràk.	Epienk. wo wir sind
			Achpítamèn. Achpítasîn



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA	DELAWARE.
Abject. mean. Vile.	gering.	jächte jozachnicht.	Mattelemuksin
Abjectly.	nieder trüchtig. verächtlicher weise.		Machtelemuksoágan Verächtlichkeit n' Mattélemuk. Er Verachtet mich.
To Abjüre.	abfagen. abfchwören		
Abjuration. renouncing.	wieder ruf. Abfchwörung.		
Ablative.	hinweg nehmend.		
Able.	geſchickt. tüchtig ſeyn	éluk.	
Ability.	Fähigkeit. Geſchick.	ne eluk	
an able Boy.		haxháa ne haztocka	
Abnegation. Denial.	die Verleugnung.	ne waonjichte st: zajejer- hachqua.	
		ne waæchro jáchte.	
To Abolish.	abſchaffen. (das böſe).	onirche ajorrich wahètke.	
Abolition.	die Abſchaffung. Vernichtung.	ne ajorrich wahetkè.	
Abolished.	Abgethan.	ne jegarotani. jechaachta.	
To Abóminate.	etwas ver abſcheuen.	jegarotachqua.	
		stenschoh Wazani. Untach- tero.	
Abómirable.	Abſcheulich.	onisserat.	
here is an abominable stink		gagerachs tohne aquàs otir- rich wagæni	gáchene machtschimaquot ju talli
Abómination.	der Abſcheu. Greuel.	Wazænis.	Ganschi machtitsóágan
To Abórt. miscarry.	unzeitig gebären.	agotie.	Schquot. Schquotteu. Sie hat verworfen.
Abórtion.	das mißgebären.	ne agotie.	Schquotteen
Abóve. overhead.	oben.	gachera.	Attach. Segantpéchünk.
	oben an.	hètke, ohánto	over head.
			Hóckunk.
from above.	von obenherab	hètke hoquadi.	
Above. upwards.	über. drüber	schihoquàdi. hètke, gáchera.	attach. Hockung untschi von oben her
Above all.	vor allem.	aquàs.	[allowíwi mehr.] Hockquéunk
" said	obgenant	ohne zaniwatróliachne. hácksa	teechi Hóckunk. ganz droben. netamiechen vor allen, zuerst.
To Aboínd.	überflüssig ſeyn oder haben.	Jotgàte. jawetowàno.	Allowihilleu übrig haben, mehr als nöthig
About.	um. herum.	túntie. ostwíhha.	Wogawi. rund herum.
round about.	um u. um	tigaquèki.	
About a Mile.	etwa 1. meil	ne Meil hung. tógat ne meil.	góbenna gutte mile.
there about.	dorten herum	neto hoquàdi.	gópene
			pāchhácqueke. abt. Noon.
About to do it.	im begriff es zu thun.	st: naejerha.	Meetschi allumí gachta len- nasin
here abouts.	hieherum	tohnehoquàdi.	na ju tá.
Abreást.	neben einander.	tiateranegè.	Nischachpin. 2 nebeneinander
Abroad. without Doors.	draußen. außen wärtz.	háste. házte.	Gótschemunk draußen. allúmsu fort
Abrupt.	plötzlich. abgebrochen.	josnorum	
Abruptly. hastily.	jähling. geſchwind.	" " watièhhaqua	
To Abscond.	ſich verbergen. heimlich davon machen.	Ioniáge. awachtændi. Scænoáh wachtændi. hat- gachtwi.	Gandhállaan. Verſteden. kimi allumſkaan
Absence.	die Abweſenheit.	ne jáchte ühtero.	heiml davongehn
Absént.	Abweſend (ſeyn)	jachte ühtero.	atta Achpihn nicht da ſeyn.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Absént. To Absolve. acquit.	sich weg begeben. losprechen.	Wachtœndi. Watècu. schungara agotèri. jonigochrachseróni. Iagotærèchsera. ne agotœri. Ia " " " " " "	palli aan. palliwi aan
Absolution.	los sprechen. Vergebung.	tagitoéri jawonlo	Amintschiwi
Ábsolute. Absólutely.	ich bitt um verggebung eigenmächtig. freij. ohne beding.	aquàs neto, jochniro wakni- gochrote. ohne quatòh waonzòco. wattequisai Waonzocòchne. stenschèh wajèhntac. Waun- tecachsi.	
To Absórb. Swallow up. Absórbed. To Abstain. forbear.	einichlncken. verschluckt. sich enthalten.	ne wajèhntac.	
Abstèmiously. Abstemiousness. Ábstinence. Ábstinent. Abstórted.	mäßiglich. Mäßigkeit. die Enthaltung. enthaltend. abgezwungen. mit gewalt genommen.	schungára stenschoh awa- quasqua.	
Abstract. Abstráction.	Ein Anszug. die Abziehung. Absonderung.	ne wachtœndi. ne watècu	géptschaat. k'pitschevi lüssin Thörigt handeln. Kpitscheuwágan
Absúrd.	ungereimt. thórigt.	jachte junztòcka.	
Absurdity. foolishness. Absurdly. Abúndance. Abúndant.	thorheit. ungereimtheit. auf eine láppische weise. der Ueberfluß. überflüssig.	ne jachte junztòcka. jachte junztòcka. Jotgâte, jawetowano. Essowótschik ne gotgate. ès- sowa	
Abundantly.	überflüssiger weise.	aquas ganágeri. tohne jachte juntòcte.	
Abuse. To Abuse.	der Mißbrauch. mißbrauchen. übel behandeln.	ne orrichwahetkechte. wahetke zaniejèrha. sch: huwaschwäche.	n' mamachtschíhuk. <i>he abused</i> <i>me.</i>
" " a woman.	schänden	ne Echro, Ixhagòna jorrich- wanirha	
Abusive.	mißbrauchend schmähend.	owisseras, wahetke wauntátie.	
Abýss. great Deep. To Accède.	Abgrund. Beistreten.	skáta chungara ne jonigo- chróte.	
To Accèlerate. to hasten.	beschleunigen. d. Reise	Joschnorum st: zaejerha. gangiquà za ijes.	wendenuchsuwōagan
To accept. they did not accept his Proposition	annehmen.	st: ne untattáwi awazanóni. jáchte hanthōntat zanihojero.	
Acceptable. Acceptance. Accèss.	Angenehm. die Annahme. der Zugang. Zutritt.	owisquāt Joháte; ne jawet gangiqua waeju.	
Accèssible.	wo man hinzu kommen kan.	neto awaèju.	
A'ccessory.	mitschuldig. Dazu helfend.	zagáta óchni orrichwanirha.	Winhátak. <i>Some bad accident</i> <i>happen'd to him.</i>
A'ccident. a Sudden Event.	Ein Zufall. Unfall.	zanijejatawo. jejatawo. wahetke zanijejatawo.	
Accidental.	zufällig.	scéno ne niáwos. watièhha- qua	
Accidentaly.	zufälliger weise.	scæno neto.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Acclamation. To Accomodate.	Zuruf. zurichten. bequem machen. eine Sach sichten. bequemlichkeit. begleiten.	Wachnunx. st: wajechezeróni.  jorrich wasseróni.	
Accommodation. Conveniency. To Accompany.		sch: jühterochne. huwanénu. Fttenè. jonnènu. jejerha zaniogojero.	Witchéwan mit gehle. n' witchéw * ich geh mit ihm gischallógeen eine Arbeit verfertigen pachgan- schi lüssin ganz ausführen Gishallogasin. Pachganschi gischallogasin. ganz fertig
To Accomplish. perform.	etwas erfüllen. ausführen.		
Accomplished.	vollendet.	zanitia gaowochne.	
Accord. Agreement.	Ein Vertrag. Eintracht.	aquas oqueki ne tiagorrich- wissai ne sajonigúrat. ne untattenoróchqua.	
Accordingly. An Account. Account. to bring. upon that account.	Demnach. deßhalb. eine Rechnung. Nachricht.  aus der Ursache.	ne wahóni. st: awashet zaniung. garrichwa. jorrichwahawi. ne jorihóni.	Lekhammawachtoágan  nan untschi. darnm. aus der Ursache
To Accumulate.	hánsen, zusammen sammeln.	gatachquannajagáte wage- chro. Wadejenóni. junzterista	majawi recht. tuppiscawwi <i>exactly</i>
A'ccurate. exact.	genau. sorgfältig.	ne Junzterista.	Memattaptonálān Memattaptonálend. Metackenimen Köcu n'dellachgeninuck. <i>what did he accuse me.</i> Mematackenimend Achquindowoágan Lackeninde "
A'ccuracy. To Accurse. Accursed. To Accuse.	Fleiß. Sorgfalt. verfluchen. verflucht. anklagen.	sch: watrolia garrichwahet kenschòh ahorihoniáhhe.	
Accuser. Accusation.	Verfläger. beischuldigung. anklage. angeklagt.		achquĩndásu
Accused. he is accused To Accustom. Accustomary.	sich gewöhnen. gebräuchlich gewöhnlich.	haũha jáge horihóni. st: waeranhā. zaniejèrhas	
Acid. Acidity. To Acknowledge. own.	Sauer. scharf. die Säure. erkennen. gestehen.	otschiwagœh. otschiwagœ. st: egaratong. stenscho jejinteri.	schwoll wulaamhittammen
Acknowledgment.	Erkenntniß. Eingeständniß.	ne jejinteri. Jonócto.	wulaamhittanōoagan
Acorn. To Acquaint. Acquaintance. To Acquiesce. consent.  he did not consent. To Acquire. Admiration. Admired. Admission. Admittance.	Eine Eichel. zu wissen thun. bekantschaft. einstimmen.  erlangen. Bewundrung bewundert. annahme. Zu laßung.	orichtizera. orrichwatátie. ne jejintere. Enátschi. sajonigurat. tiogajù. Watóntaz. jáchte hogajù. st: wajéhne, watgœwáhta. waonochràcu. jonnochráquat. guwaja tèhhawa.	Wanáchkwĩm Wótellaan. Wcwítellaan wewiechgúkĩl. <i>his acq.</i> Nachgundammen.  Meschennúmen empfangen Ganschelendammoágan Ganschelendasĩl. Windenuxowoágan. w † ndcnuñawachtowoagan. wen
Acquired.	erlangt.	watgœwachtaquà.	

\* Blot. — E. N. H.

† Letter "i" erased, the "wen," below, is doubtless Zeisberger's correction. — E. N. H.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Acquisition.	Erlangung	ne watgæwachta. ne wach-	
To Acquit.	erworben Gut.	nino	
“ “	befreien. los sprechen	sch: agotèri. scèno huwa-	
Acquittance.	abstatten	nontai ne hagarotàchs.	
Acre.	eine Quittung	wanōnta, jawi.	
across.	Acker.	Gahūnta, zajehuntoñi.	Ékel
	Kreuzweise. die quer.	t'gachròchwa	pémietschtschi. pemietscht-
To Act.	thun. agiren.	st: naejèrha, naechseròni.	schíwi
An Act. Action.	That. Handlung. Verrich-	garrichwanorum.	Lüssīn. thun Lénneinen jo
Active.	tung.	ne naejerha. zahotigachrà.	thun. machen
he is very active	Geschäftig. thätig.	tiogaju.	
Actively. nimbly.	emfig.	aquas t'hogaju. tiotcònt	Lachpīk. Lachpiksú.
	munter.	hojote.	Er ist flink.
Activity.	lebhaftigkeit.	tiogajù.	
	Geschäftigkeit.	ne agojôte, tiogajù.	Lachpīksuágan
Actual. real	würdlich.	garrichwatóge.	kitschi
A'ctually. in fact.	wahrhaftig.	toges.	kitschíwi. gacheníngachsa
To Actuate.	bewegen. reizen.	sch: watròlia. waejatori.	Wahrhaftig.
Actuated.	bewegt. angetrieben.	waejatècquacht.	
Acute.	schärf. witzig	waztócka, junztócka	
Acuteness.	Scharfsinnigkeit.	ne waztócka. jonigochrowáno.	
Adamant. Diamond.	Demant.		
sch: signifies chungara. one, somebody			
st: “ stenschòh. something.			
To Adapt.	anfügen. etwas	st: gangiquà wachsontra.	Daanschiéctoon, ansetzen, re-
Adapted.	zum andern bequem machen	wajechseróni	pairire
To Add.	zugerichtet. bequem gemacht.	st: wachsontra.	
Added.	hinzu thun. beifügen		alлови hállaan mehr dazu thun
Adder.	hinzu gethan.	Asharista.	
To Addict.	oder Schlange	st: enúchwes	
	sich einem		
	Ding ergeben.	tiogajù. zag	
Addicted. inclined.	ergeben.	ne watieschte. ne otate.	
Addition.	Zusatz. beifügung	watelich wajéschte.	
Additional.	was hinzu		
	gethan wird.	ne Jonitéchte gachiatóchsera.	Winewamawachtoágan
Address. Petition.	bitschrift.	gachiatochserachsera ne Wa-	
“ of a Letter		chiátos	
To Address.	etwas an einen	ne untatawi. sch: st: watin-	
	richten. übergeben.	hai.	
Adequate.	gleich. eben. recht.	tiotogèchto.	
To Adhere.	anhängen.	wajehnewácu. zagàta wao-	
		ranœntáki.	
Adherent.	anhängig.	wajehnewacuhátie.	
Adjacent.	angrånkende (lând)	uchwunschianegenschòh.	
	nahe liegende (Städte)	technühtero. (t'ganatuntie.)	
To Adjoin.	hinzu thun.	tiatteranége.	
	austossen, anliegen		
To Adjourn.	auffchieben.		
To Adjust.	beilegen. zurecht machen.	st. Wajechseroni.	
To Administer.	etwas verwalten	garrichwaschòh waunzterísta.	
Admirable.	wunderbar.	jonnocràquat.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to admire.	bewundern	garrichwaschòh waono- chrácu.	
Admitted.	angenommen.	ojaneri girhek.	Wetenuksu. Er ist angenommen
To admit.	einen zu etwas lassen. aufnehmen.	guwajatèhhawa.	Wetenúksin
To Admonish.	vermahnen	sch: jorihónnie.	gihíhm ( * ) gihemewoágan <i>admonition</i> natotomageen, <i>he has adm. me.</i>
Admonished.	vermahnt.		guntschitangewoágan. Gi- hendowoagan.
Admonition.	Ermahnung.	ne jorihónie.	guntschitamguna. <i>he adm. us.</i> gihíhmgeet.
Admonisher.	Ermahner.		Lāphállaan. Lāphattōn.
To Adopt for a Son.	zum Sohn annehmen		wiederherstellen
“ “ for a Daughter.	zur Tochter annehmen.		Wequisemīn Wedaansin.
To Adore.	anbeten (Gott.)	Hawonio agonitechte.	Papatamáween
Adoration.	Anbetung.	ne niòh unterœnaji.	Patamoewoágan.
Adorable.	anbetungs werth.		tepi likhikqui Patamawend. Unbetungs werth.
Adored.	angebetet.		PapatamawEEP. Papatama- wétup
Adorer.	Anbeter.		Papatamawāt.
To Adorn.	s. zieren. schmücken.	untattiatachseróni.	Wowuliksīn. jchōn, kostbar machen
Adorn'd.	geziert.	untiatachseroni	Pachganschi wullinaquachto- vi. Es sieht vollfömen ge- zieret aus.
Adorning.	das putzen. zieren	otschischtiác.	
To Advance.	voraus bezahlen.	jegárriac hiari.	
“ Advance.	fortrücken.	wachtœndiohátie.	
Advanced.	befördert.	waejatécquacht.	p'tschóchwenwoágan. <i>Ad- vancement.</i>
Advantage.	Vorthail. Nutzen.	ne watgawàchta.	
Advantageous.	vortheilhaft	èssowa zawatgœwàchta.	
Advent.	Zukunft.	ne tajèju.	
Adventure. Hazard.	wagen.	Watœniēnto.	
To Adventure.	aufs ungewisse wagen.	jozachnicht st: naejèrha	
I'll venture it.		'ngatœniēnto.	
Adventurer.	der etwas wagt.	ne hozáchnicht	
Adventurous.	verwegen. fúhn.	hozáchnicht.	
Adverb.	Bei wort.		
Adversary.	Gegner.	ne jachte honuchwes aho- tōnte.	
Adverse.	zu wieder. entgegen.	sch: Wajótas st: naejèrha.	
To Advertise.	benachrichtigen zu wissen thun.	orrichwatinháí.	
Advice.	Bericht. nachricht	garrichwa.	
Advice.	Rath.	garrichwa, ne nahote jorihón- nie.	Tachpawewoágan.
To Advise.	rathen.	tajejatorichte.	
“ “ one to something		sch: jorihóni zaniahajerha.	
Advised.	berichtet. gerathen.	zanijonigochróte.	
Adulter.	Erwachsene.	Wagóano.	
To Adulterate.	verfälschen	st: Watièschte.	
Adulterer.	Ehbrecher.	ne t'honachquacguas	
Adulteress.	Ehbrecherin.	ne t'gonachquacguas.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA	DELAWARE.
Adúltery.	Ehebruch.	Tionachquácqaus.	
Advocate.	Fürsprecher.	ne horrichwatátie. ne hatátie.	
Afár.	weitab. von ferne.	Inu.	
Affable.	leutſelig. geſprächig	orrichwagáta. jonigochrio. unquetio.	
		garrichwa.	
Affair. Buſſineſs.	Gefchäfte.		
Affected.	angelegenheit, handel.		
Affection.	bewegt. gerührt.	jächte jonigochrachniro.	
Affectionate.	Neigung. Gunſt.	ne huwanuchwes.	
	geneigt. gütig.	ſch: enúchwes. huwanúchwes	
	liebreich.		
Affective.	beweglich.	aquas gajatacù.	
Affinity.	Verwandſchaft.	tionochſáje.	
To Affirm.	befräftigen.	waæchro netò, toges.	
Affirmation.	befräftigung.	ne zahorrichwatátie	
	bejahung.		
To Affix.	etwaß anheften.	ſt: wanicku.	
Affixed.	angeſchlagen. angeheftet.	jonickúchne. eſharöntàchqua	
To Afflict.	ängſtigen. plagen.	ſch: wanéwara.	
	bedrängen.	ajorihóni ſch: horochiáki,	Awísachgihaan
		wahenháte.	
Afflicted.	bedrängt. geplagt.	jonigochriac. waonháte.	abtshínalau. <i>he was affl. to Death.</i>
Affliction.	Plage. Qual.	ne waorochiaki.	
	betümmerniß	ne Wazeriſta.	
Affluent.	zuſießend.	essowotſchik ochnotong, ne gotgáte	
Affluance.	Überfluß. Zulauff	Jotgáte, jawetowano.	ickalliſſi tépal. mehr alß nóthig
To Afford.	Verſchaffen.	ne watinhái.	
To Affright.	erſchrecken.	ſch: wácnéwara.	wiſchánamán.
Affrighted.	erſchrocken.	untachtero.	wiſchasoop. Er war bange. od. álumio
			gackenna n'wípocheſi.
I am quite frightened		wagitáchtero.	Winíhaan
To Affront.	einen ſchmähen.	wahètke wauntátie.	
		ſch: untatiſchwáche.	
Affront.	ein Schimpf.	Wajerat.	
Affòad.	ſchwimmend. ſlot.	untniaschód.	Nádán. Nadano Amochol. daß Canon ſchwimmt.
Afore.	zuvor.	háchſa. hachſátſchik.	
Afraid. in fear.	beſorgt.	agotáchtero. jáchte jozách-	Wiſchaſu. Wiſchaſín.
	furchtſam.	nicht.	Quóchook. <i>he is afraid of you.</i>
Afresh.	aufß neue.	àſe.	wuſken
After.	nach.	ochnáge. zaóhne	wtenk
" that.	nach dem		" untschi.
After all.	nach allem	ochnáge aquàs	
After noon.	Nachmittag	garachquàh.	nauwuchúnke. nawéhelleu. nawécheleu giſchuch. <i>in the afternoon.</i>
Afterwards.	hernach.	zaóhne	aſchítte. metschi jukke. <i>here-after</i>
Again.	wiederum.	skataquà. ohneeè.	Tſchitsch. láppi.
Against.	Gegen.		
to row against the stream.		waechnocharak.	
Age.	Daß Alter.		nalhámen
Old Age.	hoheß alter.	ohne aquàs oxtænschi.	Kikgeyín
under Age.	minderjáhrig.	hatixaschòh. <i>youth.</i>	achwi Kikgeiín
Aged.	betagt. alt.	oxtea.	
To Aggravate.	ſchwerer oder ſchlimmer machen.	òraſ ſt: wahetkéchte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Aggressor.	der Anfänger eines Streits.		
To Aggrieve.	betrüben.	huwatgaróni.	
Aggrievance.	beleidigung beschwerde.	ne huwaschwache.	
Agile.	hurtig. behende.	josnórum. gajanóri. tiogajù.	
Agility.	Hurtigkeit.		
To Agitate.	Bewegen.	waszich quaèqui.	
	hin u. her treiben.	st: tiuntawállie.	
Agitation.	heftige bewegung.	ne aquas wăcsta.	
	Unruhe.		
Ago. agone.	schon. vorher.	háchsa.	
Agony.	Todes-angst.	ne jonigóchriac ajaiehéje.	mehemctangellowoágan.
agree.	überein kommen	zagata ne jorrichwa.	
To Agree.	einig werden.	wadhungariac. watochrach- sero.	
to be agreed.		sajoni gúrata. zagata jonigo- chróte.	
Agreeable.	Angenehm.	owisquat. Enuchwes.	
“ “	gemäß	aquas zaniochtik	
Agreement.	Vergleich.	ne tajejatorichte. jorrichwis- sai	
		jojaneréchsera.	
Agrimony.	odermenig.		
Agriot.	wilde Kirche.	Eri ochia.	Neesgachquĩm.
Aground.	auf dem Grund.		klagaáchen.
Ague.	Das kalte Fieber.	ne tiotochquárhos.	Nohenopenewágan
Ah.	ach.	oh, o,	
Aha. ehem.	ha ha!	najr, toges. hoho jojaneri.	
Aid.	Hülfe. beistand.		Wilahendowágan
To Aid. help.	helfen.	wajehnewăsch.	Witschingeen
Ailment.	Schmerz. wehthun.	ne jonnochwactáni.	Wisachgamallessóágan
what ails thee.	was fehlt dir?	nahóte sanúchwes. ochna- hóte?	köcu quinamándaĩnen
Aim.	Zweck, Ziel	ganièhnte. avagatorádhe.	
To Aim at.	auf od nach	gangiquà waëjac	
what is your aim.	etwas zielen.	ochti sirhek? ot ne sanigo- chrote.	
Air.	die luft.	tioráte	Lechewon. Othem. Luft.
airy.	luftig.	tioaráte.	
To Air the House.	an die luft setzen.	ganochsaje. 'njoaráte	
To Ake.	wehthun. schmerzen.	jonnochwactáni.	winamandaĩnen
Alarm.	ein lermen machen.	tiagocharéchta, tiuntawállie.	nieskhittaksin.
			lermen von Menschen
Albeit.	obchon. obgleich.	gatogèhha.	
Alder Tree.	Erlen.	Tósseri.	Tópi.
Alexipharmic.	was wieder Gift		
	dienlich. gegen gift		
Alienated	entfremdet. verkauft.	untechninúchk.	
Alien.	ein Fremder.	agòja.	
alienate.	abwendig machen	sch: wajotas st: jacht aha- jerha.	Tscheepsĩd
To Alight.	vom Pferd od	watittáchcu.	liechĩn.
	wagen absteigen.		
Alighted.	abgestiegen.		liecha.
Alike.	gleiche weise.	sadéjocht, sadéwat, zagáta	
“	ahnlich	aquas zaniocht.	
Aliment. Food.	Nahrung.	sch: tiatiehre.	
		Jix, untgaztóchqua.	Mĩtsuágan



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Aliquot.	unterschiedler male.	gangiquà niung.	
Alive.	lebendig. am leben.	tajònhe.	Pommauchsü. Pemauchsín.
Alkekeng.	Juden Kirchen.		
All.	alles.	oqueki.	natchén. <i>it is all gone.</i> wemíhilléu
All.	alle.	<i>we all.</i> Jaquaqueki. <i>they all.</i> hotiqueki.	weèmi wena. <i>almost.</i>
All.	das gantze.	oqueki.	wemihilleu. nall.
All heal.	heil fraut.		
To Allay.	stillen. lindern.	st: wajechseroni.	
Allay'd.	vermindert.	st: ostwähhe.	
all together			Kpíttawe. weemi techquiwi.
they all together			" ewak.
To Alledge.	anführen.	watatièsqua.	
Allegation.	anführung eines dings.	watrolíacherong.	
Allegiance.	Ereue gegen die obern.	ne jorrichwatogéchtó	
Allegory.	eine verblüimte Rede.	jorrichwachséchtá.	
To Allegorize.	verblüimt reden.	jáchte jorrichwaquaríchse.	
To Alleviate.	erleichtern. lindern	zahorochiàge, zahonochwác- tani.	
Alliance.	ein-Bündniß.	{ ne jochniro t'watattége. Jotécka jojañerechsera.	mejauchsoagan
Allied.	vereinigt. verbunden.	skáta ne jonigochróte.	memajauchsowín
Allies.	Bundß genossen.	t'watattége.	memajauchsuitschík.
" of the 6. Nations		ganochschionigà.	
Allotted.	angewiesen. zugetheilt.		
To Allow.	zu lassen. erlauben.	st: wathöntat.	
Allowance.	Zu lassung. ein gewisser unterhalt.	atónázera.	
Allowed.	erlaubt. gebilliget.	awatöntaz.	
To Allude.	auf etwas in der Rede zielen.	jorrichwachsechta	
Allusion.	das zielen auf etwas.	gachróncá zanisnigochróte.	
Allum.	Allum.		
To Allure.	anlocken.	sch: jonigorháte huwatiröntó st: ne ahajërha.	
Allured.	angelockt. gewöhnen		
Allurement.	das Reizen. anlocken.	ne watrolia. sch: jonigorháte huwatiröntó.	
Alluring.	reizend. lockend.		
To Ally.	sich verbinden.	zagáta jonigochróte	mejauchsuwín, } mejauchsuteháan l eines Sinnes seyn od. guttitéhaan
	zusammen gesellen.		
Almanac.	Calender.		
The Almighty.	der Allmächtige	Hawònio gozhaztechsera- quéki.	Getanettówit. Geteijawéwit.
Allmighty.	Allmächtig.		eluwi tschitañek, od. kigeium- heet.
Allmightiness. Omnipotence.	Allmacht.	gazhaztechseraquèki.	
Almond.	mandel		
Almost.	fast. beynahe.	tóha, ohne tóha.	wéna, giechgi, gachti,
Alms.	Almosen geben	ne agoténthe waonõnta, ago- tèri	
Aloes.	Moë.		
Aloft.	in der Hóhe.	gachera.	hockunk, hockquéunk
Alone.	alleine.	agohàh, gauhàh.	Néchóha. nēchōchwe. <i>to</i> <i>walk or travel alone.</i>
to be quite alone		aquas agohàh jühtero.	nechóhaneu. <i>he is alone.</i> nachhohañi. <i>I am alone.</i>
Along.	fort. laßt uns gehen.	niòh, ohne niòh.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Along. with. Aloud.	mit einand laut.	zagáta. Jawóena.	wíteen amangiechsīn, mit lauter Stimme
Alphabet. Already. 'Also. Altar. To Alter.	alle buchstaben. bereits. schon. auch. der altar. verändern.	óhne. óhne úchke. unqua. ochni. ohne.  st: wanícku. oja niocht st: tentajechseróni. oja ne jonigochróte.	métschi. woak  pili litoon, danschítoon
Alteration. Altered.	Veränderung. verändert.	  jonigochragarhátto. jáchte watóge. gatogèhha.	  meetschi pili litásu, anschi- tasu
To Alternate. Alternative. Althò. Allround. 'Altogèther. 'Always. 'Am. I am.	abwechselfn. Abwechselfnd. obíchon. obwohl. rings um gänzlich. ganz u. gar. allewege. jederzeit. ich bin.	  gaquéki. aquàs oquèki. tiotcònt. I.	ili quonna Wóakáwi. tpüttáwe. ábschi. 'ngemeèwi. nolamálsi. <i>I am well.</i> " ténami. " <i>happy.</i> penquílawo. <i>I am dry</i> wipalúkgūn. " <i>frightened.</i> n'delsīn. <i>I am so.</i> ganscheléndam. <i>verb.</i> ganschínáxu ganschelendaṃowinaquot muchwelensoágan muchwelensu. achwelensu, Er ist —
Amaze. amased. Amazingly. Ambition. Ambitious.	Erstaunen, verwundrung erstaunt. auf eine erstaunliche weise. Ehrgeiz. Eigen liebe ehrgeizig.	ne jonochrácu. otirrichwagóèni. jonochrácuat. untattenuchwes.	   ganscheléndam. <i>verb.</i> ganschínáxu ganschelendaṃowinaquot muchwelensoágan muchwelensu. achwelensu, Er ist —
Ambuscade.	hinterhalt.	wauntachsechta unqua ne watirháre schungara ne hatongóchta. ahaju.	
Amen. To Amend. Amended. Amendment. Amends. America. Amiable.	amen. verbessern. gebeffert. verbesserung. Vergeltung. Americaner. liebreich. liebenswürdig.	st: jonícku ne wahctke.  ne óras ojaneri wajechseróni. ne jonháchta  <i>Person.</i> agochsìo. <i>words.</i> garrichwio zaniuntá- tie.	nanne leu, <i>Amen</i> wuliechtoon, antschiechtoon, antschiechtásu  aholtowinaquot
Amicable. Amicably. Amidst. Amiss.	freundlich. freundlicher weise. in der mitte. unter. übel. unrecht.	owísqwat. jonoróchqua. nócu. jachetoníocht.	Langundowi Langundowinaquot tetauwi, [ <i>between</i> ] nachpi, mit pallhittéhemem. <i>to strike</i> <i>amiss.</i>
to do amiss	unrecht thun	watelichwatewacht. orrich- wanírrha gajanerèchsera ogèchra onéja óchni. nácu.	pallilüssīn
Amity. Ammunition. Amóng. amongst.	Freundschaft. Pulver u. bleh. unter.	  aquas jonoróchqua  ohne essowa hagarotóni.	Langundowagan Punk woak alúns schwoñac quínenk. <i>among</i> <i>white People.</i>
'Amorous. Amorist. To Amount.	verliebt. Verliebter. sich belausfen [auf so ud so viel] s. Schuld.	  sch: jonigochrachseróni.	
Amphibious.  To Amuse.	was auf dem land u. im wasser leben kan. aufhalten, verfrösten		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Amusement.	Zeit Vertreib.	ne owisquat.	
Ancestors.	Vorfahren.	agezózera.	netaĩi achpitpannĩk
'Anchor.	Ufder.	Jehuwaniuntácqua	
Ancient.	Alt.	oxtea.	wullamoc
'Ancle.	der Knöchel am Fuß.	Tschaschquirage.	
And.	und.	unqua, óchni.	woak.
Anew.	von neuem.	áse, ohneeè	wuskén
'Angel.	Engel.	garochia gichróhne.	Eentschel
'Anger.	Born.	Jonaquèchsera	Manunxuagan, Lachxuágan
To Anger.	erzürnen. böß machen.	ne jorihóni sch: ahonáquu.	pachgélendam. lachgalaan, Erzürnen
Angered.	zornig, böß gemacht.	owisserat. owisserásqua.	lachgasu
'Angle.	Winkel. Ecke.	t'gato góentrong.	Putscheek, Winkel im Hauffe.
To 'Angle.	angeln.	waotschiro	Amueen
" Rod.		gachschawinon zeraniontácqua.	láchxu.
Angry.	zornig. ungehalten.		n' manunksi. <i>I am angry,</i> manunxu
to get.	böse	jonáquu.	
'Anguish.	Angst. betrübniß.	ne untáchtero, jonigóchriac.	schiwelendamoagan, betrüb- niß
Animal.	Thier.		Awésis, Awejeijess,
a tame		agozène	
wild		gárrio.	
To Animate.	beleben. anfrischen.	jonigochrachseróni.	
Animosity.	Haß. Feindschaft.	ne untatischwáche.	Schingaltoágan,
Anis.	Uniß.		
To annex.	anfügen. anhängen.	st: wachsóntra.	
To Annihilate.	vernichten.	st: wahetkéchte, jorichse.	
Annotation.	aufzeichnung.	ne garrichwaschòh wachiáto.	
To Announce.	ankündigen.	orrichwatátie unquequeki ajunthónte.	
Annolis.	eine Creatur wie eine Eider, gelblicher Farbe.		
A'nnual.	jährlich.	tiotcònt tiotchseráge.	
A'nnually.	alle Jahr.	tiotcont tschiochseràta.	endchi Gachtün.
To Anoint.	salben.	st: watochgāk.	schammenúnmen.
Anòn.	als bald.	goenschik. quatóh, ohne qua- toh.	
Another.	ein anderer.	òja, agója.	Ktáckan. Pĩli. dacquook
To Answer.	antworten.	watatie schunáhote za hor- richwanónto.	nachgóna. <i>I answer him.</i> nachgómuk. <i>he answers me.</i> nachgútem. <i>he answers.</i>
answerable.	verantwortl.	t'garrichwajèri.	
Answer.	Antwort.	onehee tajuntatie.	
Answered.	beantwortet.		wunachgumáwall. <i>he answerd.</i>
he has not answer'd		jachstente haowóchne.	
Ant.	Ameise.	zinhostòqui.	Elicus,
S. Antonys fire.	die Rose.		
To Anticipate.	vor der Zeit thun.	tiotièrechte st: naerechseroni.	
'Antitote.	gegengift.		
Antimony.	Spiegelglas.		
Antipathy.	natürliche niedrigkeit. od abscheu vor etwas.	wazóenis.	
Antiquity.	Alterthum.	óxtea.	
'Anvil	d Ambos.	Negeisserácqua.	Apittehícan.
Anxiety.	die Angst.	ne untachtèro.	sacquamallsoagan, Angstge- fühl. wipochsoagan, Schrecken, wischasnágan Furcht.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Anxious.	angstlich. bange.	jonigochriac.	wēthitenk.
Any.	jeder.	oqueki.	tauwoñi auween,
Any Body.	jemand	schungiquà	tauwonni kōcu, <i>any thing</i>
" Thing.		stenschòh.	
Apàce.	nach u. nach.	scænoàh.	
Apart.	besonders.	ne aquàs.	palliwi
Ape.	Alfe.	Gatschiotàchk.	
Apoplexy.	der Schlag.		
Apostasy.	Abfall vom Glauben.	watiócto.	
Apostate.	ein Abtrünniger.	ne wahatécu. ne honigoch	
		ragarhátto	
Apòstem.	Gechwär.	onusquarōnto. ottowa. ne	M'ekij
		jótke.	
Apòstle.	Apostel.		
'Apozem.	Arznei trand.	onuchquazera gachnecóte.	Éhachquing
Appàrel.	Kleidung.	ne juchquas.	Ochquei Éhachquing
women apparel		echroschòh ne juchquas.	
Apparent.	Augenscheinlich,	hatijinteri, juntgáchtwi.	
	klar, offenbar.		
Apparition.	Erscheinung.	ne jejatáre. waèju.	wunentsitawáganid. <i>his ap-</i>
			<i>pearing, coming</i>
To Appear.	erscheinen.	jejatáre. tiatawochràt. jori-	nentsítawi. <i>appear to me.</i>
		hotáchsi.	tachehíneen <i>appear us.</i>
it will soon appear		jachte jahonissé 'nt'watgách-	
		twi	
Appearance.	Anschein	agochsa.	elináxit. <i>his app. Look.</i>
			Elináxian. <i>your L.</i>
he has a good Ap :		hagóchsio.	
To Appease.	befriedigen.	sch: jonigochrachseróni za	wulilawéhaan, tepilawéhaan
		honácu.	
Appeased.	gestillt. befriedigt.	jonigochrío.	
Appendix.	Anhang.		
Appetite.	lust zum Essen.	ne untecóni.	wingi mizīn
I have not the least Appe-		oqueki jachte. ogawi ne wa-	atta ta techi nwinggi miziwi
tite.		gatteconí.	
To Applaud.	etwas loben.	waterich wajóschte.	muchelemátam
Applauded.	gelobet.		machelematásu
'Aple.	der Apfel.	s'wachióna. óchia.	Apellīs
Apple of the Eye.	Augapfel	anahozte.	Wuschgink
" Tree.		swachiona gírhite.	
Applicable.	was sich dazu schickt.		
To Appoint.	bestimmen. verordnen	st: watinháí. orrichwissai.	
Appointed.	bestimmt. verordnet.		
Appraising.	Schätzung.	tajejatórichte st: zannigañor-	
		um.	
To Apprehend.	begreifen. fassen.	wachróncá. jejintèri.	
	ergreifen.	sch: wajéhne. wajehnewácu.	
Apprehension.	der Begriff.		
Apprentice.	lehrling.	ne horihónnies.	
To Approach.	hin zu nahen.	gangiqua waèju.	giechkhíckauwīn, nahe haben
Approbation.	genehmhaltung.	ne jonuchwes.	Wingelendammoágan.
To Appropriate.	zu eignen, anmassen.	st: awáqua. waèchro st: aja-	
		wonio.	
To Approve.	billigen.	waterich wajóschte. enúch-	tepínañen
		wes	
Approved.	aprobirt. gebilliget.	wathöntachqua.	
Apron.	Schürze.		
Apt.	geschickt. bequem.	st. Elük.	
Arbitrator.	Schieds man.		
Arbour.	Sommer-laube. hütte	ohuntáe ganochsóte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Archer. Ardent.	Ein bogen Schütze. brünstig, heftig.	ne hotoradhe gahéska aweriachsaguéki ( <i>pray</i> ) unte- rœnaji. otarichéchsera. unqua. s'wa huna. hoti. gunti.	.
Ardour. Are. we are. ye are. they are.	grosser Eifer, brunst. wir sind. ihr seyd. sie sind.		Eelsijenk, <i>so as we are.</i> endchijenk, <i>as many as we are.</i> epijank. <i>where we are.</i> endchijeek, <i>as many as you are.</i> Ktündeneen. <i>we are so.</i>
Argument. To Arise.	Beweis. Schluß. aufstehen.	ne orrichwaquarichse. watánha.	pachsukquín, aufstehen vom liegen
“ “ Arisen. “ from the Dead	ent springen auferstanden.	gangiquà taiejagœnha. tájecht  awatgéhha za jawohejúchne.	pasquín, aufstehen vom sitzen.  amuín, aufstehen vom Schlaf od. Tod. Amoiwágan, die Aufersteh- ung. Amoip, Er ist “ “
Arithmetic. Arm. “ Pit. Arms. Armed. to arm himself. Army.	die Rechenkunst. der Arm. achsel grube Waffen. gewehr. gewapnet.  eine Armee.	Anenza. Echnechsocu, anenzócu. unque guwarriacta. aschquéchsa wajehnehátie. “ “ wajéhne. Jotióchqua.	Wunachk, der Arm
Around. To Arrange. To Arrest. To Arrive. Arrived. he arrived unexpected 'Arrow. a Dart. 'Arse.	rund herum. in ordnung stellen gefangen nehmen. anlangen. anfoñnen angekommen.	st : zaniwatinhài. schungara wajéhne. wanhoto. waéju  wagatiehhaqua waháju gahéska. Enowœja.	Netopalitschik muchêli- tschik. wogáwi, mamajawiechtôn, Tchúnnémen, petscholti. <i>they arrive.</i> paan paancep, panéwo,
“ Gut. Art. Art. Article. Artery. Artifice. Artificial. Artist. As. “ yet	Pfeil. der hintere. Steiß.  mast darm die Kunst. bist. artikel, Punct. Puls ader. Kunst stück. künstlich. ein Künstler als. wie. noch.	ojûra. jonigochrowano.  garríchwa Teióczqua.  jonigochrowáno. ne honigochrowáno za. óras.	Allúns. allunsall. <i>pl.</i> sokan, das Kreuz, Steiß. sapútti, Arsch loch waláckschi.
Asbest. To Ascend.	flax stein. hinaufsteigen. auffahren	hetken tiagawéchti. waerádhe	aspochwe. wtaspiwoàgan. <i>As- cension</i> n' daspōchwe. <i>I ascend.</i> elílenín. sagachgútteen, Berg auf gehn. majawí wíndammen,
as usual. Ascent. To Ascertain. To Ascribe. Ash-Tree.	gewöhnl. die Anhöhe. etwas versichern. zu schreiben. Eine Esche.	zanihétke. onontáchera ochniro ne jonigochròte.  gahuwéja. dry ash gánnerong. gírhit.	malláchschi. <i>as if.</i> Taat, <i>as if.</i> éleek. <i>as it is.</i> éndchi. <i>as many.</i> elgíqui. <i>as.</i> elgílen. <i>as tall as you.</i> elgígunk. <i>as big, as wide.</i>  pachgámmak. <i>black ash.</i> miechácanak. <i>Ash Tree.</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Ashamed.	Beſchämt.	watèhha. echtáguas.	miechanéssin. mamiechanéssi. <i>to be ash.</i> miechanátamen. <i>of something</i> " neléndam. <i>in mind.</i> n' miechanéssi. <i>I am.</i>
" to be			
Ashes.	die Aſche.	untèhha.	Punk, Pkindey, <i>light ashes</i>
in the Ashes		ogechra.	Punkink,
Ashòar.	am land.	ogechráge. <i>under.</i> ogechrócu. ganiataracta.	Háckink auf'm Lande, góow paan, auf's Land ſteigen
to go ashoar.	landen	wahuwatinha. watittachcu.	
Aside.	beiſſeite. put, do,	st: awàqua, awattie.	
To Ask.	fragen. nachfragen.	orrichwanónto. echtáqua.	n'dóchtó. n'dolemóme. <i>ask</i> <i>him or her.</i> n'dóchtóon,
" "	abfordern	wachnúnx. wachnungi. tio- húnto	
Aslánt.	Seitwärts.	t'wagaròeri.	apachtschiechen, ſteht ſichreg weder etwas
Asleep.	ſchlafend.	agotáwi.	gauwín. <i>he is asleep.</i> gauwóltin, <i>they are asleep.</i>
'Aspect.	der Anblick.	ne watgáchtwi.	
Aspen-Tree.	Eſpen.	gèratgareéi. garontóte.	pauchsóak.
To Aspérse.	verláunden.	wahètke sch: jorihóni waun- tátie.	
To Aspire.	nach etwas ſtreben.	st: waichsac, untorádhe.	
Ass.	ein Eſel.	Atináti. <i>she.</i> atinati gon- hécti.	
Assapánik.	fliegendes Eichhorn.	unque ne huwárries scœ- noàh.	Kiminalaat,
Assassin.	meiſel mörder.	scœnoàh sch: waerio.	Kiminallaan
Assassinate.	heimlich tödten.	sajàdat aguwa-jèhne	
To Assault.	angreifen.	watièhhaqua sch: wachnun- tera.	
An Assault. Attak.	Angriff.	sch: jonewara.	
To Assemble.	Anfall. ſich verſamlen.	Watgonissai.	Mawéhellaan, mawénemen mawenemótam, verſamlet unſ.
Assembled.	verſamlet.	juntgonissai.	mawenásu, mawehellewak meetschi
Assembly.	eine Verſammlung	ne juntgonissai.	Mawewi, Mawewink in der Verſam—
To Assent.	einstimmen. beſſall geben.		nachgotamén, nachgunda- mén
Assent or Consent.	beſſall.	skata sch: ne jonigochròte.	
To Assert.	behaupten.	ochniro ne jonigochróte.	
Asserted.	behauptet.	ohne watquennia	
To Assign.	etwas anweiſen.		
Assignment.	Anweiſung.		
Assign.	einer der Anweiſung u. Vollmacht hat.		
To Assist.	einem beſſtehen.	sch: wajehnewāsh, agojòhte.	witschingeen,
Assistance.	Beſſtand. Hülfe.	ne sch: wajehnewāsch, hu- wanònta.	witschingewágan,
To Assóciate.	ſich zu einem halten, geſellen.	sch: junzterista. huwanénu.	witschewaan,
Assòon.	ſo bald.	huwanatschi. jühteróchne.	
To Assume.	auf ſich nehmen.	tóchke. ohne quatòh.	ne likhíkqui,
Assumed.	angemaſet.	stenschòh awaqua.	
		awaquaàqua.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Assure.	einen versichern.	sch : watogè ne garrichwaschòh.	
Assurance.	eine Versicherung	ne garrichwaschòh.	
Assured.	versichert.	aquàs tòges.	
Assuredly.	sicherlich, gewisslich.	tòges	schachachgi,
Asthma.	Engbrüstigkeit.	Wachsáka.	W'dulhewinewágan, Brustschmerzen
Asthmatic.	engbrüstig.	tiotcònt waorisschè, wach-sáka.	
To Astonish.	erstaunend machen. erschrecken.	gangiquà garihoni waonochrácu, agotachtero, echtá-quas.	ganschelendañen
Astonished.	bestürzt, erstaunt.	agonéwara, untachteròhha waonochrácu.	ganschelemówi
Astonishment.	bestürzung.	ne otirrichwagèni.	Ganschelendañmoagan
Astray.	die Erstaunung.		
to go astray.	irre.	untiatácto.	tawongenowi (Er ist)
To Astringe.	irrgen	tiodhahàcu.	tawangenowin
Astringent.	zusammen ziehen, zusammen ziehend, verstopfend.	tiataranèg.	
Astròlogy.	Stern deutung.		
Astronomy.	Stern seher kunst.	otschischenóchquajenteris	
Assunder.	entzwei.	break. wachrichta.	tschêetchpi. tschêtschpièchen
		beat waésta.	
		tear. waratschiong.	
" far.	weit von einand	Inu t'giatre.	
As well as.	so wohl als.		
Asyle.	Freistadt. Zufluchts ort.		
At.	In, bei, an.	za. to be at home. jühtero.	elikhíqui. at this Time.
" all times.	zu allerzeit.	tiotcònt.	
To Atchiève.	etwas aus führen.	orrichwissai. Jèchsai.	
Atchièvement.	eine große That.	agojotechserawàno.	muchilalogewágan
'Atheism. a Disbelieving the Being of God.	Atheistoreij.		Pepallistanken
Atheist.	der keinen Gott glaubt.		Pepallistank
Athirst.	durstig seyn	joniatádho.	Gattosomówīn,
To Atone.	Verjöhnen.	schungara jonigochrachseroni	Pachgitatamawachtīn,
		jonigochrachseronihhachqua.	Pachgīlgussu, (Er ist)
Atoned.	ausgejöhnt.	ochnegagūnta.	anenáwi.
at last.	endlich		majawachtonk.
" once. together			Pachgitatamawachtoagan,
Atònement.	Verjöhnung.	scœno ne aweriachsacu.	tachtāmse,
at Times.	zu weilen.	gēns	Gānschinaquot,
Atròcious.	grausam, erschreckl.	otirrichwagèni. aquàs joñochráquat.	
		schungara agojéhne.	gachtónalān,
To Attack.	überfallen, anfallen.		gachtónalúksu, gachtónalásu
Attacked.	angefallen. überfallen, angegriffen.		
To Attain.	zu etwas gelangen.	st : wajéhne. watgæwácta.	
Attainable.	was zu erlangen ist.		
Attained.	erhalten.	watquènia.	nī/ton, meschennúñen
To Attempt.	etwas unternehmen.	st : wajerehàtie. watœniēnto.	gutschi lüssin,
Attempt.	ein Versuch, unternehmen	ne watœniēnto.	gutschillachtóneen
Attempted.	vorgenommen, versucht.		gutschillachtoneep
To Attend. give Ear.	zu hören, aufmercksam seyn.	aquas wathōnte zaniyorrich-watatie. ne nahote tiága-owo.	Klistāñen
		guwanhas.	gaklistāñen
" "	bedienen.	jühteróchne.	
Attended.	bedient. begleitet.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Attention.	Anfmerckſamkeit.	ne náhote tiagáowo.	Klistaṁoagan
Attent, Attentive,	aufmerckſam.	aquas wathōnte.	
Attendance.	Pflege, wartung.	ne junterista. wadejenóni.	
To Attest.	bezeugen.	garrichwatōge.	
Attested.	bezengt, beſcheinigt.	garrichwatogēcto.	
Attire, Dress.	Kuſpuk, Schmuck.	ne untiatachseróni.	Achquin, Wulensīn,
Attired.	geſchmückt, angeputzt.	jezhochwaniung.	
To Attract.	an ſich ziehen.		
Attracted.	an ſich gezogen.		
Attráctive.	an ſich ziehend.		
To Attribute.	zu eignen, beſtimmen	ne jirhek ſch : st : ahagaro- táni.	
To Avail.	nützen, dienlich ſeyn.	ne jojáneri.	
'Avarice.	der Geiz.	ne onóchste, onóchstaz.	Schaaksoágan
Avaricious.	geizig, ſarg.	onóchste.	Schaaksu,
Audacious.	kühn, verwegen.	jozáchnicht.	
Audible.	laut, vernehmlich reden	Jawœnio.	amangiechsīn,
Audience.	eine Verſammlung	ne juntgonissai.	geklístáńkgīk, gēlsittáńkgīk
To give audience.	der Zuhörer.		
To Avenge.	gehör geben.	awathōntek.	klistaṁien,
Avenger.	rächen.		amentschíhaan,
Avenging.	ein Rächer.		ehamentschíheet,
Vengeance.	rächend.		
To Avër.	die Rache.		
Avërse.	bejahen. behaupten.	waschwáche.	
Avërſion.	abgeneigt. abhold.	ne echtaquas. wazœni	ntſchipéleman. <i>I have an aver-</i> <i>sion I abhor him</i>
To Avert.	der Abſcheu.		
Averted.	abſchren. abwenden.	ſchungara wajotas.	
'Augar.	abgekehrt. abgewendet.		
Aught.	ein Bohrer.	tiochwechnachróng.	Pkuſchícan.
To Augment.	etwaß.	ſtenſchòh, ſtenahóte.	Köcu,
Augur.	vermehrten.	watgáte. wagóchro.	
Augury.	wahrſager aus dem Flug der Vögel		
'August.	die weiſſagung aus dem Vogel geſchrey.		
	der August monath.		Winamíngé, der Monath das Weiſchforn zum Braten, welches dieſer iſt,
Augúst. majestic.	herrlich, hoch.		
Aukward.	ungeſchickt. tölplich.	agotèndhe.	
'Aunt.	unhine. Vaters	onoséhha. giochwatœ.	Piwíták.
	oder mütter Schweſter.		
To Avoid.	vermeiden, entgehen.	ſch : st : echtaquas. Wateno- chianicht.	pónemen, ponasīn,
Avoided.		echtâquasqua.	ponasu
To Avow.	öffentlich beſeynen.	jorihotáchſi.	
Avowed.	angenommen, zugeſtanden.		
Aurora.	morgenröthe.	ne waòrhe. waorhœnhátie	Machkajappan,
Austère. severe.	ſtreng, hart.		
Austèrity.	die Unfreundlichkeit,		
	ſaure weſen.		
'Author.	der Urheber. Erfinder.	ne hóchſai. ne horrichwazœri. ne ganèchra, ne horihóni.	
Authòrity.	macht. Gewalt.	Jawoniàzera. ne washázte.	Tſchitannessoagan,
To 'Authorize.	Vollmacht geben.		
'Authorized.	bevollmächtigt.		
'Autumn.	der Herbf.	ganœnager	Tachquôak,
A'we. Dread.	Furcht. Ehrerbietung.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Awe. To Awàke. To Awàke.	in Furcht halten aufweden. erwachen, aufwachen	schungara wajichte zahotawi. awajik.	Togíhillaan, togihillajénke <i>when we a- wake.</i> togihille. <i>awaken.</i> togihillejane. <i>when I awake</i> tógenuk. <i>he awakend me.</i>
Awake. Awàkened. Awàre. awry. Away.	wachend. munter. erweckt. gewahr. Scheef. hinweg!	jächte agotax. tièchwata. tièchwata. st: ne jóge. jorrichwátera. t'wagarœri. wasche niò! satècu! haste néne. goáno. zaniwa.	mátschachtöl. <i>carry it home</i> palliwi, hinweg wischaninaquot, es steht er- schreckt. aus Muchelemuxoagan Mũchóos. nen nĩn nt'mahícan. <i>this is my axe.</i> Tumhican, Tẽmahican, <i>Ax.</i>
'Awful. 'Awfulness. 'Awl. Ax, Axe.	erschrecklich. ehr gebietend. Ghrerbietigkeit. ein Schnal. Pfrieme. Axt. beil.	garówa. ashquechsowano. Ashqué- chsa	nen, e e, kehella gaja, ohó, auwéh, kitschi gaja köcu kdellowenewo gaja leu?  gaja kpitschewágan nen schachachgi nen pschiki eláwachtĩk elaúchsit. elewúnsĩt. elemússĩt elitéhāt. endcháppijen elhocquéchũnk
Axel tree. A'y. yes. 'Ay, ah. " is it possible " what ye say. " is it true? " what? " follies! " let me alone. " surely " pretty as dear. " he liveth " he was called " he went away " he thinks " many as we sit here. at his Head	Are am Wagen. Ja! eĩ ja. Ach, wehe.          eben so theuer	niò, najihi, toges. hei, ahàh, ch. quòh! ochti sato! tah! ahàh togeske? ki satianerong! saniguchke. ch jachte jawet ahátlick. najihi. hòh ojaneri.	

## B.

Babe. Babler. Babbling. Bachelor. Bäck.	kleines Kindlein. Baby. ein Schwäher. das Geschwähe. ein Junggefelle. der Rücken	Ixháa. gawĩra. Ixháa niagā. essowotschik horrichwagáte. ne wauntátie. orrichwagáte. haxagóna. Eshũchne.	Nohuléntschĩk Mimentit Wewingtónheet Wewingtonhewágan  Wawícan. wawícanĩn. <i>Back ache.</i> n' schiwawíganna. <i>my back aks.</i> singawicanáwon. Mamataptónheen Mamataptónhewágan  Mematachtónheet sokaan
Back bone. Backbite. Backbiting.	Rück grad. übel nachreden. das Verleumden. üble nachre- den.	Eshũchne otschtiēta. jorrichwahétke wauntátie.	
Backbiter. Back side. Backward. Back.	Verläumder. der Hintere. rückwärts zurück.	Enowãja.  tenta, tentie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Bacon. bad weather	der Speck.	otochsera. wæhntahètke.	machtápan. <i>bad W. in the Morning.</i> medhick machtítsu. machtíssu. <i>he is bad.</i> machtápcek. <i>bad time. War.</i> " tschileu. medhick.
Bad.	böse.	gannórum. orrichwahétke.	
the Bad.	ds böse, die Sünde	ne Wahètke, orrichwanìrha.	
Bad. Badger. Badly.	er hieß, befohl. Ein Dachs. jchlim, arg, übel.	hawatinhài. onáget. Wahètke. owisseras	Munhácke. amatschiechsu <i>he speaks bad.</i>
Bag.	ein Sack.	gajáre.	Cheinútcy. <sup>leathern</sup> Hembinótey. <i>saddle Bags</i> Pĩndachsenacan, ( <i>Tobacco Poutsch</i> )
Tobacco bag.			
Bagage. Bàgnio. To Bail. Bail. Bail. Bale. bad natur'd. Bàiled. Bait.	Reise geräth. bad, badstube. bürgschaft stellen. der Bürge. ein ballen waare. bös artig los gebürgt. lock jpeiße.	ochréna.      wahétke zanijonigochrote.	Memanúnxĩd, mbísõn, Tamaquei mbison, ( <i>Beaver bait</i> ) Achpōanheet. ehachpoon- heet, gĩsch achpōanhe. <i>the Bread is baked.</i> Achpōanheen, Brod Baden,
Baker.	Backer	Jocharach gonnis.	
To Bake.	Baden. (bread)	jocharach gonni.	
oven. old Baked. Baking. Balance. Bald.	Backofen gebacken (alt) das Baden. Gleichgewicht. fahl, ohne Haar.	jocharach goñiáta. jocharach quagájung.  aócu.	moschántpeu. Moschand- paat, fahl Kopf.
" Head Ball.	fahl Kopf Kugel.	anuwarócu. ozíchqua.	gendsítát. <i>Ball of the foot.</i> ptukhícan, p'dúckaluns, Kugel.
Ballad. Balm. Balm. Balsam. Balmy. Band. a ridge band Bandage. Bane.	ein Gassen lied. melissen frant. balsam. balsamisch. das Band. tragband die binde das Gift.	ganhéchsa. gachschira. gásssha. t'gachwanhàst. onúchquazera unque sagór- rics.	geechbítunk, Háppis.
Wolfs bane. Dogs bane. Bane wort. Bangle Ears. To Banish. Banished. Bank of a River.	wolfsmild Hunds gift frant. Nachtshatten. herabhängende ohren. verbaüen, verweisen. vertrieben. Ufer.	ohuchtèso. sch : waejatóri.  haziácta, Geihuhácta.	queenhattawak palli lüskañen, fort jagen
sand bank.		zaochnotaquà onechsa, gani- ataráge.	achwowángeu. <i>high Bank.</i> japewi, allamawúnke. <i>under the Hill,</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Baptism. Baptize.	die Taufe. tauffen. a Child.	ne wachnecóssera togèhti. Ixhàa wachnecóssera och- necatogèhti. jawohéjc.	sokenepasowoágan sokenepásu. <i>baptized.</i> Soke- nupásin
bankrupt. Bald Eagle Bar. Barbarous. Barber.	Niegel grausam, wild. barbierer.	agotáchtero. ne hatgéthas.	Woapalánne  Mechmünschásuwect, mun- schemen Barbieren
Bare. " footed Barely. only. Bargain. Bargained. Bark.	nackend. bloß.  bloß u. allein. Vergleich, Kauf, handel. gehandelt. baum rinde.	ajadòsko. wachsitatácu. quà. aquà. st: untechníno. watato.	móschachgeu. soopsín, soopsítink, schuk, Nachgundowoágan
To Bark. Barley. Barn. Barrel.	bellen wie ein hund. Gerste. Scheuer. ein Faß.	garontágc ochscüntara. gach- schùchta.  agochniahhe tshierhà niócht.  ganoch saje onatschia. ganáchqua.	Anéchu. Hokéssall. <i>old bark.</i> wísachgak. <i>bark canoe.</i> ane- chunaltey. wechwungalân, mēkígeen,
Barrel of a Gun. Bärren.	Flinten lauf. unfruchtbar.  woman ground	Echro jachwènto ne gotecto. uchwuntschiahètke zajàchte jotóni. wahètke. Echtáguas. untèhha. un- táchtero ne watèhha. gaachscra.	Halpángel, Michtquilamó- can, Peijachkhicañi Súckachsin,
Basely. vilely. Bashful.	schändlich. Schamhaft. blöde.	wahètke. Echtáguas. untèhha. un- táchtero ne watèhha. gaachscra.	Nundajélensīn
Bashfulness. Basket.	Schamhaftigkeit. ein Korb.	Eráchqua zawachnécok. ogáhra. gachschuchta.	Nundajelensoágan Tankhacan, Michtquinótees, tankhacanáhe. <i>to make bas- kets.</i>
Bason. Bàst. Bastard. Bat. Bàth. To Bâthe.	ein becken. bast von bánnen. Hurenkind. Fleder maus. bad. baden, waschen.	Eráchqua zawachnécok. ogáhra. gachschuchta.	Wulácans, Wikbi.
Bàthed. Battery of a Gunlock Bàttle, a fight. Bàwble. Bàwd. Bàwdy. To Bâwl. Bawling. Bây (colour.) Bay. Bay.	gebadet.  Gefecht. Streit. Pepentwerck. eine Kuplerin. unzüchtig. schamlos. laut schreien, pferren gejuchze braunroth. lorbeer. meerbusen.	zauntawócha. untatawócha. wachnecòs- sera  Jagoetterios. ne junterio	Thíechumīn,  Thiechumōp, Ehāmhittehúcuk. Machtáge,
To Be. " " an End. Beak. Beam.	seijn, werden. aus seijn Schnabel. balcke.	jáchte untèhha. tiòdha. tiontontarìchta. otquechtarócu niócht.  niwàh ganiatáre zajehuwa- tínha scóeno zajehnuwa jehntac. ühtero. jühtero. tiotòctc. garrichwēnta	niesktoónheen,  Machksú, Gachhachgik, <i>wild bay Tree.</i>
Beam.	ein Strahl	ganagaratáttie.  ne jotacharóta.	w'hickíwon, kiachpánschiall. <i>pl.</i> achpan- schí,



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Bean.	eine bohne.	ossahèta.	sacsac. <i>wild beans.</i> malachxítall. <i>beans.</i> Hagiách "
Bear.	ein bär.	ochquári. ( <i>an old</i> ) gagoáno ochquári. ( <i>young</i> ) niaga ochquári.	Machk. machquik. <i>many bears</i> wuskachquey. <i>new Bear skin</i> gahachquey. <i>dry</i> " "
she bear. To bear. " " Children. Bear Witness. Bear down. " a Burden	tragen. dulden. gebären zeugniß geben. niederdrücken.	ochquári onhécti warochiáge. agotēcto. Ixháa gotecto. jorrichwaquarichse.	Pôawîn, Schwanger seijn.
Beard.	der Bart.	agogèchte. enèchquik. wat- gèchtat. onùsgera.	Tuney. wùttoney. Nitónajall. <i>my Beard</i>
Bearer. Bèasom. Beast. " of Burden	ein träger besen. ein unvernünftig thier.	ne hatgèchtat uchwuntschiósserong. agozéne. gozenenschòh ne hatgèchtaz. agozeneniocht. nacjatóte. aguwárrie. jejatahichte. waunterio waèsta. wad- hèta.	Nenajoomweet, Tschīkhīcan Auwèsis. ac. <i>pl.</i>
Beastly. To Beat.	viehisch, unverschämt. schlagen. klopfen.	gatschihhwa. Nagarriáki. ne wazœnaji. ne ojáneri. ne wahòni. ne garihoni. <i>fut: 'n before the verb. pass :</i> t'garrichwajéri. ganácta.	Auwesinaquot, Pakándamen. pakándamook. <i>beat on</i> popachgándamen. kschatteéchen. <i>beaten road.</i> Pachgandican, Amóchk. Wullissowōagan éli. úntschi. 'ntitéchta.
Beaten. Beater. Beaver. Bèauty. Because. To Become. " " Bed.	geschlagen, gestoßen. Schlegel ein Vieber. Schönheit Weil, die weil. werden. geziemen Ein Bette.	awatēcto. jonochwáctany. st: watossera. anowăsta. ochnára. Joáwoje.	tchállaan. <i>Ind. bedstead.</i> gegaúwing. <i>Bed.</i> wisa.
In Child Bed. Bedrid. To Bedawb. with fat	bettslãgerig. beschlíieren.	Nachguntáchqua.	nĩskítoon,
To Bedèw. Bedewed. Bèe.	bethauen. bethauet. eine biene.	Jozgóera. ( <i>white B.</i> ) sraqua- ris.) garontagásta. Tionhòsquaront owáchra.	Ámoe. Schukel Amoe, eine Biene, schauwemĩnschi. <i>red beech.</i> tanicaní " <i>white</i> "
Bèech Tree. " " twist. Bèef.	buchenbaum hanbuchen Rind fleisch.	ozizio. otquechtarócu otèchra ohœnto.	ojös sall. Weechschiuĩnisi- wi Ojoos Rind Fleisch mbíl,
Bèer. Bèet. before	Bier. Rothe rüben. vorne	Achsò. hiári. jahònisse.	Elinquechinak. <i>before my Eyes.</i> " chinan. " <i>you.</i> nigani. <i>before.</i> n'nigáni. <i>I walk before</i> knigani <i>you walk before</i> niganik. <i>walk ye before</i> meheméndowam.
Before. long before	vorher. zuvor, ehe.	jonitechte. untátie. jonitéchte ne agotœri.	nutschiechtõn,
To Beg. " " Pardon. Began. Begun.	betteln. bitten. abbitten. erfing an. angefangen.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Begin. " War.	anfangen. (thun) Krieg anfangen	hachsatschik st: ne ejérha. waunteriòchsere	alummi. <i>it begins.</i>
Beggar.	betler.	honitechte.	nutschinallitt in,
Beginner. who is?	Anfänger	t'hatiérechte. ganechra schung ganechra?	meheméndowam. <i>beg, ask.</i>
Beginning.	der Anfang.		Nútschi. Wunútschi.
Beget.	zeugen (Kind)	watěcto. watectónie. go- těcto.	ikka nutschí. <i>or. ni nutschí.</i> <i>in the Beg.</i>
begot.	zeugete. (er.)	hatěcto.	unitschaan in, Kind zeugen.
Begotten.	gezeuget.	watectóchqua.	gischikiheu,
To Beguile.	betrogen	sch: jonigorhate.	gischikiheep, gischikihaap,
Beguiled.	betrogen. s. cheat.		Achgiwallaan,
Behalf.	wegen, halber.	garihòni, jorihòni.	Achgiwallaap
Behave.	sich verhalten.	<i>well.</i> scæno ühtero. <i>bad.</i> Jachte scæno ühtero.	wulilússĩk. <i>behave well.</i> wulilúso. <i>he behaves well.</i> ktellapewoagan. <i>thy Behav-</i> <i>iour.</i>
Behaviour.	Aufführung.	ne zaniejerhas. zaniatawo.	W'Dellsowoácan. Gengamattōk. <i>bad Beh.</i> matschilússowoácan. <i>sinful,</i> <i>wicked Behaviour.</i> wulauchsowoácan. <i>good be-</i> <i>haviour.</i>
To Behæd.	enthaupen.	sch: onuchwárriac. oniárriac.	wtenk. wapáhamunk. awoss-
Behind.	dahinten.	ochnáge.	áke. <i>behind the House</i>
To Behold.	betrachten, anschauen.	tajegáchra. jécto. watgáchtwi.	talattáwoap in. pennaimen
Beholder.	zuschauer.	ne t'hagachra.	pechpennásid,
Being.	daß wesen.	naejatòte	
to have been.	gewesen sein	jühterontáchqua.	paaneep, Er war
Being.	sein an einem ort.	jühtero. ühtero.	
To Belate.	sich verspäten.	gangiquà jühterōntac.	
Belated.	verspätet.	ohne zajogaràk	
To Believe.	glauben. in God.	Wauntōntaz Hawonio. Wa- tōntat.	wullístammen. <i>belief.</i> nōlsittam. <i>I believe.</i> wulista. <i>believed.</i> wulistam. <i>he bel.</i> wulisto. <i>bel. ye.</i> pallistawitte. <i>if he don't believe</i> <i>it.</i> kolsittam. <i>dost thou believe it.</i> atta nōlsettamówon.
" ones Word		watōntaz. sch: zanihojèro.	Wělsittank. ni nōlsittam. <i>I</i> <i>am a B.</i>
Belief.	Glaube.	ne jirhek. ne wauntōntat.	ki kolsittam. <i>thou art a be-</i> <i>liever.</i>
Believer.	ein Gläubiger.	Hawonio sagohawakschòh.	Wulistammoëwoagan.
Believing.	daß Glauben		süssúmmoëk.
Bell.	eine Glocke.	ochwístaga. <i>to ring.</i> ochwis- tōntat.	salumbunican. sessalúmboink.
"	" Schelle	ochaxisto.	" númen. <i>to ring the Bell</i> " násu. <i>the Bell is rung.</i>
Bellows.	Blase bald.	warontatsch ganerérha.	putawoácan.
Belly.	der Bauch	otquēnta.	Wachtéy. Nachtey. <i>my B.</i> Gachtey. <i>thy B</i> Wachtey. <i>his B</i>
" looseness.	Durchfall	agottiatongóchta.	newotténi. <i>I have the Belly-</i> <i>ache</i>
To Belong.	angehören.	ajáowo. jawonio gówe.	wachténeu. <i>he has</i> " "



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Besprinkle. Besprinkled. Besprinkling. Best.  which is the best.	besprengen. besprengt. dā besprengen. beste.	st : wachnecóssera. wachnecósserachne.  ne aquas ojāneri.	scappáttōn, meschúppallīn, Meschuppallínásu Meschuppallauwágan, Wēlhik, wēlsit. <i>best, holy.</i> eluwíwulik. <i>best, finest.</i> taan ha eluwíwulik,
To Bestow.	anlegen, anwenden	nahòte aquàs ojaneri. jawi. ochwista èssowa ajegá- riac.	miláneep
Bestowed. Bet. Wager. to betake. To Bethink. Ill bethink myself. Bethought. he bethought himself. Betimes. To Betray.	geghendft, angewendet. wette. begeben bedenden, bejñnen.  Bedacht.  Bei Zeiten, bald. verrathen.	jawichne. ochwistanorum tiejìhha. wazterista. waonochtónnie. 'n genochtonnie.  ohne honochto. goenschik, tòh quàto. jorihotàchsi	pennauwelendañen,  pennauwelendasu,  pachgûna. katschi ktschihil- lahihan <i>don't betray me.</i> k'tschihillāloweu. <i>Betrayer.</i> tschîl bachikunawi. <i>betray</i> <i>him not.</i>
Betrayed. To Betroth. Betrothed. Betrothing. Better.	verrathen. zur Eh versprechen verlobt. Verlobnug. besser seyn	joniáki.   ohne ojāneri.	wuláha. míngachso. allowíwi wullit,
To Better. the sick grows better	bessern.	st : jonìcku ne wahetgèchte. ohne jojanerattie ne t'ho- quatos.	Pālsid alluñi wullamállsu,
Bettered. Between, Betwixt. To Bewail. Bewailed. To Beware.	verbessert. zwischen beklagen. beklagt. sich bewahren in acht nehmen.	t'giátre. sch : agotári. wauntgaroni.  undejenóni. wattawojèhnto. st : jechsanóni. tiuntawállie sch : sagórrie.	tetauwíwi. equíwi.  genachgítoon,
Bewilderd. To Bewitch. Bewitched. Beyond. Bible. To Bid. Bidden.	verwirrt. bezaubern. bezaubert. außer, jenseit. bibel. gebieten. befehlen. gebeten.	schihiquadi. Gachiatochseratogechti. garrichwa awatinhái. ( <i>I am</i> — junkinhái.) watin- hái. gatès, goáno.	Auchsn, Mannitawahálaan Mannitto hásu nelak. áttach, ickallissi li, Meecheek Pambiel,
Big.	groß, dick.		n'winawamgun, ich bin gebe- ten mécheek. amángi. ēlhigunk. <i>bigness, size.</i> Tschittanne Aptonagan Wulelensu, Machelensu,
Big Words. Big with Pride.	stolze worte. aufgeblasen, stolz.	jagonáje. essowótschik jo- záchnicht. watquæntowáno.	Mechasktshāt, Mechaskts- chaat, Pōawi,
Big bellied.	dick bauchicht.	jonnèchris.	Minal, Heidelbeeren, Wíguluk. wíkiwon. samúmpo. <i>bind to.</i> chibisi. <i>bind up.</i>
Big with Child. Bill. Note. " Berrys Bill. To Bind.  of.	schwanger. Handschrift. Heidelbeer Ebnabel. binden.  abbinden	óchia otachióni.  Echrænge. wassharōnta.  st : washarontácu.	wulamptol } <i>bind together.</i> gachptol }
Binding.	daß binden.		



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Birch. " water	birche	onagúchscha. onàget.	Wíhinachk. Wínachk.
Bird.	Vogel.	Tschigáches	Tscholèns. ac. <i>pl.</i> awéhellea.
Birds Nest.	Vogel nest.	" ozinachquǽnto.	Wachschiéchéy,
Birgander. wild Goose.		Gáhuchk.	Kaak,
Birth.	die Geburt.	ne gotècto. ne jodóni.	mehittachpoágan.
Bishop.	bijchoff		
Basket.	Bwiback.		
Bit of a Bridle.		gechgelándamünk. Dettaw.	gechgelandamink, glüttonépi,
Bit.	ein bissen, bißgen.	Ejóqui. nióhak. ostwíhha.	
Bitch.	Hündin	Tschieràha onhécti.	Muckanne Ochquéchum,
To Bite.	beißen.	tschierhá.	
" " of.	abbeißen (ein Stück)	gangiqua níwa echiárik.	Tchammān, sackamaan
Bite.	ein biß	ne Echiárik	n' tshamgun, idy bin gebißen
Bitten I am	gebissen ich bin	waungárik	
to bite ones Nose off.		onióchsiac.	
Bitter.	bitter seyn	otschiwagèh.	thítpan. Wísachcan. lachgan
" cold		otori aquas.	
Bitterness.	bitterfeit.		
Bittumen.	berg harz.		
Bituminous.	erdharzig.		
to blab out	ausplandern	orrichwagáte.	
Black.	schwarz	gazihostazi. achsontócu.	súcke. sukhattáquall. <i>bl.</i> <i>yarn. Thread</i>
" Ash Tree			pachgámmak. Ptukquimīn- shi. <i>bl. Wall. Tree.</i>
Black berries.	brom beern	sájis óchia.   m'howiminac.	achquōaicilen nees. Měhowi- minac.
" Snake			súckachgook. bleuhótík. <i>bl.</i> <i>sn. root.</i>
Black bird.	Amjel.	Tschischgága.	Tschóquali.
" Fish			súckameek. sukanépīl.
To Blacken.	schwärzen, färben anstreichen	gazihostazi st : oquunzerách- wi st : oschwæntoni.	sucksúmien,
Blackish.	schwärzlich.		suckinaquot,
Blackness.	Schwärze.	oschwœnta.	
Black Smith.	Grob Schmid.	hachwistónni.	schmid, suckachsünheet,
Bladder.	eine blase.	onhéhha	Wochpiéchquey. blaase im wasser,
Blade.	Klinge.	ashára.	
To Blame.	tadeln. schelten.	wazæri. zatiotōcte.	
Blame.	die Schuld.	ne watelichwátewacht.	mandundewoágan.
Blamed.	gescholten.	tiotōcte.	
Blameless.	ohne tadel.	jachgátga ne jotōcte.	kschiecheek
blank, well polish'd.		wazenaj *	
Black oak.			Wísachgak.
" fox			Wulálowe.
Blanket.	Kuße, Teppich.	Ojéchsera.	achquíwañes. woapachsânai. nīn tacquíwannes. <i>my Bl.</i>
Blâsphemy.	Gottes lästerung		
Blast.	mehlthau.		
Blasted.	vom Wetter oder mehl thau verbrañt.		
A Blaser.	blase schlang	Waröntas.	
To Blaze.	lodern, flammen.	atshischtotácqua.	allumi wíngelleu
Blaze.	Flamme.	otochgòta.	wíngeleu
To Bleach.	etwas bleichen.		
Bleached.	gebleicht.		
Bleak.	bleich, blaß.		



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Bled.	blutete. geblutet. I bled.	watgeniúnkhachqua.	me * abtschiechgochgiñilleu. <i>he bled to Death.</i> metschiechgochgiñilleep. <i>he did bleed to Death.</i>
To Blèed.	Niderlassen.	schungara otschinochiata- ésta.	Pachkhamñan, Pepachkhamēet, kschiechgochgiñilleu. <i>it</i>
himself		untattaësta.	<i>bleeds fast.</i>
Blèeder.	Niderläßer.	waticniúnkha.	
Bleeding.	blutend.	watgeniúnkha. ( <i>you</i> ) watseni: ne untèhha.	
I bleed.	Schand fleß.		
Blemish.	geschmáht, geschándet.		
Blemished.	segnen.		
To Bless.			Wullapensóheen, Segnen, wulilákehummíneen* <i>bless us.</i> n'gmeewi wulanggomíl. <i>bless</i> <i>me always</i>
Bless ye the Lord.	lobet den Herrn.	Hawonio ne wachscenowáno.	Muchelenook Nihillálquonk,
Blessed is the Man.	gesegnet ist der mañ.	niáwo ajunkitœri Hawonið.	Welopensohalid na Lenno
Blessed be the Lord.	gelobet seij der Herr.		Muchwelemuksu na Nihil- lalquonk,
Blessing.	der Segen.		Wulapensowoágan achgepingwe. achgepinquāt gegepinquot.
Blind.	blinde seijn	tajegachquéki.	gegepinqueu. <i>he is blind.</i> " quochmena <i>we are bl.</i> kpinquenáwak. <i>they are blind-</i> <i>ed.</i> gagepinquengúneen. <i>we</i> " "
To Blind.	verblenden.	ogachráge sch: ojechserach- wenóni	
Blind fold.	mit verbundnen Augen.		
Blindly.	blindlings.	ne taiegachquéki.	Achgepinquewágan
Blindness.	blindheit.	Junzanoñiáta.	Wullamallessóagan
Bliss. Happiness.	Seeligkeit	zeniehæwe Junzanoniáta agowíssa.	
eternal		onusquaronto.	
Blister.	Blase.	jáchte haztócka, jáchte honi- gúchte	
To Blister.	blasen ziehen.	otquéchsa.	Moocum. metschiechgochgiñilleep. <i>he bled to Death.</i>
Block head.	turner Kopf.		mequit. mehócquīn. m'hok- quik.
Blood.	blut. geblúte.	otquechsóssera.	mehócquinewoágan. <i>bloody</i> <i>flux.</i>
Bloody.	blutig seijn	gatquechsóssera.	kakeet pesin gemoocum. <i>thy</i> <i>bl. sweat.</i>
I am bloody			woatauweju. woachawénall. wsūwālu. <i>it</i> <i>blossoms.</i>
To Bloom.	blühen.	oziziochrácu.	Wátaweas,
Blossom.	blüthe.	ozizio.	pútawēl.
to blot out	tilgen	gachiatochserichse.	saniqiu. <i>blow your Nose.</i>
To Blow.	blasen.	waröntat.	
" " of the Dust.	den Staub abblasen	waröntat ne ohechta.	
Blow.	Streich, Schlag, Stoß.	skata aguwayichte.	
Blue.	blau.	Warochiócu.	schiwapuēju. schiwápeu,

\* Possibly alternative to *ab* — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
dark blue.		tioscrénate.	
Blunder.	Fehler, versehen.	Wátewacht.	
Blunt.	stumpf.	jáchte jochiotio.	wíquon,
Blunted.	stumpf gemacht.		wiquonnahásu,
To Blush.	erröthen	watéhha, untéhha.	miechannessin,
To Bluster.	brausen des windes	t'wagarē zaniocht ne gawo- rontēs.	Kschachchan gānschuweu
Bòar.	Eber.	quisquis Etschinak.	Kuschkuschiwi Weelchōs,
Bòard.	ein Bret.	oschwēncara	Passíkachk. Pachsčāch- quoácan. <i>board saw.</i>
			Packchäck, Bret,
bluish.	bläulich	wattassòquas.	
blue Bird			Tschimálus. tschihoapékelīs.
To Bòard.	in ein Schif steigen.	gahuwáge watitta.	Pusihn, pusik, steigt ein im Canow od. Schif,
To Bòard.	in die Koft gehen.	Jegarriácta ne gangiqua za- junteconi.	
To Bòast.	prahlen, sich rühmen.	haxagachrœhtawáno.	
Bòast, boasting.	Pralerei.	" " "	
Bòaster.	ein Groß sprecher.	xagachrœhtowáno.	
Bòasting.	groß sprechend.		
Bòat.	ein boot.	ganiaróta.	Amochól,
To Bode. presage.	vorbedeuten.	ostwihha agonochtónnie.	
Bòdy.	der leib.	ojata, gajáta. otquēnta.	Háckey. cheiho. <i>body louse.</i> wachtuchwépi.
Bodily.	leiblich.	ne jáwet ajuntgachtwi, awa- jéhne.	
Bog.	Sumpf. morast.	Joshúwe zagachnécos. zajo- nowāsta.	Masgeek,
Boggy.	Sumpfigt. schwammig.	essowotschik anowāsta	schingásgunk. <i>Bog meadow.</i>
Boil.	eine Beule.	onusquarōnto, jottowa.	Pommoē. mēli. <i>festering.</i>
To Boil.	sieden, kochen.	onatshióte.	quan nássu. <i>boiled.</i>
" " a Drink.	einen trank kochen	wachneconi.	pálpétcu. <i>it boils over</i> wúnsemāl. <i>make it boil.</i> mēsittéwall. <i>boiled corn.</i>
Boiled milk	gekocht milch.	onūngwa ojahèss	
" meat.		owachra gonatschióte.	
Bold.	kühn, verwegen.	aquas jozachnicht.	
Bole, Bowl.	becher. kumpe.		Wulácannis,
Boldly.	kecklich, kühnlich.	jozachnicht. jachte juntéhha.	
Boldness.	die Kühnheit.		
Boll mong.	Buchweizen.		
Bólster.	heuptküssen.		
To Bolt.	zu riegein.	jochriero jonhoto ne gan- hóchwa	tschīmhámmen,
Bolt.	Niegel.		
Bolted.	geriegelt. verriegelt.		tschiemhásu,
Bomb.	Feuer kugel.	otègænzera gozheta zawa- techraje ganatacù taieschu- warat.	
Bond.	eine Handschrift. Tie		gēchpīlgussowoagan.
Bondage.	Knechtschaft.	agozène niocht.	
Bone.	das Bein.	oschtiéhnta.	Wochgan. all. pl. göchgan- nemenánall. <i>our Bones.</i>
Bony.	beinigt.	essowózik oschtiénta.	Wachgananníwi,
Book.	das Buch.	gachiatóchsera	mamaleekhícan.
" binder		ne hachiatochseróni.	
To Book.	einschreiben.	garrichwaschòh wachiáto.	Leekhamēn,
Bòots.	Stiefel.	Hachtachqua.	
Bòoty.	die Beute.	ne Watgæwácta.	Schiquitehasíd,
To Boarder upon.	angrängen.	tiunteranége.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Boarder.	eine Gränze.	zajotocte sch: zaniwa hach-wunschiawonia.	giechkachpineen
To Bore.	boren.	tiogachrœhtónni. joshujóni	p'kúschemen,
Bore.	Trug.	agogehtène.	
Born.	geboren.	jodóni, tienágeri.	gischigin. gischigu, <i>he is born.</i>
a new born child.		Ixháa. Jeháwak.	mēhittachpíneep. <i>he was born.</i>
To Borrow.	borgen.	( <i>lend</i> — jonihachse) joniha. jegarotani.	ktelâtquenel. <i>I lent thee.</i>
Borrowed.	geborgt.	gonihâchs	gigauwinasu
Borrower.	einer der borget.	Jegarotâchs.	
Bòsom.	der Busen.	oáchsa.	W'dûlheu,
Bòtany.	Kräuter kunst.	ne jintèri onuchquazera.	
Bòth.	Beide.	titschiáro.	Eliwi. Eiliwi, od Eyiliwi,
on both sides.		sgagaráti.	
Bottle.	Flasche.	Gazhéta. ( <i>of stone</i> ) ohechta gazhèta.	wulamócan. Eheschápamuk,
Bottom.	Grund.	uchwuntschia.	enda wulakamike. <i>in the Bottom Land</i>
Bottom of a Vessel.	der boden.	echnióta.	wíktschi.
Bottom Land.	niedrig land.	hechtage. ganawáte.	Wulagamíke,
Bottomless.	ohnegründlich.	jáchte jáwet awatœniénto zaniochnotes.	
Bough.	ein Ast.	otquirá.	uchtúchen,
Bought.	gekauft.	wachnino.	mētēnhéneep. <i>he bought us.</i>
To Boulť.	mehl beuteln.	otézera nowácta.	mahellásu,
Bound.	gebunden.	wassharóntachqua.	tachquambíso. <i>bound together.</i>
Boundary.	eine Gränze.	zajotócte sch: zaniwa hach-wunschiawoniò.	gochbisu kikhican.
Boundless.	ohne maas u. ziel.	aquas jonochracquat.	
Bounty.	Freigebigkeit.	ne jonigochrío. agotóeri.	
Bòw.	ein Bogen.	acéna. ( <i>bow shot</i> ) acéna waejácta	Hattápe.
" Rain		onchiota.	
To Bòw.	büden, biegen.	wazácte. untazácte.	nēmigíhillaan. nēmigítamen.
I bow.		wagazácte. <i>bow!</i> satazácte!	<i>I bow to.</i>
To Bòw the Knée.	die Knie beugen.	Egechrenazácte.	nischítquin,
" " " Arm		Anenzácte.	
Bòwels.	Eingeweide.	oneggerentā. ojūra. otquœnta.	wullacksiall, Gedärme,
Box.	buchsbaum.	onerachtò.	Schaback,
Bòx.	Schachtel. Kiste.	gozheta st: zagáarak. gahochsera	Wíquey. <i>of Bark.</i>
Boy.	ein Knabe.	Haxháa. heháwak	Pilápeu. <i>a big Boy.</i> Pilawétschitsch. <i>Boy</i>
he is yet a Boy		óras Haxáa.	
Brackish.	salzig.	otschikèta.	Schwapu, Schwoll,
Brain.	das gehirn.	ozizerowácta.	Tumb.
Brain sick.	Toll.	jachte haztòcka	
To Brake.	brechen etwas.	(t'wáttiac. <i>it breaks.</i> )	n'gachkenúmen. <i>I brake it.</i>
Bran.	Kleien.	ogirchwa.	bukenumen
Branch.	Ast.	otquíra.	scheesquim.
" " " Rande	" " " Rande	otiarœnta.	scheesquím, scheechganím,
To Branch.	äste treiben.		uchtúchen, m'hittgus,
Brand.	Feuer brand.	skáta ne oschwœntoni. gago-chrízha	Plítey,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Brand new.	nagelneu.	asètschik.	Wusken, Jeechi wusken,
Brandy.	Brandwein.	ochnéca. ochnecatschiwa.	Wisachgan, Mbéson,
Bowl a large one			Chotschinschu. ptukquín- schu.
Brass.	messing.	ganatschiahóte.	Machkachsün,
Brave People	brav. tapfere leute	unquetios.	
Breach.	bruch.	ne t'gajáki.	Achpóan.
Bréad.	Brod.	Jocharáchqua.	wôapáchpôan. <i>white bread.</i>
			n'dappònhe. <i>I make bread.</i>
			achponhéwak <i>they make bread.</i>
Bréadth.	die breite. weite.	t'gachrochwa. zaniòs	Ecamejeek.
Brèak of Day.	Tages anbruch.	za waòrhe.	n'gachkenúmen.
" of.	abbrechen.	Waejaki. onírche	
Brèakfast.	Frühstück.	orhøengechtschik zajunteco- ni.	ndalapápuí. <i>I eat Bf. kdala- papui tho</i>
			necana lapápu. <i>he eats B fast.</i>
To Breakfast.	frühstücken.	orhøengechtschik waunteco- ni, untgázto.	
Brèast.	die Brust.	Oáchsa. ( <i>Br. Boue</i> ) oschtiénta	wdülheu. Dülhewinewoágan.
		Oachsage.	<i>Pain in the Breast.</i>
Brèath.	der othem.	ne Watórries.	Lechéwon.
To Brèathe.	othem holen.	watórries	
" "	hauchen	waröntat.	Lécheen,
Brèeches.	Hosen.	untnatschósta.	sackgutácan,
To Brèed.	Brüten. ( <i>Heñes</i> )	onhochsage gátties.	Lchauweéchen,
Breed.	Art. Zucht.	Jotióchqua stennáhote.	
Breeding.	schwanger.	jonnèchris.	
Brèeze.	eine kühle luft.	tioaráte.	
Brethren.	Brüder.	jatattáge.	nímachtak. kimachtenának.
			<i>our Br.</i>
To Brew.	brauen.	ozizio echnecónni.	m'bílheen, Bier Brauen,
Briär.	brombeerstrauch.	sàjis ohúnta.	gáwunsch,
To Bribe.	einem mit geld bestechen.	ochwistacù sch: watqueñia.	
Bribed.	bestochen		
Bribe.	eine bestechung.	jawonontài.	
Brick.	Ziegelstein	otáhra. onèja gatarote.	máchkachsün,
Bride.	die Braut.		
wooing.		ne agoniákhe.	
Bride groom.	Bräutigam.		
Bridge.	Brücke.	gajéro. jejachiácta.	Tajách quōan. atta tajach- gonewi? <i>is no Bridge.</i>
			Glitonépi. gechgelántamink
			gechgelandamínk hammān,
Bridle.	Zaum	agochsagarhátto.	
To bridle.	aufzäumen.	garontanéchqui agochsata- rácta.	
		quatòh.	
Briefly.	kürzlich.	wazænaji.	Waseleéchen. waseléu.
Bright.	hell. glänzend.	newazænaji. Jezhochwaniong	Kschiechuksoágan,
Brightness.	Klarheit. Glanz.		Wisaweek Achsün,
Brimstone.	Schwefel.		pētoon. allummoóchwalān.
To Bring.	bringen.	st: jeháwi. watgechtát.	peta! <i>bring.</i>
" my Gun!		akschura tessháwi.	petòl. <i>bring it petasu, brought.</i>
			köcu kpéta? <i>what do you bring?</i>
			köcu petak. <i>what does he bring?</i>
Brink.	der Rand.	hàcta, hactàtie.	
Brisk.	munter, lebhaft.	watièchwata.	Langi leno. <i>a brisk mau.</i>
"	muthig	jozachnicht.	Long óchqueu. <i>woman</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Bròad. Noose	breit seyn	t'gachróchwa.	achgámeu. Pachpanalóje. <i>broad ax.</i>
Broil. Bròken.	auf dem Rost braten. gebrochen.	sajàdat ne honiochsowáno untescūnta. tiochrìro. tiotiáki.	achpúsìn. pachgíhilleu. pachgihilléu. <i>broke in two</i> poquihilleu. <i>it is broke.</i> logihilleu. " " <i>down.</i>
Brook. Broom. Bròth.	bach. besem eine Brühe.	Geihuhàh. uchwuntschiósserong ochnecacàra. owàchra och- necagáwi.	tschĩchhícan ojoos sachsapan.
Brother. " & sisters.	Brüder. geschwister	Jatattége. untattegènschoh unqua Tia- technuntera	Nimat. kimat. <i>thy Br.</i> Nitáus. <i>my Br. wife.</i> Wi- tauchsall. <i>her Br. wife</i>
Brotherly.	brüderlich. lieben.	untattenoróchqua aquas za- gat tiattége.	
Brother in Law. Brotherhood. Brought. Brown. Brownish. To Bruise.	Schwager Brüderchaft. gebracht. braun. bräunlich. zerstoßen.	genènhos. akzia. oquèki t'giatatte gènschòh. jehawĩne. achsontócu niòcht. otquechtarócu niòcht. st: wachrichta. ostwihhaqua wadhèta	Wachtánquall. <i>his Br. in Law.</i> Wimachtendienk, petasu, wipúngweu. machkináxu, squewachgitéchen. 'nbo cand péchi. <i>I bruised my Hand.</i> amoquigachschéchĩn. <i>to bruise the nail of the Finger.</i>
Bruising. Bruised.	daß zerstoßen, quetschen zerstoßen.	wachrichtacqua.	squewachgitéchen. papchak- hittéhásu. uchtuchannússall. <i>bushy.</i>
Brush. Swines Brushes Brute. Brutish. to bubble up. Broad axe.	eine Bürste. ein Vieh. unvernünftig. herfür quellen breitbeil.	quísquis oguntwès. agòzene. Enasqua. jàchte junztocka. tiochnekidgænha.	Auweesis Auwesínaquot,
Bubble. Bubby.	Wasser Blase. einer Frauen Brust.	onhèhha ochnéca. onúngwa guntiechro ne gun- tijc.	Pachpanalóje. Pechpanaló- jeck Wapiéchquey Nunágan,
Buck.	ein Bock. Hirsch	scænantò onagarõnto.	Ajápeu. pe.* chotajápeu. <i>a big Buck.</i> Gochpcláxen.
Buckle. To Buckle. Buck thorn. white thorn. Bud. To Bud. Buffaloe. To Buffet. Buffoonry. Bug. Bugbear. To Build.	eine Schnalle zuschnallen. Stech dorn. eine Knospe. Knospen treiben. wilder-ochse. mit Fäusten schlagen. Bosßen. Narren theidung wanke. Popanz. Schreckbild. Bauen.	washachquanhásta. t'gachwanhàst. ohĩcta. Tschigachrèchtes Jotóni, tajejagænha. Tekriáki. tajuntatgóchqua. jàchte sgarrichwa. otschietója.	Machkígen,  sisílija,
Built. Building.	gebaut. das Gebäude Haus bau.	tionochsónni.  ganochsoniáta.	palúpawe. <i>hirsch bock,</i>  wĩkh † <i>to build a house.</i> wĩkhcu. <i>he is building.</i> wĩkhétschĩk. <i>builders.</i> Wĩkheen, banen, Wiquam, Haus,

\* Possibly alternative to *cu*. — E. N. H.

† Blot. — E. N. H.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a ship.			
Bulky.	dicf, groß, flumpicht.	gahujoniata.	
Bull.	bul ochje.	gatès.	
		Tionhosquaront onagarõnto,	M'bull,
		Etschĩnak.	
Bull-Frog.			Andhãnni. oleléu.
Bull-Dog.	bulsenbeißer.		
Bullet.	Kugel.	onœja. onœjõnas.	Allũns. all. <i>pl.</i> ptũck aluns.
to cast Bullets. (mould)		onœjonni. (onœjonniãcta)	allunshĩcan. <i>Bullet mould.</i>
			m'bitqualũnsche. <i>I make bul-</i>
			<i>lets.</i>
Bumkin.	Kũrbiß.		geeskũnghack, M'chejeijall.
			<i>pl.</i>
Bunch, Bundle.	bũschel, bũndel.	oschtõzera. (ochrechna reĩse	Wĩwasch.
		b.)	
To Bundle up.	einpacken.	watachquarĩge	Wiwalláheen,
Bungling.	geslicke	ne jonicku.	
Bullet drawer.	Kugel zieher	Ezichrotachquãcta.	
Bung.	Spunte im Faß.		
Bũr, Burdock.	Kletten.		Sácsac,
Burden.	bũrde, last.	ne gañorum. ochrẽna.	
it is a heavy burden for me		garrichwanorum nenẽ.	saami ksucquon níwasch,
Bũrdensom.	beshwerlich.	jorrichwãxte. jõxte.	áchwat,
Burgher.	Bũrger.		
Burial.	begrãbniß.	Schungẽhha wanóchtak.	Tauwundĩn, ehenda Tau-
			wundin, begrãbniß Plaz.
To Burn.	Breĩnen.	st : waotéke. ( <i>Lime</i> ) otahrõni.	wissachgĩssĩn. <i>it burns me.</i>
down.	abbreĩnen.	Waotéke aquàs garrichwẽn-	lũteu. <i>it burns.</i>
		ta.	wĩngeleu. } <i>it flames.</i>
			pajóchguleu }
Burning of :	breĩnenab.	untescunta.	gutelauwãchsi. <i>burn this with.</i>
Burning of a Town	das Breĩnen einer Stadt	tionatagáli. jotécka.	klũsi aam. <i>you'll burn your-</i>
			<i>self.</i>
Burnt.	verbraũt.	watescuntãnha	lusásu.
" by the Sun.		watescuntãnha Essow : ota-	
		riche jotacherota garihoni.	
Bũrst, broken.	zerborsten.	t'wãtiacqua.	
to burst.	zersppringen.	tiotorẽnha. tiochrĩro. wa-	pangenásu,
		gãze.	
To Bury.	begraben.	jawohẽje wanóchtak.	Tauwunásĩn,
Bury'd.	begraben.		Tauwunásu,
Burying-place.	begrãbniß-ort.	Zawanóchtak.	ehenda Tauwundĩn, od.
			Machtschikamikunk,
Bũsh.	busch, Strauch.	Gorhãcu. ohũnta.	wipõchk. Achquonĩcan.
Thorn bush		ohĩcta ohũnta.	gãwunschall,
Bũshy.	gebũschigt.	Essowõtchik ohuntãẽ.	ácheweu
Business.	Geschãfte	garrichwa, agojotẽchsera.	
Bustle	getũmmel	unque tiuntawãllie.	
Busy.	geschẽftig seĩn.	agojõtẽhãtie. tiogajũ.	kpoĩĩnaksi ? <i>are you b.</i>
he is very busy		oh hojõte.	
But.	Aber, sondern.	àqua, qua.	schuk. schukund. <i>but than.</i>
" yet.	" doch. (but now)	gatogehha. (ohne úchke)	schuk,
To Butcher.	mezeĩn, schlachten.	gozenenschõh guwãrries. ago-	pãchkschãwi.
		zẽne guwarrie.	
Butter.	Butter.	owĩssa.	mellenãttãn. <i>butter milk.</i> Pũ-
			tel.
Buttok.	der hinterbacken.	ochnizha.	Põãm,
Button.	ein Knopf.	ozichqua.	Knõp,
To Bũy.	fauffen	waechníno. st : wachnino.	mãhallaĩnen,
But.	bũtte.	ganachqua. ochnecanos za-	
		garachquĩ	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
But end or Log of a Tree. By. By way.	durch. bej. Abweg.	zaniocht. tiodhahogu. tiozāctong ne Johate. zanijōntos. scænoàh.	Wiktschiéchak untschi
By word. By and By.	Sprichwort. nach u. nach.	johahagèssho jejes. togcs. aquàs tóges. gorrich- watógc schung gawonio. scæno ne wagièrha scæno ne niàwos.	pécho. nagajéke. pechchu lenni. M'bink,
By water.	zu wasser. reifen	gahuwagèssho gangiquà jaga- wècti.	Háckink, schachachgi,
By Land. By all means.	zu lande. gewisslich, durchaus,	jocharachquagáwi.	Wichwingannowi Achpoan, Schukelachpoan Zuder fu- chen,
By what Authority. By my own Motion " Chance. " the will of God.	zufällig	ne waorochiáki waonháte. ne agotèndhe. Tionhosquaront otschischta- tièhha. Echwechnage	pégi, untschi Getannettowit titché- wágan, atta téchi,
" no means Bush Cedar. " Pine. " Spruce, " Chesnut.	Eeder busch Kiefern Fichten castanin wald	jachtóentshi, aquàs jáchte. ochsochratónnie. tiochnechtónic. onæhntonnie. ohelliatáchera.	Pindalanígeu, Wabimĩnschígeu, Ta ktenda gischikenesa? ni nèmitachpi. ki kmitachpi. <i>Thou.</i> mehittapoop. <i>He was born.</i> kiluna kmitachpihiña. <i>we are</i> <i>b.</i> kiluwa " himo. <i>ye are</i> mehittachpóak. <i>they are b.</i> péschōwan. <i>or peshawau.</i> kdapilam. <i>do you bring Water</i> n'dapilam. <i>I bring Water</i> apilam. <i>he brings Water.</i> metschi knabapteysi? <i>are you</i> <i>baptized.</i> tschinke knebapteysimsa? <i>when were you b.</i> woak wikímat bapteysu? <i>is</i> <i>thy Wife bapt. too.</i>
where are you born? I am born.			
he has brought it or him. must be something alive			

## C.

Cabál. Cábbage. Cabin. Cag. Cage. Cake.	heimliche berathschlagung Kohl, Kraut. kleine Hütte. kleines Fäßgen. Kefig. ein Kuchen.	onóchsche. ganoch sàje. ganachqua.	Céppitsch, od Képpitsch, Lennigáwan, Halpangelittit,
Calamity. " Calf.	Elend, ungemach. Jamer Kalb.	jocharachquagáwi.	Wichwingannowi Achpoan, Schukelachpoan Zuder fu- chen,
Calf of the Leg.	Wade.	ne waorochiáki waonháte. ne agotèndhe. Tionhosquaront otschischta- tièhha. Echwechnage	Mótit, Wítschu. wak. <i>plur.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Call.	rufen. ſchreien.	wachnùnx. tiagocharèhta	wentschímen, wuntschim, <i>call him.</i> guntschimgéhimo. <i>ye are called.</i>
“ “ to an account.	zu Rede ſtellen.	sch: jorrichwanōnto.	
“ call back.	zurück rufen.	tenta wachnùnx.	
“ call aside.	auf die Seite rufen.	wachnúski.	
“ “ one in passing by.		awachnùnx ne watongóhta.	
Call.	Beruf. Calling.	ne Wachnùnx.	wentschindewoágan.
Called.	gerufen.	huwachnùnx. huwatichnùnx.	
I called on God.		nióchne wagenitéchte.	
Calm.	windſtille.	zajáchtentioaráte ganiataráge.	
To Calve.	kalben.	otschischtatíèhha watècto.	unitschaánín,
Calf.	Kalb.	Tionhósquaront otschischta- tiehha	
Calf of the Leg			witschu.
Calumny.	Verlaumdung.	wahètke sch: jorihóni waun- tatiè.	achgenindewōagan. achge- nindin. <i>verb</i>
Came.	kam.	waèju.	moop. <i>he came from thence, or</i> <i>wum.</i> Pahump, <i>he came.</i> peep,
Cámel.	Camel.		
Càmlet.	Camelot.		
Càmomile.	Camillen.		
Camp.	lager.	ganácta, zagotáwi.	Mechmauwíkenk,
Camped.	gelagert.	jonnochwèt.	Mauwíkhattóak,
Calamas.			Pepachgank.
Calabasch			Wulamócan.
Canal.	Canal. graben	geihóni.	
Candid.	aufſichtlich, redlich.	orrichwatogèchto.	
Candle.	licht.	otschischtotáqua	Waselenícan.
to light.	licht anſtecken	“ “ watschish- tōnta.	nachksúmen,
Candle ſtick.	leuchter.	otschischtotach quàtha.	techtummiſchícan. <i>Snuffers.</i>
Candor.	Redlichkeit.	ne orrichwaquarichſe.	
Cane.	Rohr	kschagānta. gañererha.	
Canker.	Krebs Schaden.		
Cann.	Kanne.	Echnegichráta. gazheta.	Kann
“ reed	Kanſen Schwanz	schochwenita.	
Cannot.	kan nicht.	jachte Elük.	atta gaskí,
to can.	kōnen	Elük.	kníta? <i>can you.</i> n' nita, <i>I can.</i> nita. <i>can.</i> matta nita. <i>can-</i> <i>not.</i>
Canon.	Canone, gr. geſchütz.	gachschurowános	
“ Ball		gachschurowáno onœja.	Memanguweek,
Canoe.	Canow.	Gahúwa.	Amóchool. Gochpelolácan.
“ of Bark.			<i>Canoe Rope.</i>
Canto. Song.	ein Gefang.	gachschùchta gahúwa.	Anechwunáltey,
Cap.	mühe		
Capable.	geſchickt. tüchtig.	onuchròzera ſchugóre.	Aloquépi,
Capacity.	Fähigkeit.	aquàs elük.	
To Capitulate.	capitulieren.	ne Elük.	
Càpon.	Capaun.		
Captain.	hauptman.	Gannéchra. Hagoáno.	Lachxowílenno. I'lau,
To Captivate.	gefangen nehmen	sch: Enasquaháwi. Jonhóto.	Tchúnnemen,
Captive.	Gefangener.	Enásqua. ne huwanhóto.	Techthúnnend,
Captivity.	gefangenſchaft.		
Carcase.	toten geripe.	Géchra. agozenegéchra	ehangelük wochgánnall,
To Card.	wolle frempeln.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Care. “	Sorge. “ obacht. aufſicht	ne wadejenoñi.	anatshihuwewoágan lachchauwelendam. <i>care,</i> <i>trouble.</i>
Cape. To Care. Càreful.	Vorgebürge. Sorgen. jorgjältig.	onæntòto. zationcentóto. st: junzterista wadejenoñi.	nēchásīl. <i>take care</i> nechasik. <i>take ye care.</i> nēchasu. <i>he takes care.</i> genachgihíneen. <i>take care of us.</i>
Càrefuly. Careless.	vorsichtig ſeyn unachtſam.	undejenoñi. jachte wadejenoni. jorrich- wahètke.	ksinhattenamóac. <i>they are</i> <i>careless.</i> Ksünháckge, Ahowálaan Memachtáuchsu, Sündl.
To Caress. Carnal. Cárot. carousing. Carp. Carpenter. Carriage. To Carry.	lieb koſen, ſchmeicheln. fleiſchlich. wollüſtig. gelbe Rübe. geſáuffe. ein Karpfen. Zümmern. Fuhre etwas führen.	garrichwio wauntátie. enúchwes, enóssus.  ne ganocharáchto.  ne honnochsónnis. gaserechta. gatachquáñaja agohuwissere.	Wichwíkheet,  gachpállīl. <i>carry me over the</i> <i>Water.</i> allum moóchachtōn. <i>to carry</i> <i>away.</i> n'tellhewatōn. <i>Ill carry it in.</i> Tendeunk n'tellhewatōn. <i>Ill</i> <i>carry it into the fire</i> n'wíwaschi. <i>I carry it on my</i> <i>back.</i> wēmhúndammenall. <i>he car-</i> <i>ried all.</i> ajumook. <i>they carried away.</i> gamink lahosīl. <i>carry me</i> <i>over the Water.</i>
“ “ of.	davon tragen.	awatgechtāt. st: watgèchtat.	
Carrying place.	Trage plaz.	Tiatawochrèsta.	
Carried.	getragen.		
Carrots. Cart. Carver. To Carve.	gelbe Rüben ein Karren. ein bild ſchnitzer. auſſchneiden.	ozitquarócu oktéchra  ne halúk ojènta ne gajatóñi. wàejac, watachcu.	Tetuptſchehellaak.  Eemhoáheen, ein Löffel ſchni- zen
a Spoon		atoquazeróni	
Carway. Cascade. Case. Case. Cash. Cask. To cast away. “ “ out.	Himmel. waſſer=Fall. die Sache Gutteral. of a knife die Caſſe. dſ geld. ein Faß. wegwerffen. hinaus ſtoſſen.	gachnawáchera. garrichwá. ashararáchqua. ochwísta. ochwístandòrum. ganáchqua. st: awátie. st: háste wátie. sch: waeja- tōnti. st: hechtage awatie. onæjónni. wazhochquawíſſo. untatrew. ne untatrewacht. Nagarriáki. N. N. oneschtatáchcu. scéno ne niáwos. scèno neto zawagiata wòchne Tagùhs.	Geek, Monny  Halpangel n'daschāngussi. <i>I am cast out.</i> asshāngussu. <i>he is “ “</i>
“ “ of. “ “	abwerfen gieſſen.		pachgítōn, wegwerfen
To Castigate. Castigation. Càstor. To Castrate. Casual. Casualty. Cat. Pol Cat. “ “	züchtigen. züchtigung. ein Viber verſchneiden. zufällig. zufällige begebenheit. eine Katze. Piſſ Katze. murder		Tamáque, Amóchk, Tschīlchwéhamen  Tschínque, Niánque, Púshūs, sschkaák,
		Tſchoeranhã.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Wild Cat. " Fish Catalogue. Catáract.	wilde Raqe. Verzeichniß. liste. großer wasser Fall.	ganawagehha. wachiatochserissai. gasgúchsa. <i>a small.</i> gachna- wáchera.	Tschinque, od Nianque, Wísameek. sôkpéhelūk. " llaak.
To catch. " " To Catch Cold.	erhaschen. ergreifen fangen. falt friegen. Ich hab mich er fältet.	st: awáqua. awajéhne. sch: tiátera. st: wajéhne. enáwi. gajentoñi. essowotschik watórachis. wagenonianòchs. wajehnewácu.	twíhilall. <i>catch it.</i> tchúnemen, N'hocquíneen, N'hocqui, n'waúchuk, tchunnásu Moochwees,
Catched Catterpillar. " " Cattle.	erhascht. Schmetterling Raup. zahmes Vieh.	otschinüngwa. agozéne. Enásqua.	Moosak. awéchemos. weuchschümmuís. <i>Cow or ox.</i> " muisak. <i>horned</i> <i>Cattle</i> wáloh, tchunnasu,
Cave. Cavern. Cavity. Caught. to cause.	eine Höle. Kluft. gefangen. eregen, verursachen.	Joshúwe. ne t'waterœnha garônta. jonhóto. st: awállie. jechseroni. ne jorihóni. jorihóni. garrichwa. jorihóni. wajuntiácherong ohneke ajunterió. sch: watrólia ahadejenóni.	gihímān, gihihmoágan álle, échqu, alla kschílaan, <i>it</i> <i>ceases to Rain.</i> allálaan. <i>it ceased raining</i> mēhokhóckus. <i>red c.</i>
Cause. Caused. to cause a Laughter. a new war. To Caution. Caution. Cautious. To cease.	die Ursache. verursacht. warnen. die warnung. vorsichtig. nachlassen.	wadejenóni. st: jejéhntac. onirche. <i>red.</i> Nœhntotakri. <i>white.</i> och- sochráta. ochsochratoñie. jawœhntattogèchsere.	Tellāmāsgeek Hackiálachgat, guttábuchki
Ceased. Cedar. " Swamp. To Celebrate. Celéstial. Cell, Cave. Cellar. Cement. To Cement. To Censure. Censured. Cént.	aufgehört. nachgelassen. Ceder. feiern. himlich. Celle. der Keller. Kitt. verfüllen, löthen. tadeln. getadelt. bestraft. hundert	uchwuntschiócu t'ganochsáje. ozhéstahote. wachsôntra jowistanáwochte. zatiotôte jáchte ojáneri. wósshe ne wósshe. skáta twœñiawe.	allálaan. <i>it ceased raining</i> mēhokhóckus. <i>red c.</i> Tellāmāsgeek Hackiálachgat, guttábuchki
Centaury. To Center.	Tausend gulden fraut. in einem punct zusammen laufe- fen.	warachtát satewachsœnecu.	Nutíngheet,
Center. Centinel. Cèremony. Certain.	der Mittelpunct. Schildwache. Cèremonie, Kirchen Gebrauch. gewiß.	aquàs satewachsœne. sajadat ne hadejenóni. tóges. watogè. gorrichwatôge.	Wulāmhíttāmen, glauben, be- fräftigen, Wulāmhittásu, Schéechganīm,
Certainly. Cèrtificate. Cèrtenty. To Certify.	gewißlich schriftl. zeugniß die Gewisheit. bezeugen.	aquàs tóges. gachiatochseratôge. aquàs garrichwatôge. jorrichwaquarichse	Wulāmhíttāmen, glauben, be- fräftigen, Wulāmhittásu, Schéechganīm,
Certify'd. Châff.	bezeugt vergewissert. Spreu.	ahathôntat. ogirchwa.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Chágrin.	Verdruß.	jonaquèchsera. ne wauntaz- hèchs.	
Chain.	Kette.	oniehnta otegénzera.	Hócquán,
Chained.	gefesselt mit Ketten.	otegénzera t'gachwanhast.	tschímhásu, gachbisu,
Chair.	Stuhl, Sessel.	onizquachrácqua.	Hapachpónall. <i>chairs.</i>
Chairman.	President im Rath.		
Chàlk.	Kreide.	otàhra.	Woapachsün,
To Chàllenge.	heraus fordern.		
Chàllenged.	aufgefordert.		
Chamber.	eine Camer.	ganácta.	
Champaign. a large plain.	ein weites Feld.	uchwuntschios. gahüntios.	Měgúcke, Lawasgóteu,
To Chànce.	sich zu tragen.	niawos.	
By Chance.	zufälliger weise	scéno ne niáwos	pegi, unvermuthet, unerwartet,
Chànge of mind	die Veränderung.	oja ne jonigochróte.	pili lítoon, Verändern,
To Chànge.	verändern, verwechseln.	jonigochragarhatto. untiatáto.	
changeable.	Veränderlich seyn	jáchte watòge.	
Chànnel.	die Ríñe. Röhre	geihóni. gannerērha.	
Cháraction.	ein Zeichen.	t'gachiáto. t'gachiatònnic.	
Chàrge.	ein befehl.		
Chàrge.	ladung	ogéchra otenientésta.	
Chàrge.	befehl, ordre.	garrichwa ne watinhaichne.	
Chàrge.	Unkosten.	zaniung ne jegárriac.	
To Charge a Gun.	eine Flinte laden.	gachschúra wagéchro	Píndhammen
Charity.	liebe.	ne jonorochqua. ne hunt- garoni.	Ahóltowágan,
		agotéri ne agotèndhe.	
Charitable.	gut thätig.	otcōngera	
Charm.	bezauberung.	owisquat, ogáwi.	
Charming.	reizend.	untatrèwacht. wazhochqua- wisso.	
Chastize.	züchtigen.	ne untatrèwacht.	
		jorrichwio.	Pílsóágan, Kschiechsoágan,
Chastisement.	Züchtigung	t'garrichwajeri zaniejèrha.	Pílsu, Kschiechsu,
Chastity.	Keuschheit.	jorrichwio.	
Chaste.	züchtig, keusch.	orrichwagáte.	
		ne jachte gannorum ne un- technine.	apuáwachto.
to chat.	herplaudern		
Chèap.	wohlfeil.		allowiwi apuáwachto,
		ne jonigochrachseròni	
Chèaper.	wohlfeiler.	watonháchera. junzanóni.	
To Chear up.	aufmuntern.	schungara jonigorháte.	achgiwalittín. <i>to cheat one an- other.</i>
Chearful.	fröhlich, lustig.		achgiwalittoagan. achgiwal- lân. <i>to cheat,</i>
To Cheat.	betrügen.		n'gackgiwalukke. <i>he cheated me</i>
			gackgiwalukke. <i>thou art cheated</i>
Cheat.	betrug.	ne jonigorháte.	achgiwala. <i>he was cheated.</i>
"	betrüger.	Honúsquas. honigorhátés.	achgiwalau.
			gagiwaluk. <i>he cheated me.</i>
			" lawall. <i>he is ch.</i>
Cheated.	betrogen		wangwan, <i>pl:</i> wangwannall,
I am cheated	Ich bin betrogen	junkenigorháte.	
Cheek.	wange, backen.	Ejóqua.	
Cheek bone.	Kinlade.	Ejogéchsa.	
tooth		Enoquéchta.	
Cheese.	Káje.		Cheese,
To Cherish.	erhalten, pflegen.	jechsanóni.	
Cherry.	eine Kirsche.	Eri óchia	schéliesak. <i>pl.</i> Tschéllís,
" Tree.		Eri.	něsgachquimínschi.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Chèrub.	ein Cherubim		wabīm.
Chesnut.	Eaſtanie.	ohelliáta.	woapim. woapimĩnschi. <i>Chesn. Tree.</i>
Chest To Chew.	Kaſten kaunen.	gahúchſera.	n'schukquándama <i>I chew.</i> ſchquanda. <i>Thou.</i> " " mau. <i>he chews.</i>
Chewed. Chicken. Chiding. Chief.	geſaut. Küchlein Berweiſ. Bornehmſte.	gitgit niwáh. ne waſchwache. ne hagoáno. ne aquàs hojá- ner hotijanechſchi.	Tipatit. wojaúwe. wojauwéwit. <i>he is a</i> <i>Chief.</i> gegeijumheet. <i>Head, Chief.</i> wajaúwe n hakkey. <i>I am a</i> <i>Chief.</i>
the Chiefs among the People			
Chiefly. Child.	vornemlich. Kind.	tiotiérechte. aquàs. Ixháa, Jeháwak	Nĩtſch. nĩtſchaan. Amemens. ameméntit. <i>a little child.</i> wunitschánall. <i>his Child.</i> Nuta meménſeu. <i>Childs</i> <i>Nurse</i>
Childhood Childish.	Kindheit. Jugend findiſch. thun	zagixháa. zaniocht hatixaschòh naejér- ha.	wdāmmeménſuwi. <i>childlike.</i>
Children. "	Kinder. die Jugend	Ixhaſchòh. hatixaschòh.	ameménſak. nuta meménſemi. <i>I have chil-</i> <i>dren.</i> nĩk ni nĩtſchának. <i>these are</i> <i>my children.</i> won n'nĩtſchān. <i>this is my</i> <i>child.</i>
Chimney. Chin. Chink. Chip. Chisel. Choice. " Chólic.	Gamin daſ Kĩn. Kĩz im holz ein Span. ein meiſel. die wahl fürtrefflich bauchgrĩnen.	zajotècka. Ejogechságe. twatorœnha. gachwàncara  ne waerácu. gannorum. ojanerechſchi. otschiahuntanuwx   watenk- ginem.*	Húcqui.  Schiquiteháſik. <i>pl.</i> P'quitehícan  Pipinamoágan n'dalluchwi. <i>I choke.</i> a lluhu. <i>he is choaked.</i> Wachtenkwínewágan, pipínamen. m'pipínamen. <i>I</i> <i>choose.</i> pipina! <i>choose!</i> Lénnameek gĩſkhammen
To Choose.	erwehlen.	wáeracu.	
Chop fish To Chòp.	zerhaſſen	wood. ojentiác. meat owachrène.	
Choped. Chose.	gehaſt, abgehauen. erwehlte.		gĩſkhaſu, tuĩmeſcháſu pipínamēn, erwehlen, pipinaſíd, Erwehlet, gakegenukgúneen. <i>he chose</i> <i>us.</i>
Chosen.	erwehlet.	wáeracúchne.	n'dallowelendam. Christ,
I have chosen this. Christ. Jes. for Chr. sake to become a Christian.	Chriſtuſ. der Geſalbte.	nene wagerácu. Jesus Christus Unquaniòh. ne Jesus Christus garihoni. jorrichwióſte.	Wullistaĩnen, Glauben, ge= hòrchen,

\* Interlined and extending into the Delaware column. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Christian.	ein Christ Mensch	Horrichwióste.	{ lauchsin Wullistamoaga- nink Christin im Glauben an Christum Leben, thun, Weelhick Lauchsoágañink, im rechten guten Glauben, Celischmássink, ehenda Mawáwink,
Christianity.	Christenthum.		Puteláheen, Ehendaputeláink,
Christmass.	Weihnachten.	zahodóni ne Jesus.	
Church.	Versammlungs haus	unterœnajentáchqua.	
to go to church		unterœnaji.	
To Churn.	butter machen.	owissarónni.	
Churn.	butter=Faß.		
Chymist.			
Cider.	Apfelwein.	ochiákeri.	Seidel
Cinnaber.	Zinnober.		Walláman (eigenti Farbe,)
Cinnamon.	Zimmet.		
Cion.	ein Propfreis.	ohúnta niwáh.	
Cipher.	eine Ziffer		
To Cipher.	rechnen.	awashèt zaniung.	
Circle.	ein runder Kreis.	zaniorè hactátie.	Wagagapóak. <sup>3</sup> in <sup>4</sup> a <sup>5</sup> Circle, <sup>1</sup> sic <sup>2</sup> stehen
to circle.	abzirkeln.	watœniěnto.	Wagakenúmen,
To Circulate.	herum lassen	watgar hatátie.	
Circulation.	der Umlauf.	watgar hattenihhe <i>wheel. of a Mill</i>	
Circumcisc.	beschneiden.		
Circumcision.	beschneidung.		
Circumference.	der Umfang.	zaniori hactátie.	
Circumstance.	ein Umstand	zanaejatóte.	
Circumstantial.	umständlich.	zaniatawóchne.	
Cisars.	eine Scheere.	gaganniáša.	Tachquonschícan,
Cistern.	eine Cisterne.	agotschicchtáchqua	
Citron.	eine Citrone.		
City.	eine Stadt.	Ganatàje.	Uteney. utenajall. <i>Cities.</i>
Civil.	höflich.	aquas ojáneri zaniejërha.	tgauchsuwílenno. <i>a civil man.</i>
To Civilize.	sittig machen.		
Civility.	höflichkeit.	Unquetio.	
Clad.	gekleidet.	wachwasqua.	Ehachquihásu,
To Claim.	Anspruch machen.	st: tiohúnto. ne jirhck st: 'n jawonío.	Nihillátamēn,
Claim.	ein Anspruch.	ne joniěhnte.	
Clámmy.	klebrig.	waorancœhntáki.	
Clamour.	das Geschrei.	ne wachgœnthazajuntgaróni.	
Clàn. a Tribe.	ein Geschlecht.	zanaejatóte.	
Clap.	ein Knall.	ne t'wagarée.	
Clam. muscle.			Pocquéu. Éhes,
Clap board.			Packchák, êphánsik,
Claret.	rother wein.		
To Clarify.	etwas hell machen	waeránnie.	
Clarified.	geläutert.		
Claw.	eine Klaue.	t'wachiaquiretschis	
Clay.	leimen. thon.	otáhra.	Assiscu. assisquóhasu. <i>daubed with Clay.</i>
to clean.	jáubern, reinigen	st: waeránnie. aragéwa.	kschiécheek. kschiechsu. <i>he is clean.</i>
Clean.	rein, sauber.	Wazœnaji. orhēsta.	kschiecheu. <i>clean.</i>
to " the Room, House.		ganoschcò uchwuntshíosse- rong	kschiechtool. <i>cleanse it.</i>
To Cleanse.	reinigen, jáubern	aragéwa.	kschiechensil. <i>clean yrself:</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Clear.	klar, helle, heiter.	tiorochjogéu. wazænaji.	kschiéchi. kschiechpeeat, <i>clean Water</i>
to clear up.	aufhellen	wæhntiðste. 'ntiorochgéu.	mōschhácquat. <i>clear Weather.</i>
Clearness.	Klarheit.	jezhochwaniung.	Kschiechápan, <i>a clear Morn- ing</i>
clear water		gachnekio.	Kschiechpécat, <i>clear Water,</i> Kschiechenúmen, <i>rein machen</i>
To Cleave.	ankleben.	waoranæhtáki.	
Cleft.	Spalte, Ritze.	Joshúwe uchwuntschiacù, onontocù	
Clift.	Kluft, höle.	zawatorænha. onochsne. jo- shúwe.	
Clever.	artig, fein.	wazænaji.	
Cliff.	Klippe.	otshtëchra.	
Climate.			lackusîn, steigen (in der höhe) auf etwas,
To Climb.	hinauf klettern.	waerádhe	lakúsu. gendachgúsîn. <i>to climb a Tree</i> n'gendachgusi. <i>I climb the Tree.</i> tuimíschemen,
To Clip.	befschneiden, abschneiden.	st: tojèjac	
to Clink.	klinkern	ochwistagareè.	
Clöck.	uhre.	garachquagajõndho.	
Clodded.	geroñen	jorrichwachsèchta.	
To Cloke.	bemanteln, zudecken.	atiatawizerówano zajotschta- ronti ne wachra.	
Cloke.	mantel.	orrichwachséchta.	
to be close.	geheim seyn	to sit. essowotschik tóha	giéchgi. <i>close by.</i>
Clöse.	dichte.	watgóta.	
		" lie " "	
		wænaz.	
		" stand. " "	
		watänha	
		" write " "	
		wachiato.	
To Clöse.	befschließen	jorihöcte.	
at the Clöse.		jatengajèri.	
To Clöthe.	kleiden.	atiatawita.	achgúnnau. <i>he is clothed.</i> ach- gúñemen,
Clöth.	Tuch.	Jostèrist.	
wash Cloth.	wischtuch	aragewächta.	gashícan. aschicanall. <i>Clouts.</i>
Clöthing.	die Kleidung.	Atiata wizeraschòh.	Ehachquing <sup>k*</sup> . ehachquit; <i>his Cloths.</i>
Clouds.	Wolken.	tiochzikere.	achgumhoc. <i>sing.</i> achgumhoc- quall <i>pl.</i> machta quoll.
Cloudy.	wolldigt. trübe.	tiochzíkere. garochiahétke.	achgúmhook. achgúmmeu. achawachcomnocuch. <i>it is Cloudy.</i>
Cloven. Claw'd	gespaltene Klauen	ne tiozinniaki.	
Club.	eine Keule.	Ganchia. Atatízra. gatschi- hwa	
Cluck Hen	gluckten heñe	gìtgìt ganóchna.	
Clumsey.	ungefächit. diä.	jachte èlük	
Cluster.	eine Traube.		
" of Grapes	" wein	ojinquisere.	

\* Possibly alternative to g. — E. N. H.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Coach.	eine Kutsche.	Agojàner gaseréhta.	
To Coagulate.	gerinnen.		
To Còaks.	einem schmeicheln.	garrichwlo wauntatie.	
Coal.	Kohle.	oschwänta.	m'hágachtey. machgáteu.
			" tewall. <i>pl.</i>
Còarse.	grob.	gachschirowános.	amanghátachcat. <i>coarse</i>
			<i>Liñen.</i>
Còast.	See Küste.	ganiataràcta. ganiataractátie.	
Còast along.	am land herfahren.	ganiataractátie.	
Còat.	ein Rock.	Atiatawizera.	Schähhocquíwan,
Cob-web.	Spinne webe.		
Còck.	der Hahn.	gitgit gatschínak.	Gigibes gentschimu. <i>the Cock</i>
			<i>Crows</i>
" Turkey.		Netachröchwá etsychnak.	
To Cock a Gun.	den Haken spannen	ochnizhatirönto gachschorá- ge.	mahematschéhellät. <i>Cock of a</i>
		onèshta.	<i>Gun Lock.</i>
Cods.	Hoden		Lennowehelleu, ein Hahn,
Coequal.	gleich an macht.		
Coeternal.	gleich ewig		
Còffee.	Caffe.		Káppe,
Coffer.		gahúchsera	
Còffin.	ein Sarg.	gahòchsera.	Kischt, küste, Sarg, etc.
To Cohabit.	beisammen wohnen.	zagat tianágeri. tionochsáje.	
Cohèir.	mit Erbe.	zagáta waeragoóeni.	
Coherent.	zusammen hängend	ne zagáta.	
Coin.	münze. geld	ochwista. ochwistanorum	
			thachchan, <i>cold Wind.</i> Theu,
Cold.	falt.	otori.	falt,
to grow cold		onanósta. <i>to get cold.</i> wathó- rachs.	Tinajappawe. <i>cold Morning.</i>
			theutsch. <i>it will cold.</i> Thilá- qu. <i>cold Evening</i>
			tachquatscho. <i>he is cold, shiv- ering</i>
Collector.	Einnehmer		Máwachpo.
To Collect.	einsammeln.	gagèchro ne jejintwi.	Mauwénemen,
Colonel.	oberster.	hotijaner	
Colour.	Farbe.	oquúnzera.	ètspinaquatt.
Coloured.	gefärbt.		Machkhásu, roth gefärbt,
			suksásu, Schwarz gefärbt
Colick.		ochschiahuntanúwax.	
Colours.	Farbe.	ojechseróto. watiechserota	Wehellachtican,
Colt.	ein Füllen.	otschischtatièhha.	Nehenaungétit,
Comandment			Wtappandowoágan. Quitelit- twoagan
Comb.	ein Rañ	ganáchta	
" case.	Rañ Futteral	ganachtatáqua.	tschíkhican,
To Còmb.	fällen.	tiontotarichschia.	tschiehhámmān,
Combemaker		ne Honachtónnis	
To Combine.	sich verbinden	watschischtóñi gajanerèchse- ra. zagáta jonigochròte.	
		untatienewāsch st: naejèrha	
Combination.	zusammen verbindung.	jonigochròte.	
Combined.	vereinigt.		wulilawehineen. <i>comfort us.</i>
			wulilawendewoágan. <i>comfort.</i>
			wulilawéma. <i>it gave him Com- fort.</i>
			wechwuliawehuwed. <i>Comfort- er.</i>
			" lawēmquenk. <i>our</i>
			<i>Comforter.</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Come	kommen	waeju	paan. <i>come.</i> paak. <i>come ye!</i> poom. <i>I come.</i> pája. Kpa. <i>thou comest.</i> paal. <i>come!</i> Ktschöltik. <i>come ye out.</i> lié- chil. <i>come down.</i> pájenk. <i>we come.</i> pate. <i>if he</i> <i>comes.</i> péu. <i>he comes.</i> péwak. <i>they</i> <i>come.</i> úmen. <i>he comes from thence.</i> wéngup. <i>he came from.</i> kpá- himo. <i>ye come.</i> pejéju. <i>it comes.</i> peltowak. <i>they are coming</i> péuchsa. <i>he came.</i> pipáhump. <i>he came a good</i> <i>while ago.</i>
“ “ out.	aus fahren.	tajegagénha.	
“ “ from.	herkommen, abstañnen	naejatote, tionochsaje.	
come in!	herein!	gàtschia ganoschcò.	
Có mely. Comet.	schöne. artig. ein Comet.	wazænaji.  (del.) Nemamemanshilínam. ne jonigochrachseróni.	Nagelawendowoágan. wulilawemkewoágan, <i>our</i> <i>Comfort.</i>
Comfort.	der Trost	jonigochrachseroni.	Wulilawehíneen. n' tschitanilaucma. <i>I comfort</i> <i>him.</i>
To Comfort.	trösten.		
Comfortable. Comforted. be comforted Comforter.	tröstlich. getröstet.  Tröster	jozachnicht. watenochianicht. t'schiáco. ne jonigochrachseróni.	Wullilauwenasu  Wechwulilawéhuwêd. “ wemquenk. <i>our</i> <i>Comf.</i>
Comfrey. Comical	walwurj. Ritterjporn.		Wulelemiléu. wulélemi Lenno. <i>a comical</i> <i>man.</i>
Command. To Command. Commanded. I am Com : Commander. he likes to Command. Commandment. to. Com :	ein befehl. obrigt. gebieten, befehlen. gebieten, befehligt.  befehl haben  ein Gebot. das Gesetz.	gora horrichwa. garrichwa awatinháí. watinháí. Junkinhái. ne wahatinháí. Hojaner. essowotschik hojánér.  Wasshe ne garrichwage Ha- wonio wahatinháí. waonochtonnie hachsátschik st : naejèrha. sch : st : wanhái.	lāptóneen, lāptonásu, laaptóneep,  Wtappandowoágan Quitelittowoágan.
To Commemorate. To Commence. To Commend. “ “	das Gedächtniß begehren. etwas anfangen. empfehlen, loben.		nutschíechen,
Commendable. to come up with. his Coming Commended. Comment. To Commènt. Commerce. To Commiserate. Commissary. Comission. To Comission.	loblich einholen  recomendirt. aus legung. Anmercken. handlung. mitleiden haben. Abgeordneter. ein Auftrag. auftragen. bevollmächtigen.	ne wazænaji. ojaneri. sch : wachnúntera.  watinháí. orrichwaquarichse.  ne untechninos. schungara agotóeri. ne huwanháí. garrichwa awatinháí. sch : watinhai garrichwaschòh ahazterista.	mattelaan, machtállān, õtchuwewoágan.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Comissioned. Comission. To Comit. Adultery To Comit.	abgeordnet. begehung einer That. begehen (ein laſter) cinem etwas anvertrauen.	guwanháí. wahètke zaniejèrha. wáttewacht. jorrichwanìrha. wauntattenachquácqua. schungára st: garrichwa- schòh untattáwi waécchro: his Sawonió. wáttewacht	lüssîn, tñun kimi wipéngeen, lüssíncep, tungeu, tungeu Wiquam, be- quemes haus, tungewágan Lenni, littíneen, wíndañien, atschímuwîn, atschimoçgásu, Achwanguntowagan. Wi- tauchsundoógan Witauchsunditschîk, Nítis. nitísak. <i>pl. favorite</i> , witawémân,
Comitted. Comittec. Comodious. Comodity. Comon. Comonalty. Comonly. Comotion. To Comùne. Comùnicanť. To Comùnicate. Comùnicated. Comùnion. Comùnity. Còmpact. Compàct. Compànion. Còmpany. to keep Comp: on the road.	begangen. bequem. bequemlichkeit. allgemein. der Bòbel gemeiniglich Unruhe, Aufruhr. mit einander reden. ein Comunicant. erzehlen. mit getheilt. Gemeinschaft. eine Gesellschaft. eine Verbindung. dichte zusámen. Gesehrte, Geſelle. die Gesellschaft.	jáchte gannórum. tiotcont. tigaquéki. ùnque jotiochgoàno. tiotcònt gëns. tigáte. tiuntawarrie. tajejatorichte. watrolihátie watroliaçhne. zagata ne jonigochròte. Jotióchqua. jojanneréchsera. ochníro. gagázte. washáste unkiátshi. ne junkenénu. jotiochqua. ne juntgonissai. sch: jonnenu zagata tiaga- wechtihatíe.	witawémân, eluwí wulík, das schönste, Wogóçhween, frum herum gehen, Peptucquekhíkenk. Gektemakeloógan Gektemakelénsu, achtschinkhálân, achtschinkhalásu,
To Compàre. Compàred. incòmparable. Compàrison. Còmpass. “	vergleichen. verglichen unvergleichlich. Vergleichung umkreis.	jachgátga tohniòchtik nene garachqua gajòndho. zanióri hackatie, hactúntie.	
Compasses. To Compass. Compàssion. Compassionate. To Compèl. Compelled. Compendium. To Compensate.	ein Cirkel. umgeben. umringen mitleiden. mitleidig, erbármend seyn. zwingen. genóthiget. kürzer Begriff vergessen	otenientèsta. jonhóto. ne wassagotéri. ne agotéri. jitéri. agotéri. sch: watrolia, ochwísshe. st: watochráchsero. tentaje- gárriac. ne gajèri. neto ne zaniòs. gagèchro.	
Competent. To Compile. Compiled. Complácency. To Complain. Complaint. over a Corpse.	zulänglich. zusámen setzen. aufgesetzt. das wohlgefallen. sich beklagen. eine Klage.	ne jonúchwes wauntgaróni. wachgønthá wauntgaróni jawohèje gari- honi.	mësittschéwi,
Complaisance. Compleť. To Complete. Completely. Complexion. To Compliment. Compliment.	höflichkeit. ganz, vollstándig vollenden. vollkommen. Farbe im gesicht. höfliche worte gebrauchen. eine verbindliche Rede.	jachstennáhote ajuntòcte. aquàs njèchsai stennáhote. oquèki. aquàs ojáneri wauntátie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Compliance. To Comply. To Compose. Composed. To compound. To Comprehend.	willfährigkeit. nachgeben. zusammen setzen. gelaſſen. vermiſchen begreifen.	ne tiogajù. jawerihátie. wathöntat. gajatacu. scœno waonochtónnie watièschte. aquas jorrichwisax. wagelich wajintéri.	nennóstaṁen, knennóstaṁennewa ?
did you Comprehend it. Comprehensible. Comprehension. Comprehensive. To Compress.	habt ihrs begriffen. begrifflich begriff. daß viel in ſich begreift. zusammen drücken.	Sathontekè. joztaquarichse. ne wachrónca. jejinteri.  aquàs jochniro st: watach- quarige ochwisshe	Nennóstaṁowínaquot Nennóstaṁoagan
Compulsion. Compunction. To Compute. Computed. Comrade. Companion	der Zwang. Zerknirschung des Herzens. Anrechnen. zusammen gerechnet. ein Gefelle	st: washèt. awashèt. unkiátschi.	Witawemātpannīt.
To Conceal. Concealer. Conceit. Conceited.	verheelen. verberger. Einbildung. eingebildet.	jorrichwachsechta. Enusquas. ne horrichwachsechta. jirhek. gaztócka. essowotshik hoja- ner	quátoon, quechquatónk
To Conceive. To Conceive.	daſſur halten. (empfangen, ſchwanger werden. empfangen. ſich eingebildet. Empfängniß. betreffen, angehen.	neto ne jirhek. watgawachta). jonèchris.	
Conceived. “			
Conception. To Concern. it does not concern me.			
“ “			
what is your Concern.	beſümmern. Anliegen waß iſt dein	jawonio jachte I gawonio.  jonigòchriac. wazterìsta. nahóte saniéhnte ?	machteéchen, atta n'hacken machtechen- nówi,
Concerned.	betroffen, beſümmert.		Quilawelensowoágan. <i>Con- cern.</i> Lachauwelendamowōagan. lachauwélendam. <i>to be con- cerned.</i>
Concerning. To Concert. Concerted. Concisely. To Conclude. Concluded.	Wegen, betreffend. verabreden. verabreDET. kurz gefaßt. beſchließen. beſchloſſen.	jawonio. jorrichwiſſai.  orrichwiſſai. jorrichwiſſai	gieschachgenutaṁen, gīschachgenutáſu, Eß iſt be- ſchloſſen
Conclusion. “	der beſchluß. Schluß, Folgerung.	jorrichwānta. jorrichwiſſai.	
Concurse. Concurrence. To Concurr. To Condem'n.	Zulauf. Zuſammen lauf. in einer Sache helfen verdammen, verwerfen	unque tiuntawálie warachtát ajuntgoniſſai. wajehnewāsch. jorrichwiſſai gangiquà niocht sch: ahójatáwo. jorrichwiſſai sch: ahonihèje.	gindelemuin. “ mauwon. einen verd.
“ “ to Death. Condemnation. Condemned.	Verdamniß. verurtheilt.		gindelemuxowoágan Quischimawáwall. <i>they have cond. him</i> gindelemau. <i>he is cond.</i> Nundeyelensīn,
To Condescend.	ſich herab laſſen.	untazācte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Condescension.	Erniedrigung	ne untazäcte.	Nundeyelensoágan
Condition.	der Zustand.	neto ne garihote.	
“	eine bedingung.	ne watinhásere. jorrichwisai.	
Conditionally.	mit beding.	nèto ne jorrichwissai.	
Condition'd.	beschaffen, geartet.	(well) ojaneri (bad) wahetke zanaejatôte.	
To Condòle.	mitleiden bezeugen.	sch: agotèri.	Mauwimān,
Condòleance.	Condolirung.		Mauwimawachtoágan
Conduct.	die Aufführung.	zaniejèrhas.	Wulauchsowoágan.
To Conduct.	führen, leiten.	sch: jühteròchne.	
Conducted.	geleitet.		
Confèderacy.	ein Bündniß.	t'watattegenschèh.	guttangúndīágan
To Confederate.	bund machen.	jojannerèchsera watschisch- tòñi.	guttangundīn,
Confederates.	bunds genossen.	t'watattège.	guttangunditschik,
Conference.	Unterredung.		
to conferr	berathschlagen	orrichwasseróni. tajejatorich- te.	pennauweléndañen,
To Confess.	bekennen.	Egaratòng. (confess it) tagara- tòng	ktschihillalaan, heraus befe- ñen
I confess it is true.		wagenóchto garrichwatóge.	n' delloween li lcu,
Confessed.	bekannt, gestanden.	Egaratochne.	ktschihillalaap
Confession.	Geständniß.	Egaratóchqua.	
To Confide.	Vertrauen.	sch: watinhài ne garrichwa- schòh.	nagátamen. <i>I trust.</i> nagata- menk. <i>we tr.</i>
			nagala. <i>confide.</i>
Confidence.	Zuvericht.	ne junthöntat.	Nageuchsowoágan.
Confident.	ein vertrauter Freund.	óllie. órric. Ungiàtschi.	Nenachgeuchsíd,
To Confine.	einschließen	sch: st: jonhóto.	
Confinement.	Einschrenkung		
Confines.	die Gránken.	tiunteranège.	
To Confirm.	bestätigen.	watarrich wajèschte sch: za- hatàtie.	Wulaamhittañen, glauben, folgen, bestätigen.
Conflict.	ein Kampf. Streit.	ne waunteriò. untatterio.	
To Conform.	sich nach etwas richten.	toha zagata, zaniocht. zagata naejatoc.	
Conformity.	gleichförmigkeit	st: tiuntawállie. watièschte.	wiamochgenúñen,
To Confound.	verwirren.	jonigochrowállie.	Kpitschehelleu, Er ist ver- wirrt im Kopf, von Verstand,
Confounded.	verwirrt sein		
To Confront.	eins gegen das andre stellen.	waejatàre.	
Confused.	verworren.	tiuntawállie.	wiamochgi, durcheinander
Confusion.	bestürzung.	ne untachteròhha. agonèwara,	
	verwirrung	ne awállie.	
To Confüte.	wiederlegen.	jächte junthöntat sch: , zani- hojéro.	
To Congratulate.	Glück wünschen	jonnochrochquáñnie.	
Congratulation.	Glück wünsch.	jonnochrochquáñnie.	
Congregation.	Versammlung.	Hawonio Hotiòchqua	Miniéchüng. Meniéchüng,
Church of Chr.			
Congress.	Zusammenkunft.	ne juntgonissai.	
Conic.	rund u. lang. zugespizt.		
To Conjecture.	muthmassen	garrichwaschòh ne jirhek.	
Conjectured.	vermuthet.	jächte watòge. zanijirhek.	
Conjugal.	ehelich.	joniáki.	
To Conjüre.	beschwören.	òtcon wáta.	
Conjured.	beschworen.		
Conjurer.	Hexenmeister.	òtcon	Mèdeu, der Ind. Doctor
To Connect.	verknüpfen.	jochniro st: wachrànge.	
Connected.	verknüpft.	washaròntacqua. wajehnewa- cuhatie.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Connexion. To Connive. Connivance. To Conquer.	Zusammen hang. nachsehen haben. Nachsicht. überwinden	waoranœntáki. jáchte junzterista.  untowagánha, zajunterio. wat- quëñia. juntquënnia.	Síhuween,   Sihuwéneep, Sihunásu, Sihuwenend, Sihuwewágan, Patahowewá- gan
Conquered. Conqueror. Conquest.	obliegen überwinden. Überwinder ein Sieg.	ne watquënnia.	
Conscience. act to his Conscience.	das gewissen.	naejérha zaniijrhek ne t'gar- richwajéri. orrichwatogéchtó. <i>a Priest.</i> Razihóstazi huwach- seróni.	
Conscientiously. To Consecrate.	gewissenhaftig. weihen.		
Consecrated. Consecrator. Consent. To Consent. “	consecrirt. der da segnet, ein weihet. verwilligung. einwilligen Einwilligung.	ne tiogajù. ne junthõntat. wathõntaz. tiogajù. watelichwajéschte. tajejagõenha. ochnage waëju. ne hadejenoni. ne jechsanoni. garrichwaschõh waonochto- ñie.	Welapensohálowëd, nachgúndañmoágan nachgundamen,
Consequence. Conservator. Conservation To Consider.	Folge. ein Erhalter  betrachten, erwegen.		n'dappennauwelendamen. lithehájanne. <i>when I consider.</i>
Consideration. “ Considering.	Hochachtung. betrachtung betrachtend.	ne waonochtónnie. waejatorichte. jorrichwisax.	Pennauwelendanmoágan. papennauweléndamen, <i>to con- sider,</i>
To Consist. Consistence.	bestehen. das wejen beschaffenheit einer Sache.	naejatòte. zanaejatòte oqueki st: sch: jonigochrachseróni. giàtschi. zagiádat. Tiagenühtero. rónhe. zagáta ne jorrichwissai gor- richwahetkenschõh naejér- ha. zagata jorrichwahètke.	Wechwulilawémān,  kimi nachgúndīn,  kimi nachgundoágan,
To Consolate. Consort. “ To Conspire.	trösten mitgenosse. Gemahl. sich heimlich zusammen verbind- en.		
Conspiracy. Conspirator. Constable. Constancy. Constant. Constitution. To Consult. hold council. Consult.	verrãthereij. Verrãther. ein befehlshaber. beständigkeit. beständig, standhaft. eine Verordnung, Verfassung. Rath schlagen.  die berathschlagung.	st: ne wahazterista. jonigochrachnĩro. jochnĩro, jozachnicht. ne watinhài. zaniwajéro. sch: tajejatorichte. jorrich- waquócha. Tajejatorichte. orrichwasse- róni. jottiwättie. waschtiéhnta. jechsaächta. oqueki waotéke. ohne jechsaächta. garrich- wõenta. agotéchsera jechsai. jorihõcte. Jottiwätties. ne jechsaächta. ganchiatarĩnha.  wáto.	glamhattenamoácan. glamhatténamo,  atschimõlsĩn. gischatschimõl- si. <i>to have consulted &amp; agreed.</i>  guttámén,  guttaménneep
To Consume.  all the wood. Consumed.	verzehren.  auf breñen verzehrt.		
Consumation. Consumption. “ Contagion. Contagious. To Contain.	Vollendung. Auszehrung verzehrung ansteckende Seuche. ansteckend. in sich halten.		



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Contemplation. Contempt. Contemptible. To Contend.	ernstliche betrachtung. Verachtung. verächtlich streiten. disputirn	ne waonochtónnie. waschwache. wazáni. wahètke, jàchte sgarrichwa. orrichwagáte, watarrichwa- gáeni. jonigochrío. jonigochrajèrite.	Machtelendaṁoágan Machteṁúwi Klòltīn. Zanden, streiten,
Content.	zufrieden	jonigochrío. jonigochrajèrite.	Kolatenami? <i>or</i> quawulate- namd? <i>are you content.</i> te- pelendam
To Content. Contented.	befriedigen zufrieden gestellt.	jonigochrío. jonigochrajèrite.	tepilawchaan metschi ktepelendam, bistu nu zufrieden
Contention. Contentment. Contents.	Streit, hader. vergnügen. Züßhalt	watarrichwagáeni. jonigochrío. ne zaniwáto ne gachiatóch- sera. ot wáto ne gachiatóchsera?	Kloltowágan, tepelendaṁoágan,
what is the contents of that Letter?			köcu icka leekhasu Pambí- link? <i>od.</i> Mamalēkhica- nink? Was steht im Brief geschriben
Contiguous. The Continent. Continual. Continuance. To Continue.	berührend, anstoßend. beste land. unaufhörlich. währung. anhalten, fort fahren in d arbeit. fort geführt.	tiunquanège.  tiotcònt. ne jüteròntac. tiotcont. agojotehátie. agojohteháttie.	n'gemewiteek,  n'geméwi, alluṁi alluṁi mikemosīn, alluṁi lüssin, alluṁi
Continued. he continued. Contract. To Contradict. Contradicted. Contradiction. Contrariety. Contrarily. Contrary Wind To Contribute. Contribution. Contrite. " Heart	fort geführt. er fuhr fort. lahn widersprechen widerprechen. widerprechung wider wärtigkeit Gegenstand. im Gegentheil gegen wind beitragen. Beitrag. zerfnircht.  Neue. Zernirchtung. erfinden, ein anschlag hegen.	oras wahatátie. jozióha. ója ne untátie zaniocht agója.  orrichwagate. tiotcònt wajótas. ojaniocht. tioniangachrowes. st: wateróroc. watiéschte. ne wateròroc. wachrichta. aweriachsiáki. ne untattrewacht. st: waonochtónnie. orrich- wazáeri.	Pachsuween Pachsuweep Pachsuwewágan,  pētschen, der Wind bläset her
Contrition. To Contrive.	erfunden. ein Erfinder. eine zerstörung zusammen rufen.	ne hóchsai. ne horrichwazáeri. ne Wadhèta. waxnùnx " ne hotijanechschòh. néto, netochtschik. gajatio	Kitschganínaquot.
Contrived. Contriver. Contusion. To Convène. " " the Council	geschickt, bequem. ein Kloster Versammlung der Chiefs.	ne juntgonìssai hotijáner.	Atschimòlsink, enda Atschimòlsink, im Rath, nachpauchsineen. <i>we have</i> <i>conversation</i>
Convenient. Convent. Convention.	mit einem umgehen, unterre- den Unterredung.	sch: st: garihóni tajejató- richte. tajejatòrichte.	Nachpauchsowoágan. wunachpauchsinall. <i>he has</i> <i>conversation with him</i>
To Converse. Conversation.	handel u. wandel. befehung einen befehren.	ója ne jonigochròte. jonigochrote.	Kulluppiwagan, Kulluppi lüssin welhickink li sich zum guten befehren,
Life & Conversation. Conversion. To Convert.	befehrt.	orrichwio ne junzterista.	
Converted.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Cónvex.	außwendig rund u. flach ge- wölbt.		Wulláuchsu, Wullistámau,
To Convey.	senden, führen	st : watinháí.	
Conveyance.	eine Übermachung	jawonontái.	
To Convict.	überweisen	sch : watrolia ahatelichwate- wachta	
“ “ of an Error.			
Convicted.	überzeugt.	jorihotáchsi.	
Conviction.	die Überzeugung	ne jorihónnie.	
To Convince.	überzeugen	sch : watrolia, jorihónie.	
Convoy.	geleit	ne jühteróchne.	
Convulsion.	Krampf.		
To Cook.	gurren (wie turteltauben ein Koch).	ne honatschióte. ne hatgaztòk	köcu k'wiecheni. <i>what do you cook?</i>
to cook.	kochen.	waonatschióte, untgaztòk. ojahèss	wundsumèn, sachgachtoon,
Cool.	frisch, kühl.	onanō. jachte otarichè.	tíhilleu. <i>it is cool.</i> Tigamícat. <i>cool House.</i>
Water.		ochnecano. <i>air.</i> tioaráte.	
To Cool.	etwas abkühlen.	onanosta ne otarichè.	T'hichemaan
“ the soup	“ Suppe	anuhntaranósta.	
Cooled.	gefühlte.		t'hichenásu,
Cooper.	Kiefer.	Honachgóñis	Halpangelláheet,
Copious.	weitläufig.	garrichwès.	
“ Discourse	“ Rede	“ ne untátie.	
Copper.	Kupfer. ein metall	otquechtarócu, ochwista.	Máchkachsín,
Wire	Drath	ozitquarócu garowaróte.	
Copper or.	Kupfer-Erz	ganatschiahóte otquechtaró- cu.	
“ Snake			machgeuachgook.
To Copulate.	paaren (Horses)	garontanechqui t'gachwánha.	
Copy.	Abchrift.	ojaquà wachiáto.	
Coquet.	eine hühlerin.		Paalochqueu
Coral.	Coralle.	staróqua. ochnierata.	maschapi.
glass coral		otschikéta staróqua.	
Cord.	ein Strick.		tschilókees, ein Röhmen zum
Cordial.	herzl. aufrichtig	gachschirowàno.	binden,
Coriander.	Coriander.	orrichwatogèchto.	gegachkbítenk
Còrk. for a Bottle.			uchdehiwi, von Herzen
Còrn. Indian		gazheta t'gachsicharochqua onèhha.	
“ Ear.	w: Korn folbe	onuchquàja.	Chasqueem. Gachgamun, <i>rosted Corn</i>
Corner.	Ecke. Gante.	t'gato gèntroing.	Meosáquèm. Wilawússal. <i>his Corn.</i>
Coroner.			singeck. <i>C. of a house.</i> pút- scheck, <i>C. of a room</i>
Córonet.	kleine Krone.	onuchrózera niàh.	simáquon. <i>Corn stock.</i>
Corps.	Cörper.	ojata. gajáta.	“ quonall. <i>pl.</i>
“ a dead.	toten Körper	ne jawohéje, unquegèchra.	changellük,
Còrporeal.	leiblich.	ne jáwet ajuntgáchtwi. awa- jèhna.	
Corpulent.	dick, fett.	ojatowáno. otquèntowáno.	Wisüt,
To Correct.	ändern, verbessern	st : jonicku. ajechseróni.	
Correctly.	ohne Fehler.	ojaneri. t'garrichwajéri.	
To Correspond.	brief wechseln	Wachiatónnie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Corrode. Corrosive.	zerfressen. zerfrender Art. wie Rost, Kupferwasser	jótke. jecchsaächta.	
To Corrupt. Corruption. Cost. Costly To Cost. Costive.	verderben. Verweßung. Unkosten. köstlich kosten. hartleibig	jótke; jotgèhha. ohcchsa.  zaniung ajegariac. gannorum. ncta nc gannorum. jáchte jáwct agottiatongóch- ta.	pallítoon, Měkih. matschiechtowoágan  láwachto. lawachtoágan
Cotton. Couch. Covenant. Cove.	Baumwolle. ein faul bette. bündniß eine kleine Bay.	t'gachwanhásta. Niwáh ganiatare zajehuwa- tĩnha.	Cáttencs,  ahkekentowoágan.
To Cover.  himself	bedecken, einschließen	st: jonhóto. watachsécta.  awáchquas. sáchquas! <i>cover</i> <i>thee</i>	metachquohíkeen. mětack- hainen <i>to cover</i> Psíndha. <i>cover it with Earth.</i> metachquigájenk. <i>cover us.</i> mdakhósu. <i>coverd.</i> mdakho. <i>cover it</i>
Cover. Covering. to cover. To Covet.	ein Deckel umschlag Decke bedecken, ein wickeln Verlangen, begehren.	jonhotóchqua. ojechsera. ojechscra. untatwenoni. st: jonièhnte. waichsac. tio- nochtóñie	wtakhohénsĩn. wiwunièchcu.
Cóveted. Cóvetous.	begehrt. geizig	onóchstaz. onóchste.	ajándaĩnoop, Schagsüt. Scháxu, achpasso. <i>he is covetous.</i> Schaxowoágan.
Cóvetousness. To Cough.	der Geiz. husten.	ne onóchste, onochstaz. wachsáka.	Chuck. chocquíneu <i>he has the</i> <i>cough</i> wonchócquĩn. V. choquinewoágan. nochquínc. <i>I have a Cough</i>
Could. Coulter. Còuncil.	konnte. Pflug messer. Raths verjämung	elúchqua. gahectagarhátto áshara. hotianecchtschi. hotijaner, gar- richwa nc hunzterista.	Atschimólsink, Atschimolsĩn witsche atschimólsi, <i>to be with</i> <i>in C.</i>
Còunsel. Counsellor. To Còunt.	der Rathschlag. ein Raths Herr. rechnen, zählen.	garrichwa. agojaner. st: awaschèt, zaniung	Ehatschimolsĩd, achgĩndaĩnen, achkindaménque. <i>when we</i> <i>count it.</i> Wuschgínk,
Cóuntenance. To Counteract. To Counterfeit. To Countermànd. Countrys.	das Angesicht, Aussehen. entgegen handeln. nachmachen zurückrufen. lând, gegenden	agóchsa. sch: wajótas st: ne hajerha. st: wacjanato. gajatóñi. tentawachnunx. uchwuntschiaténnie.	Gěmenhattejúmmena. <i>our</i> <i>whole Country.</i>
“ man. County. Courage. COURSE.	lands maĩ grafschaft. der muth. der lauf.	giátschi.  jozáchnicht. Joháte.	Tschitaĩntchewágan undachqui luppehellcu, dort lauf der Siroom,
“ of the water. Còurse of the Sun.		tiochnawáte garachquà Johate.	undachqui pomiskeu gisch- uch dort geht die Sonne he- rum,
Court.	hof.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Court. Courteous.	um eines liebe anhalten. höflich, freundlich	agoniàkhe. owisquat	Wullelendamoináquat, Wul- lendamó winaku Lunk, Lunkus
Cousin. " s germans.	ein Vetter, muhne	giochwatã. genosèhha. giochwatongóna Tionhosquaront.	moos. Wèchshúmowīs,
Còw. Cowcumber. Còward.	eine Kuh. Gurke ein verzagter Kerl.	gonhechtiniocht.	schewilãlaeuchsa. <i>he was a</i> <i>Coward.</i> Tombícanall. <i>wild aples.</i> schwábellis.
Crab.	ein holz apfel-baum	ohĩctote.	pãchelãmēn, pãchelásu, pãchíchillen
Crack. to crack. Cräckt.	ein Knallen aufbeißen aufgesprungen.	Jowænówános Enotschiáge. watgachrĩnha. watorœnha- qua	ambeson. <i>Ind. Cradle.</i>
Cradle. Cräft. Handy craft. To Cràm. Cràmpt.	eine Wiege. lißt. handwerd. vollstopfen. eingezwungen.	junztòcka agojotèchsera. gangiqua st: t'gojanáto. aquàs jochniro t'gatachqua- rige.	wachtsuhátton voll machen wachtschuwíechen,
Cramp-Iron. To Crave. To Crawl. crawfish. Crázy. Cream. To Create.	Glãmēr. ernstlich verlangen. kriechen Krebs schwach im Kopf. milch rahm. erschaffen, verursachen.	gachschtòtara. aquàs jonièhnte. watèsere. otschiéra. jachte jonigúchte. onũngwa òchso. st: jéchsai, naechseroni, wa- tinhài, junzterista.	husca gattataãmēn pomĩksĩn, Scháhamuīs, gakpittschehellāt, pútēl, gischelendáãmēn. <i>produce, cre-</i> <i>ate.</i> gischelendammeneep. <i>he cre-</i> <i>ated.</i> Gischélemilenk
Creator.	der Schöpfer.	garochiáde únqua uchwunt- schíade ne haonissai.	wdállamuns. <i>Beast.</i> Kdallēmunsenának. <i>our Crea-</i> <i>tures.</i>
Crèature.	der Geschöpf	oqueki ne hajatichsai ne Ha- wonio.	gischelemāt pannĩk. <i>those</i> <i>whom he cr.</i>
Created.	erschaffen.	Hawonio zahaonissai oqueki zanahote.	Talegáwak. <i>pl.</i> Tallegau, Pákihm.
Crèation. Crane. Craneberrys Credible.	die Schöpfung Kranich. gläublich.	ne uchwuntschíichsai. Hehẽ.	Wullamoi,
Crèdit.	Vertrauen.	togeshũng. garrichwatoge- hũng ne jirhek aquàs ne ahazte- rĩsta	
Creditable. Creditor. Credulous. Creed.	rühmł., ehrlich. der Credit gibt. leicht gläubig Glaubens befeñtniß	t'garrichwajeri zanaejatòte. ne jonihha. òhne quatòh junthòntat. ne wauntòntat.	higíhelleu. <i>the Cr. is fallen.</i> sipo. Pochawáchne. <i>a Cr. be-</i> <i>tween 2. Hills.</i> pommixĩn. pomoochxu. <i>it</i> <i>creeps.</i> pimenéwo. <i>they creep in.</i> po- mũksu. <i>he creeps.</i>
Creek.	bach. Brook.	geihuhàh.	
To Creep.	kriechen.	watèsere. iwe.	
" " away.	weggleichen	scœnoàh waechtœnd * jon *	
Creeping Thing.	ein kriechendes Thier.	ágœ	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Crept.	gefrohen.		poñíxōp,
Crèwet.	ein Eßig geßirr.		
Crib.	Krippe.	gahóchsera.	Amocholintschu
Cricket.	grille	Tschistára.	Zelózelōs.
To Crie.	schreñen. (a loud)	tiagocharèhta.) wachgœnd- ha	packalójeen, Jolen, luppack- en Weinen
Cried.	geschrien		papackalóje,
Crier.	ein Ausrüfer.	garrichwaschòh t'gawenotát- tie	
Crying.		tiagocharèhta.	
Crime.	das lafter, verbrechen	garrichwahètke. ne wate- wàhta.	
Criminal.	ein Verbrecher.	ne horrichwahètke. ne hate- lichwatewàhta.	
"	lasterhaft.	jorrichwahètke.	
Crimson.	carmosin farb.	otquechtarócu.	
To Cripple.	lähmen.	naejërha sch : ahoziòha.	
a "	ein lahmer	ne joziòha. ne hazogàdha.	gakullukquihillāt,
To Cròak.	schreien wie ein Frosch.	squàrak zanigodhàre.	
Crocodile.	Crocodil.	ganòntont.	
Croked.	krum.	tiozāctong.	wōaktscheu. wōaktschaquat. <i>it goes crooked.</i>
			woaktschièchen. <i>a cr. Road.</i>
			wōaktschièchtōn. <i>to lay it crooked.</i>
" Legs.		onichtazactong.	
Crop.	Erndte.	ne Esthonteriac.	
Cross.	das Creuz.	T'gajentānhare, galiáchsche.	aschtetehasik
	" im Rücken	Enowéja.	sókān,
Cross-way.	× weg.	T'giethaháse. za tiódhahógu.	Pemitschéchen, Mattamé- chen,
Cross.	die quer		aschtelleu. <i>it crosses one an- other.</i>
"	krittlich. wunderbar	quatòh jonácu.	sácsu,
To Cross (a water)	hinüber fahren.	jejáchiac.	góchgochgaan,
Cròw.	eine Krähe.	gachgā.	Ahas.
To Cròw.	frähen.	tiódha.	gentschímuw in,
Cròwd.	gedränge vom Volk.	unque Tiuntawálie. Jotiòch- qua	
Cròwn.	eine Krone.	ne goragóna honuchrózerano- rum	apachtoquépi. lawántpe, <i>Cr. of the Head.</i>
of a King.		sch : huwajentanharácto.	psacquitehásin. schipaquit- ehási.
To Crùcify.	creuzigen	ne Christus zœt'huwajentan- haráchte.	psacquitehásu. <i>crucifyd.</i>
Crùcifixion.	die Creuzigung		schipaquitehasítup. <i>he was crucified.</i>
Crùcified.	gecreuziget.		Psacquitehúndup. <i>they cruci- fyd him</i>
Cruel.	grausam, unbarmh.	aweriachsachniro. jonigo- chrachniro	
Cruelty.	grausamkeit.	ne jonochráquat	
Crum.	ein bröcklein.	niwása jocharáchqua. niòhak	gutti pank péchink, <i>(a drop.)</i>
To Crumble.	zerkrümmeln.	jocharachquarìhta.	
Crupper.	Schwanz rieme.		
Crust.	die Rinde.	ochscüntara.	
a Crutch	Krücke.	Atatizra.	lchauwaak,
To Cry.	heulen, weinen.	wachgæntha.	luppacken,
" "	ausrufen.	tiagocharèhta.	gānschalamuīn, amangieuch- sīn,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Cùb. Cudgel. To Cultivate Land. Cucumber Tree. Cuñing.	ein junges Thierlein. Knüttel. landbauen. flug. verjchmilt.	niàgã. ochquari niagã. j. bàr. gahüntónnie. junztócka. jonigochrowáno.	Wuskchúm,  machtschĩkbiak. <i>Pappa Tree</i> , Lepowílenno. <i>a cuñing man</i> . Leppoëwoácan. <i>cuningness</i> . Ehachtubuwing.
Cup. " Silver To Curb. Cùrd. Cùrdled.	becher. záumen. matten. groñen milch. geroñen.	ochwísta Gazhéta. ochwistanórum gazhéta. watirontohátie. onüngwa gäjung	  T'hatachcan, dič, geroñen Mildch Kikeuwágan Kikeen,
Cùre. To Cùre.	die Heilung. heilen.	ne Untétschiatsch. ne tiagoquatos. ne jonnoch- wáctani Untetschiatsch.	Kíkeu, n'dáuwad, raar,
Cùred. Curiosity. Curiosity. Cùrious. " "	curirt. neugierigkeit. Narität. wunderbar, vortreflich. neugierig.	zagátong. ne jonochrácu. st: ne waonochrácu. wazænajl. ojanerechtschi. enúchwes ne garrichwanakeri	n'tauchsétam <i>or</i> . n'tauchché- chĩn. <i>I am curious to know</i> .
Curl. Cùrrands. Current. To Curry. To Curse. Curse. Cursed. Cashion. Custody. Còstom. he has a bad còstom. Customary.	eine Locke. Johañes beer. gangbar. striegeln. fluchen der Fluch. verflucht. Kissen. Verwahrung. Gebrauch, Gewohnheit.	ajunthõnte.  ochníro orrichwatátie. ne jochniro watátie.	Mattõnheen, Amattõnhewágan Amattonalasu, Ehabhoquechínenk.
Cut. " out. To Cut.	ein hieb, Schnitt. aus gehackt. hauen. schneiden.	ne t'gachrèhne wachniotácu. t'gajaki. waëjac. waejáki. wachrèhne	Lilenowoágan. elilenijenk. <i>as is custom with</i> <i>us</i> . demápechen. <i>to cut. cut off</i> . wulitehásu. <i>well cut, herwed</i> . lãlschi. <i>cut it smooth</i> . gischkschummen. <i>cut with a</i> <i>Kuife</i>
Cùtlass.	Sebel.	asharigóna (del) Pachgãmā- can.	gischhaque. <i>to cut with an</i> <i>Axe</i> . ptúkschummen. <i>to cut it round</i> . pangéschi. <i>cut a piece</i> .
Cypress. Cry of a goose (cock, frog) it comes together	Cipresse.	tiodhã. gahuchk tiòdha.	tachquihilleu. " lake. <i>when it comes</i> <i>together</i> . temitéhemen. Wunentsita wáganĩd Wuniganita máwoll wendauchsijeeck. undach schihillāl witschemĩl. hakkihacanink nòm. kemauiwí néwull. ? kemauiwí lúkgũn. peep. koom. <i>thou comst from thence</i> moop. <i>he came</i> " "
Cut off. his Coming, appearing he came before him we come from come quik & help me I come from the field I come to see you he comes to tell you come. perf.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
when you come do you come alone there he comes when shall you come home again I can't come I come from working  come! come & warm yourself I come from a short hunting who is come? how many are come? I come from bathing “ “ “ war when he comes you must come will you come again I come from walking they come from hunting where do you come from friend I come from Wajomik live many Indians where you come from? no not many. who is come?			pajannetsch. kpetschi n'chōchwe? na péjaat. tschingetsch lappi kpa wi- kian? atta nita pāwi. n'dapalógeen. n'dappi mico- mósi. undachāl! paal! paak witōksik. n'dapallauwi. auween pejaat? kechoak pejatschi? n'dappi thiēchami. n'dapachtópalli. pangge. kpaame. kpatsch hanní? n'dappi. wauchtamōchque. appallauwiwak. ta n'tschukōm.  chwe * mink nōm. macheli Lennapewak wikīn weemen? matta ta n'chelowi. auween péjaat.

## D.

Dale. a Vale. To Dally. To Dam up.	thal. tändeln. dāmen.	Tiochrúngwe. jonoróngse geihuhatáge goáchro ajocho- tónie goáchro.	Pachsájeek, gophamēn od kpahemen Sí- pu,
Dam. Dame. mother of a young one	ein Dām.	Enóchiac. ne Wachtōnha. ne untgaronī wahètke. jòtke.	Gichgechum. die Mutter von 4 Füßigen thieren, Gichgehelleu “ von Vögeln
To Damage. Damage. damaged. To Dāmn. Damnation. Damned.	Schaden zufügen. der Schaden. Schadhaft verdammen. Verdamniß verdammt.	ochranúwe, jonánawo. jojīnquara. jotünquaróni.	palli leu, pallitásu  Wtawongelowoágan, Tod, Achsángussu, <i>he is cast away</i> Verdammt, w'dácksu, Quā'lcheu, Thschateu. Rauch, Dampf, géntgeen, gentgaat, géntge mamowewoágan. <i>Danger.</i> wedhittamink <i>in Danger.</i> Wudhittamen. <i>he comes in Danger.</i> 'ngatta palli lüssi. <i>I was in Danger.</i>
Dàmp. Dàmp.	feucht, dünnstig. der Dampf, Dunst.		
To Dance. Dancer. Dance.	tānzen. ein tānzer. ein Tanz.	tajuntquáchne ne hatquáchne. ne tajuntquáchne	
Danger.	Gefahr.	ne gannórum.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Dangerous. To dare (do.)	gefährlich. dürfen	gannórum. jawonio. <i>we dare not.</i> jachai- tiaquawoniò.	áchowat.
Dark.	finfter.	jogarak, tiogaras. achsontó- cu.	pákenum. achwipisgeu. <i>very</i> <i>dark</i>
To Darken.	verdunkeln.	st: wachsehta, 'njogaràk.	Packenummuíhilleu. <i>it grows</i> <i>dark.</i>
Darkness.	Finfterniß.	zatiogaràs. achsõnta.	pégenünk. <i>in Darkness</i>
Darling.	lieblich.	nenàhote aquàs jonúchwes	Nitís, (bey den Maññleuten,
Dart.	ein Pfeil.	gahèska.	hattápi,
Daughter.	Tochter.	Echro jeháwak. <i>in Law.</i> He- hawak ròhne.	Wdan. Tochter. Wetánünk.
" Son		Kejatré.	n'daanes. <i>my D.</i> Chumm. <i>Daughter in Law.</i> Chumñall. <i>his D. in Law.</i> daanes. <i>thy D.</i> daansall. <i>his D.</i> n'dantit. <i>my little D.</i>
To Daub.	beschnieren.	watòssera, anowásta.	petápan,
To Dawn.	tagen, licht werden.	waorhœnháttie.	gischápan, <i>it is Daybreak.</i>
Dawn of the Day.	der anbrechende Tag.	ohne tóha zawaórhœ.	Petapange. weiß Tag wird,
Day.	der Tag.	wœhnta.	gischgu. Gischapan. <i>Day</i> <i>break.</i>
" labourer	Tagelöhner	ne huwânhas	
Daily.	täglich	niadewechnisseráge.	allagischgu. <i>the Day is spent.</i> Guttágame <i>one Day</i> woachéjeu. <i>Daylight.</i> Wulig- ischgu. <i>fine Day</i> meetschi wapán. <i>it is Day al-</i> <i>ready.</i>
To Day.	heute.	ne úchke	gischque. eliquischquik. <i>in the Forenoon</i> kie " . <i>after n.</i>
Dead.	tot.	ohne jawohéje.	angelúnka. <i>they are dead.</i> An- gel, Tod
Death.	der Tod. (after my Death)	ne jawohéje. (zaohne 'ngie- hèje)	Angel, Maníhilleu, meetschi
the Dead.	die Todten.	ne jawoheje.	Angelane, Ehángelükgik. <i>nehellent-</i> <i>schik.</i>
Deadly.	tódtlich.	jonnochwáctani jáchte joniá- ge ne jawet ajawohéje.	Angellowi,
Deaf.	taub.	tionwéki.	Achgeépcheu,
Deafness.	die Taubheit		Achgeepchewágan,
To Deal with one.	mit einem handeln.	untechninos	
Deal.	ein theil.	ne t'gákaki.	
Dear.	theuer, kostbar.	gannorum.	Chwáwachto.
Dear.	lieb, werth.	gannorum. Jonoróchqua.	ahotásu,
Debauch.	Schwelgerei.	ne ochnecagáschta.	
Debauch a Woman.	eine weifs Person schänden.	ne Echro jorrichwanirha.	Kimi wipengeen
Debauchery.	Unzucht.	Echroschòh jorrichwanirha.	Kimi wipengewágan
Debt.	eine Schuld.	ne jegarotáni.	Latquehutowoágan.
			mechatquendewoágan. <i>great</i> <i>Debt.</i>
Debtor.	ein Schuldner.	ne hagarotáni.	Leekhámāat,
Décalogue.	zehn Gebote.		Telletcheleney achgieching Aptonewáganall,
Decamp.	aufbrechen.	watachquarlge awachtœndi.	
Decay.	verwelken, abzehren	jotiwatie.	
Deceit.	der Betrug.	jachten tòges.	achgiwalittewoágan.
Deceitful.	betrüglích.	sch: jonigorhate.	achgiwalinaquot,
To Deceive.	betrügen.		achgiwalaan,



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Deceiver.	betrüger.	Honusquas. honigorhates	Ehawanuháluwēt Tetawonkhílluweet. Lowanni Gíschuch,
December.			
Decency.	wohlansständigkeit.		
Decent.	wohlansständig.	ne Wazænajl.	
Deception.	Betrug	orrichwachsèhta. ne watæ- mĩnto	
To Decide.	entscheiden.	ne agotrientawallie orrichwa- quarichse. orrichwisài.	
Decided.	entschieden.		
To Decimate.	von 10. ein nehmen.		
Decision.	Entscheidung.	ne jorrichwissài.	
Decisive.	entscheidend.	orrichwænta. jorihöcte.	
To Declare.	ankündigen	orrichwatátie.	
“ “	erklären.	jorihotächsi.	
Declared.	angekündigt.		
Declaration.	Ankündigung		
his own Decl.	ausfage	aquás rāuha zaniaowóchne.	
To Decline.	neigen, abnehm		
“ “	ablehnen, nicht annehmen	jachte jogajù.	
“ “	“ abhangen	t'wagaræri.	
Declining.	Abweichend.	watewacht.	
Declivity.	jāhe abhang eines berges.	ganetácto.	
Decoy.	Anlockung.	sch: jonigorhate huwatirōnto st: ne ahajërha.	petschí'mufn
Decoy'd.	herbei gelockt.		
To Decrease.	abnehmen.	hotiwátie.	
Decrease.	Abnahme.	ne ostwache.	
To Decree.	befchließen, verordnen.	jorrichwissai.	
Decree.	Rathschluß, auspruch.	ne Jorriwasseroni.	
“ of the 6. Nat.		Hotinochschioni zanihotir- richwissai ganochsaquéki.	
Decrèd.	befchloßen.		
To Dedicate.	wiedmen		
To Deduce.	eins aus dem andern schließen		
To Deduct.	abziehen	gangiquà st: awáqua.	
Deed. Act.	That, handlung	zaniejërha.	
To Dèem.	achten, urtheilen	onòchstaz.	
Deep.	tief wasser	ochnòtong. ochnotēs. tioch- sēs.	tepálachgat. <i>deep enough.</i> chátcu. <i>deep snow.</i>
To Deepen.	tief machen.	uchwuntschiacù joshujóni.	Chuppécat, tief Wasser,
Dèer.	Hirsch	scænon tò.	Achtú. achtuhu. <i>where Deers</i> <i>are plenty.</i>
a young Deer			achtuchwiechéken. <i>Deer Hair</i>
Elk.		otschischtatièhha. } tschuckaragak } sgahezhowa. caj.	Mamálüs,
To Deface.	anslöschen einer Schrift.	gachiatochserichse.	Moos, tekeni Moos,
To Defame.	verlännden	jorrichwahètke sch: jorihòni wauntátie.	
Defamed.	verschrien		
To Defeat.	erlegen, überwinden.	sch: huwarrie ne waunteriò.	usihuwéneen,
Defeat.	niederlage, Schlacht.	watquènnia.	ussihuween,
Defect.	mangel, gebrechen.	ne watewacht.	Tschanna uchsowoágan.
Defective.	mangelhaft.	tigaqueki ajotæcte.	
Defence.	Vertheidigung. Gegengewehr.	ne waejatōnti.	
To Defend.	sich wehren, vertheidigen.	awattécáchsi. sch: junzterista. untateriò, waunterio.	
“ “	befchützen	sch: wadejenòni.	
Defenceless.	ohne Schutz	jächte washāste.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Defender. Defensible.	beschirmer. was man vertheidigen od de- fendiren kan	sajadat sch: ne hadejenóni. waejatónti.	
Defensive. Deference. To Defie. To Defile.	Vertheidigend. Hochachtung. Troz bieten. Besflecken.	ne jejata nóchstaz. Jonácu. st: watóssera. oschwéntós- sera.	
Defiled. To Deflowr. Defluxion. To Deform. Deformed. To Defraud.	besfleckt. schwächen, schänden Fluß im haupt. umgestalt machen umgestalt, heßlich betrügen.	Ixhagóna Èchro enúsquas.  st: wahetkèchte. jächte gajatio. sch: jonigorhàte; huwanús- quas.	Achgiwallaan
Defunct. To Degenerate. Degenerated. To Degrade. By Degrées. Dejected.	verstorben. aus d art schlagen aus der Art geschlagen. absetzen. nach u. nach. nieder geschlagen betrübt.	ne t'hoquatos. jawohèjung. ója ne naejatóte.  sch: jächte junzterista. scænoàh. jonigòchriac.	anéna. endl. lawelendaṃowōagan ahiwelendam. <i>dejected</i> .
Dèity. Delày.	Gotttheit. aufschub, verzug.	Nìoh, Hawonìo. onírche ne agojóte. jächte wasnorum. ne jirháre. agojanershòh watinhai st: ahotirrichwisax.	
To Delegate.	senden, abordnen	waonochtonnie. jorrichwasse- róni	
To Deliberate.	etwas überlegen.	jonigochróte. ne agonochtoñie. tajejato- richte.	
Deliberate. Deliberation.	bedachtſam. bedenkung	st: junzanóni. agowássa. ne agowéssa. ne junzanoniáta. owisquat. enúchwes. wazœn- aji	Wingelendámmen, Wingelendam
To Delight. Delight. Delightful.	ergötzen, vergnügen. das Vergnügen. ergötzlich.	waejanato. jächte junztócka. jächte joni- gúrata	
To Delineate. Delirious.	etwas entwerffen, zeichnen von Sinnen.	washarontacu. watgak. jáwi. wanōnta. jegárriac. ne Untatáwi. ne gotectóchqua. Echroschòh zaguntěcto.	Nìhillapeuhólán,  Unitschánin,
To Deliver. " " Delivery. Delivery of a Woman. Time of Delivery Delúce. Deluded. Déluce.	erlösen, erretten, befreien. übergeben. Überlieferung. die Entbindung, Niederkunft  eine listie. betrogen. überſchweimung.	oquèki ganiatarèchqua och- notèchqua garihoni.	Achgiwalúkgūn. p'sindpeu, p'sindhácki,
Delusion. To Demànd. Demand. To Demean. Demeanor. Demócracy.	verblendung. fordern. Forderung. ſich aufführen. das Bezeigen. Regierung da die hòchſte ge- walt, das Volk hat.	tiohúnto, joniēnte. enúchwes. ne joniéhnte. zaniejèrhas.	n'doochtōn,
To Demolish. Demolition.	einreißen, abbrechen. verwüstung	watœchrachrichta. ne jegáli. jerichse.	lokenuṃen, mamuckowoágan. Noth der Erden
To depend. " " upon	abhängen. drauf an kommen	agója. zahawonio zaniejerha. 'n gawonio.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Demonstrate.	etwas klar beweisen.	st: , garrichwaschòh waquarichse. orrichwaquarichse.	Wewitschínàñen,
Demonstration.	klarer Beweis.	orrichwaquarichse.	Wewitschiéchttoon,
Dèn.	eine Spöhle, Grube.	Joshùwe.	Wáloh,
Denial.	Verweigerung.	jáchte unthòntat.	
To Denominate.	benennen.	sch. Watinhai st: naejérha.	
Dènt.	eine Kerbe.		
To Dený.	leugnen.	waonajáchte. wadéchro jáchte	Pachsúween,
“ “	ab schlagen.	jachte juntontaz schungara zanihonitèchte.	
To Départ.	abreißen.	wachtœndi.	allumsīn
To Deplore.	beflagen.	sch: agotœri.	
To Depress.	niederdrücken.	hechtáge st: wasquàserak.	
Dèpth.	die Tiefe.	ne tiochsēs. ne tiósserong.	
Desart.	eine Wüste.	garhacuchgóna.	
Descendants.	Nachkommen.	tiunquatechnúntera.	
descend.	herstammen	gangiquà naejatóte.	
Descent.	der Abhang.		
to depend upon		watogè, garrichwatóge.	Nihillālgússu. <i>one dependent, subject.</i>
To Describe.	beschreiben eine gegend.	sch: jorihonnie zaniuchwuntshcôte.	
Deserve	Verdienst.	aguwanhácta.	
To Desert.	entlaufen.	sajoniáge, watecu.	púluween,
Design.	Anschlag, Vorjat.	Jonigochrote.	
designing		jonigochrowáno.	
To Desire.	begehren.	tiohúnto. enúchwes, joniéhnte.	gachtatam.
Desire.	wunich. verlangen.	Enuchwes. ne joniéhnte.	Dajandammoágan.
Desirous.	begierig.	jonuwax. Enuchwes.	
to Desist.	ablassen. abstehen.	onirche st: , naejérha, naechseróni.	ni lagáhala. <i>I despair.</i> Katschi lagahalāhec. <i>don't despair.</i>
Despair.	Verzweiflung.	watrientawállie.	Ganschilússoágan,
Dèperate.	verzweifeln		ganschilússin,
Desperate.	erschreckt., heftig.	jonnochracquat gañorum zani-garihóte	ganschináquat,
To Despise.	Verachten.	waschwáche.	mattélemuk. <i>he despises me.</i> “ máwall. <i>he is despised.</i> schaschiwilawéma. <i>he is mocked, despised</i> mattelendam. <i>despise.</i> mattelemawoll, <i>he despises him.</i>
To Destin.	bestimmen.	st: orrichwissái.	
Deputy.	abgeordneter.	ne huwanháí. Horrichwagechte.	
Deputation.	gesandtschaft.	Garrichwa. ne jorrichwatinhai.	
Destiny.	Schicksal, Vorsehung	hétken thanàgeri hawoniázera.	
To Destròy.	verwüsten, vertilgen.	st: jorichse. aquàs otare.	lochlogannechíneep. <i>he has destroyed.</i> lokenúmmen.
“ “ a People			mamuchowoágan. <i>Destruction.</i>
To Detest.	verabscheuen	gangiqua ne unquetote.	Schingelendañen,
detestable.	abscheulich	Wazáni. untächtero	
Device.	Erfindung. Tücke	onisserat.	
		ne jonigorhàte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Devil.	der Teufel.	onessochröhne.	Machtándo. machtandowin- nenk. <i>among the Devils. in Hell.</i>
Devotion. To Devour.	Andacht. verschlingen.	aquàs wathõnte. st: waechnâchwas. watequis- sai.	
Devout. Dew. Dial. Dialect. Diamond. Diaphoretic.	andächtig. der Thau. Sonnen zeiger. mund art Demauf. Schweiß treibende arznei.	wathontchättie. Joáwoje.  aquàs zanijawœnote.  onuchquàzera gajatatarichá- ta. agotiatongóchta	Awán, <i>fog, Dew,</i>
Diarrhœa. Diary. To Dictate. To Die.	Durchfall. Tagebuch. vorfagen. sterben.	sch: watrólia, watrolihátie. jawohèje. jajchèje.	Schabuwihilleu  angel. ángelloop. <i>he died.</i> an- gelluk <i>he is dead.</i>
“ “ away. Die. Colour. Die.	Farbe. färben	ajajoheje. oquúnzera. jostérist. gagórchre.	máchxummen. <i>dye red.</i> ame- mansásu. <i>die.</i>
To Differ. Difference.	uneins seijn. der Unterscheid	jächte zagàta ne jonigochróte. ne jachte zagàta.	Tschetchpat, <i>it differs.</i> tshañindowoágan. <i>disagree- ment.</i>
Difficult. Diffident. To Dig the Ground. of	beschwerlich. mißtrauisch. graben abgraben	gannorum. jächte wathõntaz. joshujóni. Wanáquat. Wanáquat.	moonham (woalheen, <i>to dig a Hole.</i> münhageen (wõalheu. <i>he is digging a hole.</i>
Dignity. Dilatory. to dig roots. “ “ out.	wurde. Ehre. zanderhaft. wurzeln ausgraben	jonorongsèk. Waktechra. st: uchwunschiocu wanaquat. awíchsac.	
Die. to play with. Diligence. Diligent. Dim. “ sighted. To Diminish. To Dine. Dinner. To Dip. Dipt. To Direct.	der Fleiß fleißig. dunkel. blödes gesicht verringern. zu mittag essen. das mittagessen. eintunden, tauchen. untergetaucht. ordnen, einrichten.	ne tiogajù. wadejenóni. tiogajù. tiogaras. jogaràk ne tiogachrahetke. st: ostwähhe. garrochiàhhu wauntecòni. garrochiàhhu ne untecóni. waochtóru.  oqueki ne ajechseróni. awa- tinhai. tiotogèchto.	mamandícan. Lilchpoágan, Lilchpîn, Pisgáquihilleu,  Pächchackquépuîn, Pächhacque wunipuîn. amachgeen. tauwíhilleu,
Directly.	grade zu.		shawi. gleidj, schachachgooch- ween
Director.	Regierer.	ne wahazterista.	Pennundhickewoágan. <i> Direc- tion, Inform :</i>
Dirt.	anweiser Koth.	gannéchra. anowâsta, ohechta, otha. (earth.) (Horse.) gœhnta. (man)	Assüsku, nieskeu,
Dirty.	Dreckigt.	oschwœnta. ochnara. watós- sera.	nískassisku. nískalóje. <i>it is dirty. a spring, &amp;c.</i>
To Disable. Disadvantage.	untüchtig machen. Nachttheil.	st: wahetkèchte. garrichwahétke	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Disaffected.	mißvergnügt, ungeneigt.	schungara untatischwache;	matteléndam
Disagreeable.	unangenehm.	jächte enúchwes. onochste. jächte owisquát.	tschípélendam. <i>it is disagr. to me.</i> tschípsowoagan. <i>Disagreeableness.</i> mecachwinaquot. <i>it looks disag. ugly,</i>
To Disallow.	mißbilligen.	jächte enúchwes.	
To Disannul.	abichaffen.	st: jeríchse. 'njorrichwãenta.	
To Disappoint.	einen in seiner hoffnung betriegen.		
Disappointed.	in seiner hoffnung betrogen		
to digress.	ausschweifen in d Rede	jächte orrichwaquaríchse.	
To Disappear.	unsichtbar werden,	ohne jächte óge.	echqui neichquot,
To Disarm.	wehrlos machen		
Disaster.	Unglück.	ne juntgaròni. gañorum zaniatawòchne.	
To Disbelieve.	nicht glauben.	ne jächte unthöntat.	pallsittamen,
To Disburse.	Geld auslegen	ochwistanorum jegarriac.	
To Discharge.	los zahlen.	sch: Watgak, waejatori.	
discernible.	feübar	óge, gajerónni.	
Discharge.	los laßung.	ne agotæri, ne Watgak.	pónemen,
of a Gun.		Tajeschuwarásta.	póckteu,
Disciple.	ein Schüler. Junger.	ne horihónnies ne gachiatochsera	Whitawẽmgukpannĩl.
Discipline.	Zucht, ordnung,	ne untaterihoñie t'garrichwajèri. zaniajerha. zaniwatinhài.	Wullijeijuwágan
Discontent.	mißvergnügen	jonigochrahètke	Mattelendamoágan,
Discord.	zwietracht.	jachte jonigūrata.	
To Discover.	entdecken.	st: agóje. sch: jorihotáchsi.	mochkañen, finden
Discover'd.	entdeckt.	aquàs tiotogéchto watatie.	mochkásu, gefunden
Discovery.	Entdeckung.	jorihotáchsi.	
To Discourage.	abschrecken	jonigochrahette.	logáhellalaan,
Discouraged.	verzagt gemacht.	jächte jozachnicht	lawèlendam. logáhella. <i>to let it drop.</i> " helleu. <i>he is discouraged.</i> Logahellewoágan. } <i>Dis-</i> Lawelendammoácan. } <i>couragement</i> wulatschimòlsowoagan. <i>good Discourse</i>
Discourse.	Geßpräch.	ne wauntátie. tojejatorichte.	
Discreet.	bescheiden, verständig	untiatórichte	
Disdain.	Verachtung.	wazànis. jächte junzterista.	
Disèase.	Krankheit.	Ganchiatarinha	Pálsoágan
disfavour.	ungnade	ne jächte agotæri.	
Disgrace.	unehre, Schande.	ne Untèhha	
to disèntangle.	aus ein and setzen	st: watecáchsi, waquarichse,	
To Disguise.	verkleiden	òja ne atiatawita.	tschpi achquĩn,
" "	verstellen.	jonigochrachsèchta, òja naejerha	tschpinákin,
Disguised.	verstellt.	naejerháchqua.	tschpináku,
Disgust.	Abßehen, mißfallen	ne Wazánis.	Lehallachxuhaluwewoácan.
Disgusted.	verdrissl. gemacht.	essowòtschik jahónisse.	winímān,
Dish.	eine Schißel	gátschi. Schälgen gatschiniwäh.	Ptukquĩnschu. Ulácanis
	" geflochtene	ganóchseha.	Ulacanáhẽn. <i>to make Dishes.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Dish up. Dishearten.  disheartend	aufstichen. den Muth benehmen, abjchreden en	untgatzóchqua waeráqua. naejërha sch : ahotáchtero st : naejërha. jachte jozáchnicht. untáchte- ro.	logáhellalaan,  matta schachachgapéwi,
Dishonest. Disinterested. To Dislike.	unehrlich. uninteressirt. mißfallen haben	ne jachte enúchwes.	schingi. schingáttam. hassen, atta wulinámen, gulquihillaan,
To Dislocate.	verrenken.	<i>the foot.</i> ochsitiaki. sajate- wáhta.	
To Dislodge.	Vertreiben	sch : st : waejatori. waejatèc- quacht	
Disloyal. Dismal. Dismissed.	treulos. greulich. entlassen.	otirrichwagèni. onísserat. wátgak, t'huwanátgak.	Achwináquot, punásu, Lachenendowoágan. <i>Dismission.</i>
Disobedience. Disobedient.	d Ungehorsam ungehorsam.	jachte junthóntaz. jáchte junthóntat.	amintschiuchsowoágan. amintschiuchs. <i>he is disobedient.</i>
To Disobey. Disorder.	nicht gehorchen. die Unordnung.	tiuntawállie.	amintschiuchsín. patlsítamén, atta wulámhít- tamén,
Disorderly. displease Dissatisfy'd. To Dissemble.	unordentlich.  unzufrieden. sich verstellen	jáchne tiotogèchto. jáchte enúchwes jáchte jonigochrío. wauntachsechta. jonigoch- rachsèchta.	pachgeléndam.
" dispatch.	abfertigen.	gangiqua hoquadi schungara watinhai ahorrichwagechte.	Allogalaan, (einen als Vöte)
Dispute. Quarrel			Kloltowoagan. pominéhike. " hótèn. <i>they disp.</i>
To dispute.		orrichwagáte, watarrichwa- gèni.	pachsúween
To Dissent. to disperse. To Dissolve.	andrer meinung seyn zerstreuen. auflösen, zerlassen.	jachte jonigürata. st : gagechrontátie. jowistanáwochte (onèja.) jo- nawochte.	pili litéhaan, anders denken
Dissolution. To Dissuade.	Auflösung. abrathen.	sch : watrolia st : jacht'aha- jërha.	quítamén,
Distance. Distant. Distemper.	die Entfernung. entfernt. Seuche, Brandheit	Inu. Inu t'giátie. ganchiatarínha.	Linewoágan abtschíhilleu. <i>he died of a Dis- temper</i> winamallsáchtín. <i>a Dist. is amg them</i> " towak. " "
Distinction. To Distinguish. Distracted. Distress.	die Unterscheidung unterscheiden zerrüttet. Elend, noth. Kummer	ne jáchte zagáta. gangiquà st : watecáchsi. jácht' ahotinigurata. agotèndhe.	Quila welan sitehewoágan. wawundelendam moágan. sáckachpín, sacquílüsín,
Distressed.	in grosser Noth seyn	aquàs gañórum zanijátawo agotèndhe aquàs.	
To Distribute.	aus theilen	st : tiejac.	achgahikewoágan. <i>distribution</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Distributer. District. of a Town	ein Auztheiler. bezirk, gebieth.	za níwa ne ganatàje.	Ehachgahígeet.
Distrust. To Disturb. Disturbance.	dš mißtrauen. stören Störung.	jáchte huwatōntaz. sch: Wajōtas, ahonochtoñie. ne wajōtas	Manasuágan, <i>Jealousy</i> , machtatenamōagan, mißber- gnügt,
Disturber. of the Peace.	Stöhrer	ne hajotas. gajanerechsera ne wadhajáki. Geihoni. Joshúwe. ganiatareniwáh.	Wálhándi,
Ditch. "	Graben. grube. teich.		
Dittany.	Diptam.		
Ditto.	eben derselbe, dergleichen	nèto naejatóte.	nan i abtschi,
to distend.	ausdehnen	wattaquaríchse.	
Divers.	unterschiedne.	tigáte ne garrichwaschòh.	kechéleney,
Diversity.	die Verschiedenheit.	ne jáchte zagáta, sadèwat.	
To Divert.	erlustigen.	junzanōñi. agowissa.	wingelemilüssin,
To Divert.	abwenden, abfehren.	st: Wajotas.	
Divertisement.	zeitvertreib		
Diverting.	kurzweilig	owisquāt.	papinañien
To Divide.	theilen	st: tiejācta, tiejac. waejacún- tie.	wtákhammen. tackenaúwe.
divide it round about		sajacúntie.	ktakhamāncen. <i>we will divide</i> <i>it.</i>
Divider.	einer da aus theilt.		pachsiñamen, 2 theile machen, pangenemen, theile machen, zertheilen
Divine.	göttlich, himlisch.		
Divinity.	das göttliche wejen.	Niòh.	Weelsid Mannitto, Mannito- ágan,
Division.	die Theilung.	ne tièjac. tiejācta. ne wate- cáchsi.	
Division.	Trennung.	ne wauntecáchsi. waejatōnti.	tschepiéchtton, ganz von ein- anderthun,
Divorce.	Ehecheidung.	ne hotiniaki zajuntecáchsi.	
Divorser.	der sein weib von sich stößt.		
Diuretic.	urintreibend.	onúchquazera agottiáge.	
To Divulge.	aus schwätzen, ausbreiten.	orrichwagáte. jáchte jawet orrichwachsèchta.	
Dizziness.	der Schwindel.		achgiwantpéhellaan, Schwind- lich
Dizzy.	schwindlicht.		Achgiwantpelloágan, der Schwindel,
To Do.	thun.	st: naejèrha.   leñemóhon	lího, <i>do it to him.</i> líhon. <i>done</i> <i>to him.</i>
" " ones best.		ochwische.	lüssi. <i>do it!</i> lü'ssu. <i>he doth.</i> lüssin, thun
Dòctor.	Arzt.	Hatétschiatsch. ne hajinteri.	lihíneen. <i>do unto us.</i>
Dòctrine.	die lehre	onúchquazera. ne jorihónnie	gichkigéhaweet.
Dóe.	weiblein vom hirsch.	scœnontò onhèchti.	
Dòer.	Thaler.	ne hajèrha. ne hathōntat.	nunschétto.
Dóg.	Hund.	Tschierhá.	nañe lüssit,
Sea Dog		zió.	{ Allúm. allum miécheken. Dogs hair.
Dogs bane, Apocynium.			{ moëcaneu.
Dollar.	Thaler.		gutti Schül'pel, ein Thaler, Dallási,
Dolorous.	schmerzhaft.	jonnochwáctani.	
Dolphin.	meer Schwein.	ochschagachrèhnta.	
Domestics.	haus genossen. Gefinde	huwatinhaschòh, sagonhas- chòh.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Dominion.	Herrschaft.	agója ne jawonió, watinhas. gawoniázera.	
Dóne.	gethan.	niáwos. niawàh.	gischitoo. <i>it is done. finished.</i> gischiechten. <i>done.</i> wínkteu. <i>boiled.</i>
Donor.	ein Geber.	ne wahanónta.	Tschíl. Kátschi.
Don't.	thut es nicht.	jachte tschiáco !	
Doom.	das Urtheil.	zanijorrichwissai.	Atschimolsiwi Gieschque,
Dooms-Day.	Gerichtstag.		Kpáhoon. Kpáhi. <i>shut the</i>
Dóor.	Thüre.	Watongachtáchqua.	<i>Door.</i> esquánde. (ist eigentl. eingang) Anícus, Pochquachpüs,
Dórmouse.	haselmaus.	Tiotschgœju.	Wisawi Amoe, gelbe weisse,
Dorp.	Dorf. Flecken.	ganatástwi.	
Dört.	wespe.	Nachguntáchqua	
Dose.	Dosis.		
Double.	doppelt.	t'gachnanit. <i>to double,</i> awach- nanit.	nischècat. tachquótachcat.
Doubler.	gr. hölzerne Schißel.	atschiowáno.	Muchíntschu,
Doublóon.	Span. d. Pistole.		
Doubt.	zweifel	ne watrientawállie.	Tschannelendam moägan.
To Doubt.	zweifeln	jachte watoge. watrientóchte	tschannélendam. nundajé- lensin
Doubtless.	ohne zweifel.	aquàs tóges	
doubtfully.	mißlich, zweifelhaft	jachte watogè.	Hattawanomínschi.
Dogwood			mónhacani mínschi.
Dóve.	Taube.	Tschióchara.	Amími, Amimiwak, <i>pl.</i>
Dough.	d Teig.		
Dówn.	Pflaum federn.		
Dówn.	hinab, hinunter.	schihoguari hechtage.	liechíl, steig herunter, liechín, hinab steigen
Down Hill.	bergab.	tionontiaki. iácu. t'wagaréri.	pennásse, pennásseen, berg unter gehn,
Downwards.	niederwärts.	hechtagehoguari.	nahih. nahíwi. <i>down the River.</i>
Dówry.	Aussteuer.		
Doxólogy.	lobgesang.		Machelemowi Nachgohomo- wágan
To Doze.	schlummern.	Erashè	attach nische, 12,
Dozen.	Duzend.		ginschtschennemen, (schieben, schleppen, gachpattol. <i>haul it out.</i> nolat- schénden. <i>I drag.</i> gachpallaap, <i>hauled out of the</i> <i>Water.</i>
To Drag.	ziehen, schleppen.	watironto.	Aschwúchan, ein Floß.
Drággs.	ein Floß báume.	garontaschèh. waechnawech- te.	
Dragon.	ein Drache.	ótcon. gahachserontiedha.	anshamén,
To Drain.	ableiten, austrudnen. (schöpfen)	wachnecóqua	uchschihuwei Lennowéhelle,
Dràke.	Enterich	sórak etschínak.	mcneep, Er hat getrunken,
Drank.	trand.	ochnèca.	menewágan,
Draught.	ein zug, Trund.	ne wachneklchre.	
"	ein Entwurf, abriß		
To Draw.	ziehen	st : watironto.	tatschínnamen,
" " water.	Schöpfen	agotschiéhha.	Lalhaquoacán. <i>Drawing</i> <i>Knife.</i>
To Draw near.	nahe kommen.	gáhro, toha wáttie.	gíchgi paan, nahe kommen, (giechkhickauwin nahe fühlbar haben)



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Draw the Bitt.	abzäumen	agochsa garhatochta awichschia garontanéchquige.	
Drawers.	unterhosen.		
Drawn.	gezogen.	watiröntocqua	tatshennásu,
To Dread.	fürchten, scheuen.	untáchtero. echtáguas.	quitāmen
Dread.	Schrecken, Furcht.	ne wauntáchtero. watenochia-nicht.	wischasuagan, wipochsoagan,
			alamiwágan
Dreadful.	Schrecklich.	jonnóchráquat.	Alamináquot,
to draw Teeth.	záhn ausziehen	onotschiatachu.	guttenuñmen Wipítall,
" " a nail.		garowa echniótacu.	guttenuñmen Měgoos,
To Dream.	träumen.	good waterāswo.	wulánquoam.
		bad. waorichserechtaksèhhe.	machtónquoam
			n'delungwam. <i>I dream.</i>
			k'delungwam. <i>thou dr.</i>
			uchdelungwamen. <i>he dr.</i>
			lungwamen, Träumen,
			Ktellonquoam, <i>you dream.</i>
Dream.	ein Traum.	good. ne waterāswo.	
		a bad. ne waorichserechtaksèhhe.	
Dreamer.	ein Träumer.	ne haterāswo. ne woarichserech:	
To Dress.	anziehen, putzen.	Wassroni. untatawita.	Wulenénsik. <i>dr. yrself. achi-</i>
			bīs, <i>to dress a wound.</i>
Dressed.	angezogen.	wasseronihháchqua. untatawítáchqua.	pégenan. <i>dress him. pége-</i>
			nend. <i>dressed.</i>
			peglu. <i>he is dressd. wulénsik.</i>
			<i>dress yrself well.</i>
			n'běkhénsi. <i>I will dress myself</i>
			chowasquall, <i>old dried grass.</i>
			pénquihilleu. <i>it is dried.</i>
			Péngteu. <i>drie.</i>
			Amochol nádán, <i>the Canow is</i>
			<i>adrift,</i>
			Gahácki
			Menewōācan. meñetamook.
			<i>let us drink.</i>
			meneel! méeneet a <i>Drunkard.</i>
Dried.	getrocknet.	órchre, orchrèhha.	
To go a Drift.	von wind u. wessen getrieben werden.	Del: nádán.	
Driness.	Dürre.		
Drink.	Getränke	ne orchrèhha.	
		ochnéca	
To Drink.	trinken.	echnekichre, wachnekichre.	
" " out.	austrinken	Wachnekichre. jechsaáchta.	
To Drive.	treiben	Enasquashoh — wacjatori.	
			petschihawak. <i>drive them hith-</i>
			<i>er.</i>
			petschíhan, <i>to drive hither.</i>
" " away.			pallilúsgau. <i>to " it away.</i>
Drive back.	abtreiben	waejatori. waejatecquacht.	
Driver.	weg treiben den feind	untowaganha guwarrie.	
Drop.	Treiber	ne hajatori.	
	ein Tropfen.	skáta wachnecàcherot	
			Pankpéchen, gutti pankpéchen
To Drop.	fallen lassen.	wasèchta.	lihillaan, hackink lihilleu, es
" "	triefen, träufeln.	Wachnecàcherot. waocàchs.	ist auf die Erde gefallen
			popankpéchen.
			wundpeen,
Dropsy.	wassersucht.		
Drop.	aufgegeben.		
Dròve.	eine Heerde.	Jotgáte.	lischschíha,
To Drown.	eräuffen.	sch: wasgōnha. tiésgun.	{ aptuppewoa. aptuppeen,
Drowned.	eroffen.	wasgōnha.	{ aptúppcu. <i>he was drowned.</i>
Dròwsy.	schlaftrig, träge.	agotàx.	gattúngwam,
Drug.	arznei waare.	onúchquazera.	
Druids.	heidnische Priester.		
Drunk.	trunden, voll.	jonocharácto. gaworóte	achkienchu. achgüwsie Len-
			no. <i>a dr. man</i>
			menětschík. <i>drunken w.</i>
			menachtín. <i>get drunk</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Drunkard.	ein Säufer	ochnecagāschta. ne hachne- canúwax.	Meeneet.
Drum.	Trommel	Ehóchsera	Pochenícan.
Dry.	trocken, dirre	jáchte woránawe. órchre.	gächteu. gachtéwall, <i>they are dry.</i>
To Dry.	trocknen, dörren	st: waorchrèhha. aregéwa. ajaichèje, waotéke.	gahapan. <i>dry weather</i> gächsummen. penxuñnen.
Dryed..	getrocknet.	meat owachràdhe. <i>fish</i> otshi- ontàdre	gächsásu. gächsi. <i>dry it.</i>
Dubious.	zweifelhaft.	ne jáchte watogè.	
Ducat.			
Duck.	eine Ente.	sórak. wěnt. kurēchkurēch.	uchschíhuwe,
to duck		waochtóru.	ktauwíhillaan,
Ducker.	ein unter taucher	gachniúnga.	gektauwíhillaat,
Due.	schuldig, (gebührend)	ne jegarotáni. t'garrichwajèri nèto.	leekhámen,
Duel.	zwei kampf.	asharigóna untatterió.	
Dug.	gegraben.	geihoniàcherong.	Munhásu,
Dull.	stumpf.	jáchte jochiotio.	wíquon, Kschúppan,
"	schwermüthig.	juntgaróni.	kschúppan.
Duly.	richtig wie es sein soll.	jottaquarichse.	
Dumb.	stun.	jáchte ewèenate.	
Dung.	Dünger.	ótha. anowāsta, ohéchtsa.	machtúmpūik. Mui, Mui- schti, tschittanne,
Durable.	dauerhaft.		
Duration.	Dauer, währung		
To Dure.	dauern, wahren.	jahónisse.	
During.	während.		
Dusk.	Demerung.	zajogaràk.	s'hácki, Pengelácu. machtápamuc- quot. <i>Evening Dusk.</i>
Dust.	der Staub.	ogèchra. ohèchtsa	Punk,
to dust out.		atiatawizeraschòh	
Dusty.	staubigt.	ogechràje.	Punkuíwi,
Dutch.	Deutsch. s. German.	s'gocharichròhne.	Dutschemān,
Duty.	Schuldigkeit, Pflicht.	ne t'garrichwajèri.	
Dwarf.	ein Zwerg.		
To Dwell.	wohnen.	gangiqua iñterero. tionoch sàje. " jonageri.	nűwitawéma. <i>I dwell with him.</i> achpineen, sich aushalten, wohnen, quitawēmguna. <i>he dwells with us.</i> " wemelenneen. <i>we will dwell with thee.</i>
Dwelling.	wohnung.	zationochsàje. zatiénágeri.	tatsch n' dellitòn? " ni n' dellsin? " ktellitòneen. n' dalla ni lüssi. ktellihĩn. mennēl. <i>drink.</i> mennēk. <i>drink. pl.</i> juchta mennetam. <i>let us drink.</i> képe mennēl. <i>drink you too.</i> teepi menneu. <i>he has drunk enough</i> weemi kócu lüssiank. <i>all what we do.</i> taktellitòn. <i>what will you do with it?</i>
what shall I do with it?			
" " I do?			
" " we do with it?			
I do no more so.			
you did so to me			
drink.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
E.			
Eàch.	jeder, jeglicher	ouquéi.	memajauchsijenk. <i>each of us.</i> mejauchsĩd,
E'ager.	eifrig, begierig.	essowotschik enuchwes.	Chauwalánne. <i>E. with a forked</i>
E'agle.	der Adler.	sgatschichróna.	<i>Tail.</i>
a black		achsontócu sgatschichróna.	woapaláñe. <i>bald Eagle.</i>
Eár.	das Ohr.	ohúchta. <i>needle.</i> jonickűchqua	gutti Whittuwak Whittawak.
		ohűchta.	ein Ohr. Wittuwakquak, <i>f!</i>
Eár.	das Ohr. heufel.	zijòcha.	
Eár.	eine Uhr.	onuchquəja.	
Eár wax.	Ohren schmalz.	ohűchta ochna.	Dacquoakcháwon.
Eárlý.	früh.	igéchtschik.	sedpook. schepaje. <i>this morn</i>
			<i>early.</i>
To Earn.	etwas verdienen.	agojòte st : aguwanháchta.	patatónéen;
earned		agojotechqua.	patatónéep,
Eárnest.	Ernst, Ernsthaftigkeit.		
Eárnest.	ernsthaft. ernstlich.	Jonnochráquat	
Eárth.	die Erde.	uchwúntschia.	Hacki,
upon Earth		uchwuntschiáge.	wochgĩdhackamìque. auf Er-
			den, Hackink
Eárth-apple.	Cartoffel.	ochnenáta.	Hoppenĩs,
			Hagiachxitall. <i>wild earth</i>
			<i>Beans.</i>
Earth-Quake.	Erdbeben.	otquechtarócu óchia.	Hacki. untschiey
Eárthen.	von Thou, Erde.	ohéchta	assĩsquáhoos
" Ware.	Irden geschirr	ohéchta Erachquaschòh.	
Earthly.	Irrdich.		Nalloauchsĩn, Weltl. seyn,
Earthly minded.	irrdich-gefiñt.	garrichwahètke ne jonigo-	Nalloauchsoagan, Weltlich
		chróte.	leben, wie die Heiden
			Allachimoágan,
Ease.	die Ruhe, gemächlichkeit.	jáchte gannòrum.	
Ease.	Erleichterung.	ne watorissai.	
To Ease.	erleichtern, lindern	sch : wajehnewās essowot-	
		schik joxte zahogechtene,	
		zahorochiáge.	
		onitaji.	Másktĩn,
To Ease one's self.	seine nothdurft verrichten.		
Eased.	erleichtert.	zat'garachquit gəñha.	Wapannéunk,
Easily.	leichtlich.	gatach quañaja t'garachquit	Lennapewi Machtscheijall.
East.	Ost, gegen morgen	gəñha hoquadi tajeħawi.	
" Indian Goods		t'garachquit gəñha hoquadi.	Wapanneunk lí,
		jáchte jòxte.	langihilleu,
Eastwards.	gegen Osten.	t'garachquitgəñha hoquadi	
Easy.	leichte. erträglich	ne thanágeri.	
East India.	Ost Indien.	wauntecóni. wáek. juntgazto.	mizĩn, zu Essen, michmizink,
			Essbar,
To Eat.	essen, speisen.		gemizineen. <i>we eat.</i> mizu, <i>he</i>
			<i>is eating</i>
" " up all.	auf fressen	oqueki jechsaáchta. Watte-	sungi, <i>eat first.</i>
		quisai.	kmeetschi mitzimsa? <i>have you</i>
			<i>eat already.</i>
			köcu miziěksa? <i>what eat ye?</i>
			wipomi. <i>eat with me</i>
			quipúmelen. <i>I will eat with</i>
			<i>you. sing.</i>
			quipúmel. <i>I eat with you. sing.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Eatables	eßbare Sachen	Jix.	
Ebbing.	Ebbe	ne tiosteháttie, ochnotónqua.	
Ebony.	Ebenholz.		
E'cho.	Wiederschall.		
Ecclesiastic.	ein Geistlicher	Hatizihóstazi.	Pichpömetönheet, ein Predi- ger
Eclípse.	Soñ. finsterniß.monds	T'waterachtiaç. tioterachquatong.	Pachnumquihilleu Gíschuch,
Eddy.	daß zurückschlagen der wellen im wasser.		
Edge.	Schneide oder Schärfe eines Dings.	ne jochiotiò	Kinsuágan, gichkineu, daß scharfe,
"	der Rand od Saum.	hácta.	
To Edify.	erbauen, unterrichten	orrichwio untattenigochrach- seròni	n'hittandellaan, lernen,
Edifice.	Gebäude.	ganochsoniáta. ganochsáje.	
Edòd!	nicht doch! niimmermehr!	ho jáchte	atta haschitsch, atta haschi,
To Educate.	auferziehen.		
Education.	Auferziehung.	hatixhaschòh ne junzterista.	
Educated.	auferzogen.		
Eél. (catch)	der Aal. (aalfangen)	ogunténa. (oguntenawi.)	scháchameek.
a big Eel		gachnals oguntena	chingwe schachameek,
Effable.	daß man aus sprechen kan.		
ineffable.	unaus sprechlich.	ne jáchte jáwet wauntatie.	matta gaski windasiwi,
Efface.	aus löschen.		tschĩskhañen,
To Effect.	bewerd stelligen.	st: ne wazterista. ejirha. st: jèchsai, jorihòcte. re agòni, ne agojòte. jáchte agóni.	
Effect.	die Würdung	Atachquañaja, gatachquán- naja	Mamachtschewĩs,
of no Effect.	von keiner würdung.	garrichwatóge.	
Effects.	Güter, waaren.		
Effective.	würcklich.	gajata	
Effectually.	mit nachdruck.	ne wachnæcúntie.	
Effigy.	bildniß.	onhóchsa.	Wabb. wahhwall. <i>pl.</i>
Effusion.	Ausgießung.	zawatongóchta.	
Egg.	daß Eñ.	sch: waejatòri. hāste ahaja- gānha	
Egrèss.	Ausgang.	tékiro.	Chaasch.
To Eject.	hinans schmeißen.	wasshe tékiro gachera.	attach Chaasch
Eight.	Achte.	tekiro ne wasshe.	Chaaschtchinachki,
Eightéen.	Achtzehn.	squajònt, sgachwistowano.	gutti Schülpel. ein Dollar
Eighty.	Achtzig.	tógat.	
Piece of eight.		jagonàje.	
either.	entweder	ochjòrha.	Wisquon. Pūchgawinachgája. <i>Calf.</i>
Elated.	erhaben, aufgeblazen.		
Elbow.	der Elbogen.	tiarchwàdha	allowi kiékeiju,
Elder.	älter. older.	Hotixteaschòh.	kikeijum hétschik.
Elder.	hollunder		kikuwileño. <i>an elderly man</i>
Elders	Ältesten		kikeióchqueu. " " <i>woman.</i>
Eldest. oldest.	der ælteste.	akzia.	Chans. <i>oldest Br.</i>
my oldest Br or Sister			mīs. " <i>Sister.</i> n' mīs. kmīs
Elecampane.	Alant wurzel.		missall. <i>his oldest sisr</i>
To Elect.	aus lesen.	waèracu.	
Elect. chosen.	enwehlt, außerforen.	waeracúchne	pipínamēn pipínásu,



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Election.	die Wahl.	ne waerácu.	Pipinamoagan,
Electuary.	latwerge.		
Elegant.	schön, zierlich.	wazænaji.	schíki,
Elegy.	ein Trauer gedicht.		
Element.	das Element.		
Elephant.	Elephant.		
Eleven.	elf.	wasshe skāta gáchera.	attach gútti,
Elixir.	ein Elixir. (arznei)		
Elk.	Eur. Hirsch	Tschuckáragak. sgahezhówa.	Moos,
“		Caj.	
Ell.	Glends thier	sganiungachrówa.	nischa púlink, 2 Fuß,
Elm Tree.	eine Eile.	ontenientésta zaniõntschis.	
“ “ white.	eine Ulme, Rister	gochráta.	achgüikbi Ulaacahemünschi.
		ohóskera.	
Elopement.	Entlauffung vom mañe.		
To Elope.	entlauffen.	sajoniáge, watècu.	palli aan,
Eloquence.	Beredjamkeit.	ne orrichwagate	Wullittõnheen
Eloquent.	beredsam.	orrichwagáte. garrichwès ne untátie.	Wullittõnheu,
Else.	anders, Sonst.	òja.	pallíwi,
Elsewhere.	sonst wo, anderstwo.	gangiquaója. ojahoquádi.	papallíwi,
To Elude.	entwischen.	watècu	púluween,
To Emaciate.	ausmergen.	jottiwátie.	
Emaciated.	mager, ausgezehrt.		Wachganníssu,
To Enbalm.	einbalsamiren.		
E'mbassy.	Gesandtschaft.	ne jorrichwatinhài.	Allogamoágan,
Embers. Cinders.	heiße asche.	ogèchra otarichè.	machtéwall, heiße Kohlen,
Emblen.	ein Sinnbild.		
To Embolden.	kühn machen.		
To Embrace.	umarmen.	untattièhne.	wangómen, Grüßen, küssen, lieben, nundewi gischicken,
E'mbryo.	unzeitige Frucht im mütterleib.		
E'merods.	guldene ader.		
Emetic.	arznei die brechen verursacht.	onuchquàzera agotliatongoch-ta, waontzik.	Mechmelántschenk,
Eminence.	die Höhe, hochheit.	zanihètke.	
Eminent.	erhaben, hoch.		
Emissary.	Kundschafter.	ne horrichwisax.	n' donasít,
Emollient.	erweichend.	jonáwochte.	
Emotion.	Bewegung.	ne wajichte.	
Emperor.	der Kaiser.	gajanèzera, jawoniázera.	
Empire.	das Reich.		Sagimowágan, Königreich,
To Employ.	gebrauchen, anwenden.	st : wátha.	auwékeen,
Empløymen.	Geschäfte, amt.	garrichwa.	Mikemosewágan
To Empty.	aus leeren.	gajarácu. a bag gajare.	allachítoon,
		waorhaténe gazhéta. àocu.	nátchen. alláchat.
E'mpty.	leer.		
“ you		sgarhaténe.	
E'mrose.	Klapper roje.		
To Enable.	vermögend machen.		
To Enact.	an ordnen.	st : watinhái.	
Enamoured.	verliebt.		Aholtówi
here will I camp		tóhne 'ngátie.	junitsch ně mauwíkeen,
To Encamp.	sich lagern	gangiquà awátie.	mauwíkeen
Encamped.	gelagert.	ganattàqua.	mauwíkeep,
Encampement.	das lager.	ganácta. zawatoríssai.	ehenda mauwíkenk, od. mauwikíjenk
To Enclose.	einerschließen, einzäunen.	jonhóto.	Menachkhamen, einfernen,
Encounter.	ein Scharmittel.	ne waunterio	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Encourage.	anfrischen.	sch : junigochrachseróni.	gihĩm. gihímelen. <i>I encourage thee</i> n' gihĩman. <i>I encourage him.</i>
Encouragement.	aufmunterung	ne —	
To Encrease.	vermehrten.	'n jotgáte.	
Encrease.	es wachsen, Zunehmen	goanohátie. essowahatie.	allemi gischíken
To Encroach.	Eingriffsthun.		
Encumbrance.	eine beschwerung.		
End.	das Ende.	zajotócte.	wiquiechüng. <i>End, point.</i> Wi- quajúnquik. <i>to the End</i>
End.	Entweck.	ne garihoni.	
To End.	vollenden.	st. Jechsai, jorihócte. jotocte	Wiquak. <i>upper End of a Creek, run.</i> wĩkchokka. <i>End of a Tree or piece Wood.</i> wiquime gukkēk. <i>End of a plain</i> Wũkotœney or. giechotaney. <i>End of a Town.</i> wiquènachga. <i>to the End of the Fence.</i> ēkhoki lke. <i>at the End of the World.</i>
To Endeavour.	sich bemühen	garrichwaschòh ne wazeris- ta.	
Ended.	geendet (eine Rede)	jorihócte.	
endeavor !	besleißige dich	tschiáco !	gutschi lússin,
Endless.	ohne Ende, unendl.	jächte onirche.	n' gemewiteek, iĩmer fort, con- tinuirlich.
To Endow.	begaben. (reichl.)	sch : essowa wanõnta, huwá- wi.	
To Endure.	erdulden.	aquas waorochiáge.	
cold, hunger		aquas watórachs, untochgár- riax.	
Enemy.	der feind.	ne haschwáche.	machtape. schingálueet. <i>an Enemy</i> schinggáltowōagan. sching- álquengik schinginawachtowōagan. <i>our Enemies.</i>
En'mity.	Feindschaft.	ne untatischwáche. jorrich wahetke	
To Engage.	verpflichten.	Waœchro tòges neto 'ngierha	
To Engage.	sich in Streit einlassen.	ohne waunterióchsere.	
Engagement.	ein Treffen.	ne waunterio. ne wauntgóch- qua.	
To Engender.	zeugen.	watēcto, gotēcto.	
E'ngine. machine.	werkzeug.		
England.		Tiorhœnska zahotinágeri.	gaamhácki, Gamenowínink, od: Ingelischmān uchtota- ency.
English.		" naejatóte	
" Tongue		" zanjawenote.	
English Man.	Engländer	Tiorhœnska.	Ingelischmān, ein Engländer,
to speak English		" jawenóte.	Ingelisch āptoneen,
Engrafted.	eingepfropft.		
To Engrave.	eingraben.	st: t'gajanáto.	
To Enjoy.	genießen, besitzen	st: ajunzenoni.	
Enjoiment.	der Genuß.		
To Enlarge.	erweitern, grösser machen.	st: wagoáno. wagoanóhha.	Wulapendamen. Wulapendamoágan m' chingwítoon, schipenásu. <i>enlarged,</i> <i>stretched.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Enlighten.	erleuchten.	gajáta, st : tioschwädhe.	gischachsuumen. gischachteu. <i>enlightend.</i> gischachsuumawineen. <i>enlight-</i> <i>en us.</i>
To Enliven. Endormous. Endormity.	beleben. ungeheuer die Grausamkeit einer That.	sch : wajichte. otcon. otirrichwagöni. aquàs jonochraquat zanigari- hotæ. óhnè, gajéri.	gánschináquot gánschilussoágan
Enough.	Genug.		tepélook. <i>enough of them.</i> gispu. <i>eaten enough.</i> teept. <i>enough.</i> naha teept. <i>this</i> <i>is enough</i> tepelendam. <i>to have enough.</i>
To Enquire.	nachforschen.	jorrichwanõnto. orrichwísax.	
To Enrage.	böse, zornig machen	ne jorihóni sch : honaquu.	manungímān, Pawallsuheen
To Enrich.	bereichern.		
To Enrol.	einschreiben	sch : wachiáto.	
Ensign.	Fahne, Feldzeichen.	ojechscróto.	Wehellachtícan,
To Enter.	eingehen.	waéju.	mattemígeen. mattemigineen. <i>we enter.</i>
“ “ by force.	einbrechen	tionochgáli. onochsagáze.	mattemigeu. <i>he enters.</i>
“ “	sich einlassen.	júnzterísta.	
To Entertain.	bewirthen.	tionossòru.	Wullachtscháhaan, Chámaān,
Enthusiast.	ein Schwärmer.		
To Entice.	überreden. anreizen	sch : watrolia ahottenè. hu- wajatèhhawa.	{ m'sitt, m'satt, msittschewi, { ganz, “ “
Entire.	ganz, vollkommen.	oquèki.	
Entirely.	gänzlich	gaquéki. aquàs. gajéri.	schigantschi. pachgantschi.
Entrails.	das Eingeweide	gajatach. oneggeröntà.	Waláxiāll, Gedärme, Schemotey der Wamst — Esquánde,
Entrance.	der Eingang.	Johate. watongochtáchqua. zagahuwatinha.	
“ in a Port			
Envious.	neidisch.	Waeranhà.	
To Enùre.	angewöhnen.	ne jeshwáche. ne untkoñiòsto.	menattehewoágan.
E'ny.	der Neid, mißgunst.	sch : washwáche. jáchte hu- wanúchwes, sch : untatisch- wáche.	menattehíkeen
To E'ny.	beneiden.		
E'pilepsy.	Fallende such.		
Epiphany.	Fest der Erscheinung Christi.		
Epistle.	brief, Sendschreiben.	gachiatóchsera.	Mamalekhícan,
Equal.	gleich	sadewat. zagata. sadejocht.	güttéleney,
To Equal.	gleichsehn.		
Equally.	auf gleiche weise	sadèjocht. aquas zaniocht	
to entreat.	ersuchen.	sch : jonitéchte st : joniéhnte.	
Equinox.	die zeit, da tag und nacht gleich sind.		
Equitable.	gerecht, billig.	t'garrichwajéri.	
Equity.	billigkeit.		
Equivalent.	von gleichem werth	tiochnanèdha wauntátie.	guttáwachto, einerley Preis,
Equivocal.	Zweideutig.	gachiatochserichse.	tschískhámen,
to erase.	aus kratzen	áchso.	
E're.	eher, bevor.	watœchróni. wachnióta.	
To Erect.	aufrichten.		
Ermine.	hermelin.	Wattewacht, watelich watte- wacht.	tschanni lüssin,
To Err.	irren fehlen	wajatachto.	tschanõchween,
in the road.		jachne t'garrichwajeri.	atta leu,
Erroneous.	irrig, falsch.	ne wattewacht.	tschannilúsoagan
Error.	der Irrthum, Fehler.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Error to comit.	irren	watelichwátewacht.	tschansittamēn, unredt ver- stehen,
Eruption.	der Ausbruch.	tiochnekidgāēnha.	púluween, petschimuin. <i>to es-</i> <i>cape hither.</i>
To Escape.	entfliehen.	wattēcu. joniáge. wachtōendi.	polgun, <i>escaped from me.</i> po- luk, <i>it escaped.</i>
Escaped.	entflohen.	wachtōendiung.	púnemen,
To Escew.	vermeiden, etwas aus dem weg gehen.	st: echtaquas.	
Especially.	insonderheit, absonderlich.	agohāh, aquàs.	
Espousals.	das Verlöbniß.	joniáki.	
Espoused.	verlobt, versprochen		
Essay.	eine Probe.	ne watēničnto.	
Essence.	das Wesen.	zanaejatóte oqueki st:	
To Establish.	einführen, festsetzen	jorrichwissai.	liechtōn, nanne liechtōn,
Estāte.	Vermögen.	jozhogóna. agòje.	
To Esteem.	hochschätzen.	st: junzterista, onochstaz	machélandam.
Esteem. Respect.	Hochachtung	gannórum	Ahowátam. allowelendam moágan machelendammoágan. <i>high</i> <i>Value.</i>
Esteemed.	geachteter Freund	gañorum giatschi	
Friend			
To Estimate.	den Preis oder werth setzen.	tajejatorichte st: zaniganno- rum.	lawachtóheen,
Eternal.	ewig.	zeniehāwe.	hallemiwí.
Eternity.	die Ewigkeit.		hallemiwí hallamagamik
Evangelist. Gospel		garrichwio.	Poñmauchsui Aptonágan
Evasion.	ausflucht, Rand	essowotshik junztocka.	
to evaporate.		gachnecatschiwa.	
Even.	eben sein	jezhochwaniong. tiotogécto	schíngēu, schíngēu hacki, eben Land,
not.	auch nicht	jachochni.	
Evening.	Abend.	t'wazódwa. zajogarak.	wulaquike. <i>in the Evening.</i> Weláquik. wulācu. gula- queen. <i>good Evening</i> Machganáchkteu, <i>Evening &amp;</i> <i>moru: Red.</i>
meal.	ab. mahlzeit	zajogarak unteconiata.	hallamagamik. <i>for ever.</i>
Event.	Zufall. begebenheit.	wěnto.	wémik, wemik ta,
Ever	Je! jemals	tiotcōnt.	eschiwoapānge. <i>evry morn-</i> <i>ing or Day.</i>
Ever.	immer. stets.	tigaquéki.	weemi auween,
evry where.	allenthalben	tiotcōnt.	
Everlasting.	immerwährend	unquequeki.	neichquót,
evry body	jederman	jorrichwaquarichse.	medhick.
Evidence.	Zeugniß.	aquàs gorrichwatogecho.	mamachtāchenim. <i>to speak</i> <i>evil of one.</i>
Evident.	klar, augenscheinlich.	Wahètke.	giechgemimgunának. <i>they</i> <i>speak evil to us.</i>
Evil.	böse, übel.		
Evitable.	vermeidlich.	jachten tiotoch wuntschiòh- hu.	gamenowinink, über die See drüben,
Eúrope.	Europa.		schwonnac. Wāpsīt Lennape,
European.	ein Europäer.	aquàs.	alleppijeuwoāgan. <i>Exactness.</i>
Exact.	richtig, genau.		tpüsgauwi. <i>exact, just.</i>
To Exalt.	erheben.	sch: agojáner. hachscænowàno	Machelemān,



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Examen.	ausfragen.	st: wataničnto zaniochnotès. jorrichwisax.	n'dótemān,
Examen.	Unterſuchung.	sch: orrichwanonto. st: jor- richwisax.	ndotemawachtoágan lattoníkeu. <i>he seeks. exam- ines.</i> lattonikète. <i>if he would exam- ine</i>
Example.	Exempel, gleichniß.	zanaejatóte.	Enendhackewágan, Gleichniß,
To Exasperate.	erbittern.	ne jorihóni sch: ahonáquu	ahimān,
To Excèed.	überſchreiten,	(gangiquà watawochrat, <i>step over</i> )	
	übertreffen.	sch: watqueñia.	
Excèedingly.	über die maſſen.	cssowotschik.	husca teek,
Excellent.	Vortreflich.	aquas wazœnaji, ojāneri. oja- nerechtschi.	husca schiki,
To Except.	ausnehmen, vorbehalten	jechsanóni. st: jorrichwiſſai hiari.	
Excèss.	übermaße.		
“ in drinking.		essowotschik awachnekichre.	
Excessive.	übermäßſig.	essowotschik, essowa.	sámi,
To Exchange.	vertauſchen.	st: untattiatáto. untiatáto. watáto.	aschundénemen,
“ Prisoners		ne tienasquahawíne untattia- táto.	techtchunníntschik aschun- dénemen,
To Excite.	erregen, anreißen	sch: jonigochrachseróni a- wallie.	
To Exclude.	auſſchließen.	sch: jáchte huwazterísta	
To Excuse.	entſchuldigen.	ne watrolia ot garihoni.	
Excuse.	Auſrede.	ne waonochtónie awaono- jichte. scœno waonojichte.	
To Execute.	ausführen	st: ne wazterísta.	
“ “	hinrichten	honuwara waejácta. unque guwárie	
To Exercise.	üben.	sch: jorihónnie.	
Exercise.	übung	ne wacranhã. ne wajerehatie	
To Exist.	beſtehen, ſein	jühtero, ühtero.	
			guntſchitangewoágan. <i>Exhor- tation</i>
Existence.	daß weſen.	naejatóte.	
To Expect.	erwarten	jirhare. watirháre.	nagátamēn,
expected.	erwartet ſein	junquirháre.	nagátasu,
To Expedite.	abfertigen.	sch: ne horrichwagèchte wa- tinhái.	
Expedition.	Abfertigung.	wachiatochserissai ahach- tèndi.	
To Expend.	ausgeben viel geld	ochwistagáte ajegárriac.	
mony.			
Expence.	Unkoſten	zaniung ne jegárriac.	
Expensive.	koſtbar, theuer	gannórum.	
to exhaust.	ausmergeln	jottiwatie,	
To Experience.	Erfahren	wathontek, orrichwachronca, watgáchtwi. wadthōka.	
Experiment.	ein Verſuch.	ne watœniënto.	
To Expire.	den Geiſt aufgeben.	jawohèje. jaichèje.	Ángelen, Sterben,
To Explain.	erklären.	orrichwaquarichse.	wewitschiéchtōn,
To Express.	ausdrücken.	jejintéri ne garrichwa. watá- tie.	
“ “ well		jozta quaríchse watátie.	
Expressly	ausdrückl. geſagt.	st: aquàs watrolíacherong.	
said.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Express.	ein eiguer bote.	ne huwanhài, horrichwagechte.	Allogacan
Expression.	Redens art.	zanijawænóte.	
Exprest.	ausgedruckt.	orrichwaquarichse.	windásu,
Exquisite.	auserlejen.	waeracúchne.	pipinásád, pipinewotschik, die auserlejenen,
Extasy.	Eutzüdung.		
To Extend.	ausstrecken, erstrecken	wattaquarichse. wagoanòhha.	
Extensive.	weiterstreckend.	ne t'garrochwa.	Machéu,
Exterior.	äußerlich, auswendig	hactátie.	
To Extinguish.	auslöschén.	otschischtotáchqua, Waäs- was.	
To Extòl.	erheben, heraus streichen	st: sch: wagoàno. t'waronta- gèhha. t'warontagizko.	
To Extract.	heraus ziehen.	echniotacu. watàchcu waich- sac.	
Extract.	ein Auszug.		
Extraordinary.	außerordentlich	st: jach ne tiotcònt ajuntgach- twi, niàwos, joñochràcquat zanigarihòte.	gēmamemanschelina móhen- na <i>we see extraordinary Things</i>
Extravagance.	Ausjchweifung.		
Extravagant.	verschwenderisch.	ochwistanorum agotie. scœno jehsaáchta.	
Extream.	äußerst.	otare. garrichwãnta.	
To Extricate.	auseinander wideln	st: wattaquarichse.	
Extirpation.	Vertilgung.	ne wahetkechte; jorrichwæn- ta	
Eye.	das Auge.	ogáchra.   Wuschgínquall.	shopínqueel. <i>shut your Eyes.</i> Wuschking, <i>Eye,</i>
Eye-lids.	augen lider.	ogachrichte.	Wuschgingunk. <i>on or in the Eye.</i>
Eye-Witness.	augen-zeuge.		
Small Eyes.	kleine	ogachrástwi.	elinquèchiink. <i>before the Eyes.</i> Gëschgingunánüink. <i>in our Eyes.</i> woaptiginquèhelleu, <i>broken Eyes.</i> Pimíngwat,
Squinty "	Schielende	ogachgaróerche.	
lift up the Eyes		tajegachrà.	
before their Eyes		zahotigachrà.	elingwechinak } <i>before thy geschingunanink } Eyes.</i>
when I once shut my Eyes		za 'n gihéje.	s'huppingwejáne,
Eye brows.		ogænwáráge.	mamáwanak. Miechinquáwu- nak.
Wink of the Eye			spanquewoàcan.
Eye matter			melehinquawon.
to have good Eyes.			Walattaùwoapi.

## F.

Fable.	ein Märlein.	orlwacu.	
Fabulous.	fabelhaft, erdichtet.		
Face.	das Angesicht.	Agóchsa.	Achkelunéwi,
Fact.	That.	zaniejèrha. agojotèchsera.	wuschgink. Elilawejajachsit.
Faction.	Rotte.	jotiòchqua.	lùssoágan,
factions.	aufreißend	tiuntawárrie.	
Fàdom.	Alaster. 6 foot	s'watèlliát.	guttawican. 1. f. nalanawican. 5. fathom

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to fade. To Fail. " miss, want. Fail. Fain. Faint.	vermelden fehlen. irren  mangel, fehler. gern, willig. ichwach, matt.	gaicheje. wattewacht. watöcte. jotöcte. ne wattewacht. tiogajù. jächte ochwisshe. agotèndhe.	tschannaúchsìn. <i>miss. err.</i> nundáhamen, nündéhellân, Wingi. Wanátam. schauwússu, schauwussìn, Wanátamowôagan. <i>fainting</i> <i>fit.</i> schwilawe. <i>faint hearted.</i> scha- howoapèwi. wonátam. schauwalàme. <i>faint</i> <i>fr. Hunger</i> schiki Wullestamoewôagan.
To Faint.	ohnmächtig werden.	watonhegāli. Jotiwàtie.	schaachachgapéju. Er ist auf- richtig, Ehrf. Wewulístankgīk, Tachquôacu. <i>Fall of the year.</i> tachquoagīke. <i>in the Fall.</i> Tachquôakcheen. <i>Fall hunt-</i> <i>ing</i> katschi pennihilláhan. <i>don't</i> <i>fall.</i> katschi mbink lihillahan. <i>don't fall in the Water.</i> penniu. <i>it falls down.</i> ktschuchambwihilámsa? <i>did</i> <i>you fall in to the Water.</i> n' mischíchīn. <i>I am fallen.</i> metechinánque. <i>when we fall.</i> achgeninde woágan. <i>false re-</i> <i>port.</i>
Fair. Faith. " True. Faithful.	Schön, hübsch. Glaube. Treue. getreu.	wazænaji. ne wauntöntat. ne jirhek. ne jorrichwatogèchto. orrichwatogechto. orrichwiò.	Wullestamoewôagan.
the Faithful. Fall.	die gläubigen ein Fall. das Fallen.	Hawonio sagohawakschòh. t'gajetonháchqua. hechtáge waejatænha.	schaachachgapéju. Er ist auf- richtig, Ehrf. Wewulístankgīk, Tachquôacu. <i>Fall of the year.</i> tachquoagīke. <i>in the Fall.</i> Tachquôakcheen. <i>Fall hunt-</i> <i>ing</i> katschi pennihilláhan. <i>don't</i> <i>fall.</i> katschi mbink lihillahan. <i>don't fall in the Water.</i> penniu. <i>it falls down.</i> ktschuchambwihilámsa? <i>did</i> <i>you fall in to the Water.</i> n' mischíchīn. <i>I am fallen.</i> metechinánque. <i>when we fall.</i> achgeninde woágan. <i>false re-</i> <i>port.</i>
To Fall.	fallen.	agotágera.	meschiechīn, fallen,
" " of To Fall Short.	abfallen zu kurz kommen.	hechtage agotagera.   penihila.	
" " asleep.	einchlafen	waotáwi. erashè.	
False.	falsch. <i>it is</i>	sænojichte. oriwacu.	
Falsehood.	Falschheit, untreu.	oriwacu. jächte jorrichwaqua- richse. st : watiéschte, jonigorhate.	
To Falsify. To Falter. Fame. " good.	verfälschen. stottern. der Ruf, gerüchte. gutes	tiotcònt ne jònto. unquetio jáge. <i>bad</i> , unqueta- hetke jáge. untattenuchwès. tionochsáje.	
Familiar. Family.	vertraulich. Familie	ne untochgárriax. ganatáje watquènnia juntoch- gárriax garihóni. tigaquéki jejintéri ajunque- tio. gajàta. jächte honiglichte. jachte haxtòcka. jirhek. garrichwaschòh wao- nochtónnie.	Aholündīn, guttangunditschik, eine Fa- milie, Freundschaft, Mawottàcan.
Famine. To Famish.	Hunger's noth. aushungern (a Town.)		
Famous.	berühmt.		
Fan. he is Fanciful	ein Fächer. er ist wunderbar, voller grissen.		Wonatam mowi in Ohumacht fallen
To Fancy.	sich einbilden.		
Fantasy. Fantom. Far.	Fantaseij. ein Hirn geipenst. fern, weit.	Īnu.	Wonatammoágan. Ohumacht,
Farming. Farmer.	Ackerbau.	gahuntáge agojotechsera. Hahechtagarhattos.	Wáhellemat. ta lekhíquot. <i>how far is it?</i> Hackíheen, Ehackieheet,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Farther.	weiter.	òras inuhága.	ickalissi li,
Farthest.	am weitesten.		
to fast.	fasten	jachte untecóni.	ne allowi wachlemat,
Fashion.	manier, Art.	ne gajatótc. jachèto ne jejer- has zatiakuanageri.	
to Fasten	beste machen, anbinden	st: wascharonta. Echcrænge.	amochol gachkptonesá? <i>did</i> <i>you bind fast the Canoe.</i>
Fat.	annageln fette.	garowaróto. óchso.	Pomi. Wikull. wilsu. <i>fat meat.</i> wisu. <i>fat, fleshy</i> tequachtink. <i>hand fat.</i> Wisu- woàgan. <i>fatness</i>
Fatal.	unglücklich.	juntgarónni	
Fate.	Schicksal.	zaniáwos, zanijejátawo.	
Father.	Vater.	Jonihha	Wetochmend. <i>Father!</i>
“ in Law.	Schwäher	agenēnhos	Gooch. <i>thy Father.</i> nooch. <i>mine.</i> ochwall, <i>his F.</i> ochung, <i>at his</i> <i>fathers.</i> wonni Nöch. <i>this is my father.</i> schiquineu. <i>he is father &amp;</i> <i>mother less</i>
Fatherly.	Väterlich.	zaniócht ne jonihha.	
To Fatten.	mästen.	N: 'njóchso.	Wisóheen,
Fault.	der Fehler.	ne jorrichwátewacht. jozióha.	kiluna ktellihaneen. <i>we are</i> <i>in the fault. it is our —</i>
Faulty.	fehlerhaft.	ne jotócte.	tschannauchsowoàgan. <i>Defect.</i>
Favour.	Gunst. Gefälligkeit.	tiozactöng. agotèndhe. saja- tewachta	
To Favour.	einem Gunst erzeigen.	jonitaréchsera.	Tuckauwussowoàgan. wtuck- auwatschachtowoàgan.
fast, firm. ochniro.		sch: agótæri. ajunzanóni.	kschihilleu. <i>it goes fast, swift.</i> kschamèhellân. <i>to run fast.</i> lachpihilleu. <i>it goes fast quik.</i> ( <i>Watch, mill</i> )
Favorable.	günstig	sch: enúchwes.	wuláptóneu. <i>he speaks favour-</i> <i>able.</i>
Fawn.	Hirschkalb.	scœnontò otschischtatièhha.	Mamális,
To Fawn.	junge Werfen.	otschischtatièhha watēcto.	unitschánin,
Fear.	Furcht.	ne wauntachteró, watenochiá- nicht.	Allemowoácan.
To Fear.	fürchten. bejorgen	jonigóchriac, Watenochia- nicht.	matta n' goehai. <i>I fear not.</i> n' wischási, <i>or</i> n' goehai. <i>I</i> <i>fear, am afraid</i> quischasi? <i>do you fear?</i> katschi wischasihan. <i>fear not.</i> quatsch wischasiheek. <i>why</i> <i>are you afraid</i>
Fearful.	furchtjam.	agotáchtero. jachte jozach- nicht.	
Feast.	ein Fest.	wœhntanorum. Jagotœniot.	
To Feast.	schmausen.	agotœnióte	n' gamuin, <i>Ind: ðeist</i> Tachquipu in, <i>to feast together</i>
Feather.	Feder.	ochrōra. <i>big.</i> onassa. <i>small.</i> onáqua.	Tschuppuey, Piwey, Wolánniall. <i>feathers of birds</i> <i>Tail.</i>
Feature.	Gesichts zug.		
February.	Hornung.		schquálle gischuch, ( <i>eigenti</i> <i>Þrosch Monat,</i> )
Fed.	gefuttert.	agochtài. guwanontáchsi.	Chámmāp,
Feeble.	schwach.	wauntazhèchs. agotèndhe	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Feed.	füttern, ernähren	wauntecòni.	n'diássu. <i>he is feeding.</i> 'ntia-sóheen. <i>pasture</i> schackamol. <i>feed it!</i> amándamen. <i>elamallsít. as he feels hself</i> schiwamallsin. <i>to feel pain.</i> allénaan, fühlen, angreifen, golemikitolen ksitünk <i>at thy feet.</i> kta göchgigi? <i>are thy feet cold?</i> m'passitéchi. <i>I hurted my feet.</i> ksitenànall. <i>our feet.</i> seeksitéchünk <i>before his feet.</i> Thissitepök. <i>frozen feet.</i>
To Feel.	fühlen, betasten.	st: wajéhne, watthōka.   daja-mándamen *	
Feeling. Feet.	das fühlen. Füsse.	ne Watthōka ochsitáge.	
Felicity. Fell. " skin. Fell wort. Fellow.	Glückseligkeit. fiel. Fell. Guzian. Comerád.	waejatōenha. ganéchwa. <i>fresh</i> oseróchsa.  Enátschi. Jejadat. ne junkné-nu	Tschútti, Tschoos, Witauchsundowoágan. <i>fel- lowship.</i>
Felt. Female.	Filz. das weiblein.	onhècti.	ochquéhelleu. <i>of Birds.</i> Och- quechum
Fen. Fence. To Fence. Fennel. To Ferment. Fermentation. Fern.	morast.  umzáunen. Fenchel. jähren Gehrung. Farn.	ganàwate. Wadèchra. gangiquà gahüntactúntie.  uchwunziaki. ne uchwünzta. Nahhióha.	Assĩsku, Mœnachk. Menachkhamen,  Lennowásquall. ochquewás- quall. <i>swamp fern.</i> achschikimĩnschi. ehenda gochgogchächtōn, gochgogchachenk,
Ferry. " Man.	überfahrt.	Jejachiäcta. zajejáchiac. ne hajachiakihátie. jotóni. aquàs jotóni.	
Fertile. Fertility. Fervent. Férvoir. To Fester. Festered.	fruchtbar Fruchtbarkeit. hitig, eifrig. Hihe, brunst. schwären, eiern. geschworen.	essowotschik otarichè. jozáchnicht. waótke. ohne jótke.	
To Fetch.	holen.	Wachnunx. wachnúnki. st: jequócha.	allumi M'ki gischiken, Mëkiu, náttemen, nalaan, Nala. nal! <i>fetch.</i> n'nātamēn. <i>I will fetch.</i> köcu natamen <i>what do you fetch</i> nale. <i>fetch something living.</i> natum. " " <i>lifeless.</i> n'nāla Göch. <i>Ill fetch thy fa- ther.</i> n'natem achpoan. <i>Ill fetch Bread.</i> chasquem n'natem " " <i>Corn.</i> köcu knatamen? <i>what will you fetch.</i> ulám mamsi. <i>fetch me Water.</i> nathulík. <i>fetch me over.</i> natá- su. <i>fetches.</i> nāтчáच्que. <i>to fetch wood.</i>

\* Interlined and extending into the Delaware column. — E. N. H.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Fetched. To Fetter.	geholt. fesseln.	wachnunkichne. oniehntage sch: t'gachwan- hàst. onièhnta t'gachwanhàst. ne tiotochquárhos.	
Fetters. Fever. Feverish. Few. Fewer. Fibers. Fiction. Fiddle. Fidelity. Festival. Field.	Fesseln. das Fieber Fieberhaft. wenige. weniger. Fasern. eine Erdichtung. Geige. die Treue. Fest-tag das Feld, Ackerfeld	skataschòh. ostwihhága. oktechràstwi. ne waonochtónnie. tiorechsotaragaraniéta. ne jorrichwatogechto. wœhntanorum. gahünta. zagojintwi.	tatchitti. nundéwi. <i>fewer.</i> ickalissi tâtchenôl,  Achpiquon  Mecheck Gieschku, Hagihácan. Meching hagihá- can. <i>a large field</i>
a good Fierce. Fife. Five.	Grimig. eine Pfeife. fünf.	gahuntio. tiagorrich wahétke. schurotácqua. Wisk. <i>the fifth.</i> Wisk wathôn- ta. Wasshe wisk gáchera " " wathonta. Wisk ne wásshe.	palénachk  attach pallénach,  pallenachtchínachke,
Fiftèen. fifteenth Fifty. Fig. Fight.	funfzehn Funfzig eine Feige. Gefechte.	ne waunterio. untatterio.	abtschinalittîn. <i>to die in Bat- tle.</i> enda linalittink, <i>in the Battle, fight.</i> Machtágeen, machtgéwak. <i>they fight.</i> machtágewóacan. <i>War, fight- ing.</i>
To Fight.	fechten.	untowagánha, <u>waunterio</u> .	
Figure. To Figure. To Filch.	die Gestalt. formiren, bilden. heimlich entwenden.	zanaejatóte. ojaneri st: naechseróni. scœnoàh st: enusquas, awá- qua. otegœnzeragaraniéta. otegœnzerageránnie.	Demasxàlo. n'güischkschagotamen. <i>I file or saw.</i> pindi! <i>fill up.</i> uchtschuchsuñma. <i>fill your Pipe.</i> notschósoma. <i>I will fill my Pipe.</i> pâgachtschúchpeen. <i>to fill.</i> Ansipeláwon, haar 3opf,
File. To File.	eine Feile. feilen.	'n titgacherong. wachnégok. agochtái.	
To Fill. " "	füllen. a Cask. the Belly		
Fillet. Filth.	ein haar 3opf. unflat.	ozichniòqua. gonegachtôt. òtha. gœnta, ohechta, ne agò- tie onisserat, wahétke.	Machtít, Machtíssu,
Filthy. Fin. Finch. Bull finch. Flax finch. Gold finch. To Find. it so.	garstig, unflätig. Flos Feder. ein Finde blut Finde. Häusling. Stiglitz. finden befinden	st: Wazéeri. jorrichwatera	móchgamen, finden kmochgamennesa? <i>hast Thou found it</i> atta nita mochgamówon. <i>I can't find it.</i> pschiki. Wulachneu, <i>a fine Cr.</i>
Fine.	schön, fein.	ne aquàs ojanerl.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Fine Cloth		niotakigóna.	achtankháttagat, fein Tuch, od. Leinwand
“ Man		gajàtio.	schiki Lenno, <i>fine Man</i> ,
“ weather.		wœhntlo.	Wuli Gieschu, <i>a fine Day</i> ,
Finer.	hüblicher.		allowiwi Schiki,
Finest.	am feinsten	essowotschik wazœnaji.	wdellohican. <i>forefinger</i> .
Finger.	Finger.	Eniage.	lawulinschgan. <i>middle F</i> .
			wulawulensh “ “
			Tesquœalentsch. <i>l. F</i> .
To Finish.	endigen. fertigen	st: jechsai. jorrichwissai. jo- rihôte.	gischikheen. <i>to finish a House</i> .
finish it?		séchsai.	wulapitôn. <i>he finished it quik</i> .
			gishalôge. <i>it is finish'd</i> .
Fir Tree.	Riefer.		
to fire a gun.	abfeuren.	tajeshuwarât.	paiáchcammen. tendêucheen.
			<i>to make a fire</i>
Fire.	Feuer.	otschischta. Jotécka.	Tindey. katelâuwachsi. <i>you</i> <i>have a good fire</i> .
“ wood.	breñ holz	ojénta.	Pöktey. <i>or</i> . poktees. <i>firebrand</i> .
			paiáchko! <i>fire at it</i> .
			atenkpátto. <i>quench the fire</i> .
Firm.	steif, standhaft.	ochniro. aquàs jochniro.	clamhattenamoágan. <i>firmness</i> <i>of mind</i> .
firmament.		garochiàde	
First.	erstlich.	tiotiérechte.	n'hittami, zu erst, n'hittami- chen,
“	der Erste. die, daß.	ne tiotiérechte	
Fire brand	Feuer brand	gagochrizha.	Plitey, <i>a big</i> . pooktees. <i>a little</i> <i>brand</i> .
Fish.	Fisch.	otschiõnta.	Nameés. nameessak achge- taktshéhellok. <i>the fishes</i> <i>leap</i> .
Fish Hook.	Fisch-Haken.	gachschawinónzera.	Aman.
To Fish.	fischen.	otshiõnta enáwi. <i>angle wat-</i> <i>schiro</i> .	amanatac. <i>fish line</i> .
			achgonican <i>or</i> achquanican.
			<i>fish Dam</i>
			wendámeen. <i>fish with hook &amp;</i> <i>Line</i> .
			amangamèquok. <i>large fishes</i> .
The Fist.	die Faust.	gachtschiaquenóni.	Pitkulentsch.
a fist full	handvoll	Tscheniáta.	guttónachgat,
Fistula.	Fistel.	onusquarõnto otquechsawá- ta.	
Fit.	geschickt, bequem, fähig	ojáneri.	tépat,
it is not fit.		jáchte ojàneri tohniócht.	
Fitter.	geschickter, geschicklicher		
Fittest.	am geschicklichsten.	aquas ojáneri.	tschittaniechtôn,
To Fix.	bevestigen.	jochniro	tschitanehasu,
Fixed.	fest gestellt.		machgewehellachtican. <i>red</i> <i>flag</i> .
Flag			
Flake.	Flocke Schnee		
“	Funcke Feuer.	otschischtotácqua.	
Flambeau.	Fackel.	oháchsera	
Flame.	Flamme.	otochgòta.	pajúchculeu. Wullileu. Wing- geleu.
To Flame.	flamen.	otochgòta.	lowulécuch.
Flannel.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Flash of Lightning it lightens Fitts. Flat.	ein blitz. es blitzt. gichter plat, flach, eben.	t'wænnichquahùchk.  t'wataquèchta. jezhochwan- ung ochnotaquà.	Sasabeléhelleu, es blizt,  tschípísu. papáchgillentsh. <i>flat hand.</i>
“ water			schingachtey á puchk. <i>a flat Rock.</i>
Flat Country. Flat. “	ein eben land. eine Ebene. “ Flatte	gahüntowano. gahüntio. ganiaróta jejachiäcta.	Schinghacki, Schíngeel,
Flutter. to “ Flattest. Flattery. Flavour. Fláv. Fláv. To Flea.	ebener. schmeicheln am ebensten. Schmeichelei. Geruch oder Geschmack. blume ein Flecken. Flachs. schinden.	garrichwio wauntátie.  ne wágerachs. ne jogàwi. oschwënta. ochschira. asseroni ochschira agozène jawohèjung jese- rèchta. t'wazödhachs.	
Flèa.	der Floh.		Hallachpís, Wilder Hanf, buchwîn,
Flea wort. Fled. To Flee.	Flohkraut. floh, entflohen. fliehen.	watécú. joniage. Watecù. watecuhàtie. waun- técú. untachtero.	achpík. <i>sing.</i> achpiquak. <i>pl.</i> achpixu, <i>full of fleas</i>
Flesh. Fleshly lust	Fleisch. fleischliche lust	owachra garrichwahetkenschòh en- úchwes.	pölgûn, Schímuîn, noschimui. <i>I fly.</i> koschimui. <i>thou.</i> uchschimo. <i>he flees.</i> ojoos.
Flèw. “ “ Flight. “ Flint. Flòat to be To Float.	flohe. es floß. es flog. die Flucht. Flug. Feuerstein. Flott sein schwimmen. flößen	he flew. hatécú. honiáge. tiochnawate. gotgâte. ne wauntécú. ne gaties. zagaties. ohàra. ohne ochnotong. wacchnawechte. jachte wash- arönta. Jotgâte. zaochnótong.	lepéhelleu, allumihilleu, Schimoágan
Flock. Flóod.	Herde. Fluthe.		Máhales,
Flóor. Flour.	boden in d Stube. weiß mehl.	hetkenganoschcò otezera aquàs ojáneri. orhës- ta.	Aschwíhelen,
To Flow.	fließen. tiochnawàte.	waócachs. <i>over</i> ochnótong. tiochnawàte. ócachs. wazahoniung. ozizio. oziziochràcu. tiochnawàte. geihuhátage.	kschiechgochgihilleep moo- cum <i>the Blood flowed out.</i>
of Flower. To Flower. Fluent. Flung. “	abfließen, abriñen eine blume. blühen. fließend, ohngezwungen warf. geworfen		woachawénall. <i>pl.</i> woatauwèju. <i>it blossoms</i>
Flux bloody		otquèchsa gottiatongòchta.	láheen, laheu, achpíquonall. <i>Flutes. Pipes.</i> mehocquinewoágan. <i>bl. flux.</i> <i>ac. pl.</i>
Fly. To fly.	Fliege. fliegen.	ozhënta. ogáliacht. wáties.	utsche. <i>s.</i> Pongus, <i>sandfly.</i> auween pemihillaat? <i>what flies there?</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To fly away. Flying. Fodder.	fliegend. Futter.	watities, joniáge. wáties gozenenschòh ne gùnik	pommihilleu. <i>it flies by.</i> allemihilleu. <i>it is flying.</i> Auwehis Michmizīt, gahas- quall, ſeu, Chámmān,
To Fodder.	füttern Pferde.	guwanōnta, garontanechqui- shòh gènik ne haschwáche ne unquehógu wahaschwá- che.	Schingaloweet, machtándo,
Foe. " Satan.	Feind. d böſe Feind.	ojinquara. tiawerióhhu. wœhntahetke. tiawerióhhu.	Awónn. Awaniu,
Fog. Foggy. Fold. To Fold. Fole.	Rebel. neblig. duſtig Falte. in Falten legen. Füllen	st : jechwenóni. garontañèchqui oſchiſchta- tièhha.	
To Fole. Folk.	fohlen. Volck, leute.	Jotióchqua	
To Follow. " "	folgen. nach kommen	taiejagóenha. ſch : wachnun- tera. ochnagewaèju.	náwalīl.   nosògam. <i>to follow</i> wtégauwīl.   <i>follow me.</i> notegāk. <i>he follows me.</i> náwaluk. <i>he followed me.</i> nawaláwall. <i>follow him.</i>
Follower. Folly. Fome. To Fondle. Food.	Nachfolger. Thorheit. der Schaum. liebfoſen. Speiſe, Nahrung.	tiatechnúntera ne jachte junztócka. Uchwúnzta. garrichwið wauntátie. jix. untgaztóchqua.	Kpitschewágan, Pítey,
Fool. Foolish.	ein Narr. thöricht, narriſch	ne jachte haztócka. jáchte waztócka.	Wulaskat. <i>good food. Grass.</i> Mizoágan, Gebtschaat. achgiguweu. <i>nonsensical.</i> gubtscha. kpittscheu. <i>he is</i> <i>foolish</i> kpittschewak, <i>they are f.</i> kpittschewoàcan. uchsiit, uchtèchsīt. <i>sole of the foot.</i> Bochwejesik. <i>joint of the foot.</i> Gendsitája. <i>Ball</i> " " m' hitóchween,
Foolishness. Foot.	Narrheit. der Fuß.	ne jáchte junztócka oschsīta.	
to walk a foot. Foot Step. Fór. " For all. To Forbear.	Fuß ſtapfe. deñ. für, um, wegen. deñoch, obgleich. ertragen, leiden.	hehta gèſſho ljes. ne t'gajánerong. ne wahóni. ne garihòni. nenè. gatogèhha. jonigochrio. scèno warochi- àki. st : jáchte junzterīsta. wajehn- tac sch : watinhài st : ahajèhtac.	eli, untschi kiluna. <i>for our sake.</i> quonna ta,
To Forbid.	verbieten.		quittell! <i>forbid.</i> quiteluk. <i>he</i> <i>forbids</i> quitelau " <i>him.</i> quitela- wall. <i>he forbid him.</i> quitelugun. <i>he has forbid me.</i> " Ilitowōagan.
Forbidden.	verboten.		
Force. To Force.	Gewalt, macht. zwingen, nóthigen	ochwiſſhe. watquènia.	achtschingglwi. <i>forced.</i> atta aan auween dattschink- halawi <i>I'll force none to it.</i>
Ford. To Ford.	Furth. durchwaden.	jejachiàcta, zawazòdhos. jejáchiac. wazòdho.	tschòskīn, tówīn,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Fore Fathers. Fore Head. Foreigner.	Vorfahren. Stirne. Fremd, ausländ. er.	agezózera. ogóenquara. agóchsa agója, Inu t'hanageri. agója naejatòte.	Mochómsúnga, Nachkala. Wochgálan. tschépsít, ein Fremder,
Foremost.	der Vorderste.		scheyéuchét, nañe scheyeu- ché, der vorderste,
Fore noon.	Vormittag.	àchsonti, garohoquádi, Garro- chiahha.	Eligischquik,
Fore ruñer. To Foresee.	Vorläuffer. Vorher sehen.	ganèchra. watiatechnàwak. jahónisse ohne st : jungách- twi. achsonti zajèchsai.	Scheyéhellät, nigani némen,
Foresight. Fore skin. Forest. Fore taste. To Forewarn. To Forget.	Vorsicht. Vorhaut. ein Wald. der Vorgeschnack. vorher warnen vergeffen.	Garhàcu.  sch : watròlia ahadejenóni. Waknigörha. kejintéri. joni- görha.	Tékene, Bujch,  nhíttami quítañen, wannessín. n'wánsi. <i>I forgot it.</i> Wañessowóagan. <i>forgetful-</i> <i>ness.</i> atta aam nówansiwon. <i>I shall</i> <i>not forget it.</i> katschi wannessiñan. <i>don't</i> <i>forget it.</i>
for ever. Forgetful. To Forgive.	für u. für vergefflich. vergeben.	tiotcònt, zeniehówe. jáchte jonigochrowano. sch : agotèri. ne horrichwa- nirha.	miwelendam maúwíl. <i>forgive</i> <i>me.</i> " maguneen <i>he</i> " <i>us.</i> " mauwineen <i>for-</i> <i>give us.</i> wiwotamawíl. <i>forgive me.</i> kpagitalamagune. pachgitalamau. <i>forgive them.</i> miweléndamau. " <i>him.</i> " moágan. <i>For-</i> <i>giveness.</i> pachgitalamauwineen <i>forgive</i> <i>us.</i> " máuwín. <i>to forgive.</i>
Forgiving.	vergebung	Jonitarèchsera.	
Forgot. " Fork.	vergaß. Ich habvergeffen. Gabel.	Waknigörha. garòwa tiunteconiata.	Le chauwaak. L'chauháñe. <i>fork of a River</i> " wièchen. " " <i>Road.</i> Lalchauwulinschája. <i>forks of</i> <i>the Fingers.</i> " uchsi * ája. " <i>Toes.</i>
knife & fork Form. To Form.	Form, Gestalt. gestalten, bilden.	ashara garowa ochni. zanaejatòte. gajatóni. st. gajanato. naech- seróni.	
of. Formed. Formerly. Fornication.	abformen formirt. ehmals. Hurereß.	aquas tohniochtik st : gajanatochna. jahónisse óhne ganáchqua ne jorrichwanir- ha.	Wulamoe. lomísu, Kimi wipengewágan,
To Forsake.	verlassen.	waejatonti, wajèhtac.	negachtüñen. <i>I } for-</i> wuneegachtüñen. <i>he } sakes</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Forsaken.	verlassen	wajehntàcqua.	unegachtümeneep. <i>he has forsaken.</i>
Forsooth.	ja frehlich, fürwahr.	tòges. aquas toges	n' gattásu, <i>forsaken,</i> la kállá, tschi kállá, kitschi kállá,
To Forswear.	verschwören.	watœchráje.	Mœnachk.
Fort.	Bestung.	wäschne ! hãste ! saja gœnhal	
Fórh.	fort.	ohne quatòh	
Forthwith.	von Stund an.	ganatáje jochníro watœchróni	ju untschi, von nun an,
To Fortify.	bevestigen.	jochníro watechráje.	Menachkhasín,
Fortify'd.	bevestigeter Platz	ganochsachniro.	Menachkhásu,
“ Place.	House.		
Forthnight.	14. Tage.	wasshè ne wœhntagè gajeri.	nischen gentoween, nische Gentowewágan,
Fortunate.	beglückt, glücklich.		
Fortune.	das Glück.		getteminacuwoágan
“	das Vermögen.	jozhogóna.	papallach wilsúmma. <i>he missed his fortune.</i>
Forward.	vormwärts	schihoguádi. schiquadihha.	ickalissi lí, nigani lí,
To Forward.	etwas fördern.	sch : wajehnewäsch st : naechseróni, naejèrha.	
Fought.	gefochten.	waunteriòchne.	metschi linalittín,
Foul.	garstig, unrein	onisserat.	machtít,
Foul Weather.	garstig wetter.	wœhntahètke	amatschi Gieschku,
Found.	fund. gefunden.	ne agozárichne.	kmochgameñesa? <i>have you found it.</i>
To Found.	gründen, stiften.	jorrichwissai, jorrichwasseróni.	mochgasu, gefunden,
Foundation.	Gründung. Grund.	uchwuntschia.	
Fountain.	Brunn quelle.	Jochnáwarota.	Thúppeek, Schã'kbi,
Four.	Bier	gajèri.	newo. newenungga. 4. <i>of it.</i>
			nejungga 4. <i>of them, Persons</i>
			ic. hêschauwe
Four square.	viereckt.	gajèri t'gatoğœntrong.	newowican. 4. <i>fathom.</i>
Four fold.	vierfach.	gajèri zaniúng.	newachgat,
Forty.	vierzig	gajèri ne wásshe.	newináchke.
Forteen.	vierzehn.	wasshè gajèri gáchera.	attach néwa,
Fòwls.	Vögel. Geflügel	gozenenschòh ne gaties.	Tipásac. <i>Hens.</i> Tschulenssak,
			Vögel,
Fox.	Fuchs.	redsgrechnaxen. black Tschoch-góre. gray. zitscho.sgajanis.	Woacus. ( <i>gray</i> )
			Wulálowe. <i>black.</i>
			“ wak. <i>pl.</i>
			Waksak. <i>foxes.</i>
			wáksách chey. <i>Fox skin.</i>
			wingimáquachtol,
Fragrant.	wohlriechend.	ojaneri zawàgerachs, ogáwi.	
Frame.	Form.	zanaejatôte.	
To Frame.	formiren, bilden.	ojaneri st : naechseroni.	
Fraud.	Betrug.	ne jonigorhate.	achgiwalittewoagan.
Frèe.	frei ungebunden.	jawonio. jachte Enasqua. jo-niáge.	nihillápeu. <i>he is free.</i>
To Frèe.	befreien	ne jagonhóto. huwajéhne. agozène, wanatgak. wagāze.	tauwiéchen. <i>free, open.</i>
			nihillasóheen. <i>made free, de liverd.</i>
			nihillapeuheen,
Freedom.	Freiheit.	ne jawonio. ne jawerihatie.	nihillasowoágan.
Freely.	frei willig.	tiogajù. jawerihátie.	
to death.			tachquatschúwak. <i>they freeze.</i>
To Freeze.	erfrieren.	janonianòchs óhne 'njaicheje.	tachquatentsch eli Tpóquik. <i>it will freeze to night.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Freeze.	frieren	watórachs. ononíanòchs. ganoniàje. owissaroníe.	matta Tachquattenowi Tpoque. <i>It did not freeze last Night.</i> achgiculān. <i>when the rain freezes directly</i> Plantschemān uchdeyliechsi Plantschemān,
French.	Französische Sprache	Tiochtiagéga zanijawenóte	
French Man.	ein Franzos.	Tiochtiagéga. <i>King</i> Ti: ne górah.	
French Pox.	Franzosen Krauth.		
Fresh.	frisch, neu.	onanò, otschiano. ase.	ask chey. <i>fresh skins.</i> Wusken, Asken, thináquot,
"	föhle.	ostwihha otori.	
"	lebhaft.	jozachnicht.	
To Fret.	ängstlich sorgen.	essowótschik juntgaróni.	
fretful	schwierig	jachte jonigochrio.	
Friday.	Freitag.		n'Tschu, Freund, (aber nicht befreundeter) Elangómāt. <i>Relation.</i> won n'delanggóma. <i>this is my Relation</i> ta n'tschu kda? <i>whither do you go Friend</i> langgomuwinaksu. <i>he looks friendly.</i> wulángōm. <i>friendly.</i> langúndowak. <i>they are friends.</i> achwangúndowi. <i>very friendly, kind.</i>
Friend.	Freund.	ungiatschi. óllie. órrie.	wipochsuágan,
Friendly.	Freundlich.	owisquat.	kmētapáhi. <i>you frighten me.</i> <i>to be</i> fright- notschihilláchsi. <i>I am</i> end. Wipalukgun. k'wischaláwo. <i>you frighten him.</i> Wischalau. <i>he is frightened.</i> salasgihilleu. <i>frighted</i> mechawinagot. <i>it looks frightful.</i> Tsquallac. <i>pl.</i> Tschquall, Tschachquáll, Genthewágan, wuntschi. <i>jukke untschi from now.</i> ta guten? <i>from whence is it.</i>
Friendship.	Freundschaft.	gajanerèchséra. ne agotèri	
Fright.	ein Schrecken	ne wanéwara, ne watenochia- nicht.	
To Frighten.	erschrecken.	sch : wanéwara.	
Frighted.	erschrocken.	untachteróhha. agonéwara.	
Frightful.	erschrecklich.	onisserat. joñochrácquat.	
Fróg.	Froß.	squarak.	
Frolick.	lustbarkeit.	ne junzanóni.	
From.	von		
Front.	das vordere Theil.		
Frontier.	gränze	zajotócte sch: zaniwa hech- wunschiawonio.	Scheyiachpitschik, die am Rand wohnen
Fróst.	Frost.	ganoniaje	Topan. wapelúkquon <i>white frost</i> Theheek, pítey.
Frosty.	frostig, kalt.	otori.	Sacksu, fridl,
Frothy.	schäumig.	uchwúnzta.	Sacksuinaxin,
Froward.	verdrüßl., wunderl.	wauntazhèchs, jachte jogajù. jonorongsèk. jonigochriac.	Thissitèpök. <i>frozen feet.</i> glatten. kpatten. <i>frozen over.</i> chasquēm tachquatten. <i>the corn is frozen.</i> tschitanatten. <i>hard frozen.</i>
To Fròwn.	sauer sehen.	gannòrum jahónisse.	
Frozen.	gefroren.	zajólli.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Frugal. Frugality. Fruit.	ſparſam, häuſlich. Sparſamkeit. Frucht.	onochstaz ne " ochia. <i>grain.</i> Esthöntera. onàtschia. gahüntage jejintwi.	Winxu. <i>ripe fruit.</i>
garden fruits First Fruits. Fruitful. Fruition. Fruitless. To Fry. Frying Pan. To Fulfill.	Erſtlinge. fruchtbar. der Genuß. fruchtlos, vergebl. in d Pfan braten. brat pfañe. erfüllen.	aquas jotóni.  jächte jojáneri. untescunta. ganiota untescuntóchqua jejérha zaniagojéro.	Apensoágan nutschque, álla, Salássumén, sesalassum moëhund. pachgantschi liüssin, wachtschuwi, wachtschuhat- ten, pagachtschateu, wachtschu- hátteu. pagachtschiechen. <i>it is full.</i> ganschapúchkeu. <i>full of Roks.</i>
Full.  " Mond.	voll.  Vollmond	titgácherong.  satewachnitáhhe.	guttonachgat,  pachgántschi. tepíken. <i>full</i> <i>grown, ripe.</i>
Mouth full. a Hand full. To Full. Fully.	ein Mundvoll. eine hand voll. walcken. völlig.	tscheniatà  oquèki.	Tauwundoágan, pindpehellachtican. Cheéssak, áuchsu,
Funeral. Funnel. Furr. Furious. Further. " most	leichen begängniß ein Trichter pelß werd grimig, raſend. ferner. vorderſte	ne wanóchtak ochnecòdha. gannechwaschòh oguntwác. tiagorrichwahètke òras tiotierechte. aquàs ohænto.	nanne niganît, od, nigānach- pit. Auchsuwágan,
Fury. Future. Futurity. Fy l to furnish.	die Wuth. zukünftig. künſtige Zeit. Pfui! anſchaffen.	ne jonihîcha. ója. ója ne wechnisseràde. onisserat! sanisserat. agotænati.	Ki sá,

## G.

Gain. To gain.	gewiñ. gewiñen	ne Watquënnia. st: Watquëña.	patachwilsin. <i>gain. V.</i> patátòn. <i>gained by labour.</i> usihuwinceep. <i>he has gained.</i>
To gainsay. Gall. " bitter Gallop.	wieder ſprechen. die Galle.  gallopirn.	ója ne untátie. ozítquara. otschiwagë ozitquaraniócht. twarachtàt jacochsagessho, gajanóri.	pachsúween, Wísmi. Wiswi, Lumbíhillaan, <i>to Trot,</i>
Gallows. Game.	ein Galgen. ein Spiel	ne tiejìhha.  tiejìhha.	ehenda Schéhelcnd, quehemoalíhimo. <i>do you make</i> <i>a Game of me.</i>
To Game. Gammon. Gangrene. Gaol. To Gape. Garden. gardeners Gargarism.	ſpielen ein Schindken. der Krebs. das Gefängniß. das manl auſſperren. der Garten.  Gurgel waſſer.	zajuntatenhotónqua tajegachrátie. gahünta. azin háchsera.	ehenda Kpahótend, tunktonéchin, Menenachkhásik.  Wapīn tscháchke. <i>a Gar fish,</i> <i>has a Bill like a Duk.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Gàrgle.	die Gurgel.	ohûra. oniára.	gundácan,
To Gargle.	den Hals ansprülen		
Garland.	ein Blumen-Kranz.	ozizio onuchrozeròte.	
Garlik.	Knoblauch.	onóchscha.	Ulépin, Zwiebel, <i>ect.</i>
Garment.	ein Kleid.	Atiatawizera.	Éhachquink,
Garters		azinháchsera.	Ehelámeek,
Garrison.	die besatzung.		
To Gasp.	nach othem schnappen.	waorisshe watazhechs garihó- ni.	
Gate.	ein Thor.	ganhòchwa	Esquande, Mechcek Kpá- hoon,
"	gang	ne waochtændi, wacne. ne lwes	
To Gather.	jamlen.	gagechro. awichsac. wagech- ro.	mawénemen, <i>to gather,</i> nē mawénemen. <i>I gather.</i> mauwéne! <i>gather.</i> mawinso- wak. <i>they gather</i> k'mauwenemenpésa. <i>did you</i> <i>gather it.</i>
Gather'd.	gesamlet.		nunte lölgun. <i>he gave me of</i> <i>that.</i> mawenásu, <i>gathered,</i> meken, <i>geben</i>
Gave.	gab.	jawonontái.	
Gay.	schön geschmückt		
To Gaze.	starr ansehn.	tajegachráttie.	achgíschí penásin,
Geese.	Gänse		Kaakak,
Goose.	Gans.	gahúchk.	Kaak,
To Geld.	verschneiden ein Pferd	garontanèchqui oneschta- táchcu.	Tschilchwéhamen,
Gem.	ein Edelstein		
Genealogy.	Geschlechts register	Zanaejatòte.	
"	abkunft.		
General.	ein General		Kitschi Ílau,
General.	allgemein	tiotcònt.	nallowi, Lenni,
To Generate.	zeugen, fortpflanzen.	watècto.	allumi gischíken,
Generation.	zeugung	ne untècto.	Gischikewágan,
"	Geschlecht.	zanaejatòte	
Generous.	edelmüthig	jonigochrachnîro.	Tgáuhsu, <i>good Natured ect,</i>
"	frei gebig.	tiogajû aguwanònte. jachte onòchstaz	
Genesis.	erste buch mosi.		
Genitals.	Geburts-glieder	Wom : ochncera. Mans. Gán- neris.	Wom : Maag. Mañs Wílach- key,
Génius.	natürliche Art.	jonigûra.	
Gentel.	artig, höflich.	unquetio.	
Gentile.	ein Heide.	ne jáchte hajintèri Hawonio. unquéhúe.	Nalloauchsîd,
Gentle.	milde, sanft.	jächte jochniro, jotácu.	Tgauchsú,
Gently.	jachte, sanfte.	scænoáh	
Gentleman.	ein Herr.	agojâner.	Tschentélmân, Wulapeuwíl- lenno, od. Wuliequílenno, Lenni,
Genuin.	ächte, natürlich	ne jáchte t'gajèschte.	
Geography.	welt beschreibung.		
Geometry.	des Feldmessen.	uchwuntschia watœniënto. garœntóge.	
Gencian.		Sgocharichróhne.	Dutschemani,
German.	Teutsch.	Sgocharichróhne zahotinage- ri.	Dutschemanínink,
Germany.	Teutschland.		
Gesture.	Geberdung		
To Get.	erlangen. gewinnen.	st : awatgawáchta. jeháwi.	mischenúmen.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To beget. Get you gone. " up.	zeugen. geh, packe dich. stehe auf.	watēcto waschè niò ! sajàgōnha ! sattecu. wascheniòh.	Unitschanīn, palli aal, ickalli aal, nelak all, pasquīn. <i>get up from sitting</i> passukquīn " <i>from lying.</i> passúquīl. <i>get up.</i> Wikīt paan, nach hausse to- men Togihillaan, erwachen Wulamallsīn, gesund werden
To Get home. " awake " Get well again.	nach hause kommen wieder gesund werden	awájik. agótong zajoñochwactanih- hachqua. ohnehèe jojaner- rátie. ochwisshehátie. jozachnicht. awachtēndi. gajatatalicháta. watonthéta.	Wikīt paan, nach hausse to- men Togihillaan, erwachen Wulamallsīn, gesund werden
" strong " Get ready. " " warm	stark werden fertig machen.	ochwisshehátie. jozachnicht. awachtēndi. gajatatalicháta. watonthéta.	Tschitannessīn, stark werden Pōmenaxin, fertig werden, allumi gieschamallsīn, warm werden,
" Get in. " Get to. " " up.	hinein bringen. an einen Ort gelangen	waèju. watanha	paan,
Gèw-Gaws. Ghost.	Spielzeug. Geist. Spectre	ótcon.	Tschípey, Tschipey Hacki, Gespenster Land od. Reich. Welsit Tschitscank,
Holy Ghost Giant. Gibbet. Giddiness. Giddy. Gift. Gifted. Gigue. To Guild Gills. Gilt. Ginger. Gimblet. To Gird.	ein Riese. ein Galgen. der Schwindel. schwindlicht. Gabe, Geschenk. begabt. lustiger Tanz. vergülden. Fisch ohren. überguldet. Ingwer. borer. umgürten.	Honigochrióste. hachnaís aquàs.  ne Jawonontái.  tionochsatase.  otschiōnta ohúchta. ozitquarócu t'gachwistáro.  tiochwechnachróchwa. untatwanhást. <u>Watiatanhást.</u>	ehenda Schéhellend, Achgiwantpehehellewágan gagiwanantpéhelle. mīltoágan  Kéntgey,  Pkuschícan. nallapiso. wulambísīn, nalambísi. <i>I gird myself.</i> Elambisōn, quétit. ochquètschitsch. mílan, geben, meken, mil. <i>give.</i> kemilan, <i>you give</i> <i>him.</i> gemamilennientsch. <i>we will</i> <i>give thee.</i>
Girth, Girdle. Girl.	ein Gurth. ein mädlein.	t'gachwanhást. Atiatanhást. Ixhagōna Èchro.	ne milān. <i>I give.</i> gemilān. <i>thou</i> <i>g.</i> milān. <i>he gives.</i> kmilāneen. <i>we give them.</i> k'mílen. <i>I give thee.</i> mílíl. <i>give me.</i> ne mīlgun. <i>he</i> <i>gave me</i>
To Give.	geben.	wanōnta. jáwi. untattáwi.	mil. <i>give.</i> kemilan, <i>you give</i> <i>him.</i> gemamilennientsch. <i>we will</i> <i>give thee.</i>
" Give way. give way ! " " leave.	weichen erlaubnis geben.	za ohne hatongóchta.  Waschè ! awatōntaz sch : steñahote za- honièhnte. sch : wajotas, ahonochtoñie.	gemamilennientsch. <i>we will</i> <i>give thee.</i> ne milān. <i>I give.</i> gemilān. <i>thou</i> <i>g.</i> milān. <i>he gives.</i> kmilāneen. <i>we give them.</i> k'mílen. <i>I give thee.</i> mílíl. <i>give me.</i> ne mīlgun. <i>he</i> <i>gave me</i>
" " Trouble.	beschwerf. fallen.	sch : wachnūng. huwachnūnx.	gemilguneen. <i>he gave us.</i> gemílcen. <i>I give you.</i> gemilgúneen. <i>it is given to us.</i> milanèwo. <i>they give.</i>
" " a Call.	einen rufen	awathōntek, hatattie.	nonohellaan, lappi mcken, meeken.
" " Ear.	zu hören.		
" " Suck. " " again. " " away. " " out.	zu saugen geben. wieder geben. weg geben. ausgeben.	Ixhàa untatnungèhha. st : tentiáwi. awanontái. st : tiejaki. ajegarriac.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Give over. “ “ Thanks Giver.	nachlassen bedanken der Geber.	onirche. Wæchro: niáwo, sajadat, sgajadat ne waha- nonti. huwáwi.	genamān, genamellen nanni Milend,
Given.	gegeben.		milan. <i>it is given him.</i> milátup. milāneep. <i>he has given it him.</i>
Glad.	froh, erfreut.	junzanóni. agowissa.	Wewulelendamowi. minschu, <i>he is glad.</i>
Gladly.	fröhlich, mit Freuden.		wulelendamowoagan. <i>Gladness.</i> kehella aam nolelendani. <i>surely I shall be glad</i> ne mentschi eli pájan. <i>I am glad you are come.</i> paihaquenáxīn. <i>to be glad to see somebody</i>
Glair. Glance. Glans.	Hier klar, das weiße. Blank. die Fischen, Steine an den mäulichen theilen.	orhestócu onhochsach. ne Wazænaji. Jezhochwanlang. onèshta.	Waselehellewágan Wulóchiall,
Gläss.	Glas.	atgochsòzcra.	Eheschapamuk, Eheschandi- can, Fenster,
“ eyed Glède. To Glimmer. “ Glimmering.	glas augicht eine glühende Kohle. schimmern. glimen das anbrechende licht des Tages. glitichen	gonèchschö. gagochrizha. jezhochwanlung. Wazænaji. waotéke. waorhe. waorhæohättie.	machktewall,
to glide.		tiowisquat	schaachan, od. wachschácheu, Glat, meschichīn, glitichen, fallen
Glittering. Globule. Gloomy. Glory. To Glorify. Glorious. To Glory. Gloss. Glóve. To Glòw.	glänzend. schimmernd. eine kl. Kugel Dunkel, trübe. Ehre, Ruhm verehren, preisen. herrlich. sich rühmen. Blank (gemachter) ein Sandstein. glühen.	ahetzochwanlong. wazænaji. onèja. jogaràk. wagoanòhha. hachsænowano. aquàs wazænaji. echsænowano. ne wazænaji.	Waseléchen Pd'úkaluns, Pisgaquihillea, Wdallowilissowoágan. Machelemāwi Machelemuksuágan, machelemān,
“ “ it Glow Worm. Glowing. Glue.	aus. aus glühen. Johānis wurm gluth Kleister, leim. zusammen geleimt. überfüllen. ein Greisser. Schmelgerei. mit den Zähnen knirschen eine kl. müde. nagen an einem bein gehen aus gehen vorbei Gehen. fort gehen	tiotschischtácherong. ota- richè. otegænzeralichata. otschischtowáno. oshesta. waorancæhntàki essowotschik untgázto. hochnecagāshta. ochnecagāshta.	wiechque lentschépi. Wíngelea,  Amèchquan. mesukhoácan.
To Glut. Glutton. Gluttony. To Gnash. Gnàt. To Gnàw. To Go.	aus. aus glühen. Johānis wurm gluth Kleister, leim. zusammen geleimt. überfüllen. ein Greisser. Schmelgerei. mit den Zähnen knirschen eine kl. müde. nagen an einem bein gehen aus gehen vorbei Gehen. fort gehen	ozhènta niah oshtiènta echiárik Ijes. tajochtèndi. wachtèndi. watongochta. waochtèndi.) wachtèndiohá- tie. wadhahacu. za jejagæinha.	Púngus, pl: Púnksak,  aan. aal, <i>go thou.</i> aak, <i>go ye.</i> kta. <i>thou goest.</i> ewak. <i>they go.</i>  ejaat. <i>he goes.</i> matshil. <i>go home.</i> wite, <i>go along with it.</i> allumsi.
“ “ out. “ “ by. “ “ on.  “ “ wrong. going out.	aus. aus glühen. Johānis wurm gluth Kleister, leim. zusammen geleimt. überfüllen. ein Greisser. Schmelgerei. mit den Zähnen knirschen eine kl. müde. nagen an einem bein gehen aus gehen vorbei Gehen. fort gehen	irre gehen. der ausgang.	ta nauch daan? <i>whither does he go?</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Gòal, Jail, Goat.	Gefängniß. eine Ziege, Boß	zajuntatenhotónqua. onagarônto gânsere. sgajatá- gerachs.	tane kdanewo? <i>whither do they go?</i> allum sittam. <i>let us go!</i> allum soac. <i>they go away.</i> Patamaúwos.
God. Godhead. to live godly. Godly. Gold.	Gott. die Gottheit. göttl. leben Gottselig. Gold.	Nìoh. Hawonìo.  netonìocht tajónhe. Nìochne ajunzanóni. otquechtarócu ochwistanó- rum. Enienhachserà.	    n' Gùlt, Wisaweek Schilpell,
Gold finger. Gold Hammer. Gold Smith. Golden.	   gùlden.	   hachwistóni ochwistanórum. ozitquarócu ochwistanorum- hòte	     natchén, <i>it is all gone.</i> alum- súnca. <i>they are gone.</i> alumsu. <i>he is gone.</i> alumme- cheleu. <i>he is gone off</i> Wulit. gachene wullet. <i>it is surely good.</i> wullilüssi. <i>be good.</i> wullilüssik. <i>be ye good.</i> winganool. <i>they are good, sweet.</i> wingelook. " " " <i>to eat.</i>
Gone.	gegangen.		
Good.	gut.	orrichwio. ojàneri.	
a good deal. " " many. Goods.	ziml. viel. viele Habe, Güther	agaowoshòh. gatachquáñaja.	Latschesewôagan. <i>merchant goods.</i> ôlsowoágan Wullilüssowôagan. tgáuichsu. <i>good natur'd.</i> kaak.
Goodly. Goodness.	jchdn, trefflich. Gütigkeit.	jojaneréchsere. onitaréchse- ra. gâhuchk.	  Pemauchsowi Aptonagan, nolhatt* hatta. <i>I have got.</i> meschinémen,
Goose Góre blood. Góspel. Got.	Gans. geroñen blut. Evangelium. gute bottschaft. erlangt. gewoñen.	Garrichwío. watquēñia	
To Govern.	regieren	jawonío zaniwa ne uchwùnt- schia. ne jawonío. jawoniazeráje. gajanérzera. ne hawonío. ne wahatinháí.	Sakimewágan,  Sakíma, Wajauwe, Kitschi Sakima Keteyjauwewit,
Government. Governour.	Regierung. Regente.	uchwuntshiaquéki hawonío ne Nìoh.  ochniòchsa.  ochniochsac.	  mêchejei, mêchejeiall, Mach- gachk, Mechejeiale mizîn,
" of the whole World.		ne agotôeri. jojaneréchsera.  scéno. aquàs agotôeri. Wassagotôeri.	Wulantowoágan. Getemage- loagan, untschi Getemakeloáganink, Getemakelemúku,
Gòurd, Pombkin, to eat Pombkins	Kirbiß.	ne gîrhit tiostôntra. onusquarónnie.  onátschia.	Wochganîm, Mink, <i>pl.</i> mînk- all,
Gòut. Grace.	die Gicht. Gnade, Günst.		
by Grace Gracious. Gràdual. To Graft. Grain.	gnàdig, voll gnade. Stufen weise. propfen. Körnlein		
"	getreide		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to sow grain. Grain. Grammar. Grand.	Korn saen. Ader im Holz. Sprach=lehre. groß	onàtschia jejintwi.  goános. aquas ojaneri.	Wochganīm schellachtōn,  Muchináquot, Mēchíngwc, Māchéu, Muchómes. Ohum, nóhum, meine Groß Mutter Ochwīn, nochwīs, mein — —
Grand-Father. " Mother.  " Child " Son. " Daughter. Great-Grand-Father. To Grànt.	Groß Vater groß mutter.  Enkel. Enkelin. Ur=groß-Vater. verwilligen, erhören	Haksotahà. aksotahà.  Jeátrc. my. keátre.  watōntaz sch zanihojéro. ne honitèchte. junthōntazqua. ojinquĩsere. st: wachrōnca. awonóchgera.	Wisachgim.  masgik. Wuskásquall. <i>young</i> <i>grass</i> schagásgat. <i>Grass wet by Dew.</i> kschipasquees. kigĩshgotum. <i>green Grh.</i> Ktschukquĩlquēs, Graß. hop= per masgĩkquii,
Gràss.  Gràss-Hopper.	zugestanden, verwilligt. eine Traube. mit der Hand fassen. Graß.  Heuschrecke.	Tschischtára.  onontáchera, zatganageri go= zenenschòh ne gunik. zunzanoni. wathōntat sch: steñàhotc ho= nitèchte. scéno. wàdechro niáwo. jawnontài.	masgik. Wuskásquall. <i>young</i> <i>grass</i> schagásgat. <i>Grass wet by Dew.</i> kschipasquees. kigĩshgotum. <i>green Grh.</i> Ktschukquĩlquēs, Graß. hop= per masgĩkquii,
Grassy.  Grateful. To Gràtify.	grasigte plátze.  Danckbar. willfahren.	onontáchera, zatganageri go= zenenschòh ne gunik. zunzanoni. wathōntat sch: steñàhotc ho= nitèchte. scéno. wàdechro niáwo. jawnontài.	Genamuiwi,  Nùtschquc, Genamoágan, nutschque mĩltoágan,
Gràtis. Gratitude. Gratuity. Gràve. Gràve. Gràvel. Gravel. Grater. Gridiron Gràvelly. Gravelly. Graven. Gray. " Man	umjonst. Danckbarkeit. freiwillig Bejchend. ernsthaf. das Grab. Sand, Kiez. blafenstein Reibeisen  Sandicht. ernsthaf. gegraben. grau.	Wanochtáchqua. onéchsa. onechsowáno.  t'gaeranniācta.  onechsowáno.  aquas oxtōnschi.	matschicamĩk. Lekau.  Ehachpũssitunk. Legáui  mũnhásu, Wipúnksu, Wapantpeu Lenno, <i>grey</i> <i>headed Man,</i> woaphocquáwonall. n'diasīn,
Gray-Hair. To Gràze.	graues haar. auf d weide gehen.	awonóchgerac zaniocht ago= zenenschòh ne guntierhas. òchna. ne òchso. owizera. jochnara. goános.	n'diasīn,  schaméu, schammenúñen. mechcck. machinaquot. <i>it</i> <i>looks great, large</i> mecheek Schākhocquíwan, busca Poáwiu, lomuweu, Wulamowe, nanni eli Mēcheek, allowi Mēcheu, Mecheuwágan schaxu. askén,
Grèase. To Grease. Great.  " Coat. Great with Child. a Great while. Greatest. Greater. Greatness. Grèedy. Grèen. Grèens.	Fett, Schmeer. schmierern. Groß  oberroth schweren leib. eine lange zeit. der größfeste. größter die Größte. begierig, geizig. grün, frisch. Garten-gewächz.	Atiatawizerówano.  wahónisse. jahónisse. aquàs gagóano. iòs. aquas goáno. iōntschik. st: zaniwa. zanigatès. onóchste. awonochgeraniocht. waechsnijotóni. ne jotóni.	mechcck. machinaquot. <i>it</i> <i>looks great, large</i> mecheek Schākhocquíwan, busca Poáwiu, lomuweu, Wulamowe, nanni eli Mēcheek, allowi Mēcheu, Mecheuwágan schaxu. askén,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Gr̄et. Gr̄ew. Grief. To Grieve.	gr̄issen. wuch̄s. Schmerz, leid. leid tragen	tionocochquánnie.  jonigóchriac. gangiquà garihoni jonigoch- riac.	Wangómen, líken, líkenoop, schiwelendam moágan. Schiwelendam̄en,
Gricvance.	beschwerde.		Schiwamalls̄n, betr̄übt, be- fümmert,
Grieved. Grievous. To Grind.	betr̄übt, befúmmert. beschwerlich, schmerzlich. mahlen.	jonigóchriac. wauntgaróni. jonnochwáctani. otczeróñi.	Tachquóhemen, Mahlen, Stampfen
“ “	schleiffen.	waerannie. wachiotio. ascha- rotio.	gūnham̄en
Grind stone. To Grip̄c. Gripes. To Groan. Groaning. Groat. 4. Pence. Groats To Grope. Gross. Grossly. Gr̄ove. Ground.	Schleiffstein gr̄im̄en. das gr̄im̄en im leid. senfzen. ächzen. das Senfzen.	jochiotiòchqua. otshiahuntanúwax otschiahuntanúwax wachḡendha. watgaróni. agaworisserocht.	k̄nhican. k̄nhanschican.  Wachtacnc, Leibweh,
Groat. 4. Pence. Groats To Grope. Gross. Grossly. Gr̄ove. Ground.	gr̄ūze mit den H̄anden tappen. grob gr̄ölich. ein wäldlein. gemahlen.	onéschta. otezéra.  ochn̄iro.	newa Penn̄ys,    Walamat. <i>fine grinded.</i> Tach- quahásu, Hacki. scaphackamígcū. <i>wet ground,</i> <i>Land.</i> Háckink,
Ground.	Erdboden.	uchwuntschia. hechtáge.	
on the G. Ground Plot. Ground Work.	Grundriß. der Grund u. boden.	hechtáge, uchwuntshiáge. Gajanatochqua. aquàs hechtáge, nacu, na cungwe.	
To Ground upon. Grounded. Groundless. To Gr̄ow.	sich auf etwas gründen. gegründet. ungegründet. wachsen.	garrichwatóge.  jotóni. wagóano.	niéken, lecken, <i>to grow,</i> lachpicu. <i>he grows fastly.</i> gis- chiken <i>grow.</i>
“ “ up To Gr̄ow old.	alt werden.	tajejagáñha. jotóni.	lachpiken. <i>it grows fast.</i> schwüken. <i>it grows slowly.</i> schwüku. <i>he grows slow.</i>
“ “ rich.	reich werden		Saken, aufgehen, (Saamen) allumi Kíékgeij̄n, älter wer- den, allumi Pawállsin, Reich werden,
Gr̄owing. “ Gr̄owth. Grown. To Grub.	wachsend. das wachsen. wachs thum. gewachsn. aus räuten.	wagoanohátie. jotoni.  jotoniáhachqua. ohuntiáki.	allumi gischíken m' hakháquēl. “ “ quásutsch. <i>it must</i> <i>be cr.</i>
Grubbing How. Grudge.	grubhade. ein Groll.	jorrichwahetke. enáquū gaja- tach̄.	Mackhackhácán,
“ Envy. To Grunt. Guard.	mißgunst. Gruntzen. wache, Schutz	wauntkoñidste.  ne Wadejenóni.	Nútemaat

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to guard. To Guess.	bewachen muthmaſſen.	sch : wattawojèhnto. . jirhek.	Nútemaan, Notendaānen, wiehl1 gāchenitsch quihilla. <i>can you guess.</i>
Guess. Guèst.	muthmaſſung. der Gaſt.                      at a feast	ne jirhek sajadat ne hawachnungi jazo- tœniôte.	
“ Guide. Guidance. To Guide.	“ “                      a stranger ein Weg weiſer. leitung. führen, leiten.	agója. ne wahænteróchne.	Tschépsīt, Kichkinēt, Aney,
Guile. Guilt. Guilty. Guinea. Gulf. Gülley. Gum.	der Betrug. Schuld, mißhandlung. ſchuldig. ein Engl. goldſtück ein meer buſen. ein Thálgen. gummi, harz.	sch : jühteróchne. huwajata- háwi. jonigorhâte. ne watelichwätewacht sarihoni.	Achgiwalittoágan, Patahuwewoagan.
Gummy. Gūms. Gun.	von harz. ds zahn fleiſch. Feuer rohr.	ozhestæ.  gachschúra.	Pachsajétit, P'gu, Tachquahoacaniminschi. <i>Gum Tree.</i>
Gun Powder. Gun Smith.	Schieß pulver büchſen Schmid.	ogèchra Echschúra hachwistoñis.	Pōaksácan. sankhícan. <i>Gun</i> <i>lock.</i> nen nñn mbōksácan. <i>this is</i> <i>my Gun.</i> paiachkhican. <i>Gun.</i> Punk, Peijachkhicani Schmidt, Kischiquocan, <i>Gun drawer.</i>
To Gush out. Gusto. Guts Guts. To Gut. Gutter. who goes with thee  do you go alone ?	heraus wallen. der natürliche geſchmack Därm. das Gedärm. das Gedärm ausnehmen. die Dachsriñe.	tiochnekid gænhæ. ne jogawi. ojúra. oneggerentà. <i>small</i> ojúra. <i>big</i> oneggerentā	Walákiall, Gedärme  auween quitschéwa. auwceen quitscheuk knachehochwe ?

## H.

Habit. Habitation. Had. I had rather.	Angewohnheit. wohnung hatte. ich wolte leiwer.	zaniejèrhas. zajonàgeri. zajühtero.	Éhachpīt, hátteep, hatte, hat, n' dallowi wingi,
Hail. Hail Stone. Hail. Hainous. Hair.	der Hagel. Schloſſen. Glück ! heil ! erſchreckl. abſcheulich das Haar.                      on the Head. on the Body	néne aquàs genúchwes, wage- racu ne owissōnti. owissōnti. jonochochquāñie. onlsserat. onuchqulra. oguntwes.	Wapelúkquon, mëſſicánnclaan. <i>it hails.</i>  ganschináquot, milach. milchall. <i>fl.</i> achtuch wiehegenall. <i>Deers</i> <i>hairs</i> allum miehegenall. <i>Dogs</i> <i>hairs</i> tatschinnemen,
Hairy. To Hále.	haarigt.  etwaß ziehen, ſchleppen.	oguntwàc.  st : watirōnto	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Half.	halb.	satewachsóene.	pachsiwi. pachsilawe. <i>half a fathom.</i>
Hall.	ein Saal, Halle.	ganactowáno	
To Hallöo.	schreien (wie die Jäger	tiuntontaricta.	pakallóhūwi. <i>to hallow, shout.</i>
To Hallow.	heiligen.	st : watogechti.	Geschiechemān, Geschiechi- tóneen,
Hallowed.	geheiligt.	orrichwiðste. togechti.	Kschiechitonásu,
Hallowing.	das heiligen.		
Halm.	ein halm.	Esthōntera.	Wikheu,
Hàlo.	ein Kreis um den Mond.		{ Gischuch Wikheu, die Sonne } od. Mond macht ein Haus,
Halt.	ein Stillhalt.	onìrche st : agojóte.	
to halt. go lame.		unzogādhā. jozióha.	gakulukuíhillaan,
Halter.	eine halfter.		
To Halve.	halbieren	st : waejácta. satewachsóene t'gajáki.	Pachsinnemen,
Ham, Gamon.	ein Schincke	quisquis ochnízha t'gatschi- ketaráchwi.	Poām,
Ham̄er.	ham̄er	waesta. <i>a big.</i> gatschihhua.	Amel, Pachgandícan,
to ham̄er Iron.		otegænzera waesta, jechwis- tóni.	Suckachsūn Papachgandañ- en,
Hammok.	ein hang bett.		Ambéson,
Hamper.	ein gr. Korb.	gaáchserowáno.	Michtquinotees, (heißt aber Verteutschdt ein hölzerner Sack,
Hand.	die Hand.	Eniáge.	Nachk. <i>my Hand.</i> n'Nach- king. <i>in my H.</i>
“ broad.	hand breit	eniage zaniwa.	genachgunk. <i>in thy Hand.</i>
To take in Hand.	vornehmen.		gissilinsche. <i>wash the Hands.</i>
to lend a hand.	hand bieten	sch : wajehnewäsch.	guttonachkgat,
Handful.	eine Handvoll.	Tscheniáta.	Allogacan Ochqueu,
Hand-Maid.	magd.		
“ saw.	hand Säge	Deschwancarriácta.	Gieschkschagocan.
Hand Spike.	hdbel.	ganagára.	
to reach the Hand.	hand geben	ne anenzetta.	
To Hand about.	herumgeben.		undach lennamook. <i>hand it hither.</i>
Right-Hand.	rechte hand	zagejennerèchqui eniáge.	lennaháwanüink. <i>to the r. h.</i> Leñahawan
			menantschiwonüink. <i>to the l. h.</i> minantschiwon,
Left-Hand.	linke hand.	sgejenogaráti. Eniage. Esch- wáge.	nēmenantschiwon. <i>my l. hand.</i>
Handkerchief.	Schnupftuch.	otschiniochgeragewácta.	Hanktschīs,
Handle.	eine Handhabe.	wajehnewácta. zawajehnewá- cu.	wsitac.
“	heft	oneggerohèzta.	linachgeechtite. <i>when they lay their Hands to it.</i>
To Handle.	angreifen.	watthóka. st : waunzterista.	Killéndellaan,
Handsom.	hübsch, artig	wazœnajl.	schíki,
Handy.	geschickt, bequem.	aquàs èlük.	
“ work.	hand arbeit	Eniáge ne agojóte.	
To Hang.	hängen.	ganiōnta. gangiquà st : joni- ōnta.	schehellāk. <i>it hangs.</i>
“ “ one.		sch : wachrœnge.	“ leu.
			wulli schéhellāk. <i>it hangs there.</i>
To Hang down.	herunter hangen	ganiōnta hechtàge	atta ta ta schehellewi. <i>it hangs not there.</i>
“ “ up.	aufhängen.	ganiōnta. st : haste joniōnta.	schehellān. schèllachto! <i>hang it up.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Hang on the Ear To Happen. Happy.	sich ereignen. jelig, glücklich.	ohuchtáge st : ganionto. ne niáwos. niawáh. jejátawo. ajunzanòni gajatacu.	winhattāk. <i>it happens.</i> wulatenamook nek auweenîk weelsettawotschîk Gische- lemilank. <i>those are happy</i> <i>who believe in the Saviour.</i>
Happier. Happiness.	glücklicher Seeligkeit.	aquas jejatattèri. zeniehōwe junzanoniáta.	Wulatenamowōagan. wewulatenamōwi. <i>happy.</i> wulatenamin. <i>to be happy.</i>
Happily. Harbour. To Harbour. Hard. hardly.	glücklicher weise. ein Herberge. beherbergen. hart. kaum, schwerlich	jejatattèri. Echnegichráta. tionossóru. ochniro. jach aquàs	Achpíhn, mauwíkeen tschítanne, achtschingiochwe. <i>he hardly</i> <i>went.</i>
To make Hard.	harten	st : wachniro. ochniro wa- echseróni. ne jochniro.	Tschitanniechsōn,
Hardness Harken, listen to one Hare. Hare Lip. harmony. Harm. To Harm.	der Haase. Hasen Karte. Verständniß Nachtheil, nuheil Schaden zufügen.	t'wahuchtanège  zagata, skáta jonigochróte. garrichwahètke. enochiac. jorihoni sch : ah- garóni. jachte Wahetke. otschiwagœ. ochniro. gahuntawarrióta. scœnontò. onágara. onagarōnto. ne Esthōnteríac. onèhhawa- gèchro. ne Waejanóri.	Tschitannessoagan, wunenachgístawān Tschemámus, Mōskímus,  guttitehewágan,
Harmless. Harsh. Harrow. Hart. Harts-Horn. Harvest.	nnjchádlich. herb, streng. Erge ein Hirsch. Hirschhorn. die Erndte.		Lachwegequocan. Achtúch, Achtuch Schuñio, Winamín. Winamíngé
Haste.	Eilfertigkeit.		schauwesoágan, n'schauwesihump. <i>I was in</i> <i>haste.</i> n'schauwesihemenāp. <i>we were</i> <i>in haste.</i>
To Hasten.	beschleunigen	joschnórum st : zaejérha. Waejanóri	k'schauwesi. <i>are you in haste.</i> " him. <i>pl.</i>
Hastily.	in grosser Eil.	joschnórum.	schauési. schauési undechaal. <i>come in h.</i>
Hasty. To Hatch.	schnell, ungeduldig ans brüten.	josnorum. ganochna. onhochságe ga- nóchna. ganochnaháttie onhochsiáki. ochschirackseróni. ashquèchsa. ashquechsa. ni- wáh.	schauwesíl. <i>make haste.</i> Chauwéchín,
Hatched. To Hatchel. Hatchet.	aus gebrütet. hecheln. ein Beil.		Tēmahican.
To Hate.	hassen.	schungara washwáche.	n'schinggala. <i>I hate him.</i> schingá lau. <i>he is hated</i> schingālgúna. <i>he hates us</i> schingaltowak. <i>they hate us.</i> schingālgūn. <i>to be hated.</i> schin- gálend. <i>one hated</i>
Hated I am	gehasstet. ich bin.	junkischwáche.	(schingaluwétschîk. <i>pl.</i> ) schingaluweet, schingaltowoágan. Alloquepi. <i>Cap. Hatt.</i> Ehalo- quepiáheet, <i>a Hatter,</i>
Hateful. Hater.	heßlich, verhaßt. ein Haßer Feind	onisserat. wahétke.	
Hatred. Hat.	der Haß, Groll. ein Gut.	waschwáche. onuchrózera. Honuchrozerò- nis <i>Hatter.</i>	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Have.	haben.	agóje.	ni metschi. <i>I have. perf.</i> matta noth hopacaniwi. <i>I have no Pipe.</i> menitónessa? <i>have they made it?</i>
Haw thorn. Hawk.	ein weißdorn. ein Habicht. ×	garhagúhha.	machkigenamúnschi, { Pischk. Pisicóles, <i>large grey Snipe,</i> with a long Bill, gahi Michásquall, Gétaam.
Hay. Hazel. Hazel-Hen.	Heu. Haselnuß. hasel hun.	Esthõntera.	× Mēchkalanne, <i>a red Hawk</i> Achgokallanne, <i>the large grey Hawk</i>
Hazel-wort. Hazel-mold. He.	Hasel wurz. hasel maus. Er.	aschquærísta. Tiotschgòju. hāuha. <i>he him self.</i> aquas hāu- ha.	Anícus, Póchquachpüs, necama, Hatteu. <i>he has. or it is.</i> V. H. moop. <i>he came from thence</i> Wihl. Wilünk, <i>on the head.</i> nauwaquépo. <i>he sits &amp; hangs</i> <i>the Head.</i>
Head. " stream.	Haupt. haupt strom	Anúwara. aquàs geihuhówano.   Kitthá- ñe, Jochnewaròta.   Wiquájêk. Wiqueck	ni nauhaquepi <i>I</i> " " <i>the Head.</i> nauwaquepoak. <i>they</i> " " <i>the Head.</i>
Head of a River.	Ursprung eines Flusses.		Wilín. Wilinewóagan. n'wilíne. <i>I have head ake.</i> ēlhocquechünk. <i>at his Head.</i> segantpèchünk. <i>above the</i> <i>Head.</i> wiquàjcu. <i>Head of a run or</i> <i>creek.</i>
Head Ache.	Kopfschmerz	anuwaranuwax.	nigáni, nigani aan,
Head strong. Head-Man.	hals starrig. ein Anführer	jáchte juntõntat. ganéchra. Hagoáno.   Kiku- wílenno,	Kígeen,
at the Head. To Head. Headlong. To Heal.	voran an. anführen, voraus gehen. der länge nach. heilen.	ohõento ohõento wachtoendi.	pāl kigehĩl n'dee. <i>come &amp; heal</i> <i>my Heart.</i> quigètõn. <i>he heald it.</i> n'gigé- huk. <i>he heald me</i> kikewoágan. <i>healing. cure.</i> Wulamallessoágan, Wulamallsin, m'schammo.
To heal up.	zu heilen.	untetschiatsh sch : ne honoch- iáki. zajonnochwactani.	meschamõtõn, achgĩncheu. clistam. <i>listen.</i> pendamien clistamook. kpenda muhumõksa. <i>have you</i> <i>heard.</i> pendamichtit. necama kpen- dak. <i>he hears thee</i> schingsittam. <i>not like to hear</i> <i>it.</i> wingsittam. <i>like</i> " " pendammenewo. <i>they hear.</i> wdee. <i>Heart.</i> ktee. <i>thine</i> <i>Heart.</i>
Health. Healthy. Heap.	Gesundheit gesund. der Hauffe.	ne scæno ühtero. scæno ühtero. Jotgáte. onontees. jawetowá- no. jotiochgoáno.	
To Heap. To Hear.	auf häuffen. hören.	st : gagéchro. onontachráttie. st. wathõntek. hatattie.	
herken ! Heard.	gehört.	házqui ! wathõnte.	
Hearing.	das Hören	ne wathõnte.	
Hearer.	zu hören	ne hothõnte zaniuntátie.	
Hear say.	das hören sagen		
Heart.	Herz.	Aweriáchsa.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to speak his Heart.	reden wies ihm im Herzen ist.	tiawonid gēnha, wauntátie zanijonigochróte.	Wimb. <i>heart of a Tree.</i> kte- heñának <i>our II.</i>
To have at Heart.	zu Herzen nehmen.	garrichwaschòh gajatacù ta- jejatorichte, waonochtoñie. zajotécka.	ktechuwáwak <i>your Hearts.</i> atschímuin clinaxīl uch Dec,
Hearth.	Feuer herd		
By Heart.	auswendig		
Sweet Heart.	eine liebste.		cluwi ehólend Ochqueu
“ “	ein liebster.		cluwi ehólend Lenno, uchdehíwi,
Heartily.	von Herzen	gaweriachsakuéki.	
Hearty.	frisch. lustig.	junzanòni.	
Heat.	die Hitze.	otarichéchsera.	kschelanderu, <i>from the sun</i> kschittcu. <i>fire.</i>
“ anger.		essowotschik tiagorrichwas- nóri.	
To heat.	heiß machen.	tionochsataricháta. waots- chischtóni	kschüssásu. Kschússuñien, n' geschsi. <i>I have heat.</i> gesch- si. <i>thou hast</i> kschessu. <i>he has heat.</i>
heated.	erhitzt.	otarichè. essowòtschik	
Hèath.	eine Heide, wüste.	garhacuchgóna.	
Hèath-Cok.	Auer haben.		
Hèath-Hen.	berghuhn.		
Heàthen.	heidnisch.		nallawila uchsowoágan. <i>a</i> <i>Heathnish Life</i>
“	ein Heide.	unquehúe. ne jáchte hajinteri Hawonío.	Nelowáuchsīt. nelowipoñ- auchsīt nelowipommauchsitünk. <i>a-</i> <i>mong the Heathen</i> Awosságamme.
Heaven.	der Himmel.	garòchia.	
Heavenly.	himmlisch.		
Heavy.	schwer. hard	jòxte	ksúcquon. achowat, <i>hard,</i> <i>troublesome</i> ksuksu kehelle. <i>it is surely</i> <i>heavy.</i>
Heaviness.	Schweremuth, Trägheit.	jonigochrahètke. ne jonigó- chriac ne jáchte jogajù. jo- norongsèk.	tschiphatténamin. <i>heavy in</i> <i>mind.</i>
Hebrew.	hebräisch.		
Hectic.	schwindelhaftig.		
Hedge.	Hede, Zaun.	ohúnta. wadéchra.	gawunschénachk,
“ in.	der Zaunen	wadechróñi.	
Hedge-Hog.	der Igel.	onhèta.	gáwi, Gáwiak, <i>pl:</i>
Heed.	die Hut, wache.	ne wazterísta, wadejenoñi.	genachgüissoagan
take heed.	nimm dich in acht!	sadejenoñi.	genachgüssil,
Heel.	die Ferse.	Eratáge.	Nanquon. ungwan.
Heigh!	holla!	ho!	ho!
Height.	die Höhe.	zanihètke.	
Heir.	Erbe.		
Held.	hielte. gehalten.		gellenásu, gantscheu.
Heifer.			Weuchschemuíschum,
Hell.	die Hölle.	onèssoch.	Machtandowinenk. <i>among the</i> <i>Devils.</i>
	* eise		Mědsītshik M Tschitschán- goak,
Hellish.	hollische geister	onessochróhne.	witschínge. wítschemuk. <i>he</i> <i>helps me.</i>
Help.	die Hülfe.	ne wajehnewāsch.	witschemīl kechhitti. <i>help me</i> <i>a little</i>
me up	hilf mir auf	tagechqua. <i>help him up!</i> shéchqua	quitschemuktsch. <i>he will help</i> <i>thee</i>
To Help.	helfen	sch: wajehnewāsch.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
one in need.		schungara wajehnewäsch ne hatgaróni.	quithameltsch. <i>I will help thee</i>
Helper.	ein Helfer.	ne hojenewäsch.	witschemĩk. <i>help ye me.</i> wítáheem. <i>help him</i>
Helpful.	behülflich.	tiogaju.	ananelatōn. <i>helpless.</i> anetassoágan. <i>Helplessness.</i>
Hem.	der Saum.	hàcta, hactàtie. tioranàti.	
Hemlock.	Schierling.		
Hemp.	Hanf.	ochschìra. <i>Europ: Asseróni</i> ochschìra.	hallachpisach.
Hemp Seed.	Hanf Samen.	ochschìra otijizera.	Hallachpisiwi Wochganĩm, Ochquehelle,
Hen.	eine Hēne.	Gitgit.	Gigibis. gigibsehsak pallilis-cau. <i>drive away the Hens.</i>
Hence. to go from	von hien.	tohne awachtēndi.	juwuntschi.
Henceforth.	hinsuro.	jachnowēhnto. óhne úchke.	jucke úntschi,
Hēr.	ihr, sie.	his.	necama,
Herb.	das Kraut.	awonochgera.	
eatable		“ gáwi	
Herbalist, Botanist.	Kräuter verständiger.	ne hajintéri onúchquazera.	nañi mbisonall kichgínent,
medieal Herbs		onuchquazera awonochgeraschòh	
Herd.	eine Heerde.	Jotgàte.	
Herds man.	ein Hirte.	gozenonschòh ne wahazterista.	Neehnutémaat,
Here.	hier, allhie, da.	neto. tohne.	Juni! na ju talli. hattéwoll. <i>it is here.</i>
“ I am.		tohne gühtero. ( <i>is he, hāntero</i> )	juni woak icka, tāmse juni, tāmse woak palliwi,
Here & there.	hier u. da, bald hier bald dort.	skataschòh.	
Hereabouts.	hie herum.	tohne hoquàdi.	na ju ta poñiwi,
Hereafter.	hernach.	ochnáge. tóchke.	ju untschi,
Hereat.	hierüber, des wegen	ne garihòni.	nan untschi,
Herein.	hierinnen.	tohne nacù.	na juni,
Hereof.	hiervon.		juni untschi
Here before.	ehmals	jahónisse.	icka untschi,
Hereupon	hier auf.	tóchke.	nan untschi,
Herewith.	hiemit.		
Hereby.	hiedurch, dadurch.	netoníocht.	
Hereditary.	erblich.		
Hèresy.	eine Ketzerei.		
Heretic.	ein Ketzer.		
Heritage.	Erbschaft.		
Hermit.	ein Einsiedler.		
Hermitage.	Einsiedlerei.		
Hèro.	ein Held.	ne hozachnicht. Hatschīnak.	tschittaniteheu. <i>he is.</i>
Heroic.	Heldenthaf.	jozàchnicht.	
Heroism.	Helden muth.		
Heron, Hern.	ein Reiger.	gahàquaront.	
Herring.	hering.		
Hērs.	daß ihre, ihrs.	gaūha. aūha.	nécama,
Herself.	sie selbst.	gaūha aquàs.	
To Hesitate.	anstossen, unschlüssig seyn.	waonochtonnie.	
To Hew.	hauen, behauen fällen.	Wanáquat. ojentiac.	gĩskhañen,
“ a sunder		st: t'gajaki. waejācta. watorēnha.	naláhañen,
Hew, Hewn.	behauen, beschlagen.	garontachseróni.	Paktschetchásu,
Timber			
Hickups.			mboawĩkcham.
Hewer.	ein hauer.	ne hojentiac.	Ménchēt,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Hey-Day!	o Freude! o wunder!	hei, ahàh. quòh. ochti sato! tàm!	hey! que! gajà! ho gaja!
Hid, Hidden.	verborgen.	wachsechta.	ganhattòn. wàlkásu. <i>hid in the Earth.</i> gandhattowon. quandhattòn. <i>hide it.</i> n'danthallan Hackey. <i>I hide myself.</i>
Hide.	die Haut.	ganéchwa. <i>green</i> oseróchsa	Chees
Hit against.	anlauffen	za warachtàt.	machtéchen,
High.	hoch. seijn	hètke.	Chuppegat, <i>Deep Water</i>
The most High.	der allerhóchste.	ne hetkentanágerio, Hawonio, Nioh	gunáquat. <i>high.</i> gunaxu. " <i>tall, long</i> teepi m' schágwat. <i>it is high enough.</i>
High-Priest.	Höher priester.		amang gilook. <i>they are high. long, big.</i>
High minded.	hochmüthig.	Joganàje.	wilawelensitehewoagan.
" mindedness	Hochmuth	ganajéchsera.	Chingwe Temagan, od Aneye,
High Way.	land strasse.	gaserechta Johate. Johahowáno.	
High Land.	hohes land.	uchwuntschiahètke.	
" Dutch.	hoch teutscher	sgocharichròhne.	
High Lander.	einer der im Gebirge wohnt.		
on High.	in der Höhe.	ne hetken	Hokquéunk.
Higher.	höher	hetkehága.	ickalissi Hockunk,
Highest.	höhest. the	ne aquas hetkechtschik.	elui lüssi. <i>the h. most grand.</i>
Highly.	höchlich, gar sehr.	aquàs, essowótschik	
Height.	Höhe.	zanihètke.	
Hill.	ein fleiner berg.	onõnta	queu. Wulúmquot. <i>a round Hill.</i> Wachtschutet,
Hillok.	ein kl. hügel	onontëtschik	welémùcqueck. " <i>Hills.</i> awosachteñe. awòssici. <i>over the Hill.</i>
Hilly.	bergicht.	essowozik onontachera.	Wachtschuwigéu. wachtschuwiketo. sagachgútteje. <i>Top of the Hill.</i> wochgitachteñe. wendachgutteéchen. <i>where the Road goes up the Hill.</i> wendachguttéjéck. <i>up Hill.</i>
Him.	ihm, ihn.	shéju, shenõnta.	
Himself.	er selbst, ihm.	hauha aquàs.	necama schuk,
Hind.	eine hirsch kuh. Doe.	scœnontò onhèchti.	Nonschéto,
Hinder-part.	der hintre theil.	of a Deer. ochnizha.	Poam. Socan.
of a Ship		gahuwacù ochnáge.	
To Hinder.	verhindern.	sch: wajotas st: zahojóte.	lachehauwìchgûn.
don't hinder me.		achqui aschgiótas.	klachauwiheleet. <i>do I hinder you perhaps.</i>
Hindered.	verhindert.		kelachauwihillutreañmo. <i>I hinder you.</i> atta kēlachauwihíwi. <i>you don't hinder me.</i>
Hinderance.	hinderniß.	ne Wajótas.	Lachauoltóagan
Hind most.	(die, der, das) hinterste.	ne ochnáge.	
Hickory Tree			Titpanunschi. <i>W. H. küpach</i> giminschi. <i>Upland H</i> Tesquachtaminschi. <i>sliver.</i> msîm. Titpanîm. <i>Wh. H. Nut.</i>
" nut.			
Hinge.	Thür angel.	ganhochwaniontácqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Hint.	• winden, zu verstehen geben.		
Hint.	ein Wind, anzeige.	ne jorihotàchsi.	
Hinted.	zu verstehen gegeben.		
Hip.	die Hüfte.	Etschíchqua.	Locan.
Hip bone.	das hüftbein.	Etschichquáge otschiénta.	
Hip Gout.	ds Hüften weh.		
Hippe.	das malum Hypoch:		
To Hire.	miethen.	watinhai.	
are you hired		sanhaikè?	
Hire.	der miethe lohn.	jegarriàcta. ne guwanhácta	
Hireling.	miethling, tagelöhner	ne huwanhài.	
Hiring.	das miethen.		
His.	Sein, seine, die Seine.	hāuha, ne hówe, haowoshòh.	
Hiss, Hissing.	ds zischen.	waróntat.	
Historian.	Geschichts kundiger		
Historicaly.	historisch erzählen	garrichwatroliahátie.	
History.	eine Geschichte.	garrichwa, zaniatawochne ja- honisse.	
To Hit.	treffen.		
“ “ the Mark.	ds ziel treffen	tiotogèchto waèjac.	
Hither.	hierher	gàhro. tóhne. tohnehoquàdi.	
Come hither.	kom her.	gátschia. gàhro tachsèchta.	
Hither & thither.	hie u. da.		
Hithermost.	das nächste auf der nahe Seite.	tohquatòh. aquas tochsgèhha	
Hitherto.	bisher.	toh ne. ohne uchke. liotcònt.	ju s'hacki, ju pétschi,
Ho! eho!	holla, höret.	ho! quòh! hàzqui! sathònte!	ho! clistook!
“ there! hola!		ho! he schunahote! hei, ohò!	
Hoar frost.	ein Reifen	tiotchsechraràje.	Topan, Wapelúkquon, <i>White frost.</i>
Hoarse.	heiser.		'n hihiliwe. <i>I am hoarse.</i>
Hodge-Podge.	mischmasch.	ne watièschte	
Hog.	ein Schwein.	quisquis.	goschgosch ak. <i>Hogs. mo- náchgeu. ground Hog.</i>
Hog's Head.	orhoft. 63. Gallen.		
To Hold.	halten.	wajehnewácu. jochniro.	gelennil. <i>hold me.</i> gellenuk, <i>he holds me.</i>
To Hold out.	aushalten.	watænha. jachte watècu.	achgélen. <i>hold him.</i> tschittanene. <i>hold it fast.</i> “ nil. “ <i>me fast.</i>
Hòle.	das loch. Ditch.	Joshúwe. Walok,	Woalac. pquíhilleu. <i>it has a hole.</i>
Touch-Hole.	Zünd loch.	ohúchta	achpéquat. <i>full of holes.</i> wāl- heu. <i>he digs a Hole</i>
Vent-Hole.	luftloch.		
Lurking-Hole.	Schlupfloch.	onochsáe otschtœchrócu.	
in a Rock			
Holland & Hollander.		sgechnachta lichróhne.	Achsinalachgat,
Hollow.	hohl.	joshúwe.	Walliéchtschessu. ( <i>Tree</i> )
Holly.	Stechpalmen.		
Holm-oak.	Steineiche.		
Holp.	geholffen.		
Holy.	heilig. jeñn, leben	orrichwióste	welsit. <i>best, holy.</i> Eluwíhüssīt. <i>the Holy one.</i>
“ Ghost.	h. Geist	Honigochrióste.	Welsīt M' Tschitschank,
Holy-Day.	Feiertag.	wæhntanorum.	mecheek Giéschku,
“ Scripture.		gachiatochsera togécti.	mecheek Pambiel,
The holy of holies.	das allerheiligste.		nan eluwi Kschiecheek,
Holy place.	heiliger ort	ganochsatogécti.	
Holiness.	die Heiligkeit.	ne orrichwioste.	Kschiechsuagan, Pilsuagan
Homage.	huldigung.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Home.	die Heimath.	za t'wagenochsàje. zatganá-geri.	Eping.
"	heim.	zationochsàje.	
at Home.	daheim, zu hause	ühtero.	achpo. <i>he is at home. it. ach-pitowall.</i>
home bred.	ein heimisch	néto tienagerátie.	mátschîl. <i>go home. ne matshi. I will go home.</i>
Hòmily.	eine Predigt.	Unterœnajtácqua.	achpopañik. <i>they were at home.</i>
Hone.	ein wezstein.		Pömtõnhewágan,
Honest.	ehrlich, ehrjam.	orrichwatogécto.	gînhican,
dishonest		jachte juntehha.	Schâchachgápe
Honesty.	Ehrbarkeit.		atta Schachachgapewi,
Honour.	die Ehre.		Schâchachgapewagan,
To Honour.	ehren.	sch : jejatanóchstaz	Machelemuksowóágan.
			machélendamen. <i>esteem, hon-our. machelematam. it hon-ours him</i>
Honorable.	ehrwürdig.		machelemúxî. <i>he is honoured.</i>
Honoured.	geehrt.		machelemúwi. <i>honorably.</i>
			machelendásutsch. <i>he shall be honoured</i>
Hony.	Honig.	Nachguntáchqua warona-wœnta	machelemátam. <i>honour him.</i>
" Bird		zinhawarâtschi.	Amocwi Schúkel,
Hony-Suckle.			pitelawe minschi. <i>Honey Locus Tree.</i>
Hòof.	der Huf.	ozináránta.	
			Wígasch, Huf, od. auch Klauen, auch die Finger u. Zähne Nä-gel,
Hòok.	der Hake.	gachschòtara. ganiontacqua.	Hócquaan,
Fishing-Hook.	Fisch angel.	gachschawinónzera.	Aman.
Pot-Hook.	Kessel haken.	gachschotara	Hocquoan.
To Hook in.	ein hâckeln.	ganiõnta.	
Hòop.	ein Faß Reifen.	t'gachwanhâst.	
To Hòop, whòop.	laut schreien.	tiuntontaricta.	Packalójeen,
War whoop.	Kriegs-geschrei	tiagocharècta.	Petalámu in,
Hop.	der Hopfen.	ozizio.	m'bichmbi lhenk,
			'nhackeuchsîn. <i>I hope.</i>
Hope.	die Hoffnung.		nachgótammeñeen. <i>we hope hope.</i>
			nagewsi jukke. <i>I hope now.</i>
To Hope.	hoffen, erwarten.	st : jirháre.	knagewsi. <i>you hope. nagèuch-sîn. to hope</i>
			n' hakgewsu. <i>he hopes.</i>
Hopeful.	hoffnungs voll.	togeshüng	nagataménque. <i>when we hope, trust.</i>
Hopeless.	ohne Hoffnung.		atta N' hackgeuchsíwi,
To Hòpple a Horse.	einem Pferd die Füße binden.		glückatépi. <i>a Hobbler. glückat-tepiso. hobbled.</i>
Hord.	ein hauffen.	Jotgáte.	
Hore-hound.	Adorn.		
Hòrizon.	der Gesicht. Greiß.		
Horn.	das Horn	onágara	wschummo. õschúñowall. <i>pl. Wiláwane. a Horn.</i>
" Catle		gozenenschòh ne ganagaróto	Weuchschumóissak,
Horn fish.			
Horn-owl.			
Horn Snake.			Schawanáchgook,
Horned.	mit hörner versehen.	onagarácto. onagarõnto	Schuñoikey,



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Hornet. Horrible. that is horrible weather	eine Hornisse. entsetzlich, erschreckl.	Tschennichnéchgaris. onisserat. wæhntahétke aquàs otirrich- wagœni. otirrichwagœni. Watepochiá- nicht. aquàs jonnochráquat.	Wapútschiës, gānschináquot, gahene amátschi Gieschku, amátschi,
Horrid. that is horrid Horror. Horse.	greulich, grausam. das Schrecken, Grausen. ds Pferd. gaul.	Enásqua. agozene. garonta- nechqui. ogaliacht.   Sesach, pkvak	Nechnajungees. <i>a Horse.</i> Ne- najungesak. <i>pl.</i> n' dallemons nechnaunggēs kullúxu. <i>my Horse is lame.</i> k' dallemons nechnaungges kulúksu. <i>thy Horse is lame.</i> auween ju nechnaunggēsem- all. <i>whose Horse is this?</i>
" Fly. Horsemen.	breme. Reuter.	ne hochsàte. ne jacobse.	Nehenejungees Maxen, <i>Horse</i> <i>Shoe,</i>
Horse Shoe. Horse Raddish. Horse Tail. Horse Heal, Elecampane, on Horseback.	ein Hufeisen. merettig. Pferde schwanz Waut wurzel. zu Pferd.	garontanéchqui Hachtáchqua garontanéchqui otéhra. Wachsate garontanéchqui.	Nehenejungees Schúkuney, Nechnejungesink achpihn, od. Neheneungeeshañahn,
Hospital. hospitable. Host. " Hostage. Hostile.	ein Hospital. der wirth. ein Heer der bürge, geißel. feindlich seyn.	enúchwes tionossóra. ochnéca ne hatechninos. Jotióchqua. jorrichwahétke. waschwäche. owisseras. ne untatischwäche.	Schingältoágan Kschitteu, achwi Kschitteu, geeschteek. güschi. <i>you are</i> <i>hot.</i> n' göschsi. <i>I am hot.</i> göschsi. <i>you are hot.</i> kschössu. <i>he is hot.</i>
Hostility. Hot. Hot headed.	Feindseligkeit. heiß, breñend. hitzigen Kopfs.	otarichè. ohne quatòh jonáguas. jo- záchnicht.	Wik. Wikit, <i>his House.</i> Wi- quoam. <i>house.</i> kiluna kikenanall. <i>our Houses,</i> <i>Huts.</i>
Hovel. Hour. Hourly. House. " of God.	eine Hütte. die Stunde. stündlich. das Haus. Kirche	ganochsàje. Ganochsàje. Hawonlo t'honochsàje.	wikia paal, <i>come in my House.</i> Wikia <i>my House.</i> wikian aal. <i>go in thy House.</i> wikichtíd. <i>their House.</i> kike- nanünk. <i>in our H</i> wikwähemünk. <i>in the House.</i> Nëchohetcu. <i>the House is emp-</i> <i>ty.</i> Patamoëwigawan. <i>House of</i> <i>Prayer.</i>
House-Leek. Householder. Household. " stuff. Housewife.	hauswurz. Haus Vater. die Haushaltung die Frau im Hause.	ne thonochsàje. huwatinhaschòh. agaowoschòh ganoschcò ne wátha. Tiagenühtero. ne Echro zati- unquanochsàje.	ta iëu. <i>how is it.</i> tani? ta tchen. tani tchén? ta likhíquat? gééche? géchoak? ta likhiqui?
How? How-much. How-far. How-many. How-long.	wie? auf was art? wie viel. wie weit. wie viele. wie lang?	ot? otnlocht. tóhni? tohniori gotgáte toh niòs?	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
How-ever. Hòw. Hoe. Corn-How. To Hòwl. Huckle berries.	nichts destoweniger. eine Haue. Korn hache. heulen. heidelbeeren.	gatogèhha. azoctóchsera. azōctong. azoctóchsera. azoctong. wachgænthā òchia otachióni.	ili, quonna, boñ auch, achquipeláwon. quipeléney  Mihn. minall. <i>pl.</i> leñi minall. <i>the little.</i> wewépīm. <i>the bigger sort blue.</i> gächkáquīm. <i>the big black sort,</i> <i>full of keruels.</i> masgēkquīm. <i>Swamp H. b. on</i> <i>high bushes.</i>
Hùge. To Hùgg. Hull. Humane. " wisdom. To Humanize. to hum. Humble. To Humble.	überaus, sehr groß. unarmen, umfassen die Hülse einer Frucht. menschlich  gefittet machen  ein humel. erniedrigen. sich	aquàs goàno.  ogirchwa. ossahèta. Unquenìocht. " ne junztócka.  tiodhāratie. nachguntachquàchne. untazacte	gettemagelénsit. <i>one who is</i> <i>humble</i> metelensitschīk. <i>the humble.</i> nundeijelensu. metelénsit. <i>an</i> <i>humble man.</i> Tangelensoheen, <i>to humble,</i>  metelensowoágan. Tangelensowoágan.
Humbly.	demüthiglich.	jachte jonigochrachníro.	
Humid. Humiliation. Humility. Humming. Humming-Bird. Hum mums. Humour. To Humour. Hundred.	feuchte. Erniedrigung Demuth. Summen u. brummen der bienen zc. honig vogel. eine bad stube. die angebohrne art. sich nach einem richten. hundert.	ochranúwe.  ne jonigochrachnízka tiódhā. zinhawaratschi.  wasshè ne wasshè. skata twoënniawe.	guttapáchki.  guttabachkitchi Pund ach- güssu, Gattopowógan. mawottàcan. <i>Famine.</i> gattòpui. gachtopuīn, n' schaualémi. <i>I am very hun-</i> <i>gry.</i> ngattopui, allauwin. ktāpallauwi. <i>do you</i> <i>come from hunting.</i> 'ndochwilsī. kechhokunitsch ktallauwi. <i>how many Days will you</i> <i>hunt.</i> ta undachqui kdallanwi. <i>whereabouts will you hunt.</i> āpallauwi. <i>to come fr. hunting</i> allauwiwak. <i>they are hunting</i> mauwallauwi. <i>to go a hunting</i> siquonácheen. <i>spring hunt.</i> Nipenácheen. <i>summer Hunt.</i> Tachquākcheen, <i>Herbst Jagd</i>
Hundred weight.	ein Centner.		
Hunger.	der Hunger.	ne untochgárriax.	
To Hunger. Hungry. I am hungry.	hungern. hungrig seijn ich bin hungrig	jix jachte agòje, wauntocto. untochgárriax. wagatochgárriax.	
To Hunt.	jagen	watorádhe. untorádhe.	
Hunter.	ein Jäger.	ne hatoraz. ne hotorádhe.	
Hunted.	gejagt.	watoratóchne.	
Hunting.	die Jagd.	ne untorádhe, untorázta.	
Hunting time.	Jagdzeit.		
Hurricane. Hurry.	großer Sturm wind. große Eilfertigkeit.	aquàs gaworontës. essowotschik ne josnorum.	schauwesuágan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Hurry.	sehr eilen.	jorrichwasnòri.	schauwèssi.
Hurt.	Schade, Verletzung.	agonóchiac.	
To Hurt.	beschädigen, Schaden zu fügen.	Jorihóni sch : ahatgaroni.	pallíhaan,
	sich selbst	untatenóchiac.	
Hurtful.	Schädlich.	jachte ojaneri. wahètke.	
Husband.	Ehe mann.	mine. Tiagenühtero. her.	Wéchijan. <i>your Husband.</i> Wi-
		Technühtero	tachpúngeet,
			wechitschíl. her “
To Husband.	wohl haushalten.		
Hush.	stille ! stille !	hist ! tòh !	sa !
To Hush.	stille machen.	st : wajechseróni scœno awa-	tschítquíhillalaan,
		jèhntage.	
Husk.	Hülfe, Schale.	ogírchwa, ossahèta.	Buchwináskhamien, <i>to husk</i>
			<i>Corn,</i>
husk'd.	aus gehülft.	jagotirhózung.	
Hut.	eine Hütte.	ganoch sàje.	Jagáwan,
Huzza.	ein Freuden geschrei.	tiontontaricta.	
Hydra.	eine große wasser Schlange.		Mbiachgök, Wasser Schlange.
Hýmn.	ein lobgesang.	ne jorrichwácqua.	Nachgohomoágan,
Hypocrisy.	heuchelei	ne wauntasechta.	
Hypocrite.	ein heuchler.		

## I. J.

I	ich. I myself	I. aquas I.	Ni.
Jacobs Staff.	3. Sterne	atatizra.	
Jacket.	ein Zädel.		
Jade.	eine alte mähre.		Nehenaungēs Chauchschach-
			um,
Jagged.	geferbt, zahnicht.		
Jámbs.	Thür pfosten.		
January.			Anixi Gischuch. (so neñen
			sie den ersten Mond nach
			Rückkehr der Sonne im Win-
			ter) eigentl der Maus Mo-
			nath.
Jasmin.			
Jávelin.	wurf spieß.		
Jáundice.	gelbsucht.		
Jaw Bone.	Ein baden.		Dawamhícan.
Jaw Teeth.	baden zähne.		
Ice.	Eis. owissa. to pass over	the Ice. owisságe jejachiac.	mēhócquami.
			noschhokquin, auf'm Eise
			gehen,
			m' hocquamí quannássu. <i>the</i>
			<i>Ice is rotten</i>
			<i>walk</i>
			nōschhócque. <i>to go on the Ice.</i>
			achquiculaan. <i>Icy Rain.</i>
			p'gusquicheleu. <i>to break in</i>
			<i>upon the Ice.</i>
			p'quasgíhilleu. <i>he broke in up-</i>
			<i>on the Ice.</i>
			messipook. <i>the River goes with</i>
			<i>Ice.</i>
Idea	begriff, denkbild.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Idle.	müßig.	jonorongsèk.	papomilenĩn. <i>to go about idle.</i> ſich aufhalten
Idleness.	müßiggang.	ne jonorongsèk.	
“ Person		“ “ “	Nollhandowágan,
Idol.	Abgott, Gdte.	Gajáta unterœnajentácqua.	Měsínk,
Idolater.	Gdten diener.	gajataschòh ne haterœnaji.	Měsínk bapachtamáuwāt,
Idolatry.	die Abgötterei.	gajataschòh unterœnaji.	
Jealous.	eifersüchtig.		Manasu, <i>Jealous</i> , mištrauiſche
Jelousy.	Eifersucht.		Manasuágan, <i>Jealousy</i> —
Jelly.	Gallert.		
Jensing, Jensy root			wôapeek.
Jest.	Spaß, Scherz.	owisquāt. ne wajèrat.	nutschque Aptonewágan,
To Jest.	Scherzen.	Wajerat. scéno tiódháre, wauntatie	nutschque Aptoneen,
Jesus.	Heiland, Seligmacher.		Jesus, Pemauchsohaluwéd,
“ Christ our Lord & Saviour.		Jesus Christus unquaniòh ne tiunquajatichsai.	Jesus Christ Nihillalijen woak Kigeemhálquenk.
In the Name of Jesus.		ne Jesus hachsœnacù.	Jesus uchdellowunsoagen nünk
Jèw.	ein Jude.		Tschú
Jèwel.	ein Kleinod.		
If.	weñ, wofern.	aquàs gannórum.	
“	ob.	engawonío. tógat. (za <i>prefix</i> ) toges hüng.	gachanne. eelsitte, <i>if he was so.</i>
If not.	wo nicht.		matta a,
Ignominy.	Schande, Schmach.	onisserat. ne untèhha.	Michañissowágan,
Ignorance.	Unwissenheit.		
Ignorant.	unwissend.	jáchte jejinteri. j : jonócto.	matta weuchsiwi, matta woch- quat,
Ill.	übel, böje, ſchlim.		mèdhick,
Ill-Luck.	Unglück	juntgaróni.	
Ill-Will.	unwille.	jáchte jonigochriò.	
Ill-Shaped.	ungestaltet.	jáchte gajatio.	matta wullinakiwi, <i>Es sieht</i> <i>nicht gut aus</i>
Illegal.	unrechtmäßig.	jáchne t'garrichwajèri.	
Illegitimate.	unehlich.		
Illicit.	unerlaubt, verboten.	ne nahote watinháí jacht'aje- jèrha	quitelasu, quithigásu,
Illness.	die Unpäßlichkeit.	jáchte scéno ühtero.	Mattamallessoágan,
To Illuminate.	erleuchten.	gajata. nacu watschischtōnta	Waselénemen,
Illumination.	Erléuchtung.		
I'mage.	bild, bildniß.	Gajata.	
Imagination.	Ein bildung.		
To Imagine.	sich einbilden	jirhèk.	
To Imbody.	einverleiben		
To Imitate.	nach ahnen.		
Immature.	unreif, unzeitig	jachte orik.	ásgea, atte tepíken,
Immèdiate.	unmittelbar		
Immèdiately.	augenblickl.		scháwi.
Immèmorial.	undendlich.	ne jachte jáwet ajorrichwa- zœri.	
Immense.	unermesslich.	jáchte jawet awatœniënto.	
Immensity.	Unermäßlichkeit.		
Imminent.	obſchwebend.		
Immoderate.	unmäßig	essowotschik wagāshta.	
Immodest.	unbescheiden	jáchte untéhha.	
Immodesty.	Unverschämtheit.		
Immoral.	ungefittet.	wahètke zanaejatóte.	
Immorality.	lasterhaftigkeit		
Immortal.	unsterblich	jáchte jaichèje.	atta Angellowi,
Immortality.	Unsterblichkeit.		



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Immoveable. Immutable. To Impart.	unbeweglich. unveränderlich mittheilen	aquas jochniro.  st : waejācta agòja ochni aha- zanòni	atta ktschukquinasíwi,
Impartial. Impassable. Impatient. Impatience. Impatiently. Imperceptible. Imperfect. Imperfection. Imperious. Impetuos. Impetuosity. Impiety. Impious. Implacable.	unpartheijisch. unwegsam. ungedultig Ungedult. ungedultiger weise. unbegreiflich unvollkommen. Unvollkommenheit. herrschhaftig ungestüm. Ungefügigkeit. Gottlosigkeit. gottlos. unversöhnlich	agohàh jonigochróte. zajáchte Joháte. awentóniat. jáchte jonigochríio. jonigochrahètke. ne jachte jáwet awachróncá. tiotòcte.  aquàs gannórum.  jáchte jáwet ajonigochrachse- róni.	atta tēpochwewíwi, atta Peuchtowaganíwi,  Machtapeuwágan Machtápeu, atta Pachgilatamowachtowi- wi,
To Implant. Implement. To Implore.	einpflanzen werkzeug. ernstlich erjuchen.	agaowoschòh.	ehauwégeen, husca ajandāmen, — winu- wāmān
Employ. To Employ. Importance. Important. words.	ein Beschäfte. anwenden, gebrauchen wichtigkeit. erheblich, wichtig.	garrichwanòrum.	Méchi, mechì Aptonágan
Impossible. Impossibility. Impotent.	unmöglich Unmöglichkeit. unvermögend.	jachte jawet.  jáchte washāste. jachte jawo- niò.	atta gaski leu,
Impotency.	Schwachheit.		Schauwussuágan, Mattich- feit —
To Impower. To Impress. Impression. To Imprison. Improper. To Improve. Improvement.	bevollmächtigen eindrucken. der Eindruck. gefangen setzen. ungefchickt verbessern.	st : waejanáto. ne t'gajanáto. jonhóto. wajehnewácu. jáchte èlük.	
Imprudence. Imprudent. Impudent. Impudence. Impure. To Impute.	Unvorsichtigkeit. unbedachtsam. unverschämt. Unverschämtheit. unrein bei messen.	ne jáchte wadejenóni. jàchte waonochtónnie. jachte juntehha.  oschwěnta. ne jirhèk sch : st : ahagarotá- ni.	atta pennauwelendasíwi,  atta kschiéchèk, mandundewoagan. <i>Imputa- tion.</i>
Imputed. In.	zu gerechnet. in, im, driñ.	nacù, wata,	Das Wort ( <i>in</i> ) od <i>In</i> ) wird in dem angehängten ink be- griffen. mattemikeen.
To get in. Inaccessible. Inattention.	hinein kommen. unzugänglich Unachtsamkeit.	watawaèju. zajáchte jáwet awaèju. jachte wadejenóni. j : wazte- rista.	
Incapable. Incapacity. Incarnation. To Incense.	untüchtig. Unfähigkeit. menschwerdung entrüsten.	jachte èlük jàchte èlük. jáchte jejintèri.  ne jorihóni sch : honaqua.	atta tepi likhiksíwi, Mhittachpoágan,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Incessant.	unaufhörlich	tiotcònt. zeniehãwe.	n' gemewiteek,
Incest.	blut Schande.		
Inch.	ein Zoll.		
To Inchant.	bezaubern	schungára agórric.	
Incident.	zufällig.	scœno ne niáwos.	
Incivil.	unhöflich.		matta wullijeiju,
To Incline.	Geneigt seyn	tiogajù. enúchwes.	wichwingi,
Inclination.	Neigung.	ne joniéhnte. enuwax.	wichwingi lüsoágan
To Inclose.	einschließen.	Jonhóto. jechsanóni.	gopháñen, kpiecháñen,
To Incomode.	beschwerlich seyn.	sch: wajótas	
Incomparable.	unvergleichlich	aquàs.	eluwi schiki, das Schönste,
Incompatible.	was nicht bejñamen bestehen fan.		
Incomplet.	unganz.	tiotöcte.	atta m'sitt,
Incomprehensible.	unbegreiflich.	ne jachte jawet awachróncá.	atta gaski penneuwelemuksí- wi,
inconsiderate.	unbedachtſam	jächne tajejatórichte.	atta penauwelendasíwi,
Incòsolable.	untröstlich.	jächte jawet ajonigochrach- seroni.	atta wechwulilawehasiwi,
Inconstant.	unbeständig	jächte jochniro zanijonigo- chróte.	atta n' gemewíwi,
Incontinent.	Geil.	aweriachsahètke.	
Inconvenient.	unbequem.	jächte owisquat.	
To Incorporate.	einverleiben.	gangiquà st: wachsóntra, wa- tièschte. t'wateranège.	
Incórrigible.	was sich nicht ziehen oder be- ſern läßt.	ne jächte jawet ajonícku.	
Incorrupt.	unverſehrt.	jächte agonóchiac.	
Incorruptible.	unverweſlich	ne jächte jótke, ohéchsa.	atta mi metschihillawíwi,
To Increase.	zu nehmen.	wagoanohátie.	allumi gischíken,
To Incumber.	beſchweren, beladen.	awáxte.	
Incúable.	unheilbar	jächte jawet agòtong.	
Indebted.	mit Schulden beladen.	jegarotáni.	
Indécant.	ungeziemend.	ne nahóte oníſſerat.	
Indeed.	in der That.	aquas neto.	bíſchi. kitschi
Indefatigable.	unermüddich.	tiogajuhátie.	
Indelible.	unaus löſlich.		
To Indemnify.	Schadlos halten.	watochráchsero.	
Independent.	frñ, niemand unterworfen.	jawonio.	Nihillapéju,
“ to act.		ne jawonio st: naejerha.	
Indigo.			Elenapéwít. <i>Indians.</i> Lini lenape. <i>Ind. of the same</i> <i>Nat.</i> wak. <i>pl.</i> Lennape. Chásqueem. <i>Ind.</i> <i>Corn.</i>
Indianer.		unquehúe.	ksinhatténamín. ajanhelén- dam. V. ajanhelendamoágan. <i>Indiffer-</i> <i>ence.</i> “ hissowoagan. “ ksinhattena moac. <i>they are in-</i> <i>different careless.</i>
Indifferent.	gleichgültig.	jachte junzterista. j: wadeje- nòni. zagàta ne girhek.	
Indigent.	dürftig		
Incursion.	feindl. Einfall.	untawéntwos zatienagerén- nie.	
indisputable.	unſtreitig	ne aquàs tóges.	
Indisposed.	übel auf.	jächte scœno ütero.	
Indolent.	unempfindlich	jächte watthoka.	atta amandasíwi,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Induce.	verleiten, überreden	sch : jonigorhâte.	
Induced.	überredet.		
To Indulge.	nachsehen.	wathöntat.	
Indulgent.	allzu gelinde		
Industry.	der Fleiß.	ne tiogajù.	Lilchpoágan,
Industrious.	eifrig, fleißig.	tiogajù. wadejenoni.	Lilchpíhn, Lilchpo, Er íft —
Inestimable.	unſchätzbar.	essowòtschik ne gannórum.	eluwi Ehotank
Inevitable.	unvermeidlich	ne jáchte jáwet awatecu.	
Inexcusable.	nicht zu entſchuldigen.		
Inexorable.	unerbittlich.	jächte jáwet awathöntat.	
Inexpressible.	unaus ſprechl.	jächte jawet watrólia.	atta gēski windasíwi,
Infallible.	unfehlbar.	jächte jáwet awàtewacht	kitschi ſcháchachgi,
Infamous.	ehrlos.	onísserat. juntèhha zanaeja- tôte.	
Infamy.	Ehnde	ne untelha.	eli Emimensín, Emimentittín,
Infancy.	die Kindheit.	zaixhàa.	
Infant.	das Kind.	Ixhàa, Jehàwak.	Amementit
To Infect.	anſtecken.		machtschihilleu. <i>it is infected.</i>
Infection.	die anſteckung.		“ tschiechtowoagan.
Inferior.	geringer.		
Infidel.	ein Unglaubiger	ne jáchte hathöntat.	Neloáuchsíd, Pepallístank,
Infidelity.	der Unglaube.	ne jáchte unthöntat.	Pallistamoagan,
“	untreue.	ne jáchte jorrichwatogécto.	
Infinite.	unendlich.	jächte juntöcte.	
Infirm.	ſchwach.	jächte washàste.	Schauwussín,
Influx.	Einfluß eines Stroms	Joch ſachrōnta. Tioichuhógu.	Sákunk, Saquíhilleu
To Inflamm.	anſtammen, entzünd.	wattecàta.	nachksuñen, Anzünd
Inflammation.	Entzündung.		
Inflamed.	entzündet.	otschischontáchqua.	
To Infold.	einwickeln.	gangiquà st: jechwenóni.	wiechquēptikeen,
To Inform.	unterrichten.	sch : jorihónnie.	n'hittándellaan, achgegimaan,
“ be informd.	ſich “ laſſen	aguwarihónnie.	achgegendewoágan. <i>Information, Teaching</i>
Informer.	ein Angeber.	Jorihotachsi.	
Ingenious		jonigochrowáno.	Nenitándellaat, Achgegingeet,
Ingratitude.	Undankbarkeit.		
To Inhabit.	bewohnen, wohnen	tiengeri.	Achpíhn,
Inhabitant.	ein Einwohner.	ne gangiquà thanágeri.	Ehachpítschi,
“ tants in Canada		Tiochtiáge hotinágeri.	Awosenuppeque Ehachpit- schík, od. Epitschik,
Inherent.	anhangend, angebohren	tiotcont neto niocht za ronhe.	
Inheritance.	eſt íft ihm “		
Inhumane.	Erbschaft.	jonnochráquat.	Ngadhamāwachtoágan,
Inhumanity.	unmenſchlich		
Iniquity.	Unmenſchlichkeit.	enúchwes ne wahètke.	
Injury.	boſheit.	ne jáchne t'garrichwajèri.	
Injustice.	beleidigung, Unrecht.	jächten t'garrichwajèri. j : tiotogecto.	
	Ungerechtigkeit.	gachiatóchqua.	Ehelēkhigétunk.
Ink.	Dinte.	garhacù. inu zatganiatáre.	Lamikamíke,
Inland.	mitten im Land.	aquàs nacù. aquàs gajatacù.	
Inmost.	das innerſte.		
Innate.	angeboren. j. inherent.		
Innavigable.	unſchiffbar.	zajächte ochnotong.	pallachpín.
Innocent.	unſchuldig.	áchsonti jejintèri ne wahètke.	pallélénsín.
			nútschquèhend. <i>to be innocent.</i>
			“ haap. <i>he was innocent.</i>
			pallachpuwoagan. <i>Innocency.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Innumerable. To Inoculate. Inoffensive. To Inquire. Inquiry Inquirer. To Inrich. Inroad.	unzähllich. einzuweigen. unſchädlich. nachfragen.  ein Nachfrager. reichmachen. feindlicher Einfall.	jacht' ajuntöcte. wachsönte ne girhit. jächte wahètke. orrichwanönto, echtaqua. ne orrichwisax.  untawèntwos zatiénagerèn- nie. jächte jáwet agochtái. ogáliacht ne náhote niàwos. jächte jáwet awatecáchsi. nacuhoquàdi. gajatacù. ne jcjintéri. jächte jorrichwaquarichse.  jächte ogáwi. ochniro ne jonigochrote. sch: jonigorhate; huwajèhne.	ndóchtön,  n' dótemāt, Pawallsuhálaan,  atta geski Gīspuwíwīn,  lomúngwe,  tchúnnehmen, Glahañen, mit der Falle — nachohai lauchsínecn,  nanni, Penundhickgeen Papenundhickgeet, Penundhickgewágan,  scháwi,
Insociable. Insolent. In so much. To Inspect. Inspector. Inspection. To Inspire. Instance. instantly	ungefellig. übermüthig, grob. dermaßen, also. aufsicht haben. beſichtiger. Aufſicht, Einſehen. eingeben. Exempel, beweiß.	tiotcònt agohā ütcro. jochniro wauntátie. neto, nefoniocht. st: wazterista. wattawojehnto. sajadat st: ne wahazterista. satejenóni. garrichwaschòh sch: watrólia.  ohne quatoh, gènschik. jos- nórum	scháwi,
Instèad. To Instigate.	anstatt. anſtiften.	ajorihoni garrichwahetken- schòh nacjirha.	
Instinct. To Instruct.	der natürliche Trieb unterweiſen.	sch: jorihónnie.   achgégim.	ndalóhomauwon. <i>I instruct</i> <i>him</i> " mākgun. <i>he instructed</i> <i>me</i>
Instrument.	Instrument, werckzeug.	agaowoschóh.	Tachpawewoágan. <i>Instruc-</i> <i>tion.</i> Hittandelitowoágan. atta tepachtowi, Wulamoewágan, Schachach- gapewágan,
Insufficient. Intègrity.	unzulänglich die Aufrichtigkeit.	ne jachten gajèri. ne tiotogechto. waquarichse.	lüssīn gachtáwīn, husca gachtauwi lüssīn, gachtauwi, Lüssoagan, litehewágan,
Intemperate. To Intend. Intent. Intention. " To Intercede.	unmäßſig. Vorhabens seyn. erpicht auf etwas. Vorſatz, abſehen. meinung. vorbitte ein legen.	essowòschik wagāschta. zanijirhèk naejèrha. aquàs ochwisshe. ne jirhèk. zanijonigochròte. wauntercænajóni.	lüssīn gachtáwīn, husca gachtauwi lüssīn, gachtauwi, Lüssoagan, litehewágan,
Intercessor. To Intercept. Interest. Interested. Interim.	Vorbitter. auffangen. das Interesse, gewiñ. eigennützig. indeſſen, mitlerweiſ	ne horrichwatátic. johahagéssho awáqua.  onóchstc, onochstáz òras zahotidharàtie. òras nèto zahuntátie. gajatacù. schungèhha wanóchtak.	Welachgenimejéngup. Welachgenímāt,  ne s'hácki,
Interior. Intérment.	iñerlich, iñwendig begrábnis.		alamiey, lomúnque, Tawundoágan



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Intermit.	unterlassen.	onirche, wajehtac st : naejir-ha.	
Intermittent fever.	ein Fieber das nachläßt u. wiederkommt.	ne tiotochquárhos.	Nopenewágan, <i>fev : and Ago,</i>
To Interpose.	sich ins mittel schlagen.		
Interposition.	Vermittlung.	waunterœnajóni.	
To Interpret.	verdolmetſchen	tajuntatte wœnachquáta	anhiktônheu. anhuktó'nhcen
Interpreter.	Dolmetſcher.	thuawœnachquáta.	Anhuktônheet,
of the Gouv.		Górah thuawœnachquata.	
To Interrupt.	un * rechen	watelich wajeschte sch : zaha-tátie	lachauolân, lachauwinamen,
in a work.		sch : wajôtas st : ne hajêrha.	
Intestins.	die Eingeweide.	gajatacû. oneggerœntâ.	Walackschiall, Gedârme,
Intimacy.	genaue Vertraulichkeit.	aquas jochniro untattêge.	Ahóltoagan, Liebe, (ist eben das)
Intire,	ganz, vollkommen.	oquêki.	msittschewi,
Into.	hinein. drein.	nacû.	
Intolerable.	unerträglich	jächte jawet awatgechtât.	atta gaski amandamasiwi,
To Intrench.	verschanken.	jochniro watœchroñi.	
Intrepid.	unerſchrocken.	jozáchnicht.	atta wischasiwi,
Intrigue.	heimlicher, listiger anſchlag.	gannórum ne agonochtónnie, Jonigochrote.	kigimi,
To intreat.		sch : jonitéchte.	
To Introduce.	einführen.		
To Intrude.	sich eindringen.		
Intruder.	der sich was mit gewalt anmaſſet.		
To Intrust.	anvertrauen.	sch : watinháí ne garrichwa-schòh	n' hackgálân,
Invalid.	ungültig.	agôtie.	
To Invade.	einen Einſal thun.	untawèntwos zatienágeri.	allumi napeñállân,
To Invent.	erfinden.	orrichwazœri.	
Invented.	erfunden.	orrichwazœrichne.	
Invincible.	unüberwindlich.	jächte jawet awatquénnia.	atta geski Sihunasíwi,
Invisible.	unſichtbar.	jächte juntgáchtwi.	atta neichgussiwi,
To Invite.	einladen.	sch : wachnûnx. huwachnûnx.	Wentschindewoágan. <i>Invitation.</i>
Invited.	eingeladen.	<i>I am.</i> junkichnungi.	Wentschíndîn,
Inward.	iñwendig. iñerlich.	gajatacû.	alamieÿ. it. alamúngwe :
inwards.	hinein wârts	nacu hoquâdi.	lamieÿ li,
To Join.	zuſammen fügen.	st : wachsôntra, t'gachwanha	tachquóñemen,
" "	vereinigen.	wadejenóni. t'wateranêge.	
Ipecacuanha.			Meechgápuèk.
Joiner.	ein Tiſchler.	hahochseròñis	tachquiechen, <i>joined.</i> Kekisch-theet,
" Plane.	Hobel	oschwœncaragetáta.	Wechwulischikenk
Joint.	eine Fuge.	zawanœhntacta. zawachsôntra	Kulukquât,
"	ein Gelenk.	ousseráge	
		t'schachquiráge	Bochwejésík.
		egechrenáge.	tachquiwi, t'pü'ttawe, Lócañ-all. <i>Hips.</i>
Jointly.	mit einander.		
Jòist.	ein Balſten.	t'gachròchwa ganagaratátie.	kitachpânschiall. <i>pl.</i>
Joke.	ein Scherz	ne wajêrat.	
Jolly.	luſtig, fròlich.	junzanoni. agowissa.	Klackauchsñ,
Journal.	ein Tagebuch.		
Journey.	Reiſe.	ne jagawehtihátie.	
		wæjuntachqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Days Journey. Joy.	eine Tagreise. die Freude.	2. skata ne jonnochwezi. junzanoniáta. jonigochrio. watonhacherachqua.	guttokenochwe Wulelendam moágan.
I wish you Joy.	Ich wünsche euch alles guts.	'n gazanòni scèno ne sütero. tiotcònt t'gazanòni 'ngathòn- te scèno ne hœntero.	uckella Wawulelendámëek,
Joyful.	frölig.	essowotshik junzanóni, agowissa, watonhachera	wewulelendamówi.
Ireland. Iron.	Eisen.	otegœnzera. <i>Pot.</i> t'gachsinôn- to. <i>Pan</i> ganiota untescun- táchqua.	súkachsün. Wigáthoos } sisinghoos. } <i>Iron pot.</i>
White Iron.	blech. Tin.	ochwistagœrat.	Málaluns. <i>Iron-wood.</i>
Iron wire.	eisen drat.	otegœnzera garówa.	Pächhaquoácan. <i>Iron Wedge.</i>
" gray Irony. Irrational. Irregular.	eine Spottrede. unvernünftig unordentlich	aquas oxtœnschi. Wajerat. jachte junztócka. jächne tiotogèchto.	Wāpachsin, Waschabhoos, Wāphōs, Megasiwi Suckachsin,
Irreparable.	unersehlích.	jächte jáwet tentajechseróni ne nahòte wahetkechte.	matta Wulijeiju, Er ist nicht ordentl.
Irresolute.	unschlüssig.	jächte jáwet jorrichwissai.	atta lāphattasiwi, achkiwitèheu.
To Irritate. Island.	entriüsten. eine Insel.	ne jorihóni sch: honaquu. gachwechnòt. <i>upon</i> gachwech- náge.	" hewoágan. <i>Irresolu- tion.</i>
Is it me? I'slet. I'ssue. Issue. To Issue out. Isthmus.	bin ichs? eine fl. Insel. Kinder, Nachkommen außgang einer Sache. heraus kommen. schmaler Strich land zwischen 2. Seen.	Ikè? niwàh gachwechnòt. tiunquatechnúntera. oqueki zanigarihóte. watakhenúntie. tiatawochràt. T'ganiataranége.	ni ha? ni a ha? Menátit,
I'tch.	die Krätze.		kschípsi. <i>you got the Itch.</i> Kshipsoágan kschípsu. <i>one that has the Itch.</i>
I'tching. It is here	judend, dš Juden.		éteek. leu. <i>it is so.</i> huen. <i>it is said</i> éleek. <i>as it is.</i>
It's. Itself. Jubilee. Judge. To Judge. Judgment. "	dessen, seiner, sein. vor sich allein. das Jubel=Feß. der Richter of a place. richten, urtheilen. das Urtheil. gut achten	haūha. scèno nèto. sagonhóto. sch: zanihajatóte. ne jorrichwisai. ne jonigochróte. jirhèk.	
Jug. Juice. Juicy. July.	ein irdner Krug. der Saft. Saftig.	ne woránawe. woránawe.	Achsísquilamócan, Wúnpāk, Wunspéju, nipeni gischuch, (od Sommer Monath, elewoaktschéhelli. } poaktschéhelle. } <i>to jump</i> <i>over.</i> undachtschéhella. " <i>hither.</i>
To Jump.	hüpfen, springen	watákhe.	
June. Junior.	der jüngere.	ostwihága zaniocht agoja.	Chésimus,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Juniper Tree.	wachholder.		
Ivory.	Elfenbein	anawira.	
Junk. a great firebrand			plítey.
“ a little “			póoktees.
Jury.			
Just.	gerecht seyn	t'garrichwajéri. aquas zani- ocht.	tpüsgauwi. <i>just, exact.</i> wula- péju. <i>upright.</i>
Justice.	die Gerechtigkeit.	t'garrichwajerèchsera.	Schachachgauchsógan
A Justice.	ein Richter.		
Justification.	die Rechtfertigung.	t'garrichwajerèchsera.	
To Justify.	rechtfertigen.	t'garrichwajechseróni.	
Justly.	rechtmäßig, billig.	tiotogèchto, t'garrichwajéri.	
Jutty.	das Vordach.		Jagáwan,
Ivy.	Ephen.		
Ground-Ivy.	Gunderman.		
just now.	jezt erst	háchsa	gintsch jucke
Jensy root, white			Woapeek.

## K.

Kag, Keg.	ein Faßgen.	ganáchqua.	Chottschila mócan. <i>a large Kag.</i> Halpangel, Halpangelíttit, <i>a little Keg,</i> Gihnsu,
Keen.	spitzig, durchdringend	jawænowános. jochiotio. ot- schiwagèh.	nõlhālgussi. <i>I am kept.</i> kach- gèlen. <i>to keep.</i>
To Keep.	halten, bewahren.	st: watachquáje. jechsanóni.	kta tahēlön. <i>I'll give it thee to keep it for me.</i>
“ “ silence.	schweigen	watièk. jach ne tiòdha.	nalappi. <i>keep your seat.</i>
“ “ from.	sich enthalten.	st: jächte junzterista.	
“ “ up.	aufrecht halten.	joxtaquarichse wajehnewacù	
“ “ down.	nieder drücken.	hechtage aguwayichte.	
“ “ in.	inne halten, heimen.	wajótas.	
“ “ Hat off.	abbekalten der Hut	onuchrozatatie.	
Keeper.	ein Hüter.	ne hachsanóni.	Nútemat. Wulhálla. <i>to keep.</i> genachgihāt. <i>a keeper.</i> “ gelemineen. <i>keep us,</i> <i>take care of us</i>
Kèrnel.	der Kern.	onéschta	
Kettle.	ein Kessel.	ganátschia	Hoos. achgússu, <i>the kettel is burnt.</i>
Kèy.	der Schlüssel.	jenhotonquächta.	Tauwiquácan. Tunkschequá- can.
To Kik.	mit dem Fuß stoßen.	waorachsèndho.	Tamakhíckamen,
Kidney.	eine Niere.		Hopèxuac. <i>pl.</i>
To Kill.	tödten, um bringen.	sch: waerío, aguwarrie.	Nihilluween,
Killed.	getödtet.	t'huwarrie. (n'hillasu	pechul knophúmena. <i>we shall soon be kild.</i> nihilla. <i>I kill.</i> kníhellel. <i>I will kill thee.</i> pluphillélau. <i>kill it. or him.</i> n'hilgussit, <i>or, nehelend. he is kill'd.</i> gemisschámsa? <i>did you kill something?</i> nischólawe. <i>he killed two.</i> nuktolawe. “ “ <i>one.</i> nihillachqueu. <i>he kild a Bear.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Kin.	anverwandter.	tionochsàje.	
Kind.	die Art, d's Geschlecht.	ne gajatòte.	
Kind.	gütig, leutselig.	Enuchwes. huwanoróch- qua.	
Kinder.	gütiger.	tiotcont agotæri.	
Kindest.	am gütigsten.		
To Kindle.	anzünden.	wattecáta. watschischtõnta.	{ nachxummenewo. <i>they kin-</i> <i>dle a fire.</i> { nachksuñien, achwangundowi. <i>kind.</i> Tuckauwussówoágan. <i>kind-</i> <i>ness. favour.</i>
Kindness.	gütigkeit.	onitarèchsera.	Langundoitschik, sakima. Getajáuwewit.
Kindred.	die Anverwandte.	zagata ne tionochsaje.	
King.	König.	goragóna. <i>Queen</i> gorahgóna róhne.	sakimawoágan
Kingdom.	Königreich.	Gajanèrzero goragóna zani- ung ne hawonio.	Sakimawinquot, Langoma
Kingly.	königlich		
Kinsman.	Anverwandter.	tionochsàje.	
Kiss.	der Kuß.	ne Wazhochquanhõntos.	mõsktonáme. <i>to kiss.</i>
To Kiss.	herzen, küssen (einand)	untattièhne ùnqua untazhoch- quanhontos. wazhochquan- hõntos.	n' mochgawattamen. <i>I kiss.</i> lelemil gemochgauwolen. <i>let</i> <i>me kiss thee embrace.</i> mochgawále. <i>or. mosktoname.</i> <i>kiss me.</i> wangúndik. <i>to kiss one anothe-</i> <i>er.</i>
Kitchin.	die Küche.	zajonatschiote. zajuntgaz- tòk.	
Knap Sack	Schnap Sack	gajichte	Menotees, Pichtowinatees, Zwerg Sack,
Knave.	ein Schelm, Schalk.	unquetahètke. ne honigorha- tes.	Memachtapeet, Schelm <i>ect.</i>
Knaveish		jorrichwachsèhta.	
To Knèad.	kneten.		
Knée.	das Knie.	Egechréna	gùtgu. ak. <i>pl. getkuak. thy</i> <i>knees.</i> peechgagátaje. <i>knee, calf.</i>
to bend	sich bücken	untazácte	
Knee-Pan.	Knie Scheibe.	Egechrenáge	Ehelámeek,
Knee Strings.	Knie bänder	gagéhta.	n' nischütqui. <i>I kneel.</i> nischit- quín. <i>to kn.</i>
To Kneel.	knieen.	awatonzóta. egechrenáge a- wátie watgòta.	knischütqui. <i>thou</i> nischütquíl. <i>kneel.</i> nischüt- quik. <i>pl.</i> gĩschkschummen. <i>to cut with</i> <i>a knife.</i>
Knife.	messer.	Ashára.   Pachkschícan.	
Pen Knife.	Feder messer.	asharaniwáh.	Pohámén, Pohonasin, <i>to</i> <i>Drum,</i>
To Knit.	stricken.	garichseròñi.	plipitèhín. <i>to knock one on the</i> <i>Head.</i>
" "	knüpfen	wascharónta	plipitelowau. <i>he knock'd it</i> <i>down.</i>
To Knòck.	anklopfen.	ganhochwaésta	
" " down.	nieder schlagen.	hechtáge aguwayichte.	
Knòt.	ein Knote. Schlinge.	t'gachrœnge. washarõnta.	
Knótty.	knorricht.	essowòtschik onusquarón- nie.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Know.	wissen, feñen.	guwajentéri. jejinteri. ago- nóchto.	wawoātōn. <i>to know.</i> wowōa- ha. <i>to know him.</i> taaník. <i>Takeet, I don't know.</i> gowoáhi? <i>do you know me.</i> knénnawi? gowoáha? " " <i>him.</i> gowoáhuk, <i>he knows you.</i> no- woáhuk. <i>he knows me.</i> neesco ta nowawátōn. <i>I don't</i> <i>know it as yet.</i> knennawa wa Leño. <i>do you</i> <i>know the Man.</i> n'nowáha. gohan, n'nennaw. <i>yes I know Him</i> atta n'nennawa. <i>no I know</i> <i>him not.</i> quawatonéwi. <i>you know well.</i> kiginamen. <i>to a person or</i> <i>place.</i> nowewiha. <i>I know him.</i> nowewitōn. <i>I know it.</i>
noun.	befannt, bewußt.	tigaquéki jejinteri. ne jáchte wachsechta.	
knowledge.	Erkenntniß.	ne jejinteri. jonóchto.	
knowable.	feñtbar	ne jawet ajejinteri, ajóge.	
can one know it?		ogenké?	
it is plain enow.		aquas óge.	
Knuckle of the Hand		ousserráge.	
Knur in the Wood		otquirá ojentacu.	

## L.

Labour.	die Arbeit.	agojohtéchsera.	Mikemossewoágan.
To be in Labour.	in Kindes Noth seyn.		Napeneen eli geta Unitscha- nin,
Labourer.	Arbeiten.	Hojóhtes.	Memikemosīt,
To Labour.	arbeitſam.	agojóhte.	Mikemosīn,
laborious.	borte.	tiogajù.	wichwing mikemosīn,
Lace.	ein Hals band.	onungwa, ganhéchsa.	
Neck Lace.	befestigen, einfassen.	untiescheragechtátsch.	
To Lace.	ein Jüngling.	oschwæncaròñi.	
Làd.	eine Leiter	haxagóna. <i>fl.</i> hatixagona- schòh	Pilápees,
Ladder.	Kochlöffel.	Attóna.	Ehelándawünk.
Ladle.	eine Dame.	oztóchqua.	Eemhónis,
Lady.	zaunrübe.		
Ladies Seal.	Frauen haar.		Ochquewi Miecheken,
" Slipper.	betstroh.		
" Hair.	gelegt.		hattásu,
" Bed straw	ein lam.	Tiotinagarontòh otshishta- ticha.	Meméktit,
" Mantel.	lahm.	jozióha.	gulúquot. gulúxu. <i>he is lame.</i>
Laid.	lahmigkeit	ne jozioha. unzogádha.	okelukquihilleu. <i>one lame.</i>
Lamb.	lahmen.	techsīnat.	gelukquihillásu,
Lame.	gelähmt.		
" ness.			
To Lame.			
Lamed			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to lament.	jamern	wauntgaróñi. Wachgænthä.	Sacquamállsín,
Lamp.	eine lampe.	otschischtotácqua.	
Lampoon.	ein Spott gedichte.		
Lance.	eine lanzete	t'waestóchqua.	Pepachkhamátunk,
Land.	land, Erdreich.	uchwúntschia.	Hácki.
To Land.	anfahen, anlanden.	wahuwatínha.	gachpahn,
they landed yesterday.		sēte hotijúchne.	
Lake.	eine See.	ganiatäre	m' bīssis. me nūppeek.
to languish.	Schmachten	untochgarriax. warochiáge	Schauwallamuin
Luanguage.	Sprache, mund art.	zanijawænoťe. jawonontach-	Eji liéchsi. helleniéchsu. <i>he</i>
		co.	<i>speaks the L.</i>
Láp.	der Schoos.	ganásqua.	
" Wing.	Ribiť	Tachwistawis.	
Ear Lap.	ohr láplein.		
Lápse, Slip.	versehen, Fehler.	ne wattewacht	
Lapsed.	gefallen.	agotagerácqua.	
Lard.	Schmeer. Speck. Fett.		Kuschkuschiwi Pommí. <i>Hog's</i>
			<i>Lard.</i>
Large.	groß.	goános.	amángi. mechínqui. amange-
			wall. <i>they are large</i>
			chótachsün. <i>a large Stone</i>
			chottschínschu. <i>a large Bowl.</i>
			Quiquingus. <i>large Dugs.</i>
			machinaquot. <i>it seems large.</i>
Lark.	lerche.		
Lascivious.	geil, unkeusch.	aschquéchsa. t'gajáki.	
Lash.	ein Hieb.	Échro Ixháa.	Quétit,
Läss.	ein mädlein.	ochnegagúnta ochnáge	nan uchténk,
Lást.	der letzte. die, daß.	gawachsóntha.	Titpoquik, <i>last Night</i> , Wela-
Last-Night.	gestern abend.		quiki gestern Abend
" Soñer		gawagèñhe. <i>winter</i> giòch-	
		schere.	
		<i>spring.</i> gatioganhónti. <i>fall</i> ga-	Geléke,
		wagannœnager.	
Last-year.	voriges Jahr.		
" of all.	der letzte von allen.	gannœnager.	
at last.	zu letzt, endlich.	ohne gagúnta. jatengajeri	anenáwi,
To Lást.	dauern, währen.	atiatawizerió.	amigatsh eet. <i>it will last long.</i>
Lasting.	dauerhaft.		tschittane, <i>stark, dauerhaft.</i>
Làtch.	Klinke an der thür.	ganhochwanœhtácta.	
Latchet.	Schuriemen.		gochbiláxen,
Late.	ipáth.	jahónisse.	amiga, áwis,
Late-King.	der vorige König	gorahgonagéchra.	neke Sagimawátpanne,
Late Treaty.	die letzte Treaty.		
lately.	neulich.	seteschòh. jahonisseháge óh-	wulamíssuwe. néke.
		ne.	
Lath.	eine latte.	ganágara.	pommipeso. poñitbíso,
Latter.	leáter.		
Laud.	daß lob.		
to laud, praise			awulláchgením.
Lavender.	lavendel.		
To Làugh.	lachen.	wajuntíacherong.	achgülkissi.
at one.	auslachen.	wajuntíacherong schung :	gellkümi. <i>you make me laugh.</i>
		stenahote	gluxu. <i>he laughs.</i> gülkissi, <i>you</i>
			<i>laugh.</i>
			glüksówak. <i>they laugh.</i>
			necama n'gelkihuk. <i>he made</i>
			<i>me laugh.</i>
			quehemoáli? <i>you laugh at me?</i>
			n'wehemoáluk. <i>he laughs at me.</i>
			n'wehemoalguk. <i>they laugh at</i>
			<i>me.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Laughter.	das lachen, Gelächter	ne wajuntiácherong. hajirha.	
Laurel.	forbeern		
Laurel.		onerachtò.	
Law.	Gesetz. of God.	Hawonio Horrichwa.	
Law of Nations.	Völker recht.		Lilenowoagan. Regeln
Làwful.	rechtmässig, erlaubt.	aquas tohniochtik zaniwatin-hái.	Elileníjenk, nach unsern Re- geln
“ act		naejérha zaniwatinhai.	Elilenichtit Tschúak, nach der Juden Gesetz.
Làw giver.	ein Gesetz geber.		Tachpandewagan, <i>Comand- ment.</i>
Lax.	ein lachs.		
Laxative.	laxier	onuchquazera agottiaton- góchta	Scheschābwíhillāt,
Lây.	eine lage, Reihe.	Tschioháhata. tiotinecharàte.	guttáme, eine Reihe,
To lay.	legen.	gangiquà st: wajehtac. Wa- sechta.	lamiechtōn,
“ “ a Plot.	einen aufschlag machen.	jonigochróte.	
“ “ on wood		ojentōntwa.	pūncheen, holz aufs Feuer legen
“ “ a Wager.	wetten.		
“ “ Hold of.	ergreifen.	st: wajéhnewacu. waojéhne.	t'chunnemen, cullenúmen,
“ “ waste.	verwüsten. <i>a Land.</i>	tigaqueki gahüntagali town ganatagali.	
“ “ open.	aufdecken.		
“ “ by.	aufheben, beylegen.	st: watachquáje, jechsanóni.	palliwi hattōn, achcōlsīn,
“ “ a side.	weg legen	st: awátie, awichschia. awa- quà	
“ “ up.	aufheben, sammeln.	st: gagechro,	
“ “ out a garden		Johuntōni. ( <i>a Road.</i> johahato- ni)	mauwéhellaan, mauwéne- men.
Lazy.	faul, verdorrien.	jonorongsèk jachte jogaju.	gichtamēn. <i>to be lazy.</i> nōlhand. <i>lazy.</i>
Lazyness	Trägheit	ne “ , agòtax.	Nolhandowoagan. <i>Lazyness.</i>
Lead.	bleij.	onœja.	Tákachsün.
Lead pencil		orenachtà gachiatòchqua.	
Lead-or.	bleij erz.		
Red Lead.	menige.	otquechtarócu oqúnzera.	
white Lead.	bleij weiß.		
To Lèad.	leiten, führen.	Jühteròchne. huwarihónnie.	Sachgákuni. <i>lead me.</i> sackágu- nel.
			sackagunūmen. v “ gu- nuk. <i>he leds me</i>
			“ neneen. <i>lead us.</i>
Leader.	Führer, wegw <i>(Eisener)</i>	gannèchra. ne wahænteróch- ne.	( <i>pl:</i> )
Leaf.	das blatt.	onerachtózera.   wunípak.	Cómbach quall. <i>Leaves of a Tree.</i>
Lèak.	leck.	waocàchs.	wúndpeu, <i>it leaks,</i>
To Leak.	wasser ein lassen.	waocàchs. wazahónieng.	wuntschiku. <i>or,</i> wúndpeu. <i>it leaks.</i>
The Canoe is leaky.	das Canoe ist leck, zerleckt.	waocàchs gahúwa.	Amóchol wúndpeu,
Lèan.	mager.	jottiwas.	alóku. wachgannéssu.
			allocuwoàcan.
To grow lean.	mager werden.		allumi alócuīn,
To Lèan upon.	sich auf was lehnen	wachniota. t'wataænotáttie.	apachtschichen, es steht wieder (etwas)
Leap.	eine Sprung thun	jejatattihro.	loaktschehelleu. <i>it leaps.</i> über- gesprungen.
		watakhenúntie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Leap year. To Learn. Lèarned. Learner. Learning. Least. at Least.	Schalt Jahr. lernen. gelehrt. Schüler Gelehrsamkeit. Kleinste, geringste. zum wenigsten	st: jorihónnic. jejinterihátie. jonigochrowáno. ne Juntatcrihonnièni. oqueki jejinteri. aquàs òstwi. ozitastwì	n' hittándellaan, Wewōátank,  n'hittandelittoagan. nen allowi tenktítit,  Chees, Tseff, Leder, Chessachgutácan. <i>leather</i> <i>Breeches.</i> machtschilókees. <i>l. string</i> meteèkenis. " "
Leather.	leder.	gatgungwáta.	
Leave.	Erlaubniß.	ne awatōntaz sch: stenahote zahoniéhnte. ne tiogajù.	
To Lèave. " " off.	zurücklassen. ablassen	st: wajehtac onirche.	n' gáttemen pōnemen. ponìto. <i>leave off, let</i> <i>it alone.</i> Cumbachquíwi,
Lèaved. Leaven. Leaves.	belaubt, voll blätter. Sauerteig. blätter fallen ab.	onerachtæ.  onerachtózero.	Combachquall. wunipach- quall. machkipachgíhilleu. <i>the</i> <i>Leaves turn red.</i> wonnipachquihilleu. <i>the</i> <i>Leaves come out.</i> Sachgakunúkgün,
Leaf.	blatt		
Leavy.	voller laub.		
Led. Leech. Leek. Leisure to be at	geleitet. blut=Zigel. lauch.		
Left off.	abgelassen	garrrichwajehtánha.	Clam miechīn. ksīnachpo. <i>he</i> <i>is at Leisure</i> echqui lüssīn, gadhammawawall. <i>left to him</i> <i>by Will.</i> menantschiwonūnk. <i>to the left</i> <i>hand.</i>
Left Hand.	linkß.	sgejenogaràti.	Wickaak. Poam. <i>hind Leg.</i> <i>Thigh.</i> wítschu. <i>calf of the Leg.</i> nē- híckaak. <i>my Leg.</i>
Leg.  of Venison.	der Schendel. Hirschkeule	ochsína. scænonotò ochnìzha.	
Legion. Lèmon. To Lend. lend me !	Citronc. lehnen, ausborgen	st: Joniháchse. joníhha. tagarota. tagenihha. sgani- hàchs.	Kigauwihīn, kigaihīl. gigauwihīl. knatte- mìhi !
Length. To Lenghten. Lent.	die länge. länger machen. gleichen.	zaniòs. st: wachsontra, waechwaéqua. jonihachs.	quéneek. sekénteek. queníechtōn, n'delātquenuk. <i>he has lent me.</i> ktelātquenel. <i>I lent Thee.</i>
Leper. Leprosy. Less.	Ausfahiger. der Ausfah. kleiner, weniger.	ostwihhága.	tachpāmsīn. tachpāmsu. <i>he is</i> <i>less, younger.</i> tachpacháxu.
To grow Less. To Lessen.	abnehmen. mindern, kleiner machen.	ostwáche st: ostwáche	alluni tātchendiñ, tanktítīn, tangíechtōn, matschítam ! <i>let us go ! it.</i> al- lumsítam.
To Let lose. " " in.	loßlassen. hin ein lassen.	st: Wátgak. (lachenúmen, ahàju	lelemineen ! <i>let us ! mikemo-</i> <i>sitam. let us work.</i> allami hállān,



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Let out.	hin aus lassen.	waejagānha.	gotschemunk hállān
“ “ see.	sehen lassen.	(pennúndellān,	
“ “ it rest.	ruhen lassen.	wajéhntac.	punitōl. laſ; eš gehen
Lethal.	tódtlich.	ne jáwet ajawohèje.	Angellowi,
Lethargy.	Schlafſucht.		
Letter.	ein buchſtabe.	sgachiatochseratà.	
“	ein brief.	Gachiatóchsera.	Lóekhasowoágan.
“ write.	“ ſchreiben	wachiatochserissai.	mamalakhican. <i>a Writing,</i>
Lettice.	Salat.	awonochgeraschòh ne gahun- táge	<i>Book</i> Lēkhāmēn,
Lèvel.	eben, gleich.	jachne tiozāctong. jejintwi.	saltschīs,
To Lèvel.	eben machen.	st: jezhochwaniong. Watta- quarichse.	schíngeel, schíngēu.
Levite.	levitte.		
Levity.	leichtigkeit.	orrichwahètke, orrichwasnòri.	gelackelendam. klackipoṁ- auchsowoagan. <i>Leviness.</i>
Lèwd.	lüderlich, üppig.	orrichwahétke.	wijagásxu. <i>unruly, light mind- ed.</i>
Let it alone.		tschièhntac nenè.	quanna lino. ponito !
Lexicon.	wörter buch.	gachiatóchsera oquèki ne gar- richwaschòh zat'gachiato.	Achgelúnuweet,
Liar.	ein lügner	ne honojichte.	
Liberty.	Freiheit.	ne jawerihátie. ne jawonìo.	Nihillapeuwágan, <i>Liberty,</i>
Lice.	läuse.	ot schīcta.	Nihillasowoagan. Or löjung.
Lid.	Deckel.	jonhotochqua.	húṁak. <i>head L. chaihok.</i>
Eye Lid.	augen lied.	ogænquaräge.	<i>Cloths L.</i>
Liar.	lügner	ne honojichte.	Kpiktschehícan, kpahícan,
Lie.	eine lüge, Unwahrheit.	oriwacu. jachte garrichwato- ge.	Klunewágan
To Lie.	lügen. (wo.)	gangiquà ne gàje, gajehntac.	Achgelúneen, wtakigáchen. <i>it lies soft.</i>
			schingicéchen. <i>it lies.</i> psacqui- échen. <i>it lies close.</i>
To Lie down.	ſich nieder legen.	wàrat, wó <sup>2</sup> naz hechtáge	liéchi. <i>lie down.</i> liéchĩn. <i>he lieth down.</i>
			n' dellichĩn. <i>I lie down.</i>
“ “ about.	herum liegen.	hactátie gajehntac.	n' delliechelineen. <i>we lie.</i>
“ “ in wait.	aufpaſſen	wazerista.	
Lies.	lügen.	waonojichte. ne jachte gar- richwatoge. wauntátie.	gagachgelúnēn. <i>lie.</i>
“ to tell		Jagonhéchsera.	
Life.	leben.		Pomauchsowoagan. Lauchso- woágan
			Lehellachawoagan.
			lehellachēmhālgūn. <i>he saved my Life.</i>
Life-Time.	lebenszeit.	zagónhe.	
			n' daspenna. <i>I lift.</i> éspenni. <i>lift it up.</i>
Lift up.	aufheben.	tesséchqua. st: watgechtat.	aspenúmmen. v.
“ of.	abheben. (Reſſel)	awáqua. joniontácu.	
Light.	leichte.	jáchte jóxte.	lánggan. apui. <i>easy.</i> apuichton. <i>to make it light, easy.</i>
“	licht, hell.	jotacherotá.	Wachéjeu,
Light headed.	aberwitzig.	jáchte junztócka. j: jonigúch- te.	gláxu. <i>light minded.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Light.	daß licht.	otschischtotácqua.   wôache- jeek.	<i>F.</i> gischachteek. <i>shine.</i> gischá- pan. <i>Day light.</i>
“ ning.	wetter leuchten	t'wënnichquahùchk.	sasapíwak. <i>or.</i> sapiak. sapiech- titi. <i>when it lightens.</i>
To Light.	leuchten,	tiotschischtácherong.	sasapelehelleu. <i>it lightens.</i>
“ “	aus steigen	gahuwacù. watittáchu.	skassumauwi. <i>light my Pipe.</i>
Like.	gleich, ähnlich.	sch : tiatiéhre.	mallásche, mäsche. Taat Na- mæs. <i>like a Fish.</i>
In like manner.	auf gleiche weise.	zani, zaniocht.	lináquot.
To Like.	beflehen.	enúchwes.	lináxu. <i>he is like unto.</i> wulinamen. <i>he likes it so.</i> nolinamen. <i>I like it.</i> kolinamen. <i>thou “</i>
“ lick up		wäeganont.	nôchquátamen. <i>I lick it.</i> noch- quata. <i>lick.</i> nochgoátamen. <i>to lick with the</i> <i>Tongue.</i>
Likely.	wahrscheinlich.		
Likeness.	Ähnlichkeit.	zagata naejatóte. st : niocht.	
Likewise.	gleicher weise.	sadejocht. zaniocht. zagáta ne niocht.	Nepe. <i>likewise I.</i> kepéna, <i>we</i> <i>likewis</i> kepéwo. <i>ye likewise.</i>
Lily.	eine lichte.		
it lightens		t'wënnichquahùchk	sasabeléhelleu,
a Lick.	Salz lecke	ojënge.	Mahóny,
I lick			n' nochgôatamën. knochgôa- tamen. <i>thou</i> <i>F</i> waselenícan. <i>Candle.</i> wase- lenemen. <i>lighten</i> spiechgéjeek,
Limb.	das Glied.	ne tiostôntra.	
Lime.	Kalk.	otáhra.	
“ kill.		“ watecatáchqua.	Woapasúsku,
Limestone.	Kalkstein.	otáhra onæjôte.	Woapachsúskúwi Achsün,
“ “ to burn		otahróni.	
Linden Tree.	linde.	ohòchsera.	Lenníkbi, Linden Holz,
Line.	eine linie	Joháte. t'schíoháhata.	amanátac. <i>fishing Line.</i>
“	Gränze.	zajotôte sch : zaniwa hach- wuntschiawonio.	
To Line.	füttern (ein Kleid)		
Lining.	Futter zeng.	atiatawizera ne wachnanéd- ha	
Link.	ein Gleich an d Kette.		
Linnen.	leinwand.	gagárchre.	wewulátachga. <i>fine Linen.</i> wu- látachgat.
			menkhatachga. <i>coarse “ a-</i> <i>manghattachgat.</i>
Linnseed.	Flax Samen.	ochschíra otijizera.	
Linsey-woolsey.	halbleinen.		
Lion.	ein Löwe.	gœhrixgóna	
Lip.	die lippe.	Echsične.	
Liquid.	fließig.	tiochnawáte. t'gachnecáche- rot.	wschéton.
Liquor.	flüssige materie.	ochneca.	měkí, od: m'ki,
“ strong		ochnecatschiwa.	
List.	Register. (listen. beordnen)	orichwanusquas)	glistam. tauchèchĩn. <i>hearken,</i> <i>listen.</i> nenachgisstáwachtĩn. <i>listen to</i> <i>one another.</i> wunenachgistawān. <i>listen to</i> <i>one.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Litany.	litaneij.	onochsatogèchti unterœna-jentacqua.	
Little.	wenig, klein.	óstwi, niwàh, niagā.	weeski, <i>a little while ago.</i> ke-chitti, <i>a little.</i> tanggeto Wiquam. <i>little Cabin.</i> tanghótít. <i>little Kettle.</i>
“ finger. To live.	leben.	ne niagā. tajónhe. {poṁauchsin.	ili lachelécheu. <i>is he, she yet alive.</i> elauchsît. <i>he lives.</i> petauchsijáne. <i>if I live so long.</i> “ aṁe. <i>if we.</i> n' poṁauchsi. <i>I live.</i> k' poṁauchsi. <i>thou l.</i> poṁauchsu. <i>he lives.</i> poṁauchsihimena. <i>we l.</i> “ hiṁo. <i>ye live.</i> “ suac. <i>they live.</i> al-lauchsijenk. <i>we live so.</i> petáuχsîn. <i>lived so long.</i> lehellécheu. <i>he lives, is alive.</i>
Liveless.	leblos.	jachte jagónhe.	
Lively.	lebhaftig, belebt.	jagónhe.	
Livelihood.	leben's Unterhalt.	atoenázero. Jix. untgastóchqua	
Liver.	die leber.	onáqua.	
Liver wort.	leber wurz.		
Living.	lebend.	tajónhe.	
Lizard.	Eidern.		gegáchxüs. mokdómus. gegachktaliáque, Penno! Pennau! wiwasch. najúndam. <i>to carry a load.</i> wiwaschîn. “ “
Lò !	siehe ! höre.	sécto, satgáchtwi.	
Lòad.	last, ladung.	ne Jóxte.	
Load Stone.	magnet.		
Load Star.	Nord-Stern.		
To Load.	laden, beladen.	awáxte.	Lowannowi Alánk, gischuwälle. <i>loaded.</i>
“ “ a Horse		garontanéchqui ochwisshe	Wiwaschonall Nechenaún-ges, Wiwaschôn, gutti Achpōan, Assĩsku, Schingátamēn, Ansipeláwon, Kpiktschehícan. Tschĩmhícan, Tschĩmháimēn,
Loading.	ladung.	zaniung skáta wagèchro.	
Loaf.	laib Brod.		
Loam.	leimen.	otáhra	
To Loath.	verabschonen.	Wazánis st : ne unteconi.	
Lock.	locke. haar zopf	gonegachtòt.	
Lock.	Schloß.	Jenhotonquachta.	
to lock up		sch : wanhoto. jonhóto.	
Padlock.	vorhäng Schloß.	Jenhotonquáchta ne joniõn-ta.	
Locust.	Henschröcke.		Tschukquílquēs, Pitelawemĩnschi,
Locus Tree.		tionossóru. Jühterõntac.	Achpíhn,
To Lodge.	wohnen, herbergen.	garõnta. onháchta	wíktschièchac. <i>the but end of a Log,</i>
Log.	Kloz.	garõnta ganochsóte.	m'sāg, <i>a Log,</i> m'sagawon, <i>a Log House,</i>
House			
Loins.	die lenden.	Etschìchqua.	
Lollard.	ein Faulenzler.	ne tiotcònt honorongse.	Nõlhandoweet,
Lonely.	einsam.	tiotcònt agohàh ühtero.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Long. “ Time. it — long ago.	lang.	iòs. Jahónisse. wahónisse.	achquoanágameu. <i>long Day.</i> “ quigeu. “ <i>Tim-ber.</i> gunágeu. <i>he stays out long.</i> Quín. guni. <i>a long while.</i> gunáquot, <i>long.</i> láwat. <i>long ago.</i> gunáxu. <i>it is long.</i> jun sachki! <i>so long!</i> ta seeki. “ sháki. <i>as long.</i> ta shakký. <i>how long?</i> gatótamen,
To Long for.	nach was verlangen	st: enuwax, enuchwès. joni-èhnte	n' dajasgelendam. <i>I long.</i> ananggilook. <i>ye are long, big.</i>
Longing.	das Sehnen, verlangen.	ne jonièhnte. enuwax.	
Look. To Look.	ein blick anschauen, sehen.	tajegachra. ajécto. Watgáchtwi.	pennno. pennamook. <i>look ye.</i> pennau. s.
“ “ for.	sich umsehen	juntgáchtwi. waðge.	geenachging quamuk. <i>he look at Thee.</i>
“ “ out.	aussehen.	tianuwaridgânha. tajegachra.	ksinináquot. <i>it does not look well.</i>
“ “ well.	wohl aussehen.		n' gulkingquéchi. <i>I look back.</i> wullinaquot. <i>it looks well.</i> linquéchin. <i>to look at a thing.</i> lóquachsi. <i>look at it!</i> Pepenáus. <i>Looking glass.</i> gutginquèchîn. <i>to look back.</i> nattawoâpîn. “ “ <i>for something</i> nattonamen. “ “ “ Elinaxit. <i>his Look. as he is</i> lchâcquot,
“ “ about.	umsehen.	tentajegáchra.	
Looking-glass. well lookt. ill lookt.	Spiegel. gut aussehend dem nichts guts aus den augen lenchtet.	atgochsozera. hagochsió, hajatio. jachte hagochsio.	
Loose.	locker, loß.	jachte jochniro. j: wachrênge.	ankhittoon. lachenúmmen. <i>untie.</i>
to loosen		st: watgak.	Lachenendowoágan. <i>Loosening. Release.</i>
To get loose.	loß werden.	wagáze. tajejagânha. sajoniáge.	Schâbwihillewágan, Nihillalijenk. <i>our Lord.</i> Nihilâlgûn. <i>my Lord.</i>
Looseness. Lords.	Durchfall. Herren	agottiatongóchta ne Hatigóanos.	
“ God. To Lose.	Gott der Herr verlieren.	Hawonío ne Rojâner. wachtônta.	katschi ankhítóhan. <i>don't loose it.</i> ankhittôn. <i>loose.</i> n' dankhittôn. <i>I lost.</i> wtanghitton. <i>he looses.</i> k'dankhittôn. <i>thou l.</i> uchdankhittôn. <i>he lost.</i>
Loss. To be at a Loss.	Verlust. Schaden nicht wissen was man thun soll.	ne wachtônta. juntgaróni. (Quila lauwéwîn,	Quilawelénsîn. Quilawelensu. <i>he is at a Loss</i> ankhittasowoágan. <i>Loss.</i> n' dankhittoneý n' pachkschican. <i>I lost my knife.</i> wtawongelowoágan. <i>Loss, Damnation.</i>
Lost.	verloren.	wachtontáchqua.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Lot. Loud.	daß lauß. laut.	tiagocharèhta. ochwisshe wauntátie.	Amangiechsīn ickalissi Amangiechsīn,
Louder. Loudly. Love.	lauter mit heller Stimme. liebe	ne jonoróchqua.	Ahōltowoágan. Tachquipuágan. <i>feast.</i> Mahl- zeit
To be in Love.	verliebt seyn	essowotschik st: jonoróch- qua	Ahōltowi achquipuīn, <i>Love- feast,</i>
To fall in Love.	sich verlieben.	essowòtshik jonoróchqua.	Ahólaan, ktahowàla. <i>you love him.</i> kta- howáluk <i>he l. you.</i>
To Love.	liebhabe.	sch: st: jonoróchqua.	ktahoálell. <i>I love thee.</i> ktaho- áluk, <i>he l. Thee.</i> ki aholijenk. <i>thou l. us.</i> quatsch achewálāt? <i>why do you love him</i> quatsch atta achewálāt? <i>why do you not love h.</i> kdahōlguna weemi. <i>he loves us all.</i>
Lovely. Lover. Loving.	liebreizend. ein Liebhaber. liebend.	owisquat, ogáwi. ojáni. st: enuchwes. enuwax. jonoróchqua. tiotcònt agotæ- ri.	ahōltowiwi. <i>he is loving.</i> 'Aptahowāltowoágan. <i>Love unto Death.</i>
Louse. Lousy.	eine lauß. voll lauße.	otschīcta. ogáliacht otschīcta.	Humm
Lower. Lowest. Loyal. Lucifer. Luck.	niedriger. niedrigst. getren. glück.	aquàs hechtáge. jorrichwatòge.	tachpachiwi. <i>low.</i> ickalissi Hacking techi Hacking,
low. low dutch.	niedrig nieder teutsch reden	hechtáge sgachnechtatichróhne jawæ- nóte	tachpáchsu. low Dutsch,
Luckily. Lucky.	glücklich der weise. glücklich.	scéno. jejetattèri.	gettemināk. <i>happy.</i> nowawulliwīlsik } <i>I am</i> nowoaweliwīlsuāma } <i>lucky.</i>
Lukewarm. Lump. Lungs. Lung wort. To Lurch.	lanlicht. ein Klumpen. die Lunge. Lungen krank. lauren.	ostwihha otarichè. onontèes. ochnechtóenzera.	gischúteu.
Lure. Lurker. Lurking place. Lust. To Lust. Lustful. Lusty.	lockspeise. lockaas. ein laurer. ein Schlupfwinkel. lust, begierde. gelüsten. wohlküstig. stark, frisch, munter.	watirhàre. tajegachrátie. sch: zanihajèrha gozōne. garrío gawohéje.	Kimíksīn,
Lye.	lauge.	ne enóssas. jonièhnte. st: enuchwes. enúwax. gonhèchti ne honúchwes. washāste.	gichkihmachpīnk Wingelendamoágan, Wingelendam'n,
		ogechrok.	Tschitannessīn, Tschitañes- su, Punkápu,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
look at me			pennawīl. linquechinook! <i>look here!</i> m'pennāk <i>he looks at me</i> mpennawoh. <i>I look at him.</i> n' dahola n'hakkey, <i>I love myself.</i> kdahola khakkey. <i>thou thyself</i> kdahóli. <i>thou lovest me</i> kdaholáwak. <i>du hast sie lieb.</i> kdaholiheña <i>you love us.</i> n' daholau. <i>I love him</i> kdaholel. <i>I love Thee.</i> n' dahóluk. <i>he loves me</i> kdaholuk. " " <i>Thee</i> kdahólgúna. " " <i>us.</i> udaholawall. " " <i>him.</i> pililinaquat. <i>it looks otherwise.</i>

## M.

Mâce.	muscaten blüte.		
Mad.	raſend, toll.	joniehīcha. jachte junztócka.	gakpitschellāt, ein Mär- riſcher —
Mad-Dog.	toller Hund.		
Madam.	Frau.		gischihelanggup. <i>he has made us.</i>
Made.	gemacht		gischitáſu, quischítōn,
Madness.	Tollheit.		Ehenda Achcōlsink, od Ach- cōlsīn,
Magazine, Store-House.			
Magick.	die ſchwarze Kunſt.		
Magistrate.	obrigkeit	hotijaner.	Mannitoágan,
Magnet.			
magnify.	vergrößern	st. wagoáno. wagoanóhha.	Machelendasīn,
Maid.	magd.	sagónhas.	Allogakani Ochqueu
Maid. Virgin.	Jungfrau.	Echro Ixhagóna	Pílochqueu,
Maiden-Hair.	Frauen haar.		
Maiden-head.	Jungfrauſchaft.		
Majesty.	majeſtat.		
To maim.	verſtümeln		
maimed.	gelähmt.	ne hagoáno	eluwi schiki
Main.	vornehmſte		kidhánñunk. <i>in the main River.</i>
Main-point.	haupt punct.	ne aquàs garrichwa.	
Main-Land.	veſte land.		
Main-Sail.	große Segel.		
To maintain.	erhalten, nàhren	sch : wanōnta. untgastóchqua	tachpálān, lachſcháhān,
I'll maintain it.	Ich wills behaupten.	watquènnia.	
Màiz.	welſchtorn	onèhha.	chasquem.
Maintenance.	Unterhalt.	atœnázera, Jix, untgastóch- qua	
To make.	machen, thun	st : jechseroni. agóni. jejerha.	nin'matteníto. <i>I make. man- nítōn. make.</i>
out.		jechsai.	ki k'mallenito. <i>you.</i>
		orrichwasseróni.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Make Haste !	eile !	josnorum st : na- echseróni.	nee mallenito. <i>he.</i>
Shift.	beheßfen	ostwihhaqua za- góje.	mallenitōneen. <i>we. it. manitō-</i> <i>neen.</i>
Make ready.	mach fertig	wāscheniò !	wuliechtóttam. <i>let us make it</i> <i>good again.</i>
room		sganactodhas.	
Make hot.	mach heiß.	genhachta. watochráchsero.	Kschüssu nan,
To make good.	gut machen	sazanóni.	wawuliechtōn,
a suit for one		honiákhe.	Schākhocquíáheen, ein Rod machen
Maker.	macher, Schöpfer.	ne hachseronis.	Gischelemilenk,
Shoe maker.	Schumacher	Hachtachgónnis	Machtschipachquáheet, Max- enáheet,
Watch maker.	uhrmacher		Wewātschheet,
Māle.	daß māñlein.	etschinak.	Lennowéchum. <i>of Beasts.</i>
" kind		watschinak.	" wēhelleu. <i>" Birds</i>
Malice.	bosheit.		Manunxoágan,
Malicious.	boshaftig.	owisseras.	Memanunxowi lüssīn.
Mallet.	ein Schlegel.	gatschihhwa. t'waestáchqua.	Pachgandícan.
Mallows.	Papeln.		
Malt.	malz.		
Mamma.	mutter.	onūrha.	Guká, od. Guk á,
Mañon.	Reichthum.	jozhogona.	
Man of War.	Kriegs Schiff	gahuwagóna waunterióchse- re.	Pawallsoágan
Man.	ein Mensch.	Unque	Lennape
			Achewilenno. <i>a rich man</i>
Man.	Ehe mañ.	ne Hatshinak. ne honiaki.	Tgauchsuwilenno. <i>a good na-</i> <i>tur'd civil man.</i>
"	ein mañ	Etschīnak	Witachpungeet
Manful.	māñlich, mañhaft	jozàchnicht. (Lennowínaquot	Lénno. Lénnoös, <i>a little man.</i>
			Lénnowak. <i>Men. Leppoewi-</i> <i>leño. Wi * * *</i>
			Lepōatschīk. <i>wise men.</i>
Mane.	mahne eines Pferds.	ogèhra.	
Manhood.	die mañheit, māñliche alter.	Watschlnak	Kickgeqūn,
Manifold.	manchfältig	èssowa tigáte.	mechelit,
Mankind.	menſchliche geſchlecht.	unquehógu.	weemi Lennapéwak
Manifest.	offenbar ſeñn.	tigaqueki ne jinteri, jago- nócto.	mitachcaniéchtōn.
Manner.	Art, weiße.	zanaejatote. zaniocht.	elgíqui, <i>in the same mañer</i>
good Manners.	gute Sitten	ojaneri ne jejèrhas.	Wullijeijī'n,
ill manners.	ungezogenheiten.	jachte ojāneri zanijerhas	matta Wullijeijīn,
in what manner ?		ochtniocht ? otniocht ?	ta eleníman,
Mannerly.	jittſam, manierl.	aquàs ojāneri zaniejerha.	
Mantle.	mantel.	atiata wizerowano zajotschta- ronti ne wáchra.	
Manure.	Dung.	òtha.	
Many.	viele, manche.	tiuntièschte. jotgáte.	chwéltol. éndchi. <i>as many.</i>
			macheèli. chwelógenac. <i>many</i> <i>Nights.</i>
How-many ?	wie viele ?	tohni ?	kechi gachtin. <i>* how many</i> <i>years.</i>
		gáèche ?	kechoak kimachtak. <i>how ma-</i> <i>ny Brothers hast thou.</i>
			" ktawemawak. <i>how</i> <i>many S<sup>rs</sup></i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
So many!	ſo viele!	endehünk " hijeek	<i>as many as you are.</i>
Too many.	zu viele	essowotschik hunnatgáte.	quelópannik. <i>they were many.</i> keachólawe? <i>how many Deers</i> <i>has he killed.</i> saméli, <i>too many,</i>
So many Men, so many Minds. manyfold.	viel Köpf, viel Sin. viel fältig	ne nahote essowa t'gachna- nèdha.	
Maple.	ahorn.	awohátqua.	schiechi kimĩnschi.
Sugar-Maple.	Zuckerholz	waronawœnta girhit.	Achsũnamĩnschi,
Marble.	marmor.	t'gatschischtòh.	
March.	merz.		Chwame Gischuch, (Ihad Monath,)
To March.	marſchieren.	wachtœndi.	Pomĩskaan, ochwéen,
Marder	zobel	Tschocranhàh.	
Mare.	Stutte.	garontanéchqui onhèchti.	Nechnaungesi Ochquéchum,
Mare-Colt.	junge Stutte.		Nechnaungesi Ochquechum- ittit,
Marjoram.	majoran.		
Mark.	ein Zeichen.	ne jorihotáchsi. ne t'gajanàto gachiatonnie. ne gachiàto.	Kikinoloágan, guttáheu. <i>he is</i> <i>shooting at a mark.</i> Kikínamen,
To Mark.	zeichnen.	st: Wachíàto. t'gajanàto.	Wishasu Aney, od Temágan
the Path is marked		t'gachgarodha tiohatátie.	
Marked.	gezeichnet.		lèkhásu.
Market.	markt.		
Marl.	mergel.		
Marriage.	der Ehestand.	ne Joniaki, agoniáki.	Wikindewoágan
"	Hochzeit.	agoniáksera.	Witachpundewoagan. Witachpuntin. <i>there is a Mar-</i> <i>riage.</i> wíwu. <i>he is married.</i>
Marrow.	daß marck	oschtièhnta ochna.	
Marrow-bone.	marckbein.	" " za wata.	
To Marry.	heurathen.	agoniákhe. joniáki.	{ Wikinge. Wochènall. <i>she</i> <i>marr. him.</i> Witachpundin.
Married.	verheurathet.	joniáki.	Wíwu. <i>he is married.</i> quitach- punke? <i>are you married</i>
" couple.	Ehepaar.	technühtero.	witachpuntitschik. <i>m. People.</i> n'witachpúnke. <i>or. quikingke.</i> <i>I am married.</i> masgèkuwíwi,
Marsh.	der Sumpf.	ganawáte.	wôapchwees.
Marshy.	morastig.	ganawaténnie	Abtschínalât,
Martin, a beast			Ganschilússoágan,
Martyr.	märtyrer.		ganschelendamowínaquot,
Marvel.	ein wunder Ding	ne jonnochráquat.	
Marvelous.	wunderbar.		
Mask.	eine larve.		
Mason.	maurer.	ne hatœchrónis.	Ehachsunnowéheet,
Mast.	mastbaum.	garõnta gahuwáge.	
Master.	meister.		Nihillálowêt,
Master wort.	meister wurz.		
Mastick.	mastir.		
Mat.	eine Matte.	gájichte.	Anácan. amacanall. <i>pl.</i>
To Match.	fortiren, paaren.	t'hiátage ( <i>a couple.</i> )	
Mate.	1.) Gehülffe, 2. meine Gehül- fin.	ne hojehnewāsh. Enatsche.	witawémāt,
Materials.	materiālien.	2.) Tiagenühtero.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Matrix. Matrimony. Matter.	bähr mutter d weiber die Ehe. die Materie, weſen.	onürha otquänta. ne Joniaki. garrichwa. ne waejatórichte.	Wikindewoágan. mèkih. <i>corruption, matter.</i> medhácke. <i>being, matter.</i> melihásu. <i>mattery, full of corruption</i>
what is the matter? no Matter! Mattock. Mature.	was iſt die Sache. es ſchadt nichts! grabſcheit. reif, zeitig.	nahóte s'wadharónnie. jachte sgarrichwa. Enaquázta. òhne òrich.	ta leu? ta ha leu? atta ta köcu lewi! Munhacquácan, tepíken, giſchiken, tíchteu, gĩſchteu, Schemótey, Pachgandican.
Maw. Maul Maxim.	der magen.  ein Grundſatz.	anoquänta.  garrichwanorum. aquàs gari- honniàhhe.	  Ehackihewi Giſchuch,
May. " fish I may. It may be. Me. Meadow.	maij. maij fiſche ich mag. es kan ſeijn. nich, mir. wieſe.	awœjung. I jawonio. netohüng. togeſhüng. I. ganawáte.	n' téppi, n' gáski, teppi leu, Ni, Packquéchen, ſchingásgunk. <i>Bog-Meadow.</i>
Meal.	mehl.	otèzera.	Locat. Psìndamün. <i>roasted meal.</i>
mealy. A Meal.	mehlich eine Mahlzeit.	" niocht. gotœnióte.	Locatiwi, gutti ſungewagan, gutti Giſ- poágan,
Mèan.	ſchlecht, gering.	óstwi. gotèndhe.	tanktítin, tangelénsin, gering von ſich halten,
" spirited. Mèans. Mean while.	niederträchtig Mittel u. wege. derweiſe erſchließ	jáchte jozáchnicht neto ne. òras zahotawichne.	s'hacki, s'hacki gewítup, die- weil Er ſchließ
he slept by no means. To Mean. Meanest. Meaning. Measure. To Measure. Meat. Meat. Roast meat. boild meat. raw meat. to meditate. To Meddle	beiſleibe nicht. vermeinen. der geringſte. die Meinung. daſ Maaß. mefſen. Efſen. Speiſe. Fleiſch. gebraten Fleiſch. gekocht Fleiſch. roh Fleiſch. ſichten ſich mit einlaſſen. abgeben	aquàs jáchte. jachtœntſchi. ne jirhek. jonigochróte.  zanijonigochrote. zanijirhek. ontenientèsta. watœniënto. untgaztóchqua, Jix. owachra. owáchra ne untescūnta. " gonatſhióte. " ogachto. waonochtónnie watarrichwajéſchte. gangiquà garrichwa ne jun- terista.	matta á, mahaam, atta á, litéhaan, nen elowi tenktítit, lãptónachgat. <i>M. of a Word.</i> q'sahícan, q'sáhi. <i>measure it.</i>  ojoós. wĩlsu. <i>fat meat.</i> Achpusit od Epusit Ojoos, Sachgachtasit Ojoos,  Papennauwelendañen, witschingeen,
I won't meddle with it.	Ich will mich nicht damit ab- geben	néto jachnite 'ngazterista.	atta ta ni n'gatta witschinge- wĩn,
Mediator meditate.	mittler. nachjñen	st: waonochtónnie. tajejato- richte. onúchquázera. " " wachnekíchre.	Pennauwelendañen,  Béson. Mennábahn, tgauwitangelénsu.
Medicine. To Medicine. Mèek. Mèen. Mèer.	Arzneij. arzneij gebrauch ſauſt müthig miene. lediglich, lauter.	jonigochró. zaniagochsóte. oqueki. aquàs.	majáwi. <i>meerly, only.</i> me- gúngi.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Meer Truth To Meet.	lantere währheit begegnen.	aquas orrichwatogèchto. schungara wateránha. tiá- tera.	Wulámweoágan, nakĩsgauwan. <i>to meet him.</i> ne gūscolenke. <i>we met you</i> <i>there.</i>
to go to meet one Meeting.	Verſammlung.	sch: waejatichſac. ne juntgonĩſſai.	gemawewichmeña. <i>we are</i> <i>met together.</i> aphitschi gēmawewincen. <i>we</i> <i>shall meet soon.</i>
Melancholy. “ “	Schwer-muth. traurig	jonigochrahétke. juntgaróni. jonigochriac.	ochki weléndam. Tschĩphatténamin. <i>to be mel-</i> <i>ancholy.</i>
Melasses. Mellow. Melodie.	mürbe.	waronawénta ozhèsta. orik. jachte jochniro.	M' lāschiſ,  linxúmen, línoteu. <i>it melts.</i> linxàsu. <i>melted</i> ſpiechgéjeu. Wílatschimiòlsĩt, Meſchatamoágan, Muchi, Muchi Gĩschku, groj ſen tag ſeſt, Lennapéwak, Lennowak. Lepoatschik, <i>wise</i> <i>men.</i>
To Melt.	ſchmelzen. (Lead)	ochwistanáwochte.	
Member. “ of the Council	Glief.	ne tiostóntra. ſajadat agojánér. ne waonochtónnie. gannórum, goáno.	
Memory. Memorable.	Gedächtniß merck würdig.		
Men. “ “	Menſchen. männer.	ſing: unque. Etschinak.	
To Menace. To Mend.	leute. Drohen. verbessern, flicken		
he mends.  the sick.	er beſſert ſich.	atiatawizeragájung. jonicku.  ohne jojanéráttie ne t'hoqua- tòs	nolítóon. laphatton. knita chíquama. <i>you can</i> <i>mend well.</i> antschitauwĩl mēmachtschi- pachquall. <i>mend my shoes</i> <i>for me.</i> kíkeu álluĩ, er wird beſter, beſtert ſich, Menquēchqueu.
Mengo woman To Mention.	erwehnen, melden.	st: waterichwajéſchte. watró- lia. Hatechnĩnos. gatachquánnaja.	Wĩndamen. wĩndáſu. <i>men-</i> <i>tioned.</i> Memhállamund. Latschesoágan, Mamach- tschewĩs,
Merchant. Trader. Merchandise.	Kaufmann Kaufmanns waare.		
Mercury. Mercy. Lord have mercy on us	Quickſilber barmherzigkeit Herr erbarme dich unſer.	ne jitðeri, agotèri. ſajáner taquæntirhek!	Gektemagelowoágan. gettemagélo. <i>he is mercyful.</i> “ lian. <i>he who ſhews</i> <i>Mercy unto me.</i> Nihillalijenk! Ktemagelemĩ- nen!
Merit. To Merit. Meritorious. Merry.	Verdienſt. verdienen. Verdienſtlich. Inſtig, fröhlich.	agojote st: aguwanháchta.  owisquāt.	Patahuwewágan, Patáhuween, Patahuwewi, glackèlendam. v. klackelenda- men.
Merry Tale.	funzweilige Erzählung.	orrichwagáte jáchte junztóc- ka niocht.	Klackaptonáganall,
Message.	botſchaft.	garrichwa. ( <i>joyful</i> ) garrich- wío. ( <i>bad</i> ) garrichwahét- ke	Aptonagán, od Ehalogalénde Aptonágan,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Messenger.	ein bote.	ne Huwanháí. horrichwa- quócha.	Allogácan, <i>Messenger</i>
“ “ to carry Letters		ne gachiatochsera hogechte.	Pomochachtōn Mamalekhi- cañall,
Messiah.	messias.		
Mèt.	angetroffen.	t'wateránha.	knagiěskōl. <i>I met you.</i>
metal.	metall	ochwistaschōh.	n'nakgiěsgauwa. <i>I met him.</i>
			n'nakgiěsgauwawak. <i>I m.</i> <i>them</i>
I met him.	Ich begegnete ihm.	t'giateránha.	knakgiěsgauwi. <i>you met me</i>
To mète.	messen. (Corn)	onehha otezera   tuppiskha- mēn	n'nakgiěskāk. <i>he met me.</i>
Methinks.	Es dünkt mich.	gírhèk.   n'diléha	n'nakgiěskaguk. <i>they met me.</i>
			nakgiěskawap Anto. <i>I met</i> <i>anton.</i>
Methought.	mich dächte.	netóqua gírhèchqua.	nditcháhump
Metropolis.	Haupt Stadt.	ganatowáno.	Kitotaéney,
Mice.	Mäuse.	zinowa	Achpoquesak, Anixak,
“ Trap	maus falle	“ gajehnas.	Poquesiwi Klahícan,
Midday, Noon.	mittag.	garrochiáhhu.	Paachhácque, Lawachque,
Middle.	die Mitte.	ne satewachséne.	laópanne. <i>in the middle.</i> La- wulintschgan. <i>m. finger</i>
“ finger		satewachsēne.	leláwi. <i>middle, half.</i>
Midnight.	Mitternacht.	satewach sōntha.	Lawitpícat. Lauchpoāme. <i>middle of the Thigh.</i>
			Quischochèmo. <i>middle of the</i> <i>Head.</i>
Mid Summer.	mitten im Sommer	aquas gagenháge	Lawi Nípen,
Mid wife.	Wehmutter.		
Mid Winter.	mitten im winter	aquàs gióschere.	Lawilówan.
Might.	macht, gewalt.	ne Jawonio. jawoniázera.	Tschitannessoágan, Mannit- toágan od. Achewelen- danoágan
“	möchte.		
Mighty.	gewaltig. powerful	jawonio. wagóano. washāste. <i>very</i> aquas wazænaji. <i>pretty.</i> aquàs goáno. <i>big</i>	Ahowelemówi,
Mild.	milde, gelinde.	jotácu. jachte jochniro.	tgaúchsu,
Mild weather.	gelind wetter	wœhntio. wœhntanáwo.	wtachaneu.
mildness.	gelindigkeit	ne jotácu. jojanerèchsera.	t'gauchsuágan,
Mile.	meile.	ne Meil.	gutti Meylink,
Milion.	melone. (water.)	ochniochsagáchte ( <i>Mosk</i> ) och- niochságerachs	Telletchapachketchen tel- letchapachki
Milk.	milch.	onúngwa.	mellenáttān. <i>butter milk</i>
to “	melken	onungwatáchcu.	Meenpêkhásik. <i>skim milk.</i>
Mill.	eine mühle.	gatezeroniáta.	Tachquoahoácan.
Mill stone.	mühlstein.	onœja gatezeroniata.	Tachquahacanni Achsün,
Saw-mill.	Säg mühle	gaschwœncarachseronniáta.	Pâchshaquácan,
Water Mill.			Mbi Tachquohácan,
Oil Mill.		ochnaronniata.	Pomniwi Tachquohácan,
Hand Mill.			Lenni Tachquohácan,
Horse Mill.			Nechnaungesiwi Tachquohá- can
Millet.	Hirsen.		
Mind.	Gemüthe, Siñ.	Jonigúra. ne jonigochróte.	Delitchewōagan. Clambhatténamin <i>to be of a</i> <i>calm Mind.</i>
To put in Mind.	eriñern.	waonochtōnnie.	migómi.
It is not my Mind to do it.	es ist nicht mein Siñ, wille, es zu thun	jachni t'gírhèk neto ne 'ngiér- ha	n'guttitéhān. <i>to be of one mind.</i>
To Mind.	beobachten, mercken.	tajejatóriche. wathōnte.	atta nen n'gatta lüssiwon,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Mine.	mein, meinige.	<i>it is mine.</i> I agáowo	nihn.
A Mine.	eine Erz grube.	ochwista zawanáquat.	ehenda Suckachsün achpít od. hatten wo (Eijjen) Erzist.
mine own Brother.		aquàs giatattége.	n' Chans, n' Chésimus,
well minded	gut gefüht.	ojaneri zanijouí gochróte.	wullilitchän,
Mink			Winíngus.
Ministry.	Dienst.	ne tiogajü.	Gegimoágan,
"	Predigt amt.	Hazihóstazi.	Pömtöñhewágan
"	Staats bedienung		Atschimolsuagan, Rath,
Minister.	Pfarrer	Hazihóstazi.	Pichpömtöñheet, Achgegim- oweet.
Mint.	müntze ein Krant.		
Minute.	minute.		gutti mínit, gutti spanquejeek, einen Augen. Blic,
Miracle.	wunderwerdt.	jonnocráquat.	Gund assísku.
Mire.	Roth, Schlaun. lache.	ganawáte.	Wulelendamóagan
Mirth.	Freude.	junzanoniáta. jonigochrió.	Assiskuwíwi,
Miry.	Rothig.	anowásta.	amatschi lüssin, matta wulli- jeijn,
To misbehave.	sich übel aufführen.	garrichwahêtké. wahêtké za- niejêrha.	schquáttên,
To Miscarry.	mißlingen.	sajátewacht. wahetkechte.	
Miscief.	mißbâhren.	agóttie	undsoágan.
	Unheil, Schaden.	ne juntgaróni. wahétke zania- tawochne.	
Misdeed.	Missethat.	garrichwahêtké. watelichwa- tewächta.	pallalogasoágan,
misdeemeanor.	Unfug	ne jonigorhóte.	pallauwewóagan.
Miserable.	elend seyn	agoténdhe.	achgettimalinaquachtöl. <i>it</i> <i>looks miserably.</i>
Misery.	ds Elend, Trübsal.	saksoágan	Niskachgelunewoágan. <i>a mis- erable Life.</i>
To Misinform.	unrecht berichten.	jachne t'garrichwajéri, zani- jorihónie.	tschan aptonáalan,
To mis Interpret.	mißdeuten		tschan Ánhoctöñheen.
To Miss.	verfehlen mißen.	wachtöñta. st: jachte wátha.	pallenúmen, jehl greiffen, pallhittehénen. <i>to miss the</i> <i>stroke.</i>
you have missd the road.		wassatasáchta. sadhahacu.	n' balhíke. <i>I have missd.</i> bal- lahíkeu. <i>he has m.</i>
			pallihilleu. <i>he missd the Time.</i> pallhōawall. <i>he has m.</i>
Mission.	die Sendung.	watinhaichne. garrichwa.	Ehalogálend
Missionary.	gesandter Prediger.	ne Huwanháí, Hazihostazi.	Pichpömtöñ- heet,
To Misspend.	verschwenden.	watequissai oqueki ne jagóje	papallitön,
Mist.	ein Rebel.	ojinuaróni.	Awóñn
Mistake.	Irrthum, versehen	watelichwatewacht. ne wate- wacht	n' tschannilüssi. <i>I made a mis- take.</i>
Misunderstanding		hàcta wathöñte. wachróñca	tschannilistammen. v. tschannistam moëwoagan. " sittam " <i>mis- hearing</i>
Mistress.	Frau, meisterin.	tiagonochsàje.	
" "	matresse.		Nachkuléntschar,
Mittens.	Handjchu	oniázera	
Mixt.	vermischt. to mix	st: watiéschte. tiuntawállie.	wiamachki. glickénásu. <i>mixd</i>
Mixture.	eine Vermischung.	ne watiéschte.	Glickénican.
Mòat.	Staublein.	ohèchta niwáh.	Punktít,
Mob.	zusammen gelauffener Pöbel	unque jotiochgoàno.	
Mock.	Spott.	ne wajerat.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Mock.	spotten.	wajérat.	mamachtschima. wchmoá-luk. <i>he mocks me.</i>
Mockery.	Spötteij.	ne wajérat.	achgigiháwall. achpoalimáwall.
Modest man	beſcheidener mann.	jonigochrowáno, unquetio.	Tackanilácu. <i>a moderate warm Evening.</i> " nitpicat. " <i>Night. not cold</i>
Modesty.	Erbarkeit, zucht.	t'garrichwajéri zaniejerha.	Wullijeijuágan,
Moist.	feuchte.	ochranúwe. jonánawochte.	uchtáckcu, uchtácksu,
moisten		st : jochranúwe, jonáwochte.	uchtacksúmen,
Mole.	maul wurf.		
To Molest.	beſchworen.	sch : wajótas.	
To Mollify.	erweichen.	jonánawochte.	
a Moment			spanquewôacan.
Momently	augenblicklich.	ohne quatòh.	
wait a Moment.		ostwihha saniguchràk.	gutti Spanquei Pehîl,
Monarch.			
Monday.			Mondéke,
Mony.	geld.	ochwista. ochwistanórum.	Gök.
Monkey.	ſſje.	gatschiotàchk.	
Monster.	Ungeheuer.	otcon	
Month.	monath.	Wechnita	Gíschuch,
Mood.	laune.		
Moon.	der Mond.	garáchqua.	Nipáhum. od. tpocuniwi
" New	Neu licht	s'waterat. súnterat.	Gíschuch, Nacht Licht,
Moon Light.	mond ſchein	achsontège jotacharóta.	Wuski Gíschuch
Full moon.	Vollmond.	satewachnitáhhe.	Wochejeu Gíschuch,
Môral.	Sitten=lehre.		Pduksit Gíschuch,
Morality.	Sittigkeit.	zanihajèrhas.	
More.	mehr.	óras. <i>often</i> tigate. essówa.	tschĩtsch. queiaque.
" than		óras zaniócht.	tschitsch gúttén, tschichnal
once more.	noch einmal.		
Moreover.	über dieſes.	ohneheè. óras. óras tiotòcte.	allowíwi.
Morn. Morning.	der Morgen	orhængéchtschik.	wôapan. ajappáwc. <i>in the Morning.</i>
			allappawi. <i>in the Morning to come</i>
Morning Star.	Morgen ſtern.	otschischtenochqua ne t'ga-jagœnha ohne tòha zawa-órhe.	nolapan. Wulápan. <i>fair Morning.</i>
			sedpook. <i>early in the Morning.</i> Tin ajappáwe <i>cold Morn.</i>
To Morrow.	morgen	Jorhœnha   woapánge.	Aláppa. nelak wápang. <i>Day after to morrow</i>
" " early.		jorhængéchtschik.	Tidpook, Sédpök, allapawu-niwi,
a good Morrow.	guten Morgen	niáwo scœno unquórhe.	Quoapanacheén. <i>good Morning to you.</i>
Morsel.	ein biſſen, brocke.	ostwihha. nióhak. Ejóqui.	gutti pangéwi,
Mortal.	ſterblich		Engellówi
Mortar.	mörſer.	ganigáchta.	Tachquoahoacan.
" " Pestel		achsisáchta.	
Mortification.	Ertdödung.		
To mortify.	ertödtén.		
Moss.	moos.		Miechháquall.
most.	d, die, das meiſte	oqucktschè.	eluwi m'chélit, eluwihcúlík.
Mostly	meiſtenſ	hotiqucktschì. tiotcònt.	<i>most precious best, finest.</i> gagáchti.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Moth. Mother.	motte, Schabe. made Mutter.	ohtagehhi. onŭrha.	ók. ôquak. <i>pl.</i> Gáhowees.wegahowëssüngik. <i>Mothers</i>
“ Brother		gënosèhha. <i>sis'</i> onoséhha	Nimat, mein Br. Kímat, dein, Wimachtall, jein Br.
Grand mother. Great Grand mother. Mother in Law. Mother. matrix. Motherly.	groß mutter lir groß mutter. Schwieger mutter bärmutter. mütterlich sehn	axotahà.  agenènhos onŭrha otquãnta. neto naejerha zaniocht onŭrha sagohawak ne wazerista. ne watgarhátto. Jorihóni. st: wajichte. gangiquà waés- ta.	Óhum, nóhum, meine —  Súkquŭs,  lüssin èlsŭt Ochqueu wenit- schanŭt, Ktschukquiwágan
Motion. Motive. To Move.	bewegung. Regung. beweggrund. bewegen.	iwes. neto niawos. tienagerátie. Echseroniáta. onœjónni. josgænzérári ótke. jòtke.	ktschúccquŭn, ktschukquiu, <i>it</i> <i>moves,</i> wtajican. <i>moveables. furniture.</i> ngadháccgeen, allunshican. <i>bullet mould.</i> allunsall, Linxúmwén, Schmelzen, achquoakallit, <i>mouldy,</i> Echi- melidht,
it moves to move away. Mould. To Mould bullets mouldy.	weg ziehen Form. gießen Kugeln modericht		
To Mount. Mountain. Mons.	aufsteigen. auf's Bf. berg.	garontanechquige watítta. onontës.	Wachtschúnk. <i>on the moun- tain</i> wachtschú. wall. <i>pl.</i> wachtschuwikéto. wachtschu- wígeu.
Mountainous.	Vergicht.	essowozik onontánnie	
To Mourn. Mournful. Mourning. Mouse.	trauren. traurig, kläglich das Trauern. Maus.	juntgarónni. juntgarónni.jonigochrahetke. ne juntgaróni. zinówa.	Achpóquës. anicus. <i>fence</i> <i>mous.</i>
Mouse-Hole. Mouse-Trap. Field-mouse. Mouse Ear. To Mouse. Mouth. “ of a River To Mow.	Maus loch. Maus Falle Feld maus. maus örlein. mausen. der Mund.  mahen ds Gras.	“ joshúwe “ gajehnas. Tiotshgaju  zinówa ne wajehue. Ikhagachrëhnta. Jachsachrönta. awonochgeriac. Esthonteriäc.	Poques Klahícan, hackihacani Poquees,  Wdoon. sakúwit. manschásqueen. manschas- quéwak. <i>they mow.</i> chwëli. chwelit. <i>a great deal.</i> ta uchtendchi? húsca. <i>very</i> <i>much.</i> wsami. <i>too much.</i> ju uchtendchi, jo viel,
Much. how much?	Viel wie viel?	Ëssowa. jotgâte. tohniung?	nündewitchi, noch weniger, ickalissi t'chi noch mehr
so much.	jo viel	ne toniung.	
much less. too much.	viel weniger. zu viel	òras ostwihhága. essowòtschik gotgâte.	
much more. Mud. Muddy.	vielmehr Schlām. Schlāmigt.	òras èssowa ganawàte, anowāsta. anowāsta, essowotschik otáh- ra sachiissegóna òchia	assīscu. assīscuju. nīsk assīsku. <i>mis- erable dirt</i> woakhattīm inschi. <i>M. Tree.</i> die Frucht,
Mulberry.	Maulbeere.		
Mule. To Multiply.	Maulthier. vermehrén.	st: wagóano. Jotgate. wach- sōntra. Jotgâte, Jotiochgoáno.	alluūi gischíken,  Mechélit, M'chëlhítt't,
Multitude. Mumps.	Menge. Rehsucht.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA	DELAWARE.
Mouth of a River. To murder.	ausfluß eines Stroms. morden.	geihuhattatie. Jochsachrōnta sch: waeriō. t'huwarrie aho- nihéje únque jaguwárrie.	Sácunk, Sácona, Sáquĩk, Nihilloween, Nihillowewa- gan, Todjchlag n' híllau. <i>he has murderd.</i> pluphittehéwau. Nenhíllueet. Nihillowētschik. <i>pl.</i> nihilloweu. <i>he murderd.</i>
Murder.	Mord, Todjchlag.	ne jagórrie, únque ne guwar- rie	
Murderer.	ein mörder.	únque ne huwárries.	
To Murmur.	murren	scænoàh tiòdhā. tiotschiáhhu.	
Muscle.	muscul.		Ehes. Pocquèn. <i>clam.</i>
"	muschel	onóchscha	Tschiquollàle. <i>a muscle.</i> Schnecke,
Music.	music.		
Musketos.			Sachgímeu, Musquittōs,
musk	bießem	Anókie.	
Must.	ich muß.	gato	ntschinkhaluk } <i>er zwingt mich.</i> } <i>ich muß</i>
Mustard.	Senff.	tiuntawárrie.	
To Mutiny.	aufruhr machen.	" "	
Mutiny.	meutereij, aufruhr	scæno wauntatie.	
To Mutter.	murmeln. murren	Tiotinagarontòh owáchra	
Mutton	Schafffleisch.	I agàowo.	Memèksiwi Ojoós,
My.	mein	garrichwanórum jachschn- garáti. skataschòh quà ja- gonóchto.	ni, nihn, Gatschiechtowoágan.
Mystery.	Geheimniß.	orrichwachsèchta.	
Mysterious.	geheimniß voll.		gatschiechen.
muske rat			Damascus.

## N.

Nàif. naturel.	ächte, natürlich		
Nail.	Nagel. eiferner.	garówa.	muckoos. megūshāmen. <i>to</i> <i>nail fast.</i>
"	" am Finger. od Fuß	Eèchta.	Wickasch. wichgasch. nich- gasch. <i>my N.</i>
" Smid.		Harowarónis.	kichgasch. <i>thy Nail.</i> wich- gaschall. <i>his Nail</i> amoquigachschéchhīn. <i>to bruise</i> <i>a Nail of the finger.</i> glitiehásu. <i>nailed.</i> gendatehúndup. <i>Nails drove</i> <i>in.</i>
To Nail.	an nageln.	gangiqua st: jarowaróto	sóopsu. n' sōpsi. <i>I am naked.</i> messíxu.
To Nail up.	zunageln.		sopsuágan, wtellewunsowoágan. Luwun- suágan
Naked.	nackend, bloß.	ajadósko.	kócu ktelloúnsi?
Nakedness.	die bloße.	ne ajadósko	" lowínsu Wikimāt. <i>what</i> <i>is the Name of thy Wife?</i>
Name.	der Name	Gachsæna	atta köcu lounsiwi. <i>he has no</i> <i>Name.</i>
what is thy Name?	wei heißest du.	ot schiátschi? or sajatschi?	" " n' dellounsiwi. <i>I</i> <i>have no Name.</i>
his Name is Jacob	er heißt. J.	Jacob hajátschi.   Jacob uch- delloúnsu,	wihiluk. <i>he names me.</i> wihil- laan,
To Name.	neñen, benahmen	sch: wanáta. ejátschi.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
A By name. Christian-Name. Namely. Nap. To Nap. Nape. Napkin. Narcissus. Narcotic. Nard. Narration. Narrow. Narrowly. Narrowness. Nasty. Nation.	ein Zuname. Tauf Name. namentlich, neml. ein kurzer Schlaf. ein wenig schluntern. der nackte, ds genick. Serviette. narcisse. schlaf verursachend Spicanard. Erzählung. enge, schmal genau, knap. Engigkeit, die Enge unflätig, garstig. ein Volk.	tkeni naejatschi. jagorrichwiosto jechsœna.  ne jerashè erashè. gògera. gogeràge.   niwàh. òstwi.  gajaracù. onisserat. jachte ojancri. skata naejatòte.	anschi lowunsuagan, Sokenepàsît lowunsuagan.        tachquiechen. achtschingi  nisksu. nisk alòge. <i>nasty Work.</i> Lakéju. Lagéjuwak. <i>pl.</i> auween kakke? kócu lakcju? <i>of what Nation?</i> Èkhokéwit. <i>Nations. it.</i> Lage- juwak. Èkhokewilítschi. <i>many na-</i> <i>tions.</i>
National.	zum Volk eines landes gehö- rig.	skata, zagàta naejatòte.	
Native.	ein Zungebohrner.	tiengeratic, tienágeri.	
Nativity.	Geburth.	ne jodoni.	
Natural.	natürlich, angeboren		
Naturalist.	ein Natur Verständiger.	ne honigochrowáno, ótcon ne hajintèri onúchquazcra. agója ne huwajéhne zatio- nochsàje.	
Naturalisation.	die aufnahme unter die Eingebornen.		
To Naturalize.	naturalisiren		
Nature.	Natur, angeborne art.	za naejatòte.	nachpíkñ. <i>by nature.</i>
good natured.	gut artig.	unquctio.	tgauchsu. nañi Leño wulli le- ño. <i>this man is good naturd.</i>
ill-natured.	bös artig.	unquetahétke.	memanunxīt,
Nave.	die Nabe an einem Rad.		
Navel.	der Nabel.	gochtschiaquáchra	Witchwi. Nithuy.
Navel-String.	Nabel schnur.		
Naught.	nichts werth.	jachte sgarrichwa.	atta kócu lapēmquattówi,
Naughty,	schlim, böse, garstig	onisserat.	Mamachtapewi
Navigation.	Schiffarth.	joniatariaç.	Pomahumóógan,
Nauseous.	eckelhaft.	onisserat.	
Nay.	nein	Jachte.	matta, atta, ta gú, mattagú,
Near.	nahe.	tochsgèhha. toha.	pechhutschi. husca pechhu- tshi <i>quite nigh. near.</i> gièchkhicgauwi. <i>be near unto</i> <i>me.</i>
Nearer.	näher.	oras tochsgèhha.	poquewèchen Aney. <i>the road</i> <i>is nearer.</i>
Nearest.	nächst, nächste.	tohquatòh. aquàs tochsgèhha.	elowi péchuwat,
Nearness.	die Nähe.	ne tochsgèhha.	Giechkigawachtowoágan.
Neat.	nett, zierlich, sauber	wazœnaji. ojaneri.	schíki,
Neatness.	nettigkeit.		
Necessary.	nothwendig, nöthig	tiuchwuntschióhhu.	achewéli
Necessaries.	Nothwendigkeiten, nöthige Dinge.		
To Necèssitate.	nöthigen, zwingen.	sch: watrolia st: ne ahajér- ha.	achtschinkhálân,
Necèssity.	Noth, Nothwendigkeit.	ne tiuchwuntschióhhu.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Neck.	der Hals. (Genit	gogeròte.) oniàra.	òchquecánggan. gómuüs. whittárgan. <i>Neck.</i>
Neck-Cloth.	Hals tuch.	untiechseragechtátsch.	Pílkes,
Nectarin.	flingstein, Pfirsing.		Masktín,
Need.	Noth, Nothdurft.	ne náhote wátha. agotèndhe onitajl.	ajandamèn, nundéhellan, seh- len, benöthiget seijn,
to do ones Need	nöthig haben, bedürffen.	st: Wátha. tiotochwuntshió- ni. watöcte. joniéhnte.	ktemáxin,
To Need.		agotèndhe, wauntoctachs. garòwa.	Eesgans,
Needy.	bedürftig, arm.	jächte s'garrichwa.	atta ajandasiwi,
Needle.	Nadel.	ne jächte wadejenóni.	
Needle-work.	genähte Arbeit.	st: jächte junzterista.	
Needless.	unnöthig, vergeblich.	ne jachte wadejenóni.	
Neglect.	Berjáumniß.	tionochsanége.	pechhutschigálenk. pechowi- gálit.
To Neglect.	verjáumen.		Wikháting
Negligence.	Nachlässigkeit.	tochsgéhha t'ganatúntie	
Neighbour.	Nachbar.	Jahüntschí.	Nescálenk. Sackachquallees, eigentl aber Nesgessit Lenna- pe. Schwarzer Mensch,
Neighbourhood.	Nachbarschaft.	jachòchni.	atta julil auween. feiner von dießen.
" " Towns		titschiáro	
Negra.	neger, mohr.	otschinochiáta.	Achschiechey or. Wachschiechey
		ozinach quènto.	Wisawi Amoe wachschiechey.
neither.	weder, auch nicht.	" " nachguntách- qua	
" "	feiner von beiden		
Nerve.	nerve, Spanader.	gahétschia, ohétschia.	achquonau, <i>hauled with the Net.</i>
Nest.	das Nest.		Jáhellaap. <i>Net of yarn</i> chdallachpihéwon. <i>net of the Guts.</i>
of wasps		hechtage hoquádi.	nen eluwi hacking.
To Nèstle.	sein Nest machen.	jáchskáta. jachwõento.	quannagetsh. <i>never mind!</i>
Nèt.	das Netz.	ohne jachnowãento.	atta háschitsch
		gatogéhha.	quónna. anenáwi. <i>at last.</i> quonna ili.
Nèther.	nieder.	áse. <i>brand new.</i> asetschik	wúskén.wuskháxén. <i>new Shoes.</i>
Nether most.	der niederste.	áse. ohnehèc.	wuskijeiju. <i>it is new.</i>
Nèttle.	Neßel.	seteschòh. jachte jahonisse.	wúski. néke,
Nèver.	nie, nimmer.	garrichwanákeri. garrichwa- sè.	wuláptónachgat. <i>good News.</i>
Nevermore.	nimmermehr.	tohquatòh	Niepinke. <i>next Sommer</i> Lowange. " <i>Winter.</i> Tachquogike " <i>Fall.</i> Siequanke " <i>Spring.</i>
Nevertheless.	nichts desto weniger.		pschiki,
Nèutral.	nèutral.	Wazœnaji.	weláquot
Néw.	neu.	onosèhha.	nutschque wíndañoóagan,
a new	von neuem	tochsgéhha. tóha.	
Nèwly.	neulich.		pechhutshi.
Nèws.	Neuigfeiteiten.		giechkhígau. <i>quite near,</i> giech- khícamèn.
Nèxt.	zu nächst.		
Nice.	niedlich, edelhaft.		
Nicely.	zierlicher weise.		
Nick Name.	Schimpf name.		
Niece.	nihne, baase.		
Nigh.	Nähe.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Nigh. Nigher. Nighest.	sich nahen. näher. nähest, nächste.	wacjuháttie. sch: wateranége. oras tochsgèhha. netohquatòh.	Poque wèchen. <i>a nigher Road.</i> allowi pechuat, näher, noch näher.
Night. good Night !	die Nacht. gute Nacht !	achsóntha. scèno sœntáwi.	Tpóku. Pîsgeep. <i>it was night.</i> Titpaquike. <i>last Night.</i> nip- awi. <i>in the Night.</i> pîsgéke. <i>at night.</i> pisgeu. <i>it is</i> <i>N.</i> Pischk. nachógunak. <i>3. Nights.</i> nejógunak. <i>4. " "</i> Nuk togunak. <i>1. " "</i>
Night Hawk			
Night Shade. Nimble. Nine. " times Nine teen. Ninety. " Persons	Nachtschatten. behend, hurtig. neun.  neun zehn. neunzig.	josnòrum. tiogajù. Wátiro. " niung wátiro gachera ne wasshè. watiro ne wasshe. " " " nihœnati.	Wischixi. lachpí, <i>quick</i> peschgunk. peschgunktchen. attach peschgunk.  peschgunktchínachki. peschgunktchinachketchóak. ihrer Neunzig.
To Nip. Nipple. Nit. Nitre. No.	kneipen, zwicken. brustwarze. Niß von laufen. Salpeter. nein, nicht.	jächte.	Nunagan.  áita. matta. tagu auween. <i>no-</i> <i>body.</i> atta ta téchi.
" wise. Noble. Nod. Noise.	auf keine weise edel, fürtreulich. ein Nick mit dem Kopf. getöse, lermen.	aquàs jächte. ojanerechtschì.  tiuntawállie.	ganschhittáxu. ganschhittaquot. <i>it makes a</i> <i>terrible noise</i> nisktoónheen. nisktoónheet. <i>a noisy fellow.</i> niskawehási. <i>to be noisy.</i> Nisktoonhewoágan. <i>Noise,</i> <i>Tumult.</i>
Noisy.	laut, lermhaftig	tiagocharèchta.	katschi ktschukquíhan, rühr dich nicht. <i>dont stir.</i>
Noli me tangere.	rühr mich nicht.		wíndaṁan.
Nominally. To Nominate. None. No.	nahmentlich. erueñen. keiner, niemand. keins	gachsœnacu sajadat naejatschi. jächte. jachskata. jachschun- gára	achgiguweu. achgiguwewoá- gan.
Nonsense.	unsinn, thörichte Sache.	jächte sgarrich- } kpitschewi wa. } Aptonagan	Pächhácqueu. " queke. <i>about noon.</i>
Noon-Day.	mittag.	garochiàhhu.	Allowiwi pächhacque.
after noon. Nòose. North.	nachmittag. eine Schlinge. norden.	schihoquadi garrachquàh.  Atóge.	Lowanéu. Lowanéwünk. in Norden allmakéwünk. <i>North side of</i> <i>a Hill.</i>
North-Ward. North-Star.	nordwärts Nordstern	atóge hoquádi.	Lowannéunk li. Nordwärts. Lowannewi Alank. Gieschachteu. <i>North Light.</i> Lowanne Lennape. <i>Northern</i> <i>Indians</i>
Northern-Indians.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
North-wind.	Nord wind.	Atóge t'garàchta.	Lowanáchen
Nose.	Nase.	oniòchsa	Wikiwon.
flat nose.	breite Nase	Oniochsowáno	
to wipe the Nose.	die Nase schneuten.	otshinioch geronti.	saníqui, <i>twife y<sup>e</sup> nose!</i> n' sán- ük. <i>I blow my Nose.</i> saníquĩn. mehocquitamen.
bleeding of the Nose.	Nase bluten	ne watieniũnka.	
My Nose bleeds.	mir blutet die Nase.	Watgeniũnka	
Nostrils.	Nasen-löcher	Oniochsagachrœhtœ.	
Nose-wise.	nase weiß sehn.	tigaqueki ne junzterista.	
Not.	nicht.	Jächte	matta. atta
Not yet.	noch nicht	ächso.	nésquo. esquotá. <i>or.</i> nelema.
Why not?	warum nicht.	otgarihoni jáchte.	quotsch atta?
not at all.	ganz n. gar nicht.	jachtœntschí. Jachwœnto	techi atta.
Notable.	merkwürdig.	Gannorum, goáno.	
a notable Thing.	eine merkwürdige Sache.	garrichwanòrum.	muchinquot.
Notch.	eine Kerbe.		gutti gaskhasu, <i>a notsch</i> , fásste.
To notch.	terben	gangiquà t'gajáki.	Wishàque. Wishamen, Pflit- schen malachkhamen. todt hauen. (Bäume) gaskhamen <i>to notch</i> .
To note.	zeichnen, aumerken.	stenschòh, garrichwaschòh ne wachtiàto jacht ajoni gòr- ha.	nùtschque. <i>for nothing</i> .
Nothing.	Nichts.	Jachsteñáhote.	atta n' kòcu niwi. <i>I have nothing</i>
Nothing at all.	gt n. gar nichts.	aquàs jáchte jojaneri.	atta kòcu,
that is nothing.	das ist nichts.	jachte s'garrichwa.	nan atta kòcu.
worth nothing.	nichts werth.	Wahótke.	atta kocu lawachto.
To notify.	kundthun.	jorihotàchsi. jorrichwatinháí.	ktschihillalaan, verrathen
Notorious.	befant, offenbar.	tigaquàki jejinteri.	wewochquot, offenbar, be- fant,
Notion.	begriff, meinung.	zanijonigochròte, zanijirhek.	ili ta.
Notwithstanding.	nichts destoweniger.	gatogèhha.	
Novice.	ein Neuling.	agója. háchsa,	
to nourish.	nähren.	stenschòh agojote Jix awatga- wéchta	latscháhaan, lachpalaan
Nourishment.	Nahrung.	Jix. untgatzòchqua	Mizoágan.
Now.	Nun.	ùchke, ohne ùchke.	júcke.
How now?	wie nun.	ochtinung.	ta ha júcke.
just now!	eben jetzt.	ohne quatóh.	ginsch jucke.
Now be it so.	nun es sei so	niò nètò niáwos.	léketsch jucke,
To nullify.	vernichten	st. garrich waschoh ajerich- se	
Number.	die Zahl.	zaniung, zanigotgàte.	achgĩndañen,
To number.	zählen.	st: washèt. awashet,	achgĩndasĩt.
Numerable.	zählbar	ne jáwet awashèt.	atta gaski achgĩndasiwi.
innumerable.	unzählbar	ne jáchte jawet awashèt.	achgĩndañóagan.
Numbering.	das zählen	ne washèt.	chahelit, jehr viel, chahelook,
Numerous.	zahlreich.		jehr viele,
Nurse.	Wärterin	ne Èchro, schungara.	Nutschingaat.
To nurse.	warten, pflegen	waunzterista ne tioquatòs	schackamol. dapátamen notschingeu. <i>he nurseth</i> .
Nut.	Nuß.		msim.
Hikery nut.	Anonòka.	Anonòka	Pdukquĩm.
Walnut.	walnuß	osòchqua.	Pdukquiminschi.
" Tree	" baum	" gũhit, garontotœ.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Slifer Hikery Tree. white " " red Hikery Nut-Leaves	Nußlaub	Anonoka. Astichk. onungwaragazte. osochqua, Anonōka onerach- tote. " " otquōenta Anonōka ochna, ochnaróte. quechquecha.	Desquachtaminschi
Nut Shell. Nut oil. Nut-Pecker.	Nuß Schale Nuß öhl Baum hader		

## O.

O! oh!	o! ach!	o Niöh!	Wo! hoho! gaja!
o yes,	o Ja!	hoh tóges.	kitschi kella, la kella,
o no! •	o nein!	ho jächte.	atta a, mahaam,
Oak.	Eiche	garichti garontote.	Pachgachgiminschi. Wipun- goak,
white oak.	weiß-Eiche	garontagōrate.	Wisachgāk.
black "	Schwarz "	garontatschi.	amanganachquiminschi.
Span "	Spanisch "	garichti.	Wanachquīm.
Swamp "	Schwam "	ganawagūcha.	Wipungūkeu, Weiß Eichen wald.
Acorn	Eichel & weißeichen* (von)	orichtizera.	
Oaken.		garichti & gajentote.	
Oak-Grove.	Eich-wald	garichti zajoterontōnnie.	Suckachsiniwi Achsün.
Oar.	Erz	(onēja lead.) ochwista.	Machkachsiniwi Achsün.
Iron oar.	Eisen-Erz	otegāenzera onējōte.	SchilPELLIWI Achsün.
copper oar.	Kupfer "	otquechtarocu onēja.	
Silver oar.	Silber "	onēja ochwistanorum zaiwat	
Oath	Eid		
Oat-meal.	haber mehl		
oats.	haber		
Obedience.	gehorsam	ne Wathōntaz.	awulsittam moēwoagan.
Obedient, obey.	gehorsam (sein)	wathōntaz.	awulsittam.
disobedient.	ungehorsam.	jächte junthōntat.	Pepalsittamēn.
Object.	Ziel, Zweck.	sirhek	
Objection.	Einwurf	ne orrichwagate.	
Oblique.	über zwerch.	t'gachrōchwa.	
oblōng.	länglicht.	ostwihha iōs.	
obliged	verbunden		achtschingi, <i>I must.</i>
Obscene Words.	garstige Rede	garrich wahetkenshōh.	
" fellow.	garstiger Kerl.	honisserat.	Mematschilüssid.
Obscurity.	Undeutlichkeit	garrichwanorum.	
To observe.	in Acht nehmen	st: watthōka, juntgachtwi.	línāmēn.
"	gewahr werden	st: ne jóge. wazæri.	delinamen.
I did not observe.	Ich habe nicht wahrgenommen	jachte Wagenochto.	atta n'dellinamówi.
Obstinate.	halsstarrig	jachte juntōntat	amendcheu.
To obtain.	erlangen, erhalten.	st: Wajèhne. jeháwi.	meschenumēn
Obtaining.	Erlangung	ne Watgæwachtæ. ne Wat- quennia.	meschenawachtoagan.
Obtrude.	aufdringen	shungàra watròlia st: ne aho- jene, ahajirha.	
Obvious.	deutlich, klar	aquàs orrichwa quarichse.	wewitschinaquot.
Occasion.	Ursache	Jarihoni, garrichwa.	
to occasion.	veranlassen	jorihoni.	
Occasionally.	zufälliger weise	scēno ne niāwos	pégi,
Occident.	der West, abend.	Wazòdwa. zajattewazòdwa	eli sígau (wo die Sonne un- tergeht).

\* weiße &amp; eichen — i. e. white oak and oak. — E. N. H.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Occidental. To occur. it occurs. it occurred. Octangular. October. Odd. Odd.	westlich sich ereignen es begibt sich es hat sich begeben 8 eckigt.  ungrade seltsam.	Wazòdwa hoquàdi. ne niawos. niawah. niàwos. neto niawos, niawàh. tekiro tiotogèntang  jachte sadéwat. ne tochgara.	uchsigaink li,   chaaschtchi sîngat,  Tschípi, Tschipelendam moágan. <i>odd-</i> <i>ness</i> Tschipi Lenno.
an odd man.  it is an odd smell. he has an odd face. I feel odd.	ein wunderl. mensch  es ist mir wunderlich	gajata hètke. ne honigochras- twi. gagerachs tenki. hagoch sahètke. Jachaquas scèno t'gütero.	Tschipimaquot, Tschipinaxu, { n' Tschipamandañen, oð: { n' Tschipamallessi
æconomy. æconomical. Of.	Haus haltung haus háltisch von	onochstaz.	untschi, wentschíjcy. wen- tschijejít Wulámowe, lómuwe, lonísu, néke, köcu untschi Aptonejan? atta ta köcu untschi n' penda- mówi, ta lekhicqui wachlemat ju untschi?
Of old. Of late. Of what do ye speak? I heard nothing of it.	vor alterß neulich	jahonisse ohne. seteschòh. nahote swajatorichte? jachsteñàhote.	nekti n' delangomat,  Achsíñigawan. M' sâquigawan. Anechwunâltey. auween laagèt won? ta wen- tschihockgeet wan? wawachlemat untschijey Aptonagan n' Chansink un- tschijey
how far off from here?  One of my friends.		tohniòri neto.  sajadat zagata ne wagenoch- sàje onèja ganochsòte. garonta ganochsòte. gachschüchta gahùwa. ot ne hajatote?	icka untschi ju petschi, von dort bis hier.
a House of Stones " " " Logs a Canoe of Bast Of what Nation is he		Inu. giatatege garihoni.	Lehallachxuha luwe woácan Pellalogasîñ, Pelalogasîd,  Wihungeu. <i>he offers sacrifice.</i> ûchtschindewoágan. Wihündewoágan. <i>sacrifice.</i> Ílau,
far off. an account of my Brother	Von ferne	tiotcont jonhochu juntie	
Off & on.	bald hin, bald her.		
Off hand. Offence. To offend. Offender. To offer.	als bald, strackß. ärgerniß, mißethat. beleidigen mißethäter anbieten	ohne quatòh. garrichwahètke. huwatgaróni. huwaschwache. ne horrichwahètke. Waächro 'n gitæri	
Offering. Office. Officer.	dß opfer Amt. beamter	ne jagotæniòte.  agojánér sotâr ne wahazteris- ta.	
Oft. not oft. as often as I think of it. Oft, now & then. How often? Oil.	oft. oftmals nicht oft  zuweilen wie oft öhl	èssowa. tiotcònt. jachèssowa. tiotcont zagenochtónnie gèns tohniung? ochna.	machclen. tachtämse, na n'guttén, endchen meschatañáne, tachtämse. géchen? oð: kěachan? Pömi. <i>oil, fat, tallow, scha-</i> <i>mëu,</i> Schañenáñen, Schañeu wulamocan.
To oil. Oil vessel Oil glass. Oil-mill. Oil-beater.	oelen öl gefäß oel glas öhl mühle oel schläger	st: wauntochgak. òchna Eràchqua. òchna gazhèta. ochnaroniàta. ne hochnarònnis	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Fish-oil Lindseed-oil. Oker. Old	Tran lein=dhl berg gelb alt	ochnaróte. gachschira otijizera òchna  oxteà.	Namaesiwi Schaṁeu,  kecha gachtínnami? <i>how old art Thou</i> kíkey. <i>old (in Age.)</i> mchowijey, <i>old in Use,</i> Mihilúsís. mihilúsac. <i>old men.</i> ( <i>decaying</i> ) Chauchschüsis. gichgéchum. <i>the old, mother of the young</i> Taachanígeu. <i>where many old Logs lie.</i> mechowijey Ehachquing. " Achpoan " Chasquecm, K'hickeyjīn. gigeijumel, n'gigeijumau. <i>I am older than he.</i> weemi n'gigeijúmgük. <i>they are all older than I.</i> chans.) Mis. <i>oldest sis'</i>
Old man	alter mañ	oxteà hatschinak	
" woman	alte Frau	" onhèchti, Échro.	
" Beast	altes Thier	" gozène.	
" building	" gebáu.	ganochsagàjung.	
" Cloaths	alte Kleider	attiatawizera gajungschòh.	
" Bread.	alt brod	Jocharach quagajung.	
" Corn	" w foru	onehhagàjung.	
grow old.	alt werden	waxteà.	
I am older.	ich bin älter	I gagòano; ráuha hóstwi.	
the oldest.	die Ältesten	Hotixteaschòh.	
my oldest Brother (sis')		akzia	
Omen.	Vorbedeutung	gachiatónnie. t'gajanato.	
To omit.	aus lassen	skāta ne orrichwachsechta.	
Omnipotence.	allmacht	gahaztechseraqueki.	
Omnipresence.	allgegenwarth		
Omniscience.	allwissenheit.	oqueki hajintéri Hawonio.	
On.	am, an, auf.	ge or cta. ( <i>put at the End</i> )	
on the fire.	am Feuer.	otschischtacta.	
on the Hill.	am Berge	onontácta.	
" " House.	am Hause	ganochsácta.	
" " Tree.	" baum	garontácta.	
" " Sunday.	" Sonntag.	Jawœhntatogéchtige.	
" " water.	" wasser	awænge. ochnecage.	
" " Road	" wege	Johahage.	
Once.	einmal	skáta.	
" more	noch einmal	skataquà.	
all at once.	alle zugleich	oqueki zagat. aquas zagata.	
One.	einer.	sajadat	
"	eine.	sgajadat.	
"	jemand	schungára, chungaráti.	
" and the same.	einerley	sadéwat. zagáta.	
" it is all one.	es ist alles einerley	oqueki zagata.	
Only.	nur	qua, aquà, aquàs	
" one.	nur ein	skataqua.	
" two.	nur zwey	tekeníqua.	
" go on	nur weiter	wasshè niò.	
Onion.	Zwiebel.	onochschà.	
" Sauce.	Zwiebel-brüh.	anúhntera onóchscha t'ga-jéschte.	
" Smell.	" =Geruch	ne wageràchs onóchscha.	
" Rope.	Zwiebel-strang	onóchscha oxtænzera.	
Only, alone.	allein	agohàh. gauhàh.	
it is only he.	er ist allein	hauhà.	
she was alone at home.	sie war allein zu hause	gauhàh gœnterontáchqua.	
to be quite alone.	gł allein seyn	aquas agohàh jühtero.	
Opossum, a beast			n'echohān, n'chohálinīn. schuk necama, necama nechoha achpoop. techi n'chohahn, Wōapink. Wáping. muchwo-apingus.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Onward. O'oze. morass. Open.	gerade zu. morast. offen sein	tiotogécto. ganawáte jáchte jonhóto. jonhotonqua.	schachachgöchwe. Assiisku, { tauwiechen. tauwúnni! <i>open</i> <i>it!</i> { tonkschechen. tonkschee- chtön. <i>open it!</i> Tonquihilleu. <i>it is open.</i> n' tuonschémemen. <i>I open.</i> tauwihillahtök. <i>open the Door.</i> tunkschéni. " " tonkdonèchi. <i>open your Mouth.</i> tauwiechen. (steht offen) waß offen ist, matta gími, öffentl. nichts ins geheime, Litehewoágan.
" Door. to open the Door. " " a Letter.	ofne Thüre. die Thür öffnen einen Brief öffnen.	jachte ganhochwandéhnta. jonhotónqua ganhóchwa. gachiatochseraquarichse.	
" " a Vein. Openly.	eine ader " öffentlich	otschinochiataësta. tigaquéki ne jejintéri.	tonkdonèchi. <i>open your Mouth.</i> tauwiechen. (steht offen) waß offen ist, matta gími, öffentl. nichts ins geheime, Litehewoágan.
to do a thing openly.	etwas öffentlich thun.	stenschòh naejerha unque- queki ajuntgachtwi. zanijonigochróte. jírhek. orrichwagate. schungera Wa- jótas. t'giátre. aquas tiunquátre zathonoch- sáje hechtáge schungara wajene- wácu. Warochiaki hechtáge guwa- jenewácu. onisserat, wahétke. untéhha zaniuntattie. owisseras. ne untéhha.	wewundachqui, wewundachqui wícu, sacquélemân Sacquamallsu Mamattâptonagan. Mamatschilussoagan, Mie- chañelussoagan Pipinasoagan, Pawallesssoagan, Achewilenno, Pawallsoílenno, schítta, Aptonágan, Luppoéwi Apto- nágan " " gáchenna netawi Aptoneen od. gacheningachsa netawi köcu wíndamên.
Opinion. Oppose.	meinung. wieder stehen		
Opposite he lives opposite to us.	gegen über		
Oppress.	unter drücken.		
to be oppress'd.	unterdrückt werden.		
Opprobrious. " words.	schmählisch schmähl. Reden		
Opprobrium.	Schmach, Schande.		
Option. Opulence. Opulent man. Or. Orange. Oration. Speech.	die wahl. Reichthum. ein reicher oder Pomeranze. Rede	ne waerácu. èssowa ne jawonio, agoje. ne jozhogóna. hochwistagáte. tògat. zanitiòdhare. garríchwa. jorrichwatatie zajuntgonissai. wauntátie oqueki ne juntgo- nissai ahunthõnte owisquat ajunthõnte zanihód- hare. ne hataties ne aquas hálük wauntatie. gahúnta ochia zajoterontóni.	
to keep an oration. a publik oration.			
he is a fine orator.	er ist ein guter Redner		
Orator. Orchard.	Redner Baum garten		
to ordain " " a work. O'rder.	an ordnen Ordnung.	watinháí. wajechseroni. awatinháí ne agojóhte. zanijorrichwíssai.	
"	befehl	zaniwatinháí	wawullijeiju. <i>be orderly. s.</i> " jík. " " <i>fl.</i> wawuláuhsín. <i>to live orderly.</i> welauchsítschík. <i>orderly Peo-   ple.</i> Lüttoágan, Lilenoágan, Lenni, Meecheek Achpiquon Wapanneu, Wapannéwunk, im Morgen od. Osten.
Ordinance. Ordinary. Organs. Orient. East.	Verordnung gemein orgel often, morgen	gora horrichwa. úngwe. t'garachquitgænha.	
Oriental. Eastern.	gegen Osten	zatgarachquitgænha hoquadi uchwuntschiáde	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Origin. Original. Ornament Orphan. Orthography. Ostentation. Óstrich. Other. " People. one or the other. it belongs to others.	Ursprung.  Zierath Waise.  Pratercij. Vogel Strauß ander, andre andre lente einer od d andre es gehört ander leute	Jochnewaróta. ne t'gachiáto. ne t'gajanáto. ne wazœnaji. ne aquas ojáneri  ója, agòja. òja ne unquetóte. schungiquà. agòja gowe, jawonió.	Lenni,   M'chwelensuwi. Aptonagan,  dackquák, dackan, pili, pili auween  dackquokík uchdauwukene- ma, gamunk. pili, pilili naquot. <i>it looks otherwise.</i> atta pili, Gúnnamochk. Gunnamochkchey, Gechkschütteek, Ehenda Achpôanheen
on the other side of the water Otherwise. it is no otherwise. no other. Otter. " Skin. Oven. Bake oven.	anderst es ist nicht and. kein anderer Fisch otter otter Fell Ofen backofen	ojaniocht. aquas netoniócht. jachte oja. Jach schungára oja. squájon. squàjon ganéchwa. tionochsatarichatácqua. jocharachgónis zawatrach- gûnta. watrachguntácqua. gáchera. schihoquádi. gangiquà jagawécht. zagajéro jejáchiac. tionontiac. sajáchiac.	Hacki ochween Hittgunk achpâmsîn, Wachtschunk achpâmsîn, gamink ôchwêl, od. góchgoch- gal, undach li aal, od. o góchgochgeu,
Oven Peel. Over. travel over Land. walk over a Tree. the Hill. walk over!	Ofen Schaufel über über land reisen	gahrohoquádi satawochrát. óhne hotongócht. orasquà, skataqua, ohne òja. ne otatè. tigaquéki, oquéki. essowótschik jorrichwasnori. " wagextachne schungara ohne zahawohèje ochno tónnie.	allowihilleu. <i>left over.</i> übrig,  { saami   { allowi   ksucquon wiwashin, saami khickeijîn. { tauwihilleu. <i>it overflows,</i> { goes under Water { psindpeu
Come over. he pass'd over it. over and above. to be over. all over. to over act. overload. overlive. overflow.	kom riiber.  über das übrig sein über u. über d Sache zu viel thun. überladen überleben überfließen	hácta wathõnte. t'huwatírrie. watgenséhha.	dallowígamen. wulowachtauwoápîn. <i>he</i> <i>looked beyond it.</i> wulowinquèhellaan. <i>overlook,</i> <i>not mind it.</i>
overhear. overcome. overlook.	überhören bezwingen übersehen	essowotschik. shungara watquénia.	tallowigamên. poiménáwall. <i>they over powered him.</i>
over much. " power.	zu viel überwältigen	sch: jonigorhate	awossachtenne. awossici. saami schauwelendam. mattállahn, n' mattalluk, <i>he</i> <i>overtook me,</i>
" reach. " Hill overhasten. overtake.	überborthellen  übereilen einholen	jorrichwasnori.  unquagarásqua. tiunqua jatóssera johohagé- scho	pegi na Sokelaan,
Night overtook us. the rain " "		wazterista. wattawojéhnto. st: watienechte.	goochgáhelleu. <i>overset. a Ca-</i> <i>now or Boat, ect.</i>
to oversee } oversight. } over turn.	aufsicht haben umwerfen		



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
go over. carry over. sprinkle over. hang over.	überfahren überführen übergießen überhängen	jejáchiac. unquescho jejachiac. gangiquà wachnécok. otschischtáge ganatschiani- onta ahajáchiac. tiatawochrat. wachnecalichte. jawonontai. ne hetkechtschik. jogétod essowotschik ochiárik. ne otatè. otatè. Watgarhátto. oquunzeráchwi. ojahèss. tiatawochrat sgeiháti wazódho. aquàs ne junztócka. gangiquà ne jochseriac. aragéwa. ochzikeracht.	gamink lahum gamink najondamēn scappáttōn, schehellalaan,  witschingeen gamink li, laaktschehellaan, palihillaan palīschpehellahn,  sagíchen, samíken, elowihillāt, allowihilleu, iibrig geblieben Kulluppenúmen,  lahlappi wundsumēn,  tschōskīn, eluwilepōat, Lowannappihn, tschieskhamēn Achgumhocku liwanosqueu. kōcu, natsch liechen, niluna, kiluhna, Nōchenna, Goochenna, n'gahuwesenna, n'delangomawunna niluna, n'dawukénema, unjre Eachen.
overcast with Clouds. overrun with Weeds Ought. Something. it ought to be so. Our. “ Father. “ Mother. “ Friends. “ own.	Etwas ſo ſoll es ſeyn unſer unſer Vater unſer Mutter unſer Freunde unſer eigen	stenschòh, stenahóte. ojaneréchqua néto. Ni. Unquanihha. Unqua nūrha. Unquatschischóh. ni unquá owo.	
Ours. Out. “ of design. “ of Sight.	die unſrige. auß. mit Vorſatz auß dem geſicht	zatiunqua nochſáje.  naechseroni. ohne jachte joge.	
to go out. to go in & out. the fire is out. Church is out. drink out. don't blew it out. stay out. “ “ one Night. break out. out of prison.	auß gehen auß u. eingehen das Feuer iſt auß die Kirch iſt auß trinkt auß blaſes nicht auß auß bleiben eine Nacht auß bl. auß brechen auß dem geſäng	tajejagēnha. ganhochujúntie Wagāswas jagoterænajentácu. sechsaáchta. achqui sarōntat. sāsawas. jachte tontaje. skataquà jonnúchwet.  zauntaten hotónqua ne wach- nihta. wagāze unqua wat- tècu.	amintschíwi, atta neichquottówi, atta neichgussiwi, ta aan, papāmsin, mattemikeen woak getschin. metschihilleu Tendeu, metschi ktschōltin, weemi Meneel,  guttokonácat ktschīhn, ktschiu untſchi kpahótink,
thrash out. Out cry. “ do. Outside.	auß treiben geſchrei über treffen daß auß wendige	Esthonderaēsta tiagocharechta. Watquénnia. zanaejatóte házte.	sessalamuīn, Alamuīn, allowilüssin. Wochgitsehi, Wochgidhack- amike, on Earth. mūnhamēn,
root out. mark out. to owe.	auß wurzeln auß zeichnen ſchuldig ſeyn	oktechraqueki echniotácu. Wachiato. Wachiatónqua. jegarotani	leekhammen, n'delatquéhoc. <i>I owe him.</i> Amangeekhasu, gōkhoos. Gōkhótit.
he owes much. Owl. “ little.	Eule “ klein	èssowa hagarotani. gachnichzohō. Tekrōehnske. queroro.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
own. my own.	eigenthum mein eigen	agaowoschòh. I agáowo.	nīn, meine, nīn dawukenum, meine Sa- chen
my own Brother.		aquàs giatattége.	nin Chans, <i>My older Brother</i> , n' Chesimus, <i>Younger Br</i>
I am my own. he owns nothing. this is my own. I am owner of this Land.	er hat nichts eigenes.	I gawonió. jachstente háowo. I agaowoshòh nene. I aquàs gawonio toh ne uch- wúntshia.	n' nihilattamen n'Hackey, atta köcu hattewi, juni nin dauwukenum, Ni Nihillatañen ju Hacki od Oteney
to own. Ox.	anmassen, eignen. ochs.	awáqua. ajawonió. Tionhosquaront onagaronto.	Nihillatañen, Weuchschuñowisi Lennowé- chum,
wild ox. fat ox. who is the owner? Oysters	wilder ochs ein fetter ochs.	Tekeriági onagaronto. onagarônto ne ochso. schung gowe?	Tekene Weuchschuñowis, Wisit Weuchschuñowis.  sisawèhik.

## P.

Pace. Step. Pacification.	Schritt. Friedens Schluß	ne wachtiárochk. gajaneréchsera jorrichwisai.	guttamalíge, ein Schritt, Langundowi nachgundowa- gan,
Pacificness.	Fried fertigkeit	scéno enuchwes. scéno joni- gochróte.	wulilawéhān, wiwallaheen, wiwallahēl!
to pacify. to pack up. pack up! Pack, Packet. Paddle.	befriedigen einpacken pack ein! bundel Ind. Ruder	gajanerachseroni. watachquaríge satachquarige. ochrèchna. oschtozera. agaowéchse.	wiwaschōn, Nōthácan. Tahácan. Tschi- mácan.
to paddle. Padlok. Pagan.	rudern Schloß Heide, der nichts von Gott weiß.	agáowe Jenhotonquáhta. Unquehúe. ne jáchte hajin- teri Hawonió.	Tschĩhmañen Neloachsīt,
Pagan Idol. " " Sacrifice.	Götze.	gajáta untercénaji. gajataschóh agotœniot.	M'sink, Nelowauchsīt. Wihungewa- gan,
Pail, water			Tēmagehícan. Wechwulam- moëhend. <i>Pail</i> .
Pain.	Pein	jarochiaki.	Wisachgamallessowōāgan. <i>bitter Pain</i> .
to pain. painful.	peinigen peinlich	huwarochiaki. jonochwáctani.	schiwamallessin. <i>to feel Pain</i> . uschwinaquot. " nàxu. <i>he looks pain</i> <i>full</i> .
a painful Sickness.		aquàs joñochraquat jonoch- wáctani.	awendam mowangelowoāgan. <i>pain full Death</i> Dūlhewinewoagan. <i>Pain in</i> <i>the Breast</i> . winamandammoāgan. <i>Pain</i> , <i>Sore</i> .
Head ake, here it pains me. Paint. to paint.	Kopfweh Farbe malen	anuwaranuwax. tóhne wagenochwactani. oquúnzera. oquúnzerachwi.	Wilinewágan juni n'winamandañen alláñan. Machkhensīn, roth malen,

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Pair.	Paar	t'hiátage, t'giatage. tekeni.	niscoak, nischáksīt, nische, pundhican. <i>a pair of steel-yards.</i>
to pair.	paaren	jagoniáki.	Tachquallonican. " <i>scissors.</i> " quinschehican. " <i>Pinchers</i> "
Pale. pale.	Pfal blaß	ganágara	hittgúttit wāpháchqueu. wāptikeu. wāpachquūn. wapháchsu. <i>he looks pale</i> wāptigihilleu. <i>he turn'd pale.</i> Lawulinsch. <i>Palm of the Hand.</i> mittel Finger uchtéhelentsch " "
Palm.			" *
Palsy. Pán.	Gicht, Schlag Pfañe.	Tioschntáchqua	sesalassum moëhund. <i>frying Pan.</i>
" of a Gun. Brain pan. Knee pan. Pangs. Death pangs. to pant. a Panther	Bund pfañe Hirn Schale Knie Scheibe angst, Schmerzen Todes Schmerzen zittern, beben	ogechrontacqua. Tiagot géhhage.  untachtero. ne jonnochwactani.	Schiwamallsóagan, Angellowamallsóagan  Quenīschguney. Quenschúckuney. sachsapan. Nunágan,  Nōcha, machtschīkbi. " " biac. <i>Papas, fruit.</i> Pambīl,
Pap. Paps.	Breñ mutter brüste	otischqua onúngwa guntiechro ne guntie. Jonihha.	
Papa. " Tree	Water		
Paper. blue Paper.	Papier blau "	gachiatóchsera wattassóquas gachiatochseróte. gachiatochseroniáta. ne hachiatochseronis. zagáta naejatóte st: niocht.	
Paper-Mill. " maker.	Papier mühle " macher		Pambīel memanīhāt,
Par. Parable.	gleich Gleichniß		Enendhakgewōagan. nteen-endhakgeen. enend hákgeu. <i>he spoke by a parable.</i> nukti enendhákgeon. enend háckeen. <i>to speak in parables.</i>
Paradise. Paramour. Parcel. to parcel. to parch.	Paradis. liebster, liebste. Theil, Partheij abtheilen braten, rösten	nenáhote aquas jonúchwes jotiochqua. st: tiéjac. untescúnta	Pipinañen, rehlen Tachquahamoacan. <i>parch'd meal.</i> Tachquahanñen, kpagitatemagune. Quijajójumall. ( <i>feine od ihre</i> ) Eltern
to pardon Parents.	vergeben Eltern	agotæri. Jonitaréchsera Honihha unqua onūrha.	
Parole. Parson. a Partridge Parsnip	Pfarrer Pastinat.	Hazihóstazi.  ochtechragawi.	Pichpömtomheet, Popócus. popoxac. <i>pl.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to part. separate			Tschêtschpihilléwak, <i>they part from another</i>
Part.	Theil, antheil.	ne t'gákaki	
to partake.	Theil nehmen	tiejácta. ajunzanóni.	witachpéndaṁen
partial.	Partheijich.	tiotogécto zaniejerha.	
to take ones Party.		schungera junzterista.	Wulāmhittagúna
I hold it with no Party.		jachgátga 'n gazterista.	atta n'dellà wulāmhittawan auween
a french Party.		onondió hotiochqua, sagoha-wakschòh.	Plentsehemáñak,
particular.	Besondre	t'huntieschte.	
it is something particular		jonnochráquat.	
to do a Thing particular		neto aquas naejírha.	
Partition.	Theilung.	ne tiejac.	
Pass, Passage.	Durchgang	watongochtáchqua.	
an open Pass.	freier Durchg.	Unquequeki scéno zajuntongócta.	
Passport.		górah ne gachiatochsera	
have you a Pass		sajentike górah ne gachiatochsera.	
to pass	durchreisen	niawos nejatáwo.	wulaméhelleu.
it can pass.	es kan passiren	netohung ojáni.	
it can come to pass.		tiotcònt gēns neto niáwos.	
pass over (or away.)	übergehen	gangiquà watongócta.	lowihilleu. <i>it is passed.</i>
Passenger.	reisender	sajádat gangiqua ne t'hagaweectihatie.	
Passion.	gemüth's bewegung	jonuwax,	
Passion.	das leiden	zanihorochiáki.	
Passionate.	eifrig, heftig	jonácu. jozachnicht.	
Passover.	Pasjah.		
to patch			dachiquamen. Dachiquoácan.
patched. shoes-souled			Chiquásu.
to pasture.	das Vieh weiden	agozene 'n gunik	
Path.	Weg, Fußsteig	Joháte	Aney.
Patience.	gedult.	jonigochrak	Peuehtowōagan.
Patient.	ein Kranker	jonnoehwactani. jagoquatos.	Tegau wontówit. <i>the patient God.</i>
Patron.	Patron	Enátschi.	
he is my Patron		junkiátschi.	
Pattern.	muster, modell.	Eehseroniáta.	
Pause.	stille halten	onírche. ostwíhha watoris-sai.	
Paw.	Pfote.	t'gaerétschis. ozinnaránta.	
Pawn.	unterpfand		
Payment	Zahlung	jegarriácta.	Eenhawachtowōagan.
to pay.	Zahlen	jegarriac.  w'ténheen.	ēnhíke. énháuwīl! <i>pay me!</i>
who must pay?		shunahote ahagarriac.	eenheen. kdenholentsch. <i>I'll pay you.</i>
when will you pay me?		wēnto sgárriac?	
all is paid.	Es ist alles bezahlt	ohne oqueki jegarriaki.	ktenhacun, <i>you are paid.</i>
Pease	Erbsen.	ossaheta asseroni.	
Peace.	Friede.	scéno. gajanerechsera	Wulanguntowōagan. Lan-gundowoágan.
Peaceful.	Friedlich	scéno jonigochrate, enuchwes.	Wullangundīk. <i>keep peace.</i>
Messenger of Peace.		garrichwio ne hogechte.	Wulatsehimōlsín. <i>to treat of Peace.</i>
Peach.	Pfirſing		achwangundowoágan. <i>lasting Peace.</i>
Pear	birne	ogunchwác óchia.	pīlkisch.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Pèarch.	Ruthe.	ohunta wachiato. ganagára, ontenientesta.	
Pebble.	Kieselstein	ohára onæjote.	
Pedlar, Trader.	handels mañ	ne Hatechnínos.	
Peep.	hervor gucken.	juntgachtwi.	
Peevish.	murriſch	orrichwahétke.	
Peg.	hölzerner Nagel	Jochiatonqua.	
Pen.	Schreib Feder	Hochiato.	
Pen man.	Schreiber	aháraniwáh.	
Pen Knife.	Feder meſſer	onàssa.	mígun.
Pen.	Feder Kiel	gachiatóchqua tássa.	
give me Pen & Ink.		jechiatochqua agóni.	
to cut a Pen.	eine Fed ſchneiden	ne Untattrewacht. Untgaroñi	
Penitence.	Reue.		
Penny, Pence.			
Pensive.	tieffjüñig ſeyn	aquàs waonochtónnie.	
Pentecost.	Pfingſten	Jotióchqua.	
People.	das Volk	Israel hógu.	
“ of Israel.		Tiorhænska.	
“ English.		Unquegoténdhe.	
poor people.	Arm Volk	ganatacù ne hotinágeri.	
Towns people.	Stadt Volk	ne gahüntage hotinageri.	
Country people.	bauren	Asseroni.	
Christian People, Europæans		hotirrichwióste	
“ “ Indians		onúchquazera.	delinamen.
Peper.	Pfeffer	wachróncá. garrichwaschòh.	
to perceive.	vernehmen	jachni t'gelich wachróncá.	
I cannot perceive.		sachroncake zaniwagiére.	
do you perceive me.		jachsteñáhote ajuntócte.	
Perfect.	Vollkommen ſeyn	jorihócte. jorrichwiſſai.	
to perfect.	vollbringen	óhne, jechsai.	
it is perfected.	vollbracht.	aquàs, oquéki.	pachgántschi.
perfectly.	völlig		Eet. piteet. pit.
perhaps			
to perform.	aus richten, thun	junthöntat. zanihojéro.	
Performance.	Vollziehung	naejërha	
Performer.	Vollbringer	ne horrichwiſſai.	
Peril.	Gefahr.	ne gannórum	
Perilous.	gefährlich ſeyn	gunnorum.	
to Perish.	Verderben, umfömen	garrichwahetke. wahetkéchte	knophúmenna. <i>we shall per-</i> <i>ish.</i>
“ “ by hunger		gaichhéje untochgárriax gari-	
“ “ by the Sword		honi.	
“ “ in a Battle.		asharigóna t'huwarrie.	
“ “ by Ship wreck		aguwàrrie zajuntero.	
Perishable.	was verderblich iſt.	gahuwach rinha; tiěsgon	
		ne náhote jáwet awahet-	
		kechte.	
Permission.	Erlaubniß	junthöntat, ũnto, zanihojéro.	
will you give him Permission		sathontatke zanihojéro?	
it is not permitted.		jachte junthontazqua.	
“ “ “		jachni t'garrichwajeri.	
he did at last permit it.		ochnegagũnta hatontaz t'hog-	
		ajù	
Perpetual.	beſtändig	jochniro, jozáchnicht. tiot-	
		cònt	
perpetual Joy.		junzanonniahátie.	
“ Sickness.		jonochwactanihatie.	
to perplex.	verwirren	tiuntawállie.	
Perplexity.	Verwirrung	ne awállie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Perplexity of mind. to persecute. Persecution. to suffer Persecution for Christ's sake. to persevere.	Verfolgen Verfolgung  aushalten	jonigochrowállie. guwaschwáche. ne guwaschwáche. ne Christus garihoni aguwa- schwache. jirhare. jühteröntac. wat- œnhá. 'n k tœnha, Wagezachnicht. wahatie. sajadat, ojata.	
I'll persevere. to persist. Person.	Ich will aushalten drauf bestehen Person		majáuhsu. 1. <i>Person</i> . nachóak. 3. <i>Persons</i> . néjuwak. 4. "
man Person. woman " tall he is a long Person. " " short "		Etschinak Echro, onhechti.	
Personally. to persuade.	persöhnlich einen bereben	hachnaís hachnaihága aquas jejatàre. schungàra st: watrolia aha- thöntat. st: ahajérha. jachte jáwet ahuwatrólia. owisseras. wahétke. watgarhátto. tiuntawállie. st: awatgachtónnie gachiatochseraquèki wat- gachtónnie.	achtschingála. tatschinkhála.
he would not be persuaded. Perverse. pervert. peruse. to peruse a Book	verfehrt, böshaft. verwirren. überlesen.	achsisàchta. ganigàchta. Echro untnatschòsta. sch: st: jonitechte. ne jonitechte. ajunthöntat ne honitèchte. jacht ajunthontat ne honi- tèchte jonitechte asajehnewasch. asagotœri jonitèchte.	Wachgútey. Winuwewoágan.
Perwig. Pestle. Peticoat. to Petition. Petition. to grant ones petition. " deny " "	Parucke. Stempfel Weiber-rock bitten, anhalten bitte.	ochwista ochwistahohe harachgònis ochwista Eràchqua " gatschitòte. " atoquazeròte. " gazhetòte.	Luheluteek. achsünēmhōan.
petition for assistance " " Mercy to petrify. Pewter. Pewterer. Pewter Vessels " Dishes. " Plates " Spoons phœnomenon. Phantasy. Phantom. Pheasant. " Cock " Tail	in Stein verwandeln Zinn. Zinn gießer	Nonniagareè. " " gatschinak. " " onàssa.	Pabhácku.
Philosophy. Phrase. the Indians have quite other Phrases than the Europeans. Physician. medicus, Doctor.	Einbildung Hirngeheiß Tasane.	zanijawœnòte. aquàs òja hatiwœnote ne Un- quehue zaniòcht ne asseròni. Hatetschiatsch.	Giechkigéhuwët. Béson. <i>Physic</i> . Welapassígan. <i>good Physic</i>
to send for a Physician.		ne untetshiatsch t'huwach- nunx.	
we sent directly for a Doctor		ohne quatoh unquachnùngi ne untetschiatsch.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
he is a good Doctor		aquàs hajinteri ne untetschi-atsch.	
to pick up. gather			mawĩnsĩn. " sowak. <i>they pick up.</i>
to pickle. pickled meat. Picture. Pidgeon. Piece.	einsalzen.  gemählde Taube. Stück.	otschiketòchwi. owàchra otschiketòchwi.  Tshiòchara gangiquà niwa stennáhote.	Amémi. wac. <i>pl.</i> panggéwi. pangéschi! <i>cut a piece!</i>
" Bread. to break in pieces pierce.	durchboren	Jocharachqua gangiqua niwa st: wachrìchta. gangiqua tiogachrèhntòni.	tángamend. <i>pierced.</i> tãngamuk. <i>he is stabbed</i>
Pig. Pile.	Ferkel. ein Hauffen.	quisquis niaga. jotgate. onontèès. jaweto- wàno. onontèès Esthòntera. " " otha.	
" of Hay. " of Dung. " of Stones " of Timber to pillage a Town " " a House. Pillar.	Heu hauffen  plündern  ein Pfeiler, Säule	onœjagàte. ojentagate. ganatagali. tionoshgali. ganagaròte, garontòto.	Ehabhoquechĩniink. <i>cushion</i> melichgáwon. <i>Pillow.</i> Tschínga. Kinhochkus.
Pike. Pilot. Pimple. Pin. Pincers. to pinch. Pine Tree.	Hecht wegweiser Ziñe, blätterlein Stechnadel. Beiß-zange klemmen, drücken Zirre.	ne wahœnteròchne  garówa. gajèhnas  ochnechtòja.	Tachquondican.  Cuwe. witschwócak. <i>Pine nuts.</i> Cuwèuchac. <i>pine wood.</i>
white pine. Spruce pine. the Spruce forest. in " " . To pine. Pint. Pious. Pipe. to pipe.	Fichte Fichten wald im Fichten wald abnehmen, abgrämen. ein Röjel, Schoppen From, gottsfürchtig. Pfeiffe, Flöte pfeiffen.	onœhnta. onœhntónnie. onœhntacù. jonigochriac. wauntgaróni. ganatschischquà niwàh.  schurotácqua. wachschoròta.	achpíquon. Hopoacan. tãni kopócán? <i>where is thy Pipe?</i>
Piper. 3. Drumers & 1. Piper.	Pfeiffer	ne hachschuròtas. achso nihœnati hatihochsera- èsta sajadat ne hachschuròta. ganunawœnta.	notschósoma. <i>I will fill my Pipe.</i> uchtschuchsuĩma. <i>fill your Pipe.</i>
Tobacco Pipe.		wachròta.	
to Smoke a Pipe.		Tschigachcoschòh zanijunte- ranòto sathònte zaniga worontèès. onisserat! ki onisserat! hĩ gageràchs tenkì! sanisserat tenkì! zinhostòqui. gottiàge. otquèchsa gottiàge	
piping of Birds			
hear how the Wind pipes Fish! phy! va! phy! how it stinks. " be ashamed! Pismire. Piss. Urin. " blood.	Pfui.  Ameise. Pisse		Elicus.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to piss.	piſſen, ſein waſſer laſſen	agottiàge.	ſchkiwan. n'gatta ſchki. <i>I will piſs</i>
“ “ in the Bed.			
Piſſer.		ganactàge wattiàge.	
Piſtol. a Gun.	Piſtole.	ne hattiage.	
Piſtole. a Coin.	Sp: Piſtole.		
Pit.	Grube.	Joſhùwe.	
“ a deep.		Joſhuweès.	
a Stone pit.	eine Stein grube	onœjaſchòh zawanàquat.	
to dig a Pit.		uchwuntschiacù joſhujóni.	
he fell into the Pit.		joſhuwacù wahœntàgera.	
Pit of the Stomach.			
“ of the Arm.			
Pitch.	Pech.	ozhèſta.	
to pitch.	verpiſchen	ſt: gangiquà ozheſtaràchwi.	
“ Tree.		ochnechtòja.	
“	Pech drat	ochſchìra ozheſtaràchwi.	
pitchy.	harzigt, pechigt	ozheſtanìocht.	
piteous.	erbärmlich, elendig	agotèndhe.	
pitiful.			achgetemakínaquachtòl. <i>they look pitiful.</i>
a pitiful fellow		Hawœhntagehha.	
“ “ lame man		Joziòha.	
“ circumstance.		hotitèndhe zahotinageri.	
to pity.	bedauern.	agotœri.	ktemagélemuk. <i>he pities me.</i>
he is to be pity'd		oh hotèndhe.	
Place. Spot.	Plaz, ort, Stelle	ganàcta. ſt: zawachniòta.	Èhachping.
			èhachpìt. <i>his place.</i>
			“ pichtit. <i>y<sup>r</sup> place.</i>
give place.	macht plaz	Sàdhi.	
I was at the place when it		aquàs neto wagenühterõn-	
happend.		tachqua neto zaniawas.	
he died upon the Spot		aquàs neto hawohèje.	
he came in my place.		hãũha t'giatechnùntera.	
the place is ſtill vacant.		achſonti t'hotechnùntera.	
to put all in its place again		oquèki ſt: ajechſanòni, wa-	
		tachquàje	
to place a Thing.	etwaß ſtellen	ſt: wachniota.	
place it Straight.		ſtaquarichſe.	
to place a Trap		wajentoni.	
a place to ſleep on.			achpíney.
Plague.	Peſt, Peſtilenz.		
Plain, flat.	eben, platt.	jezhochwaniòng.	
a Plain.	eine Ebene	uchwuntschloſ.	
			{ Megúcke. mamgúckcu.
			<i>withou Timber.</i>
			{ Lawaſguteu. lawaſgutege.
			<i>on the plain.</i>
Plan.	Grundriß		
to plane a board.	abhobeln ein bret	oſchwœncarawachgètha	Pachquáchteje. <i>a Plane</i>
it is planed.	eſ iſt gehobelt	ohne wachgètha.	
Plant.	eine Pflanze.	ne wachniòta.	
to plant.	pflanzen	waechniota.	
			hagíheu. <i>he is planting</i>
			mẽchinggagiheen. <i>to plant</i>
			<i>much.</i>
“ “ Trees.		girhitúntie ne wachniòta.	
“ “ Cabbage		onòchſche waechniota.	
“ “ Tobacco Plants		ojênqua waechniota.	
to water the Plants		ne wachniotàchqua joñá-	
		wochte.	
to pull up the Plants		waechniotacù.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Plantation. Plantage. Field		Hakihácan	awoshakkiháne, <i>behind the Plant</i> .
Planting Time.		zajojáneri agojintwi, awach- niòta	
To plaster.	pflastern	ganatagèsho, johaháge t'gan- æjóñie.	
Plate.	Platte.	ochwista	
To play at Dice.	spielen, würfeln	tiejihha.	
" " Ball.	den ball spielen	Waszichquaëqua.	
" " upon the Violine		tiorechsotaragaránnie.	
" " " " flute.		wachschuròta.	
Play.	das Spiel	ne tiejihha.	papàley.
Pleasant.	lustig, anmuthig	owisquât.	
a pleasant Thing		garrichwisquat.	
pleasant news		garrichwio.	
" smell		ogàwi, ojaneri ne wàgerachs.	
it is pleasant to live in this Town.		owisquât ganatacù ajùhtero.	
he is a pleasant Company		owisquât za hòntero.	
to please	einem gefallen	enùchwes, untattenùchwes.	
it pleases me mightily		ne aquàs genùchwes.	
" " " not		jàchte genùchwes nène.	
that pleases me best.		ne aquàs genoròchqua, gen- ùchwes	
do as you please		sawerihàtie, sawonio.	
Pleasure.	Gefallen	ne enùchwes, jonoróchqua.	
I have no pleasure in it.		jachni t'genùchwes.	
he had no pleasure in himself		jachte hatattenùchwes.	
to pledge.	verjetzen		
Pledge	ein Pfand.		
Plentiful.	háuffig.	jotgàte. aquàs ganageri. es- sowa.	
Plenty.	überfluß	" , jawetowano, esso- wotschik	machkquikeu. <i>plenty of Bears.</i>
to have plenty.		aquas essowa st: ne agòje.	
a Country where ev'ry Thing		uchwuntschiàde oquèki st:	
is in great Plenty		zatganakeri.	
he has plenty of wordly		hochwistagate. aquàs hozho- gòna.	
goods.		essowòtschik ne gotgàte.	
to provide plentifully		ochschwā	
Pleura.	das inere brust=Jell	ochschwáge jonnochwáctani.	
Pleurisy.	Seiten stechen	wauntazacte.	
Pliable.	biegjam	Jonigochrote.	
Plot.	ein heimlicher anschlag	gahechtagarhatòchta.	Lapechhican.
Plough.	Pflug	gahechtagarhatto àshara.	
" Coulter.	" Sed	" " " otegānzera.	
" Tail.	" Schar	hahechtagarhattónnis	
" Wright.	" macher	gahechtagarhàtto.	
to plough.	pflügen	Waejáki.	
to pluck.	abbrechen	ochiàki. ochiàkhe.	
" " fruit.		Tischo.   Pachhamáwo.	sipuamantican. s. nak. <i>pl.</i>
Plumb, wild red,	wilde rothe Pflaume	gærchràhhe.	
" " yellow			
Plummet.	Senckbleij.		
to plunder a Town.		ganatagàli.	
a House		tionoschgàli.	
to plunge.	untertauchen	waochtòru.	
as the Dugs		sōrak zaniguntierhas.	
Podex			Nassiti.
Pocket.	Schubjack, Tasje	Hongèchsa, gajichte.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Pocket for Money. go & fetch my Pocket he put it into his Pocket Point.	Spitze	ochwistatàcqua wäsch saziichtequòcha. hojichtacù wahosèchta. gajochtontìo.	Pamhilenutey. <i>Pocket book</i>  wanachqualoje. wanachqui- wi. wonachgulintschall. <i>P. of the Fingers</i>
" of a Knife. " " " Hill " " " Rock		ashàra gajochtontìo onontàchera. otschtœchràchera.	Wigunàcka. <i>point of the Is- land.</i>
" that is the Chief point to point a Sword. pointed. Poison.	spitzig Gift.	ne aquas garrichwa. asharigòna wachiotìo. jochiotìo. onúchquazera unque sagò- ries. " " t'huwarrie.	wunachqualóje. <i>a sharp Point.</i> Putschisktey. <i>Poison vine.</i>
he has been poison'd Pole. " " Cat. to polish. to pollute. an unpolluted Conscience Pomp. to Ponder.	eine Stange Meß ruthe Wilde Ratze poliren beflecken	ganàgara. " " , aàna ontenientèta. ganawagèhha. st: jezhochwànnie. st: watòssera. Jonigochrìo. Jagonàje. jechsænowàno. st: aquàs waonochtoñie. ta- jejatòrichte agotèndhe. wauntoctàchs.	gakgenthican. <i>Setting Pole.</i>  Pāpeek. <i>a Pond.</i>
Poor.	arm, dürrig	Unque gotèndhe. hotitèndhe.	n'gettemáxi. <i>I am poor.</i> gettemaxi. <i>he is poor.</i> gettemaxihèmena. <i>we are it.</i> gettemaxóac. <i>they are poor.</i> ktemáksoop. <i>he was poor.</i> amochòlhe.
a poor Person the poor.	die armen	squejóna.	
Poplar. Poppy. To populate.	Pappel Baum mag-Saamen bevölkern	gangiquà uchwuntschiàde unque gotgàte jejatahàwi. unquegotgàte. ganataje unque zatiuntawàl- lie. Unquegotgàte zajuntgonis- sai.	
Populous. " Town " Meeting	Voldreich		
Pombkins Porcupin Pòre. Pòrc. Pork. Porrengcr. Port.	Kirbisse  Schweißloch Schwein fleisch. Schijfelgen See Haven	quìsquis owáchra gatschiniwàh. gahujowános zahatihuwatìn- ha. ne nahòte jawet awatgèchtat. tiunquatechnuntera. kehawakschòh, keatreschòh, zaòhnc 'ngichèje 'njoñageri zawagenochsàje.	Gescundhàckall. Gawe.
Pòrtablé. Posterity. my Children & Childrens Children	was sich tragen láßt Nachkommen	ne jawonio. gazheta. ohechta gazheta. t'gachsínònto. gazhetónis. ochnenáta. gajarc. ojênquatáchqua.	Hócquoan. <i>Pot hook.</i> assisquahoos.
Possession. Pot. " an earthen. " " Iron.	besitz Topf, geßhirr		
Potter. Potatoes. Pouch. " Tobacco.	Töpfer. Erd äpfel bentel. Toback's bentel		Hóbbenac. schewondican. pindassenácan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Poultry. Poultice.	Feder vieh. ein umschlag	garrio ne gátties gangiquà onuchquazeranœn- táki.	
Pound. to pound. pounder. to pour out	Pfund. zerstossen Stempel	watenientèchsera zanijóxte. wadhèta ganigochtacù. ganigàchta.	tachquoahoáke.  dellhèwachtôn. soganechwi. <i>pour it out.</i> sogahíhimo. " ye "
Powder. " " medicinal. " purging. to powder. to make Gun powder Powder-Mill. Power.	Pulver, Staub Schieß pulver  larynz pulverisiren  Pulver mühle macht. gewalt	ohèchta. ogèchra.  onúchquazera ogechròte. " agotiatongòchta. st. Wachrichta, wadhèta. ogechróñi. gatezeróni ogechroniáta. Jawoniázera. Washaztech- sera aquàs jawonìo. haũha hawonìo nène. jáchni t'gachwonìo. hawerihátie, hawonìo. sch: st: awàqua.	atta nuponggomíwi. <i>I have no powder.</i>  w' Dallewussowôagan T.
to have the highest Power he has Power over it. that is not in my Power it depends upon him to take a Thing by force. Pox. small-pox	Franzosen Krankheit blattern	agotageráchcu. onusquarò- ñie.  tionussòtarinha jáge.	despèhelleu. <i>he has the small pox.</i> ni n' despèhella. <i>I have</i> —
it is said the small pox is there Practice. to have a thing in Practice	übung, gewohnheit	ne waeranhã. ne wajerehátie waeranhã st: naejèrha.	
Praise. to praise.	lob, Ruhm, Preis. preisen, loben.	sch: st: wagòano. t'waron- tagèhha.	awulachgenimoágan Machelemuksowôagan.   wulachgènim     mamintschim   amentschínsin.
to pray.	beten, bitten	unterœnaji. sch: st: joni- techte.	" dewoagan. n' patama. <i>I pray</i> kpatama. <i>thou pr.</i> patamau. <i>he pr.</i> patamāk <i>ye</i> <i>pray</i> patamáwak. <i>they pray.</i> patamawonque. <i>when we pray.</i>
Prayer. " The Lords Prayer	bitte Gebet	ne jonitèchte. unterœnajontáchqua. Hawo- nìo unterœnaji. ne Rojaner unterœnajentách- qua	patamaúwan. <i>to pray to him.</i> guvinuwámmel. <i>I beseech,</i> <i>pray thee.</i> patamoélcha. <i>to pray for one.</i> Pichpeñetoonhêt. lüttoonheen. <i>to preach in that</i> <i>manner.</i> peemtônhe. peemtônhe. <i>when he preached.</i> n' pömetonhaluk. <i>he preach</i> <i>unto me.</i>
Preacher. Preaching.  to preach.	Prediger die Predigt  predigen	Hazihostazi. Unterœnajentácqua  wachtârhas.	
Precaution. a cautious Man. we must be cautious he is acts very cautious	Vorsicht.	ne junztòcka. Wadejenóni. ne honigochrowàno. aquàs 'n t' wadejenoni. aquàs honigochrowáno.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Precious. " Cloths	köstlich. herrlich	gannorum. aquàs Atiatawizerio.	
Prefer. Preference. in that he has the preference	vorziehen Vorzug	ne watgèwàchta aquàs tógcs nene aquas hálük. Èchro zagotectohátie essowòtshik jorrichwasno- rum.	
Pregnancy. Prèjudice.	Schwangerschaft. Vorurtheil	untiatàchseróni. wàichsai sch: st: watinhai. Jawonontai.	
to prepare. prescribe. a Present. present	vorbereiten. verschreiben, anordnen ein Geschenk		peemachpijenk. <i>we who are present.</i>
Presently.	alsbald, gleich	ohne quatòh, quatòh. gænschik. gænschik 'nshóju. ohne quatòh. ohnequatòh honàquàs. sch: st: wadejenóni. jechsanóni.	
he 'll come presently now presently. he is presently in anger to preserve.	gleich jetzt bewahren	tiotcònt ajezitèri, ahadeje- nóni Hawonio. ne hadejenóni. hattawojèhnto ne jechsanóni. watachquàje. sch: guwanashàste.	
God preserve you!			
Preserver. Preservation. to press down. " " squeeze to presume. as I presume. it is to be presumed. against presumption he has too much presumption	Erhalter Erhaltung niederdrücker  dafür halten, vermuten wie ich vermuthet	jirhek zanigirhèk, ne I, nenī. nèto hūng; togeshūng. watièhhaqua. essowòtschik hozàchnicht ne waonochtónie awaono- jichte; scæno waonojichte. wadèchro. zaniwahèchro.	sillkitéhemem.
Pretence.  to pretend. as he pretended	der Vorwand		wulüssowoágan. <i>Fretfulness, Beauty.</i> auwúltu. <i>lifeless Things.</i> auwúltól. auwulsu. <i>living Things.</i> auwulsuak
Pretty.	fein, artig.	Wazænaji.  pschíki.	
to prevail. we did prevail. to prevent. Price. the current price	die Oberhand kriegen wir haben gewonnen vorbeugen der Werth	st: watqueñia. juntqueñia. ohne t'watqueñia. wajòtas. st: zaniganòrum. zaniocht ne úchke juntch- nínòs st. Untechnino. aquas gañórum ne untech- nino. jachte gannòrum zawaknino. tohnìung? tohnìung satech- nino? tohnìung wasgárriac? ne jagonáje. ganajèchsera.	Lawachtowoágan.
to sell at a high price			chwáwachto. <i>dear, high price.</i>
ye get it at a low price what is the price?			
at what price did you get it? Pride.	Stolz, Hochmuth		Elawachtoheen. <i>to fix a Price.</i> { Wulelénsu. Chwelensowóagan. { machelensowoágan.
Priest. Prince. the Royal Princes To print.	Priester Prinz drucken	Hazihòstazi. goragóna gòra sagohawakschòh. wachiatochserissai.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Print. Prisoner.	abdruck Gefangener	ne t'gajanáto. Enàsqua, ne huwanhòto.	Techthunind.    Techtunènt- schik. <i>pl.</i>
they brought 3. Prisoners he was taken Prisoner he was carry'd away a Pris- oner Prison. he is in Prison. to imprison. Private. Privately. keep it privately do a thing privately Privilege. to proceed in Speech " " in a Work. " " " Journey. to proclaim.	Gefängniß.  gefangen setzen allein, einsam geheim, heimlich  Freiheit, Vorrecht fort fahren im reden in d arbeit auf d reise aus rufen, verkündig	àchso ne t'huwatinasquaháwi. t'huwajèhne. t'huwanasquahàwi.  zajuntatenhotónqua. t'huwanhòto. jonhòto agohàh jùltero orrichwachsèchta sarrichwachsechta. scœnoàh st: naejèrha. ne jawerihatie. ne jawonìo. orrichwatattie. agojòtehàttie gangiquà tiagaweçtihàttie. garrichwaschòh t'gawer.otà- tie. tiagocharèchta zajunterìo. ne watinhai sch: st: ah- gœwáchta. I'n gatinhài. I'n gazterìsta. 'n gatinhài ajetsagarriac.	kimixu. <i>he went off privately.</i>
" " War. to procure.  I'll procure it for you! " " that ye shall be paid Prodigy. to produce.	verschaffen  ein Wunder zeichen vorzeigen	jonnochracquat zaniawochne. st: waquarichschia, awiòh- schia ne jojàneri. nahòte 'n jojaneri. ojàneri. sawœhntagèhha jorrichwahètke. garrichwaschòh watrólia ach- sonti nèto zaniàwos. goanohatie, essowahàtie. Jonigochròte garrichwa untátie. oqueki jàchte ùnto zaniho- jèro. Waèchro toges neto 'n gièrha naejèrha zaniwajèro. sàjadat ne hajèrha zaniho- jèro. garrichwio wauntátie àqua gajatacù jorrichwahètke. st: watinhài. Wazterista. sch: waejatècquacht. st: watátie. jawœnote. ojàneri zanihawœnòte.	manejeu. <i>it profits but little.</i>
to profit. what will it profit you. Profitable. you are unprofitable Profligate. to prognòsticate.	nützen  nutzl. nutzbar  lasterhaft Vorher anzeigen	ne jojàneri. nahòte 'n jojaneri. ojàneri. sawœhntagèhha jorrichwahètke. garrichwaschòh watrólia ach- sonti nèto zaniàwos. goanohatie, essowahàtie. Jonigochròte garrichwa untátie. oqueki jàchte ùnto zaniho- jèro. Waèchro toges neto 'n gièrha naejèrha zaniwajèro. sàjadat ne hajèrha zaniho- jèro. garrichwio wauntátie àqua gajatacù jorrichwahètke. st: watinhài. Wazterista. sch: waejatècquacht. st: watátie. jawœnote. ojàneri zanihawœnòte.	
Progress. Project. to project. all his Projects have been refused. to promise. to keep ones Promise. a Man who performs his Promise. to promise much & perform little. to promòte. " " one. to pronounce. he pronounces well.	Fortgang, Zunehmen anschlag. etwas vorschlagen  versprechen  befördern etwas einen befördern aus sprechen	Waèchro toges neto 'n gièrha naejèrha zaniwajèro. sàjadat ne hajèrha zaniho- jèro. garrichwio wauntátie àqua gajatacù jorrichwahètke. st: watinhài. Wazterista. sch: waejatècquacht. st: watátie. jawœnote. ojàneri zanihawœnòte.	noliechsíchmena. <i>we pro- nounce well.</i>
express I cañot pronounce with words Pronunciation. he has not the right Pronun- ciation. In the Pronunciation one can hear what Countryman one is.	Aussprache	jachte jawet agerichwatátie. Jawœnòte. zanijawœnòte. jàchte ojàneri zanihawœnòte.  jejinteris zanaejatòte zaha- wœnòte zahatátie.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Proof. Proper.	Probe. bequem, tüchtig.	ne Watœniënto. Elük. nèto, nctòchtschik. aquàs ojàneri zanijawœnòte. ne aquàs garihóni. hàũha aquàs horihóni. ne aquàs ganièhnte, genuch- wes.	
to speak properly this is the proper reason it is properly his fault that is properly what I seek		zanaejatôte. agaowoschòh. I agaowoschòh nèñe. jàchsteñàhote hawoniòchne. I aquàs gawonio toh ne Uch- wúntschia.	Nihillattani moëwoagan.
Property. “	Eigenschaft, Art Eigenthum	jachnè t'hachwuntschiawoniò ne nàhote. tiawonidgœnha. garrichwa sch: watròlia. 'n khechrolia agerichwa. aquàs t'halük ne jorrichwa- tátie.	
that is my Property he had no Property This Land is my Property		waochtœndiohàtie. sch: wachnúntera. untowagànha wachnunterà- tie.	
This Land is not his Property Proposal. to propose. I'll propose my Cause to him. he can propose a Thing well.	Vortrag, vorschlag. Vortragen	ne guwaschwache. ne Christus garihóni aguwa- schwàche jejatattèri. naejèrha sch: ahatèhha untattèhha.	
To prosecute. “ “ a Person. “ “ an Enemy.	fortgehen	wadejenóni. wajehnewàcu. sajàdat sch: ne hadejenóni. garochiagichròhne ne tiun- quadejenóni.	Wuhhállà.
Prosecution. to Suffer Persecution for Christs sake to prosper. to prostitute. to be prostituted. to protect. Protector. the Angels who are our Pro- tectors	Verfolgung  glück haben zu Schanden machen zu Schanden werden Beschützen beschützer	jagonaje. essowotshik ago- janer. orrichwaquarichse. sch: jorrichwisax. st: watœniënto. jorrichwisax. sch: st: junzterista. jix ne juchwas ochni hauha junkawi; hauha wahatin- hài.	
Proud.	stolz, hoffärtig	hawoniò ne garrihiàge thaná- geri. uchwuntschiòwano. atœnàzera. agotœnati. atœnazeragàte. atœnazeró- wano. atœnazerastwì. ohne unqua tœnazeròcte. atœnazerachnìno. atœnazeragèchte. watœnazeròñi.	machelénsu.
to prove a Thing. “ “ try one. “ “ something to provide. he provides for me.	etwas beweisen probiren  versorgen.	ne jorihoni sch: honàquu. ohne quatòh honàquòs. s'wanilhògu s'wadejenóni jacht'ahunnàquu s'waha- wakschòh.	
Providence.	göttliche Vorsege		
Province. Provision. Provision to provide. “ “ much.  “ “ little. our Provision is all. to buy Provision to carry “ to prepare Provision to provoke one. he is soon provoked ye Fathers provoke not y <sup>r</sup> Children	landschaft, gebiete Proviant.  viel Proviant  wenig “ “  einen erzürnen		Mizewoágan.        níma. nimawañáhe.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Prudence. prudent. he is a prudent Man. Psalm. Public. " Meeting. it is public. to publish. " " the Gospel. " " the Death of Christ Publication.	Klugheit, verstand flug, weiße, wißig  öffentlich  Verkündigen  Verkündigung	jonigochrowàno. " " " junztocka. honigochrowàno.  jächte garrichwachsechta Unque queki zajuntgonissai. unque queki hunnenochto. garrichwaschòh wauntàtie. ne Nioh horrichwio, wachtar- has, unquequeki wauntròlia. tigaquèki watrolia Christus ahawohèjung. garrichwaschòh untatie Un- quequeki ahaticjèntèri.	
Pudding. To Puke. Pulse. to feel the Pulse of a sick  the Pulse beats strong to punish. I'll punish him with the Rod  Punishment.	speißen, brechen der Puls  Strafen  Strafe	waònz tik. agottiatongòchta. Teijòcqua. watthòka zaniteijòcqua ne t'hoquatos. josnòrum ne teijòcqua. sch: untatrèwacht. 'n gazhochquæwisso.  ne Untatrewacht	gochquoapetéchín.   knanapaliheltsch. <i>I'll punish thee.</i> amachawilawèchtoágan. knanapalihutsch. <i>he will pun- ish Thee</i> Psatuwan. <i>Punk.</i> pachsache- nicán.
Punk  to purchase. " " & sell. I purchased it for ready Money to purchase upon Credit I have this upon Credit Pure. to purge. a Purge. to purify. Purpose.	kauffen handeln  rein, unverfälscht lagiren lagativ reinmachen Vorfaß, vorhaben	st: wachnìno. wauntechnìno. ochwistanorum wagiatch- nìno. st: jegarotáni; jegarotàchs. ne wagegarotàchs. ne jachne t'gajèschte. agottiatongòchta. " onùchquazera	
what is your Purpose?  to pursue an Enemy to push on. let us push on push it farther " " back " him from you. give him a push a Push with the foot to push against a board " " " a Pot " " " a Kettel " " the foot against a Stone " " from the Land " " the Loading into a Gun a Push. to put a way. put this away!	nachjagen, verfolgen fortgehen  der Stoß hinweg thun, setzen, legen, werfen nim das weg!	zanijonigochròte.  ot ne schièrha? nahote sech- seroni? untowagánha waejatóri. wachtændiohatie titiachtændi. gahrohoquàdi satirònto. schihoquàdi " " " " shejichte. shejichte. waorachsèndho. oschwæncaraèsta. gazhetaèsta. ganatschiaèsta. ochsitiàki onæjàge. tiohùjok. wagechròk gachschrúa skáta aguwayichte, Wajichte. st: awáqua, awatie, jechsa- noni tessèchqua nène.	undòchween. <i>to come for some purpose.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to put in Mind.	erinnern	waonochtónie. sch. jorihónie.	
“ “ off.	ablegen	st: awàtie.	majauwiëchtöl. <i>put it right.</i>
“ “ “ Cloths	Kleider ablegen	awàtie ne atiatawizera.	
“ “ on Cloths.	“ anziehen	Attatawita, wasseroni.	achquíl.
“ “ “ Stockings.	Str. “	gahris wasseròni.	
to put on Shoes.	Schu anziehen	waràcta	
put on your Cloths!	zieh dich an	sasseròni! sattiatawista!	
to put out.	auf löschen		
“ “ “ a writing		gachiatochserichse.	
“ “ “ a Candle		otschischtotàchqua waàswas.	
“ “ “ the fire		Jotècka waàswas	
to putrefy.		jòtke, 'njòtke. ohechsa.	
it is put there	faulen, verweesen		háttoon.
put in! fill up!			pin dhi!
to put in, fill up.			pínden
to put it in a Bag			pindhéwachtón.
when I put it in			pindawáne.
to put it safe			Wuláchela.
I am put to Griefe			schiwilawëmgün.

## Q.

to quack.	quacken wie Frosche	zanigodhare.	
quadrate.	Viereckigt	ne nàhote t'gatogæntrong.	
a quadrate.	ein Viereck	gajèri t'gatogæntrong	
quadruple.	vierfach	gajeri zaniung.	
Quail.	Patrisel		
to quake.	zittern, beben		
qualification Quality	Eigenschaft, Zustand	zanihajatóte. zanihojåtawo.	
he is badly qualify'd		aquas hotèndhe	
Quantity.	menge, anzahl	Jotgàte	
Quarrel.	Zandereij	ne Watelichwagèni.	klòltowoágan. Gaglòltowoa-
			gan. <i>Dispute</i>
to quarrel.	zanden, streiten.	st: garihoni sch: untatisch-	klòltín. klòltówak, <i>they quar-</i>
		wàche.	<i>rel.</i>
they quarrel continually		tiotcont huntatischwàche.	n'klòltowáluk. <i>he quarrel'd</i>
			<i>with me.</i>
I won't quarrel.		Jàchni t'genuchwes watelich-	
		wagèni.	
Quarrel-picker.	zänder	ne horrichwahètke	
quarrelsome.	zänderisch seyn	tiotcont jorrichwahètke.	
Quarry.	Steinbruch	zahotinojòquas	
“ Man.	Steinbrecher	honojòquas.	
Quart.			
Quarter.	Vierteil	ne gajèri t'gajaki.	
“ of a year		àchso ne wechnitage	
to quarter.	viertheilen	gajèri niung st: waejaki.	
Quashes.			
to quash	zerquetzchen	st: wachrichta.	
Quen.	Königin	gorahgòna ròhne.	
to quench.	löschen	waàswas.	n'datéhemen. <i>I will quench it.</i>
			atenk pátto. <i>quench the fire.</i>
to question.	fragen, ausfragen	sch: orrichwanònto, echtaqua.	
your questions have no End.		hòh sarrichwagàte.	
it is a question whether it is		achson t'gatogè zanigarihòte.	
so.			
questionless.	ohne zweifel	aquàs tòges.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
quik.	Geschwind, hurtig, schnell	josnorum.	achgínchcu. <i>quik to hear.</i> alappiéchsi. <i>to speak q.</i>
be quik.	machs geschwind	sasnòrum, gahrogehà.	
he speaks quik.		hasnòrum wauntàtie.	
be not so quik		essowòtschik sasnorum.	Allapijeijuwoágan. <i>Quikness,</i>
quik, alive.	lebendig, lebend.	tajónhe.	
to quiken a Dead		ne jawohèje watónhe ahát- gèhha.	
quikly.	hurtig, geschwind	gajanori, tiogajù.	schauesi. Wulapitòn. <i>he made</i> <i>it quick</i>
quikly! quikly!	fein hurtig	sasnorum.	lachpi! — undachaal. <i>come</i> <i>quikly.</i>
make quikly that we get along		sasnórum 'n t'wachtèndi.	lappitoneen. <i>we made it quik.</i>
quiet.	ruhig,	scèno ùhtero.	Tschütgússeek. <i>be quiet.</i>
“ sleep		“ agotáwi.	
“ Life		“ tajónhe.	
“ Mind		jonigochriò.	
be quiet.	gebt euch zu frieden.	Satièk! achqui sanàku!	
Quiet.	die Ruhe	ne Watorissai. scènónzera.	
Quincy.	Bráunne, Rêhlsucht.		
to quit.	verlassen	waejatonti. watecàchsi.	mēsittschéwi.
quite.	gantz, gànztlich	gaquèki.	
take it quite.	nim̃s ganz	oqueki sháwi.	
quite well.	gantz wol	aquàs ojàneri.	
“ near.	“ nahe	“ tòha.	
I understand you quite well		aquàs gachrónca zanisatátie.	
drink it quite.		oqueki sechsàachta.	
he was quite naked		aquàs hajadosko.	
he is quite well		“ scèno zahèntero.	
I am quite sick		“ wagenochwàctani.	
it is quite the same		oqueki zagàta, sadewat.	
quite at the End		aquàs zajotòcte.	
I forgot it quite		“ waknigörha.	
quite entirely		“ oqueki.	
it is quite another Thing		“ oja ne garihòte.	
he is quite dead		ohne hawohèje. aquàs otàre.	
Quill. Pen		mígun.	
to quitt. leave			Wunucgachtúmmen. <i>he quit-</i> <i>ted, left</i>

## R.

Race.	Geschlecht, Stam̃.	zanaejatóte.	Tschimámmus. <i>a Rabbit.</i>
Raccon.	Ragun	Tshöëragak. ganochsáje.	Ėspan. Náchenum. mook. <i>pl.</i> wtackalinscheu. Espanni- mĩnschi. <i>Raccon Tree.</i>
Radish.	Rettig		
Raft.	ein Floz holz	garontaschòh waech nawèchte	Aschowitchan.
Rage.	Raserey, wuth	ne jonihièha. ne owisseras.	
to rage.	rasen, wüthen	jonihièha. Jonàcu.	pikihilleu.
Ragged			
Raiment.	Kleidung	Atiatawizeraschòh. ne Jùch- quas.	
to go in a mean Raiment		wahetkenschoh atiatawita.	menachgáquall.
Rails			
Rain.	Regen	ne jotshtarònti.	
“ bow.	“ bogen	onchióta.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Rain weather. " worm to rain. it has rained	Regen wetter regnen	wœhntahètke. tiochzĩkere. otschtaronti. " tiung.	alhácquot. Húppeechk.  allálan. } <i>it ceased to rain.</i> lówilaan. } meetschi sokelá- nop. <i>it has rain-</i> <i>ed already.</i>
it will rain		'n jotschtarònti.	socelantsch. sokelangetsch. <i>when it rains</i> sokelänge. <i>if it rains.</i> kschílan.
it rains hard it rains continually we shall get Rain		otschtaronti aquàs. otschtarontiehatie. gòentschik hūng 'njotschta- ròntie st : wachniòta watgèhha. ganàchqua echniòta. tionochsónni.	
to raise. " " onesself. " " a Barrel. " " a House. To rake. " ramble. Range.	etwas aufrichten sich "  Haus aufschlagen rechen. herum wandern streifen, Partheij	tigaquèki tiagawechtihàtie. ne huntawèntwos untowagán- ha. watinhài. tiunteranègessho. tionontàtie. tionontachsaàch- ta. t'wasshe t'hunteranègessho. unque gozène huwachnìno.	
" " Rank. a Range of mountains	ordnen Reihe		
they were 20. in a range to Ransom.	lößtauffen		nihillapeuhoalgunacup. <i>he</i> <i>ransomd us.</i> Pĩndhícan. Rail. menachgāk. 'n dáuwat. <i>scarce.</i>
a Rammer			
Rare. Money is a rarity with us.	rar, selten	tochgàra. jachte ganàkeri. jàchte ganàkeri ochwistano- rum. jonnochrácuat zanijátawo. jàchte waonochtonnie ne jachte hadejenòni. essowotschik jorrichwasno- run zaniejerhàchqua.	
a rare Accident Rash. a rash Man " " Action	unbejoñen, rasch		
Raspberry Rasp. to rasp. Ràzor Rat. Rate, Price. It cannot be done at that rate	eine Raspel raspeln Schermesser eine Ratte Werth, Preis	t'garanieta. ojentagarànnie Untgethāta. zinowagòna st : zannigannòrum jàchte jàwet tochniochtik naejèrha. aquàs enuchwès jàchte jàwet nètò 'n gièrha, hachsa 'n gicheje. Waztòcka. jonigúchte. aquas haztocka schecquarònta. " " tiunkgári. " " wassagórrie.	mèhowìmi. Ekoqualĩssac.
Rather. I would rather die than do it.	lieber		
Rational. he is very reasonable Rattle Snake. a Rattle snake bit me. " " " him	Verständig Klapper Schlang		
to rattle. hear how it ratles the ratling of a Wagon To Ravage a Country " " a Town	raffeln	t'wagareè. sathònte joragareè. gaserechtagareè. tigaquèki gahüntagàli. ganatagàli.	Wischalówe.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a ravaged Garden or farm Ravage. Raven. To Ravish a Woman, Girl	Verwüstung ein Rabe	gahüntagaliène. ne jegali. jerichse. Gachgā. ne Echro, Ixhagòna jorrich- wanirha.	Wingéwochqueu.
Raw. " Hide.	roh ungegerbte Haut	ogachto. gannèchwa àchsonti jagò- gung. ogachto jix. ogachto iwix Tschierha owa- chra.	askíwi.
one can eat it raw the Dogs eat raw meat		ogachto jix. ogachto iwix Tschierha owa- chra.	
Raw weather. " Taste. Rays of the Sun. to Raze. the Walls of a Town	rauhes Wetter herber geschmack Sonne Strahlen niederreißen, zerstören	wæhntahètke. otschiwagéh. jächte ogàwi. jotacharòta. ganochsachrichta. watæchrachrichta ganatac- túntie	
To Reach. " " one the Hand. as far as the reach of a Canon Ball. To reach one. " " the Port.	einem etwas fangen  einen einholen den Hafen erreichen	sch: st: watàsha, wanònta. sch: anenzétta. gachschurowàno zaniohri ta- jeschuwarát. sch: wachnúntera. scèno waechujuntie, wahu- watínha.	Jenni. <i>hand it.</i> lináchke! <i>reach yr Hand.</i>
To Read. he sat & read.	lesen er saß u. las	gachiatòchsera neto wahatgota unqua gachi- atochsera wahatgochtónie.	n'dagentike. <i>I read. or count.</i> achkindamen. <i>to read, count.</i> takindamen. " "
read on. have you read all? one who reads much	lejet fort	satgachtonniehàtie. ohneke sachiaterihòcte? gachiatòchsera ne Wahazte- rista.	
Readily.	willig, bereit	tiogajù. watontaz	
Ready. are you ready? " the Victuals ready	fertig, bereit seijn	ohne watachquarichsai. hazqui ohnekè? achsontikè ne orickajaquat- gàzto.	{ metenāxīn, <i>to be ready.</i> { nall. gischhàtteu. <i>it is ready.</i> kmetenāxi? <i>I am r.</i> appitschi n' metenāxiwi. <i>I am</i> <i>not yet ready.</i> gohan n' metenāxi.
I am ready to do it " " to pay		'ngathòntat, 'ngechseróni niò 'ngegàrriac.	
Readiness.	Willigkeit	ne tiogajù.	
Real.	Wesentlich	ne aquas zanigajatote.	
Realy.	Wüthlich,	ne garrichwatòge. aquàs nèto.	
this is realy the same		aquàs nène, zagáta nène.	
Reality.	das Wesen	naëjatòte.	
Realm.	das Königreich	gajanèrzero.	
To Reap.	erndten, sammeln	Esthonteriac.	
Reaping-Time.	Grudte zeit	zaòhne Esthonteriac.	
Reason.	Bernunft	Jonigūra, Jonigochrio.	
Reasonable.	vernünftig	waztocka, jonigochrowano.	
" just.	billig	t'garrichwajèri zaniejirha.	tepáwachto.
he acts very reasonable		aquàs t'garrichwajèri zaniha- jirha	
to Reason.	reden, raisoniren	st: tajejatòrichte, wauntàtie.	
to Rebel.	aufrehrisch werden	tiuntawàrrie.	
the Mob is quite rebellious		Únque t'huntawàrrie.	
to Rebuke.	ausschmähen, schelten	sch: washwàche.	
he did rebuke me		junkischwàche.	
to Recall.	zurückrufen	tentawachnúnx.	
he is recall'd.	er ist zurück ger.	tenthuwachnúngi.	
to Receive.	empfangen	st: watgawáhta.	mischenummen.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to Receive, accept.	annehmen	st: ne untattáwi awazanóni.	wendenuxowoágan. <i>Reception, admitt:</i>
to Reckon.	rechnen	st: awashèt zaniung.	
to Recollect.	sich wieder besinnen	ohneheè jejinteri. ohne waonochtónie.	
“ “ gather again		“ gagechro stenschòh.	
to Recommence.	wieder anfangen	“ agojòte.	
to Recommend.	anbefehlen	sch: st: wanhai.	
Recommended.	anbefohlen	wanhaìchne.	
to Recompense.	wieder vergelten	st: watochràchsero.	
to Reconcile.	Verjöhnen	Jorrichwissai.	wawĩngũn. <i>reconciled.</i> mawĩnquèngu <i>he has reconciled us.</i> mawingewoagan. <i>reconciliation.</i>
to Reconsider.	wieder bedenden	waonochtoñie. òja ne jonigochròte.	
to Recover.	wieder bekommen	tentawatgəwàchta.	
he reover'd it.		ohne wahazàri. tentahatgəwàchta.	
I have no Hope to recover it		jachwǎnto gĩrhek 'ngazǎri.	
Recourse.	Zuflucht	zajuntachsèchta.	
to Rectify.	wied verbessern	st: tentajonicku. tentajechseròni.	
should it recur again		skataqua, ojaqua, nètò zaniàwos.	{ machgeleéchen } máchkeu.
Red.	roth	otquechtaròcu.	mechksitschik. <i>red ones</i>
“ Cloth.		otquechtaròcung jostèrist.	máchxummen. <i>to make it red.</i>
“ Stokings		“ “ gāris.	máchkteu. <i>Ev. or Morn. Red.</i>
“ Color		“ ròcu oquúnzera.	
“ Hair		“ “ onuchquiròte.	Mocquasaka. <i>Red-Root.</i> ach-tuchwimĩnschi
“ Ribband		“ “ nionungiòte.	
“			machgewehelachtican. <i>red flag.</i>
“ Chalk	roth specht	Quðerari. quechquèhha.	memakóhcus.
Reddish.	röthel	otquechtaròcu otàhra.	
“ face.	röthlich	otquechtarocuniocht.	měhokhóckus. <i>red Cedar.</i>
		otquechtaròcu agochsòte.	
To redeem.	erlösen	sch: Watgak.	Nihillapejuwoágan.
our Redeemer.	II. Erlöser u. Heiland	ne tiunquajatechnino. tiunquèntari	nihillapeuhoálquenk. <i>he has redeemed us.</i> Nihillapehòlquenk.
our Saviour.		Unquaniòh ne tiunquajatichsai.	Lelchenígeet. <i>one who makes free.</i>
Redemption.	Erlösung, befreijung	ne jagonhòto. huwajehne.	
Reed.	Rohr	oschtientáne.	
To Reek.	rauchen	jotiĩnquaróni.	
To Reflect.	etwas überlegen	garrichwaschòh waonochtónie.	
Reflection.	überlegung	ne waonochtónie. tajejatòrichte.	
To Refresh.	erfrischen, erholen	ostwihha watorissai, wauntecòni.	wewilawihillálil. <i>refresh me.</i>
Refuse.	abjchlagen	jàchte junthòntaz, jáchte jogajù.	lineen. “ <i>us.</i>
he refused my Petition		aquàs jáchte hatòntat zaniwagièro	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Regiment of Soldiers		Wasshè ne t'wænniàwe ne sotār.	
Region.	Gegend, landjschaft	gangiquahoquàdi, uchwunt-schiàde	
I live in that Region in which Region?		nèto t'ganàjèri. gañohoquàdi?	
Regular.	ordentlich, recht	t'garrichwajèri.	
To Reject.	verwerffen	st: awatie. jàchte wazterista.	schquàttcu.
it is rejected.	es ist verworffen	agòtie.	schquàttēp.
rejectable.	was verworfflich ist	ne nàhote agòties. ne jàchte sgarrichwa.	
Rejection.	Verwerffung.	ne Awatie, jàchte unthōntat.	
To Reign.	herjschen, regieren	jawonio. Watinhai.	
Reign.	Regierung, Herrjschaft.	gajanèrzero, gawoniàzero.	
Regent of the whole World (is God)		Uchwuntschiaquèki hawonio ne Niòh.	
Rein of a Bridle		agochsataràchta ne gan-hèchsa.	
to keep the Reins		“ “ watirontohàtie.	
to let loose the reins		awàtgak agochsataràchta.	
Reins of the Body.	Nieren		
To Rejoice.	erfreuen	st: junzanóni.	gemochgawolenneen. <i>we rejoice</i>
I rejoice in God my Maker		Hawonio ne tiungèchsai garihoni wagazanóni, wago-wissa	ni nementschi Eli pajan. <i>I rejoice you are come.</i> noleléndam. <i>I rejoice.</i> wawuleléndam. <i>to be glad.</i>
To Relate.	erzehlen, berichten	garrichwa watrolihátie.	
he related it minutely		aquàs oquèki tiunqua trolia- achne zaniàwos.	alatshímo. ajatschímo.
relate the whole!		oqueki satrolihátie.	n'delatschimuin. <i>I will relate it.</i>
Relator.	Erzehler	ne hatrolihátie	achkenimo!
“ of Tales	hištörge Erzehler	horrichwagàte	atschímo.
Relief.	Erleichterung, Hülfe	ne wajehnewāsch.	
Religion.		ne unterènaji. ne jorrichwi- òsto.	
Religious.	andächtig	jorrichwio	
you may rely upon it		aquàs asatòge.	
may I rely upon your Word?		togeskè zanisajère.	
To Remain.	überig bleiben	otàte.	pommauwéwi. witawéem- quenk. <i>remain with us</i>
did nothing remain?		jachkè ne otàte	
nothing remained		aquàs jàchte otàte.	
all what remained he took		oquèki ne otàte wadhàchqua	
Remainder.	überbleibsel	ne nàhote otàte.	
Remarkable.	merkwürdig	gannòrum, goàno.	
a remarkable Thing		garrichwanòrum	
To Remember.	eingedenk seijn	tiotcont agonochtónnie.	meschàttamen. kmischátamēn. <i>do you remember.</i> māmscháli. <i>rem. me.</i> mam- schálān. <i>to r. him</i>
Remission.	Vergebung	Jagotærèchsera, ne agotéri.	
Remorse.	Reue	ne untgaróni. ne Untattre- wacht.	
To Remove.	wegziehen, weg reisen	gangiquà jagawehti. wach- tāendi.	
he remov'd from here		hochtændiung.	
remove that		tessèchqua nène.	
To remove a Thing		st: awàqua, awàtie, jechsanóni.	

ENGLISH	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Rend.	zerreißen	st: waratschiōng, t'gajàki.	píxu. <i>rent, ragged.</i> tōchgat. <i>a rent.</i> dalackíhilleu. <i>tore or rent in two.</i>
To Repair.	aus bessern	joñicku. onochsanicku. gahuwanicku. gangiquà geihàte tentajà-chiak.	
“ “ a House			
“ “ a Ship			
To Repass over a Stream			
Repentance.	buße, Reue	ne untattrewacht.	
To Reproach one. reprove	ein Verweis.	sch: untatischwache.	natotómagen. <i>he reprov'd me.</i>
a Reproach.		gangiquà garihòni sch: untatischwache.	
Request.	bitte, begehren	ne jonitēcte.	
that is my Request.		nene aquàs ganièhnte.	
what is his Request?		nahòte hahuntòchne?	
Report. I heard a report.			'n dellsittam. <i>achgeninde woagan. false evil Report.</i>
Relation. Friend			Elan gómāt.
“ in Marriage			Wèschilemuk.
To Require.	erfordern	wàtha.	
it requires much Time to do it		tiotcònt jahonisse na jechseróni	
to Rescue.	erretten, befreien	st: awatgāk. washarontàcu.	
I rescued him once from Death		I garihóni jàchte huwàrrie.	
to Resemble.	gleich sehen	sch: tiatièhre.	
to Reserve a Thing.	aufheben	st: watachquaje. jechsanòni.	
to Reside.	wohnen, sich aufhalten	gangiquà joñageri, jètero, jèterōntac gànno ne thanageri? aweriachsacu zahænterōntac ne honigochriòste.	
where does he reside?		jorrichwissai.	
a Heart in which the H. Ghost resides.	reſolviren, entſchließen	ohne Wagelichwissai, jozàchnicht. Etschinatio. ne jorrichwissai. àchsoniti gatòge.	
To Resolve			
I have resolved upon it.	beherzt, ſtandhaft		
Resolute	Entſchluß		
Resolution.			
I have not yet resolved			
Rest.	Ruhe	scænōzera. ne Watorissai	Alachimoëwoagan. <i>Rest.</i> Liwíchîn. liwíechin, <i>to rest.</i> allachimui.
to Rest	ruhen, raſten	watorissai.	n' dalachemoi. <i>I rest.</i> kdalachemoi. <i>thou r.</i> allachímo. <i>he rests.</i> allachchi-móak. <i>they rest.</i> n'dallachchimuihiña. <i>we rest.</i> amuiwoágan. <i>Resurrection</i>
Resurrection.	Auferſtehung	awatgèhha za jawohejùchne.	
To Retain.	behalten, merſen	st: jechsanòni.	
To Retire.	sich zurück ziehen	tentawachtāendi, tentiòcto	
Return.	wiederſunft.	tentièju.	
a happy Return		scæno tentièju.	
I will return soon		gænschik tēntke, quatoh 'n tēntke	
return quikly		sasnorum tēntsche	
when does he return?		wēnto tenthàju.	
To Reveal.	Entdecken, offenb.	sch: jorihotàchsi.	
Time will reveal it.		gangiqua ne wœhntage 'nt'watogè.	
To Revenge	rächen		
Reverend.	Ehrwürdig		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Reward. that is my reward Rheumatism. Rhubarb. Rib. Ribbon	belohnung laufend giçt. Ribbe. band	ajegarriacta. nene junkenháçta. ochtèka	. Hapichque. Hubígey. <i>all. pl.</i> Ehelámeek. n'pawállessi. <i>I am rich.</i> wiláwi. pauallesu. <i>he is r.</i> achwiéchqueu. <i>a rich woman.</i> achewì lenno. " " <i>man.</i> wilawi " " " " Pauwallsoágan.
Rich. he is rich.	reich	jozhogòna. hozhogòna.	
Riches.  to give richly. both the rich and the poor.	Reichthum reichl. geben	essowa ne jawonìo, agòje, jozhogòna Èssowa jawonontài. titschiàro, jozhogòna unqua ne hotitèndhe. Wachsàte. garontanèchqui wachsàte. ganatacù wachsàte. gañoohoquadi tisenèhti. garontanechquikè hotizqua- rónnie? ne hochsàte, ne jacòchse. tionontàtie, tionontachsàçta t'garrichwajèri. tiotogèchto	
To Ride. " " upon a Horse " " to Town whither do you ride? do the ride? are they a Horsebak? Rider. Ridge of mountains Right.	reiten    ein Reiter recht.		
" Sense.  " Road, Way. you are in the Right he did not understand me right do I make it right? right so! well done " " I go on a right honest Man put it right should this be right? Right Hand.	r. Verstand       rechte Hand	" " zanijonigoch- ròte. tiotogechto zatiodhahina. t'garrichwajèri, netòchtschik. jàchte hachrònca. hotònte zanigidhàro. netòkè zanigièrha. nètò! netòchtschik! Tschiaço. Unquetio n' aquàs. sechseròni. sirhektikè ojàneri. zagejernerèchqui eniàge.	majawiéchen. <i>it is right, tr.</i> jukke majauwíchileu. <i>now it</i> <i>is right.</i> nennawipoquot. <i>it has the r.</i> <i>Taste.</i> gulámoe.
turn to the right hand I can't call this right		" " " watgarhatto. jàchte jawet 'n gíchro ne t'gar- richwajèri. t'garrichwajerèchsera. wajechseròni nenàhote tiun- tawarrie.	wuli kschiechsu. <i>right clean.</i> wtellenaháwawünk. <i>to his r.</i> <i>hand</i>
Right, Law. To Right, put Things to right	Rechte		
Rifle Gun To Ring.	tönen, klingen	ochwistagareè. tiochwistánnie. honúchwes tiochwistagareè.	Tetuppálachgat. pechchu eet sallumbwíchen. <i>it will soon ring the Bell.</i> salumbunúmen. <i>to ring the</i> <i>Bell.</i>
the Bell rings  he likes to hear the Money ring to Rinse a Dish. " " a Glass Riot. Ripe. " fruit	aufftand, aufruhr. reif, zeitig reiffes obſt	gatschi watocharèta. gazheta " " . ne tiuntawarrie. ohne òrik ochiàrik.	wínu. Winamín. <i>it is ripe.</i> Wínxu. winíke. <i>when it is ripe.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Ripe Corn. Ripen. Ripe Consideration.	zeitigen, reiffen,	ohne ochniro onèhha. jorik, jochniràtie. jagonochtónnie, tajejatò- richte.	Wínxu. wak. <i>they are ripe.</i>
Rise, fountain head. " of a Stream God is the cause, fountain head of all Good. To Rise, get up. rise! get up! " rise before Sun Rise " " from a Sickness.	Ursprung  aufstehen stehet auf	jochnawaròta, zat'gajagœnha. zatiochnekidgœnha. Hawonlo ne hachnawaròta oquèki ne jojanerechsèra. watānha. tischtānha!	amuitup. <i>he is risen up.</i> amuil! <i>arise!</i> amuip, <i>he is risen.</i>
to rise, spring up.	entspringen	awatgèhha achsonti waòrhœ. ajoniàge zajonnochwactanih- hachqua. gangiquà taiejagœnha, ta- jecht.	n'daspöchwe. <i>I rise, get up.</i> passùkquìl. <i>rise from lying.</i> pasquīn. <i>to rise from sitting.</i> pachsucquīn. <i>to rise or stand up.</i>
River.	Revier, Fluß	Geihàte, geihuhatàtie.	lappi ámuīt, <i>it rises again.</i> sipo. kikhican. kikhittuk. <i>a large River.</i>
a big River.		geihuhowàno.	Japèwi. <i>on the River side.</i> kikhican. kikhittuk kidhan- nūnk, <i>in the main R.</i>
Road. Way.	Straße, weg	Johahowano, Johate.	Āney. Wuláttechen aney. <i>a well beaten Road</i>
To Roar.	brausen, rauschen	joragareè. [gānscheweu. <i>it r.</i>	schaachachgièchen aney. <i>a straight Road.</i> Wākschièchen aney. <i>a crook- ed Road.</i>
a roaring wind		gaworontowàno, gaworon- teès.	Pachgèen. <i>to turn out of the Road.</i>
the roaring of the Sea		ganiatàre zanijoragereè	gānscheweu. <i>it roars.</i> gan- schhittaxu. <i>roaring</i>
To Rob, plunder, steal. " " at Sea Robber. " at Sea. " in the Road. Robin bird Rock.	rauben Räuber. See räuber Straße räuber Klippe, Felsen	enusquas. ganiataràge enúsquas. Honúsquas. ne thonoschgali. ganiataràge honúsquas. Johahagèssho honúsquas.	amentschiéchtēn. mehaméntscht̄.
a River full of Rocks		otschtèchra, Anajota.	Tschĩsgóckus. Ganschápuchk. Maskana- meek. <i>R fish</i>
under the Rock was a Cave		gañorum geihàte essowot- schik Onèja. otschtechròcu joshuwajen- táchqua. otschtechràchera ochquàri gèenterontáchqua. ochniro onèjanìocht. aweriachsachniro onèjanì- ocht. essowòtschik onèja.	schingachtey á puchk. <i>a flat Rock.</i>
upon the Rock stood a Bear			
as hard as Rock a Heart as hard as a Rock			
Rocky. rock the Child Rod. Angling-Rod.	felsigt, steinigt Ruthe Fischer ruthe	ohúnta. gachschawinonzeraniontác- qua	nenemíhillal.
Goldenrod. Rod (in Measure) Rogue. you Rogue! a Band of Rogues	16½ Fuß Schelm du Schelm!	unquetahètke, Enusquas Sunquetahètke. Unquetahetkenschòh jotiòch- qua.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Roguery he is full of Roguery	Schelmerei	garrichwahètke. aquàs horrichwahètke ne ho- jâtacu.	
to play the Rogue.		garrichwahètke ne Junzter- lsta.	
Roguish. To Roll.	Schelmisch sehn herum laufen	wahètke, owisseras. watgarhattenihhe. watgarha- tâtie	tetuptschéhella. n'detpetschéhella. <i>I roll down.</i>
" " a Cask.	ein Faß rollen	ganachqua garhatâtie.	tuptschéhelleu. <i>he rolls down.</i>
" " a Log.	einen block	garonta garhatâtie.	wtelltschenemen.
" " up.	aufwinden	st: jechwenóni.	allemitschéhellachton. <i>to roll away.</i>
a Roll of Tobacco.		ojênqua ne t'gachwenoni.	
" " Cloth.		Josterist " "	
" " Paper		gachiatòchsera zaniwa t'gach- wenóni.	
Rom			
Roof.	Dach	ganochsagæjat.	
" of the Mouth.	gaumen		
he sits above upon the Roof		ganochsàge guntschquachera.	
he is upon the Roof		" " hẽntero.	
Rook.	eine Krähe, Dole	Gachgã.	
Room.	Kammer, Stube, plaz	ganàcta	
a " with a Stove		" ne wataricháta.	
to warm a Room		ganactatalichàta.	
a Warm Room.		ganactonàwo.	
Door of the Room		ganhòchwa.	
make Room for us	macht uns plaz	taganactòdhas.	
" " "	macht plaz	sàdhi.	
Roomy.	geräumlich	goàno, t'gachròchwa.	
a roomy House.		ganochsowáno.	
Root			Tschuppic. maksaweek. <i>Aar- on-root.</i>
			" hicquall. <i>pl.</i>
To Root.	wurzeln, ein wurzeln	jotóni.	
" " out.	ausrotten, jàten	awonochgeratàcu zajejntwi.	
" " Bushes		ohuntaschòh echniotàcu.	
Rope.	Seil, Strid	gachschirowàno.	
" a long.	langes Seil	gachschiireès.	
" a Cord.	Seilgen.	gachschirowanohàga.	
Rope maker.	Seiler	hachschirownis.	
Rose. a flower.	Rose		
" Bush.			
" Mary.			
Rosin, Resin.	harz, Coloph.	ozhèsta	
To Roast.	ròsten, braten	untescũnta.	achpũssi. tschichachpócan. <i>rost: spit.</i>
rost this!	brat dieses!	sattescũnta nène!	achpusúwak. <i>they roast N.</i> gãchgamũn. <i>roasted Corn.</i> gachgamúnall.
To Rot.	verfaulen, modern	jòtke, 'njòtke.	
a rotten Aple.		s'wachidna jòtke.	
rotten wood		ojenta ohèchsa.	
This Tree is inwardly rotten		ohèchsa ne garõnta nacũ.	
Rotten.	faul, verfaulet	jòtke, ohèchsa.	alétl. aléttool, <i>they are rotten.</i> wipiècheu. <i>rotten wood.</i>
Rough, uneven.	rauh, uneben	onusgerónnie, oguntwàë.	
" rude.	grob, unhöflich.	jochniro.	
" Words.	grobe worte	" " wauntâtie.	mattãptònẽn. V.
Round.	rund.	tiodwenóni.	wóakãwi. <i>all round.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
the World is round.		tiodwenóni uchwuntschiàde	wiwunewi. wagáwi. <i>round about.</i>
a round hole to turn round.	herum drehen	tiogachrèhnta tiodwenóni. wauntgarhàtto	ptukhícan. <i>a round Ball.</i> ptukquínschu. " <i>Bowl.</i> ptukhanne. <i>a Bent in a River.</i> ptúkschuñen. <i>to cut it round.</i> Wulúmquot. <i>a round Hill.</i> schachachgameu. <i>a straight Row.</i>
to round. to Row.	rund machen rudern	tiodwenóni st: naechseróni. agàowe, ganiaròta agàowe.	
Rudder. to row slowly. " " on steadily " " with the stream row on quikly to Rowse. " "	ruder	agaowèchse. scænoà agàowe. agaowe chsotátie waechnawèchte sachwísshe sagàowe. Wajichte zahotàwi. waejatòri. garagóna hahujowáno. " " honuchrozeranórum. " " sagohàwak.	
Royal Ship. " Crown. " Prince. To Rub. " " meat with Salt	aufwerfen aufjagen, treiben Königs Schiff. " Krone Königl. Prinz etwas reiben	st: waeránnie. owàchra otschiketochwi aquàs waeránnie. st: wauntochgāk òchna. 'ngenóchari ne sahùchtage.	tschísghilleu. <i>rubbed out.</i>
" " a Thing with oil I'll rub your Ears. Ruby. To Rue.	Rubin. berenen	st: watatrèwacht ne jejir- hàchqua. òhne ùchke gatatrèwacht. ne Jaichèje, ne tièsгон, ne watgachrínha st: wahetgechte. gangiqua Uchwùntshia ja- wonio. Uchwuntschiaquèki hawonìo ne Niochgōna. ne hawonìo. ne wahatinhài. agozēne ne jàchte wathōntaz	
I rue already. Ruin.	es reut mich schon Untergang, Fall.		
To ruin. To rule.	verderben, ruiniren herjschen, regieren		
God rules the whole World			
Ruler. an unruly Horse Rule Rum. Rump. Rumour.	Regierer	ochnécatschiwa ojata, otquēnta. aquàs jonnochràcquat t'wa- gareè. warachtàt, watàkhe, waeja- nòri. schiquòcha sasnórum.	lilenowoágan. Wlsachgank.
To Run.	reñen, laufen		
run & fetch it !			lándaweu. <i>it runs up. climbs up.</i>
run fast.	lauf gschwinde	satákhe! asarachtàt! asaja- nori! ganunquàdi satákhe? aquàs t'garachtàt, wagatàkhe. tiotcon ìchres. honùchwes waochtœndiohátie. geiháte aquàs tiochnawàte. ne garrichwanágeri. Waorècu, waorecuhátie. wachsitatácu. watàkhe sch: awajehnewāsch. anuwaràcqua.	schimoak. <i>they are run away.</i> kschamèhellān.
where do you run so fast? I run fast he likes to run.			
a quik ruñing Stream a running Report to run to War. " " bare footed " " to help one. " " the Head against a Wall let me run thither.	In den Krieg laufen		
		neto gatàkhe, ke? házqui!	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
what avails you your running?		ot garihòni tiotcònt satákhe?	
Runner.	láuffer	ne harachtàt.	
“ Messenger.	boteu láuffer	ne horrichwagèchte.	
a Horse that runs well		garontanechqui ne gajanòri.	
Rush.	binjen		
Rùst. rùsty.	Ròst, rostig	Josgœnzerári.	machgálit. máchk a lett.
Ruster, Elm.	Rüster baum	gochràtha.	
Swamp Elm.		garàtqua.	
white Elm.	weiß rüster	ohòskera	
of this the Indians use the			
Bast like Hemp & oakum			
to stop leaks.			

## S.

Sàck. bag.	bentel, Sack	gajàre. Hongèchsa	
to sàk in.	einpacken	gajaràcu st: 'njúntara.	
Sacrament.			
Sacred.	heilig, geheiligt	jagotœniote.	ũchtschĩndĩn.
to Sacrifice.	opfern	Jagotœniot.	ũchtschindewoágan. Wihun-
Sacrifice.	das Opfer		dewoágan
Sad.	betriibt	jonigochrahètke.	
Saddle.	Sattel	onizquachràcqua.	Ehàpachpink. Nenháppach-
			pink.
“ Girth.		“ “ t'gachwan-	
		hàst.	
to Sadle a Horse		garontanechqui onizquach-	cheyinùtey. <i>Sadlebag.</i>
		ràchera.	
you Sadle early & ride late		jahonisse satiatachseròni.	
gall'd by the Sadle		jaòge.	
Sadler.	Sattler	ne honizquachrachgòniis.	
Safe.	sicher, glücl.	scœno.	nallaúwi.
we are here not Safe		jàchte jàwet scœno tóhne	
		ajaquœnterõntac.	
to bring Things in Safety		agaowoschòh watachquàje.	
Sage.	Salbeij		
Sail.	Segel	Watiechseròta.	
a Ship under Sail		gahujowàno ne watiechsero-	
		túntie	
to take in the Sails		jechwenóni watiechseròta.	
to Sail.	segeln	watiechserotúntie.	
“ “ before the Wind		wachrèqua.	
“ “ with a half “		wachrochwàqua.	
“ “ against the Wind		joniungachròwes.	
Sake.	um, wegen, halber	garihòni.	
for my Sake.		I wagarihòni.	
I did it for your Sake		his garihòni nètò wagierhàch-	
		qua.	
for his Sake — her Sake.		hàuha horihòni. gauha gari-	
		honi	
for our Sake		ni unquarihoni.	
“ your “		his s'warihóni, honuhha hoti-	
		rihòni.	
“ their “		onùhha gantirihòni.	
Salmon.	lachš	otschionónas.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Salmon's Seal.	weiß wurz		
Salt.	Salz	otschikèta	síkey. shwéwak. <i>Salt meat.</i>
boil			
to Seeth Salt.	Salz kochen	otschiketónni.	
Salt-Spring.		otschiketa jochnáwarot.	
to Salt.	salzen	otschiketòchwi.	schiwonkhámen.
Salt boiler.	Salz Sieder	ne hatschiketónnis.	schwewak, <i>Salt meat.</i>
Salt peter.			schiwankhásu. <i>Salted.</i>
Salvation.	Seigmachung	ne guwarrichwiðsto.	
eternal Salvation.	Seeligkeit	zeniehãwe junzanoniàta.	wáwangõm. <i>to salute.</i>
to Salute.	einen grüßen	sch: tionorochquànnie. untazãcte.	quangõmel. <i>I salute you.</i>
		untattenorochquànnie.	
" " one another.		nenè.	elgiqui. <i>in the same manner.</i>
Same.	dasselbe, derselbe		
To Sanctify.	heiligen		
Sand.	Sand	onèchsa.	Lékau. Póngus. <i>Sand fly.</i>
			pónxu. <i>full of Sand flies.</i>
" banks in the Sea.	" bânðe	" gachwechnot gania-taràge.	
" Stone.	Sandstein	onæjatèt.	
a Sandy ground.		onechsa Uchwuntshiòte.	
Sap.	Saft	ne Woránawe.	Wonspi. Wsúppi. <i>Sap of Trees.</i>
the Trees are now in Sap		òhne aquàs woranawe ne girhitènnie.	
		ohneke woranawentos?	
does the Sap run?		jächte woránawe.	
Sapless.	Saftlos	onessochròhne, onessochroh-nongòna.	
Satan, Devil.	Satan	swanággerachs.	Winachk. Gehachgamápuek- <i>gr. Sarsafarill.</i>
			gíspuën.
Sassafras			
Sated, Satiated	Gesättiget	agochtài.	
I am Satiated.	Ich bin satt	òhne wagachtài.	
To be Satisfy'd.	zufrieden sein	jonigochrajèri.	tepélendam.
I am Satisfy'd		wagenigochrajèri.	
be Satisfy'd.	Sei zufrieden	assanigochriò.	
Saturday	Samstag		
Satyr.	Spott, Scherz rede.	ne wajèrat.	
Satyrical.	ipóttisch, scherzhaft	owisquat. scèno wauntátie.	
Savage.	wild, unbezähmt	agotächtero. echtaquas.	
the Savages in America.		Unquehüe.	
Sauce.	Brühe, Tunde	ohnecacàra.	
Save.	ausgenommen		Wutátõn. <i>to keep, save.</i>
To Save.	erretten, erlösen	Watgak, agotèri, wajehne-wäsch	
		Unquaniòh, ne tiunquajatichsai.	kikemhālquenk. Pommauch-suhālquenk.
our Saviour.	unser Heiland		Pechpoñmauchsuháluwëd. <i>Saviour</i>
			Poñmauchsuhálian. <i>my</i> " " hālqueek. <i>your</i> " " sohālquichtitsch. <i>they will be saved.</i>
			Wewulatenamoháluwëd. <i>Saviour.</i>
			" mohálid. <i>my</i> "
To Savour.	schmecken	ogàwi.	
Savour, Taste, Relish.	Geschnack.	zaniogáwi.	
the Sup has neither Taste nor Savour.		aquàs jächte ogàwi anuhn-tara.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
it has a bad Taste, Savour taste how it savours Saw. " Mill. to Saw Timber  Saxons. To say something. " " tell	Säge Säg mühle  jagen erzählen, vorjagen	ochnage aquàs jächte ògawi. satènièntohiàri zaniogàwi Deschwæncariäcta. gaschwæncarachseroniàta. ojènta t'gàjaki deschwænca- riäcta wàta.  st : waèchro, wàto, agàowo. sch : st : watrolia.	Gischkschagócan n'güschkschagótamen. <i>I saw.</i> gischkschagótamen. <i>to saw.</i>  Ill! <i>say! tell!</i> lil. <i>tell me.</i> lúe! elangup, <i>what we told</i> <i>him.</i> lúcan. èloweet, <i>what he saith.</i> lāptonaltin. lúeep. <i>he said.</i> lúeu. <i>he says.</i> luéwak. <i>they say.</i>
it is said. they say.	man jagt so man jagt	nèto ne jōnto. neto jage jage.	lúcan. èloweet, <i>what he saith.</i> lāptonaltin. lúeep. <i>he said.</i> lúeu. <i>he says.</i> luéwak. <i>they say.</i>
to say yes! " " no! Say yes or no. what does he say? he says nothing Say your Mind	Ja jagen Nein jagen	waèchro nàji, æh, nèto. " jächte. Wassichro naji àqua jächte. òhti háto? jachsteñähote hàowo. tessawonidgënha zanisni- gochròte hāuha hatroliachre.	ātschímo. lúe! <i>say on. tell!</i>  lueep. lāptoneep. wtellowé- neep. <i>he has said.</i> ktellowenéwo. <i>ye say it.</i>
he said it.	er jagte es	schunèhote s'hatròlia? waèchro òhne. niàwo. ne jōnto, jàge, gorrichwaná- keri. tiotcònt ne jōnto. nèto jàge. otenientèsta ne gàtschi.	lueep. lāptoneep. wtellowé- neep. <i>he has said.</i> ktellowenéwo. <i>ye say it.</i>
who has told you that? to say adjeu I say Thanks Saying.	Sage, Rede, gerücht	ne jōnto, jàge, gorrichwaná- keri. tiotcònt ne jōnto. nèto jàge. otenientèsta ne gàtschi.	lueep. lāptoneep. wtellowé- neep. <i>he has said.</i> ktellowenéwo. <i>ye say it.</i>
it is a cōmon Saying Scales. To Scalp.	Wag Schaaleten	ne untèhha.	manouquenesa. manuqueneep. <i>they have Scalp'd.</i> manó- queen. <i>scalp'd.</i> cheyjántup. <i>a Scalp.</i> mano- quenesa. <i>he was scalped</i>
Scandal, offence, Shame Scar.	Narbe	ne untèhha.	Wisèu. <i>a Scar.</i> achtschingi. <i>Scarce.</i> it. ma- hēet.
Scarlet. red. to be Clad in Scarlet Scàtes. To Scatter.	Scharlach Schlitt Schuh zerstreuen	Niotakigòna " " atiatawita. tiotschinechtàchqua. st : gagechrontàtie.	n' sasèhemen. <i>I Scatter or</i> <i>Scow</i> achsehelléwak. <i>they are Scat-</i> <i>ter'd.</i> missiachpitschik. <i>those who</i> <i>are or live scatter'd.</i>
to lie Scatter'd.	zerstreut liegen	tigaquèki gagechrontàtie.	achsehelléwak. <i>they are Scat-</i> <i>ter'd.</i> missiachpitschik. <i>those who</i> <i>are or live scatter'd.</i>
Skeleton.	ein Todten Geripp.	Unquegechra otschiènta- schòh. ne horihónnies ne gachiatòch- sera hatixaschòh ne hataterihónies untatishwàche. Watelichwa- gèni junkischwache aquàs ne ga- jåtshi.	missiachpitschik. <i>those who</i> <i>are or live scatter'd.</i>
Scholar.	Schuler	st : wascūnta waschwàche. sch : st : jächte junzterista	sesegauwihugawoágan. <i>Scour-</i> <i>ging.</i> sicunìcan. <i>Scower grass.</i>
School master. To Scold.	Schelten, schmähen	st : watocharèta, waerañie, aragèwa.	
he scolded me terribly			
To Scorch. To Scorn.	verfengen verachten, verjchmähen		
To Scour.	ausfegen, jcheuern		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Scouring Rag. Scout. hunt	.	aragewàchta.	wìthállachpeu? <i>was he with Scouting?</i> lálha! <i>Scrape it!</i>
To Scrape. " " Roots or Carrots " " Bark. you Scrape it too much Scraper. to Scratch. I have been Scratch'd the Cat Scratched me to Scratch with the feet Scower-Grass Screw. Chops of a Vice. to Screw a thing fast Scripture. holy Scripture. Search the Scriptures	schaben, fragen Rinde schaben ein Schab-messer fragen  Schraube Schraubstock  Schrift. heilige  Zweifelhaft. Zweifel Zweifeln  lauschen, lauren Hirn Schale, Schedel Schaum.	st: wachgètha oktèchra wachgètha. gachschùchta wachgètha. essowotschik s'gètha. Jagogungwàdha. tioquètara. tiunquètara. tiagoquètara tagùhs. waoràdca.  garòwa. jagojèhnas. jochnìro st: warowaròto. gachiatochsera. " " togèchti. s'warrichwisax ne gachia- tochseràge. ne jachàquas toges ne watrientawàllie. " " , jonigoch- rowàllie aquàs nène wagatrientawàllie watirhàre, jonigochràk. Tiagotgèhhàge. uchwùnzta.	tschìkhamawak. <i>they scratch.</i>  Lalenìcan.        Tschannelendammoágan. tschannèlendam.        Pítey. <i>froth in the Water.</i> meenhásik. <i>Scum.</i> Mechmanahíkenk. <i>a Scum-Ladle.</i>  Tamaskhican. manschasqua- can.  gamenowínenk. <i>over the Sea.</i>
Scrupulous. Scruple. to Scruple.	Zweifelhaft. Zweifel Zweifeln	ne jachàquas toges ne watrientawàllie. " " , jonigoch- rowàllie aquàs nène wagatrientawàllie watirhàre, jonigochràk. Tiagotgèhhàge. uchwùnzta.	Tschannelendammoágan. tschannèlendam.
I am very Scrupulous To Sculk. Scull. Scum.	lauschen, lauren Hirn Schale, Schedel Schaum.	uchwunztòqua owachra zajonatschiòte. ne waòtke Ixhagachrœhn- tacù. Esthoneriàcta.	Pítey. <i>froth in the Water.</i> meenhásik. <i>Scum.</i> Mechmanahíkenk. <i>a Scum-Ladle.</i>
to Scum meat in the kettle		uchwunztòqua owachra zajonatschiòte.	
Scurvy.	Scorbut, Scharbock	ne waòtke Ixhagachrœhn- tacù.	
Scythe, Sithe.	Senfe.	Esthoneriàcta.	Tamaskhican. manschasqua- can.
Sea, ocean. to cross the Sea. one come over the Sea	See, meer	ganiataregòna joniatariac. sajadat sganiataráti ne tà- hecht. ganatàje ganiataràcta. ganiatàre otschiònta. zio. gahujowànos zahatihuwatìn- ha ganiataràcta. jagoquàtos zajoniatariac. ozhèsta. gachiatòchsera ozhestòchwi. sch: waejatichsac. st: waich- sac. onizquachràcqua. zawatgòta. satie! satgota! tekenì watònta. " " .	gamenowínenk. <i>over the Sea.</i>
a Town near the Sea a Sea fish " " Dog " " Port.	See hund See hafen	ganiataregòna joniatariac. sajadat sganiataráti ne tà- hecht. ganatàje ganiataràcta. ganiatàre otschiònta. zio. gahujowànos zahatihuwatìn- ha ganiataràcta. jagoquàtos zajoniatariac. ozhèsta. gachiatòchsera ozhestòchwi. sch: waejatichsac. st: waich- sac. onizquachràcqua. zawatgòta. satie! satgota! tekenì watònta. " " .	
Sea-Coast. Sea-Sick. Seal. to seal a Letter To Search, Seek.	See Rüste, Strand See frant Siegel  suchen	ganiataregòna joniatariac. sajadat sganiataráti ne tà- hecht. ganatàje ganiataràcta. ganiatàre otschiònta. zio. gahujowànos zahatihuwatìn- ha ganiataràcta. jagoquàtos zajoniatariac. ozhèsta. gachiatòchsera ozhestòchwi. sch: waejatichsac. st: waich- sac. onizquachràcqua. zawatgòta. satie! satgota! tekenì watònta. " " .	
Seat. take a Seat. Second. Secondly. Secret.	Sitz Sitzt auch der andre, 2te zweitens geheim, verborgen.	Wachsèchta. scœnoà.	kími. gími. gimíksu. <i>he went away Secretly.</i>
why will you keep it secret? to do a Thing Secretly but you must keep it Secret a Secret.	Geimlichkeit	ot garihòni serichwachsechta. scœnoà st: naejerha. àqua serichwachsechta. garrichwachsechta.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to find out a Secret		garrichwachsechta orrichwi-sax.	
Secure.	sicher	scœno.	
to secure.	in Sicherheit bringen	st: wachsechta, jechsanóni.	
to Seduce.	verführen, verleiten	sch: jonigorhâte.	
Seducer.	Verführer	jorrichwahetkenschòh ne ga-nèchra	
To See.	sehen	st: juntgachtwi. tajòge, taje-gachrà.	némen. <i>lifeless things.</i> n' ne-wau, <i>living</i>
I deed see it.		wagatgachtwichne. wakgèh-ha.	kemauwi néwull. <i>I come to see you</i>
See!	Siehe!	sēcto! satgachtwi.	köcu néman? <i>what do you see?</i>
go and see.	gehet hin u. sehet	wāsch neto asatgachtwi! asēcto.	pennau. pennamook. <i>pl.</i>
to see or look upon a Thing		st: taje-gachra.	n'nēwo mēchēlgik. <i>I saw a great many People.</i>
to see well.	ein gut Gesicht	tiogachrìo. taje-gachrìo.	neneneep. <i>I have seen.</i>
he sees nothing at all. blind		jächte hatgàchtwi.	kolachta wapin? <i>can you see well.</i>
I see that he comes		khège ohne shojuhatie.	
did you not see him?		jachgátnte shegehha.	kneochse. <i>have you seen.</i>
I have not seen him		jächte khegèhha.	
let me see it!		tòh 'n gècto!	
Seed, of plants.	Samen	otijizera. awonochgeraschòh otijizera.	Wóchganihm.
" of Abraham.		Abraham t'hotechnuntera-schòh, sagohawakschòh.	
To Seek.	suchen	st: waichsac.	natónamen. natónawoh. <i>I seek him</i>
go & Seek.		wāsch sìchsac.	n'dauwússe. <i>I go to seek Horses.</i>
I sought you.		sagiatichsàhhe.	n'dauwusseu. <i>he is gone to seek his Horse.</i>
" " him		k hejatichsàhhe.	auween gnattóna? <i>whom do you seek.</i>
why did you seek me?		ot garihóni wasgiatichsàhhe?	nēmauwi n'donamen. <i>I'll go &amp; Seek it.</i>
who seeks, he finds.		nène wahlchsac, ahazòri ochni.	'n dóna. <i>Seek.</i>
he Seeks Mischief		garrichwahètke honochtón-nie.	nattawoapándamen. <i>to seek for something.</i>
I sought in all Corners.		tigaquèki ohne wagichsàhhe.	wschinemoèlendam. " "
he Seeks but Money		ochwistanòrum hotoràdhe.	<i>with Sorrow.</i>
to Seek Peace & Unity		scœno, gajanerèchsera ne junzterista	knattonagúna. <i>he seeks us.</i>
to Seek something to eat		untgaztochquanuwx.	
" " " " drink		ochnecanuwx.	
" " to Sleep		agòtax.	
Seeker.	Sucher	ne hìchsac. hìchsas.	" meneen. <i>we Seek him.</i>
it seems to be an Island		aquàs zanìocht ne gachwèch-not.	
" " not as if he wd come		tògat jächte 'n shòju.	
it seem'd to be Silver		ochwistanòrum niochtìchne.	manschawínaquot. <i>it seems wonderful</i>
To Sèethe.	sieden, kochen	ojahèss. onatschiòte	
" " Eggs		onhòchsa waonatschiòte.	
Salt Seething.	Salz Siederei	zajotschiketónni.	
Soap "		zajonocharetóni. onochare-tonniàta.	





ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Decree of the Senate.		agojanerschòh zaniwahuntin- hài.	
Meeting of the Senate		ganochsaqueki hotijàner.	
To Send.	ſenden, ſchicken	watinhài.	allogémo. <i>he hired, sent.</i> allo- gámau. <i>he is sent.</i>
I sent him a Message		wagelich watinhài.	
I sent for it.	Ich hab darnach geſchickt.	òhne wagatinhài ajequòcha.	aillummíchlachtoh. <i>Send it.</i> k'dallemich lachton. <i>you send</i> <i>it.</i> p'tschitanggël. <i>you must send</i> <i>it</i> petalóluk. <i>he sent for me, to</i> <i>come here.</i> petalogāmgün. <i>I am sent</i> <i>hither.</i>
Sense, Mind.	der Sinn	ne jonigochròte.	
he is out of his Senses		honihèha.	
Senseless.	unverſtändig, unverünftig.	jächte junztocka.	
Sensible			wewoátam. wewoátank. <i>a</i> <i>Sensible man.</i>
Sensual.	ſeiſchlich, wollüſtig	ne honuwax, ne hotoràdhes.	
Sentence.	Urtheil	zaniyorrichwiſſai.	
now is the Sentence given		òhne gagūnta ohne hotirrich- wiſſai.	giſchachgenìma.
Sentiment.	Gut achten	zanijonigochròte. jirhek	Litchewoágan. <i>opinion</i>
what is your Sentiment of that matter?		ochti ſirhek ne garihòte?	
To Separate.	abſondern	watecàchſi. waejatònti.	tschetchpéñamen.
“ “ oneself from wiked Persons.		Unqueta hetkenschoh waeja- tònti.	
this Things can't be separated		jächte jàwet tiotecachſi nène.	
September.	daß Grab	Wanochtàchqua.	
Sepulcher.			
Seraphim.			
Serious.	ernſtlich, ernſthaf.	aquàs toges.	
Seriously.	in Ernſt	zanijuntàtie.	
Sermon.	eine Rede, Predigt	Aſharìſta.	
Serpent.	Schlange	aſharìſtagòna	
old Serpent, Devil		onuchquazerìo aſharìſta zaja- gòrrie.	
Serpentary.	Schlangen fraut	aguwànhas.	Allogácan.
Servant man	Diener	sagònhas.	
“ maid.	dienerin	ne huwànhas.	
he is his Servant		huwànhas.	
to serve.	Dienen	ſch: enasquahàwi.	n'dalichgeen. <i>I was served so.</i>
to bring one into Servitude		gangiqua ſt: waſechta, awà- tie, wajehtac, wachniòta.	
To Set, place, put.	ſetzen, legen, ſteſſen.		
Setting-Pole		tionochſatèke.	Gandhican. gūphácan.
to set the Houſe a fire		gauhā nène ſechſanóni.	nachxúmmeneen. <i>to set afire</i>
place that by itſelf.		hechtage ſàtie, ſázie.	
set it on the ground		ſechſanóni oqueki zanahòte.	
put évery thing in its place		Watgāk.	
to set at Liberty.	loß laſſen	wachtœndi.	
“ “ out.	abreiſen	wënto hochtœndiung.	
when did he set out		gangiquà tienageràtie.	
To Settle.	ſich ſetzen, niederlaſſen	tschoàtak.	nìſchāſch.
Seven.	Sieben		
“ years		“ ne jochſeràge	
“ Month		“ ne wechnitáge.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Seventh. God rested on the Seventh Day Sevenfold. Seven Stars. the 7. Stars rise. Seventeen. Seventeenth. Seventy. " years old. Seven hundred. To sever. Several. " times. Severe, rigorous, hard. a Severe Cold. Sex, Kind. Mankind. female Sex. to sew. Shad. Shade, Shadow.  let us go into the Shadow  To Shake.	Siebente.  Sieben fästig Sieben gestirn  Siebzehen  Siebenzig  7 hundert zertheilen, allerhand, verschiedne manchmal  eine strenge Kälte. geschlecht menschliche geschlecht weibliche " " nähen Schad Schatten   schütteln, rütteln    leicht, nicht tief Schande " anthun  schändl. schandbar    gestalt, Figur  heßliche Figur ungestaltet Theil, antheil  theilen    schärf   a Sharp Knife. Sharp are thy arrows a Sharpning Stone	tschoatak wathōnta. ūnqua tschoatak ne wōehn- tage wahatorissai ne Nloh. tschoatak ne gachnanēdha. otquātra. ōhne t'gajagōenha otquātra. wasshe tschoatak gāchera. " " " wathōnta. tschoatak ne Wāsshe. " " ne jochserāsshe " " ne wōenniawe. st: waejaki. gotgāte. tigāte, essowa. jochniro otōri aquā.  unquehōgu. onhechtihōgu.  awōejung. jotachsātari.  titiachtōēndi zajachte jotacha- rōta sch: st: wajichte, wāesta.   jächte ochnōtong ne Untēhha. sch: wajerat. juntēhha zanihuntiērha. onisserat, wahētke. wahētke, juntēhha zaniejer- hāchqua. juntēhha awatrōlia. onisserat nēne.  zanaejatote. gajatio. agochsahētke. jächte gajatio. gajatahetke. ne t'gājaki. nenāhote I gawonio. aquās jächte 'ngazterīsta. st: tiejac, tiejacūntie, tie- jācta. sch: st: tiejācta. titschiācta ne sachtschia. 'n t'wajacūntie.  jochiotlo, washario. otschi- wagōeh. ashario. ashāra jochiotio. jochiotio ne saheskaschōh. onējatēt.	          gēliechamēn. schawanāmmēek. pitawigāwan. <i>Shade before the House</i>  Tatandachgoquehellewoācan. <i>Shak: of the Head.</i> ktschucquihilleu. <i>it Shakes</i> nungihilleu. <i>he Shakes</i> nungāchtschi. <i>I Shake for cold.</i> Sachginachgēn! <i>Shake Hands.</i> gāhan. tat chuppecat. Micchanessowoāgan.  miechanināquot. <i>it looks Shameful.</i>  miechanelendam moagan. <i>Shame in mind.</i>  kíhnsu. kinew. kinhammen, <i>Sharpen.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Sharp taste. Sharp Understanding Sharp words, Speech. Sharp Lee. Sharp Hunger	scharfe lange	otschiwagòh. jonigochrowàno. jochniro wauntatie wagechròk otschiwagòh. untochgarriax aquàs	lachcán.  Wunachqualóje. <i>a Sharp point.</i>
a Sharp Fight. Sharp sighted. To Shave. She. She, the woman, said a She. is it a She one? Sheath. To Shed. he Shed his Blood for the whole World. Sheep.	scharfes gefecht scharffichtig barbieren Sie.  eine Sie  messer Scheide vergießen  Schaaf.	waunterio aquàs ne gajàtschi. aquàs tiogachriò. wauntgètha. sch: untatgètha. aũha. gũha. gũha gatrolíacherong gonhechti. gonhechtikè? ashararàcqua. wachnecahì. oquèki unquehògu garihoni hotquechsahichte. Tiotinagarontòh.	múnschemen.       memékisch. Nochnutameékscheet. <i>Shepherd.</i> Notemat.genachgihāt. <i>Watcher.</i>
Shepherd.  Sheep wool. Shell. To Shelter. Sheriff. Shew. To Shew. Shew it me.	Schäfer, Hirte  Schale bedecken, beschirmen  Schein, Vorwand zeigen, weisen weist mirs	ne honasquagàte tiotinagar- ontòh. tiotinagarontòh ogüntwes. otquènta. st: watachsèchta.  scèno waonojichte. sch: jorihòni st: tàsha. tohneniocht. toh 'ngèc- to	lohomaui! peñúndelett. <i>I shew you.</i> " deluk <i>he Showd me</i>
Shin, Shin bone. Shine, Sun Shine  to Shine.	Schien bein  strahlen, scheinen	onièhnta. jotacharòto.	gischachteek machkanáchk- teu. <i>repercussion.</i> gischachsummágũ. <i>the Light Shines upon me</i> " soágan. <i>the Sun Shine or Light.</i>
Shingle. to Shingle a Roof	Schindel	oschwæncara. ganochsàge tioschwæncara- noehntácta. gahujowàno. tòhni sahujuwàno. ne hàlùk gatigoànos tiohu- jòni. gahuwachrichta. Gahujowàno ne wahazterista. ganiatariac. jotgàte gahujowànos. ne hotiniatariax. atiatawizera gagàrchre. asè atiatawita. jàchte hatiatawizerajentàch- qua Asseròni Hàchta.	kitoaltèwall. <i>pl.</i>
Ship. how big is your Ship? a Ship builder.	Schiff.		
Ship wreck. a Shipper. to take Shipping. a fleet of Ships. Ships Crew. Shirt. to put on a Clean Shirt he had not a Shirt to put on	Schiffbruch Schiffer zu schiff fahren  Schiffs Vold ein Hemd		
Shoe, European.  Indian Shoes  I'll put on my Shoes	Schu.    	Hachtàchqua.   Leñapeuhók- sen. 'ngaràchta.	schwañakquòaksen. anóshi. <i>Shoe String</i> nēmachtschiphachquall. <i>Shoes.</i>  n'gigauwihi kmatschiphach- quall. <i>lend me thy Shoes.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
I'll put off my Shoes to greese the Shoes		'ngarachtächsi. Hachtachgochgāk.	n' guttöksinni nēmanito. <i>I'll make a pair of Shoes</i>
Shoemaker. To Shoe a Horse.	Schuster	Hachtach gōñis. garontanèchqui hachtàllie.	Chiquasu <i>Shoe soaled, patched.</i>
a Horse Shoe.	Hufeisen	garontanèchqui Hachtàch- qua.	wuskháxen. <i>new Shoes.</i>
To Shoot with a Gun.	schießen	tajeschuwaràt.	paiáchco.
“ “ “ “ Bow.	“	waejáqua.	Allahícan. <i>a Shot hole.</i>
“ “ for the Mark	“	t'garontójac.	n'guttáhe. <i>I shoot.</i> achqueta- heu. <i>he sh.</i>
“ “ Pidgeons, Dugs, Geese		tschiochara, sōrak, Gahuchk aguwárrie, aguwayichte.	auween k' taheu. <i>who Shoots mark.</i>
To Shoot out.	schießen, sprossen	tajejagēnha, jotōni.	“ <i>what did he Shoot.</i>
			kōcu <i>what</i> <i>did he Shoot.</i>
			achtoch n'peijachkho. <i>I shot a Deer.</i>
			n'gachkchi achtuch. <i>I Shot a Deer the Leg off</i>
Shore.	Ufer. Strand	Hàcta. Haziàcta.	mschákale. <i>set me on Shore.</i>
Sea Shore.		ganiataràcta.	japeèchen. <i>along Shore.</i>
Shore of a River.		geihuhácta.	schauwunuppéque. <i>on the Shore of the Lake.</i>
Short.	kurz	iwak.	tachquēto. Tschachquóchga- meu. <i>Short Day.</i>
he is Short in Person it is but a Short way thither in a Short time.		hachnaihága. jàchte lnu neto. jàchte jahònisse.	
Shovel.	Schaufel	tiataroquāsta	
Shoulder.	Schulter, achsel	Echnechsàge.	chdúkki. all. plur. n'dukki. <i>my Sh.</i>
he is broad Shoulderd		hachnechsowānos.	Hopiquon. <i>fore Shoulder.</i>
To Shoulder a Gun.		gachschùra wataserà.	blade.
			achquetáhēn. <i>to Shoot at a mark</i>
Shout.	freuden geschrei	ne tiuntontaricta.	Allunsinutey. <i>Shot bag.</i>
Shower.	Platz regen	ne jotscharōnti.	pakallóhūwi. <i>to Shout, hallow.</i>
			Pepételān. siquoñate wihel- leu. <i>Showers of Snow &amp; Rain in Spring.</i>
To Shrink.	ein gehen, ein drocken	st: 'nwastisk. 'njórchre.	
Shrub.	Stauden	ohunta.	piselüsso.
Shrubby Bushes		ohuntāe.	
To Shudder.	schauern	agonèwara.	
Shuddering.	der Schauer	ne agonèwara.	
To Shun.	fliehen, vermeiden	st: echtáguas. watenochia- nicht.	
“ “ one.		sch: echtáguas.	
Sick.	krank	jonnochwàctani. jagoquatos.	pàalsu. papaālsu. <i>Sickly.</i>
are you Sick?		sanochwactanikè?	winamállsin. <i>to be sick.</i>
to have a Sick Stomach		otquèntacù gajatacù joñoch- wactani.	achwamállsi. <i>to be very sick</i>
to be Sick with the Ague, fever		watochquàrhos.	winamállsoop. <i>he was Sick.</i>
to be Sick on the feet		ochsitanùwax.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Sick man.	ein Krancker	ne hoñochwactani. ne t'ho-quátos.	
" " woman.	eine Krancke	ne goñochwactani. ne tiago-quátos	
the Sick.	die Krancken	ne hotinowactani.	
to nurse a Sick.		ne joñochwactani waunzte-rísta.	
to visit a Sick		" " " waonata-chera.	
to cure a Sick		" " " untètschi-atsch.	
Sickness	Krankheit	" " " .	Winamalsōāgan. Pālsōācan.
what Sickness has he?		gáño ne honochwactani.	
an inward Sickness		gajatacù jonnowactani.	
Sickle	Sichel	Esthoneriācta.	gischkschasgócan.
Side.	Seite	ochschwā.	Hopòchquan. ochpóchquan.
I have great pain in my Side.		aquàs wagenowactani gech-schwāge.	
lay this aside.		gāuha nè nè sechsanóni.	
on this Side of the River			wundachquiechen. japèwi, <i>on the River Side.</i>
on the other Side		gahrohoquàdi geihuhàcta.	undachgameu.
" " " " of the Hill		sgeihùhati. sgeihati.	
" " " " " " Town		tschionōntati.	allemakéwünk. <i>N. Side of a Hill.</i>
" " " " " " Sea		sganàtati.	
on both Sides		sganiataràti.	wewundachqui.
on the Side of a Hill		sgagaràti.	schajáwonge.
Shut up.		ganetàcta. onontàcta.	kpahàsu. kpáhi. <i>Shut the Door.</i>
a Sieve			shopínqueel. <i>Shut your Eyes.</i>
To Sigh.	seufzen.	agaworisserocht.	Pawunnican.
Sight.	Gesicht, Sehen	ogàchra	nemoëwōāgan.
Short Sighted.		ogachrahètke.	
to have lost the Sight		tiegachquèki.	
to loose Sight of a one		sch : òhne jàchte jóge.	
a Sight or appearance		òtcon juntgàchtwi.	Wulattau woapuāgan. <i>good Sight or appear.</i>
Sight, Face.	Angeſicht	agochsa.	
Sign.	Zeichen	t'gachiàto. t'gajanàto.	{ Penundhikgewōāgan.
to sign, put a mark upon			{ kigenole woāgan. <i>Token.</i>
" " a writing.	unterschreiben.	st : wachiàto. wachiatónqua.	
Silence.	die Stille	zagachiatochseròcte awachia-tónnie, ne sachsœna.	
to Silence.	ſtill ſeyn heißen		
Silence! Silence!	Still, ſtill!	hist! tòh! satiek!	tschitgussin. <i>to be silent</i>
Silent.	ſtill	watièk. jàchte untàtie.	" gússu. <i>he is</i> "
he went away Silently.		hochtœndiung jachsteñahòte haowòchne.	
Silk.	Seide		nolemotees. <i>Silkworm.</i>
Silver.	ochwistandrum		
Simple.			nalauchsu. nalauchsowoagan
Sin.	Sünde	ne jorrichwanirha.	Matta uchsowoāgan.
to Sin.	Sündigen	orrichwanirha.	machtauchsu. <i>Sinned.</i>
God be merciful on me poor Sinner		tagitòeri Nioh essowotschik wagitèndhe.	memachtschilüssitschik. <i>Sinners.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Sinful.	ſündlich	jorrichwanirhetkenzeràje.	matschilüssowoágan. <i>Sinful behaviour.</i>
to Sin against God		Hawonío horrichwa watelich-watewacht.	
what did he Sin?		nahòte s'hatelichwatewáhta.	
Since.	ſeit, ſeitdem	zanàche, zanáchera.	
Since I am here		zanàche toh wagenühtero.	
“ the Death of my Hus-		“ hawohèjung tiage-	
band.		nühtero	
Sinew.	ſlechze Sehne		Wtscheet. Háttees. uch-scheet.
			schaachachgapeu. <i>Sincere, upright.</i>
To Sing.	ſingen	jorrichwàcqua. Waterænòto.	nachgohomān
let us Sing a Psalm, Hymn		'n t'warrichwàcqua.	knita lasúwīn. <i>can you Sing.</i>
to Sing worldly Songs		Waterænòto.	Witalamome. <i>Sing with me.</i>
“ “ heroic Actions		jonnochwaròri.	“ mīk. <i>Singye with me.</i>
Singing Tune, Melody		jawèna zajorrichwàcqua.	
Singer.		ne horrichwàcqua.	assuwinke. <i>in Singing.</i>
Single man.	ein lediger	ne jàchte joniàki.	k k w
“ woman.		ne jàchte agoniàki.	gicapeu. gicapesak <i>pl.</i> n'gut-técan. <i>single.</i> guthàttachgat
			n'gicape. <i>I am a Single man.</i>
			'ngutteli. <i>one single</i>
			n'gihochqueu. <i>I am a Single Woman.</i>
To Sink.	ſinken, zu boden gehen	nacù wahecht.	gtauwihillachto.
the Ship is Sunk		tièsgun ne gahúwa	
Sir.			
Sir Name.	zu nahne		
Sisars.	ſcheere	gaganniàsha.	Tachquallonícan
Sister.	ſchwester	akzià.  Tauweéma.	Chéesmus. Damewawīn. <i>relation.</i>
my oldest Sister		“	Wílumwīn. <i>Sz in Law.</i> nilum.
my younger Sister		t'giatechnúntera.	<i>my Sz in Law</i>
my own Sister		aquàs akzia, t'giatechnúntera	nītgochk. <i>my Sz kitgochk. thy Sister.</i>
Sisters Children		Untattenosèhha.	Nitáus. <i>Sz in Law.</i> Wītgóch-quall. <i>her Sister</i>
“ Husband		t'giatechnuntera Rohne.	
“ Son		genosehha. akzia sagohawak.	
“ Daughter		genosehha akzia jehawak.	
To Sit.	ſitzen	Watgòta, Wàttie.	lemáttachpil! <i>sit down!</i> na-láppi. <i>keep the Seat</i>
			lemachtáppi. <i>I sit.</i> lemáttach-po. <i>he sits.</i>
			“ “ ta. <i>sit down.</i>
Sit still!		satiek.	Clamachpin, <i>to sit still.</i>
sit in Prison		jonhoto.	nauwaquepo. <i>he sits &amp; hangs the Head.</i>
			meschàgel! <i>sit down!</i>
Six.	ſechs	achiak.	gúttaasch.
“ Pound weight		“ ne watenienteche-	“ endehünk. <i>the Sixth.</i>
		ràge zanijoxte.	
“ Miles.		achiak ne waten: zaniochri.	
“ yards		“ “ “ : zanos.	
Sixteen.		wasshè àchiak gàchera.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Sixty. Six hundred Size. bigness Skim.		àchiak ne wasshè. " t'wœnniawe.	ēlkigunk. manupēkhásu. meenpēkha- sūk. <i>Skim milk.</i> ktellsineen. <i>we are so Situated.</i> Choý. Cheiak. <i>pl. Hìkach-</i> <i>quon the Skin Bone.</i> ask chey. <i>fresh Skin.</i> behün.
Skin.	die Haut.	ganèchwa.	Mōschhac. lawoàpanne. <i>right</i> <i>up to the Sky.</i>
a Deer Skin to Skin. Skinner. Sky.	die Haut abziehen weißgerber	scœnontò gañèchwa. agozène jeserèchta. ne hagògung.	l'chakquihillachto. l'chakquihilleu, <i>Slak. it Slak-</i> <i>ens.</i> lamówo. lamiéchen, <i>Slanting.</i> pennassiéchen
a clear Sky to Slacken. it Slakens.	nachlassen, loswerden es gibt nach	wœhntio. tiorochjogèu. awàtgak. gagāze.	Nihillālgussu. Wachtschān- gússu. wetschānend.
Slant.	jchœf	t'wagarœri.	Tátask. Tschitschikachpōch- we. gauwil. gauwin. gauwímsa. <i>did you</i> <i>Sleep?</i> n'gauwineep.
Slantiness. Slap. Slate. Slave.	Schefigkeit ein Schlag Schieferstein ein Slave	ne t'wagarœri. skata aguwajichte.  agozène. Enásqua.	gawiu. gauwōltin
Slaughter. to " To Slay. one with the Sword Sled, Sledge.	Schlacht jchlachten erjchlagen, umbringen  Schlitten	Jagotterios. agozène guwàrrie. guwàrrie. asharigòna sch: guwàrrie. gaserechta.	katschi gauwihan.
Sleep. To Sleep.	der Schlaf jchlafen	Gotàwi. watorissai. agotàwi.  wagitaung. òras wagitawi. achsonti hotàwi. sœntaskè? ohne hotàwi. ohne hotaung hotitawi. tiárat, zagata wœnaz. tiaràzqua. zagata hatinàzqua. agohàh wœnaz. watònisse sœntas, ot garihoni? tòhne wagœnàzqua.  àchsonti zawagàrat. òhne wagaratóchne. òhne wagitáwi. sch: tiàtra zahotáwi. scœno sœntáwi.  scœnokè sœntawi gawach- sōnthá?  gànno ne sanácta? ne sœntas gāño wassœnaz. gāño ne sarat. hechtage wœnaz, awārat. garochiāhhu agotawi.	Wulli gauwi. s. wuli ta gauwík. <i>pl.</i>  jukke gauwittam.
I Slept. I was Still asleep he was not yet a Sleep are you a Sleep? he Sleeps already they are asleep to Sleep with a Person they Slept together to Sleep each by him self how do you Sleep so long I Slept in this Bed don't Sleep! before I laid down to Sleep I was already gone to Sleep " " " asleep to find one a Sleep Sleep well!			
how did you Sleep this Night.			
let us go to Sleep. where do you Sleep?			
to Sleep on the bare ground " " at Noon.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to talk in Sleep Sleepy. I am Sleepy. I had no Sleep this Night.	ſchläferig	gotawihatie tiodhare. agotax. wagitax. achsontaqueki jächte wagi- tawi.	gachtónquoam.
To Sling.	ſchleudern.		unáchkey. <i>Sleeve.</i> lepācksu. <i>Slender.</i>
To Slip.	glitſchen.	agotàgera owisquāt garihòni.	noschāchíchila. <i>I Slip.</i> schanschehilleu. <i>it Slips out.</i> wschachihilla. <i>to Slip.</i>
Slip.	Fehltritt, Fehler	ne watelichwattewächta. Wat- tewacht.	
Slippery.	glatter Weg	owisquat Johahagèssho.	Wachschāchcheu. wschā- chéu. peachschuñen. <i>to Slip.</i> peūch- su. <i>Slit.</i> t'gauwitti. Leppoëwoacan. <i>Slyness. Cun- ingness</i> Despèhellān. <i>to have the Small Pox</i> “ leu. <i>he has</i> “ “ “
Slow. Sluggard.	langſam, träge Faullenzer.	scænoàh, jonorongsèk. ne honorongsek.	
Small, little.	ſchmal, klein	òstwi, niwàh. niagā.	
To Smart. what pains you? what ails	ſchmerzen, weh thun	jonnochwàctani. gàño sanochwàctani.	wisachgamallessowāgan. schiwamallsoagan. } <i>Smart.</i>
my Heart akes it pains me. To Smear. “ “ the Shoes. “ “ anoint onesself “ “ butter upon Bread	beſchmieren	Wagenochwàctani giàtacu. wagatgaroni. st: echnak hachtachgochgāk. wauntochgāk. jocharàchqua owissarachta. st: waosserāswō.	
To Smell.	riechen		mellaám. kehella nuwingiā- menmenhusca. <i>I like to Smell it.</i> ni nemelamen kócu. <i>I Smell something.</i>
“ give a Smell.	geruch geben	wàgerachs.	
it smells good. to Smell a flower Smell. To Smite. he Smit me first.	eß riecht gut geruch ſchmeißen, werfen	ogāwi. ozizio waosserāswō. ne wàgerachs. st: wajichte. awatie. haūha tiotiè rechte junkiich- tācherong. jächnite wakhejichte. otgarìhòni s'waterlō.	
I Smit him not why do you Smite one an- other Smith. Gun Smith. Silver Smith. Smithy. To Smith. Smith coals “ Hañer	der Schmid búchjen “ Schmide ſchmieden	hachwistónni. gachschùra hachwistóni. ochwistanorum “ “ hachwistóni thonochsàje. ochwistóni. oschwōenta hachwistóniata. hachwistoniàta t'waèsta. Jotiinquara. nètō ne jotècka zajotiinquar- ròto.	něsukachsinnheet.
Smoke. where there is Smoke there is also fire.	Rauch		scháwan. <i>Smoky air.</i> gúschachsi. <i>you are in the Smoke.</i> qūalcheu. <i>it Smoaks.</i>
why is here such a Smoke?		jotiinquaròñi. tenkī, otgari- hòni.	
To Smoke.	rauchern	“ “	



ENGLISH	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Smoke Beef.		Tionhòsquaront owàchra ne orchrēhha zajotiinquaróñi.	Wisāktek ojos.*
Smoked Venison, a Leg.		scænontò ochnizha jojinquaràge	guschachsìhimo. <i>you are in the Smoke.</i>
To Smoke Tobacco.		wachròta.	húpōl. <i>Smoke!</i> ju hopóttam. <i>let us Smoke!</i>
he Smokes not		jàchte hachròta.	
I'll Smoke a Pipe		'n krotēhhiari.	
Smooth.	Glatt, eben, gleich	jezhochwanlong.	möschscheu.
To Smooth.	glatt machen	st : jezhochwanlong.	
it feels Smooth.	eš išt glatt anzufühlen	jotàcu.	
Snail.	ein Schnecke		
Snake.	Schlange	asharìsta.	achgook. mamālachgook. <i>Striped Snake.</i>
water Snake		onato.	Gúndaschees. m'biachgook. Machgāsgachteijāt. <i>red bel-lied S.</i>
Rattle “		schecquarōnta.	Wischalowe.
Green “			Asgāskachgook. Machgéu-chachgook. <i>copper s.</i>
black Snake.	Iduffer	sgajateès.	
blowing Snake.	blase Schlange	warōntatsch.	
Snake weed, Snake root,		awonochgaraschòh, oktech-raschòh, onuchquazerio	bleuhòtik. <i>black Sn. Root.</i>
		asharìste zajagòrrie.	
To Sneeze.	niesen	unteschiòsta.	
I sneeze.		t'wagetschiòsta.	Pisicólis.
a Snipe			
To Snore.	schnarzen	otschiniòchgera.	
Snot.	Rotz aus d nase	jotschiniochgeròte.	
Snotty.	schneupfigt	ògera. <i>to Snow</i> jogerōnti.	Guhn. wineep, <i>it snowed.</i>
Snow.	Schnee.		wineu, <i>it Snows</i>
as white as Snow		orhēsta ogeraniòcht.	gunlenksu. <i>the Snow melts.</i>
a Snow just fallen		Nièje.	chàtcu, <i>deep Snow.</i> mechàtcu.
So deep is the Snow		tohne nièje.	kschiwíneu. <i>it Snows very thick.</i>
“ “ was the Snow		tòhne niejentàchqua	
Snuff.	Schnupftoback	Tiagotschiungàchta.	
“ Box	“ “ dose	“ “ tàchqua.	
To Snuff the Candle.	licht putzen	otschischtiac.	techtumischund.
Snuffers.	licht Scheer	Tiotschischtiàcta	Techtumischican.
So, thus.	deñ, also, so,	za. tòchke, netò	Aam. seeki, <i>so long.</i> s'hacki, <i>as long.</i>
So! So! pretty well.		scæno, ojaneri.	wtelli. <i>thus.</i> wtellsin, <i>to be so, to do so.</i>
So it is.	jo išt eš	nèto.	Eelsijenk. <i>so as we are.</i> èdeneep. <i>it was so.</i>
To Sob.		wachniòshgajosch.	
Sober.	nüchtern, mäßig	Waztòge.	
one who is Seldom Sober		sajadat jachwænto ne haz-tóge.	
Sleep to get Sober again		agotàwi òhne awaztòge.	
Society, company.	Gesellschaft	Jotiòchqua	
Sociable.	gejellig	owisquāt.	
he is very Sociable.		“ zahōntero.	
Soft.	gelind, sanft, weich	Jotàcu. jachte ochniro.	wtàckcu. pachtschuppueu. <i>not hard.</i>
To Soften.	weich machen	st : jonàwòchte	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Softly. to speak Softly. to open the Door Softly	Sachte, leise leise reden	scænoà. scænoà agòdhare. scænoà jonhotònqua gan- hòchwa scænoa l scænantschik! uchwuntschiáge. uchwuntschios. uchwuntschiahètke. otàhra uchwuntschiòte. st: ochwistanawochte. sotâr. hosgaragèchte. ochsitòcu. òttiage, tiuntieschte. òttiage jàchte junthontaz. gangiquà ne wœhntagè. " " Jochseràge.	tgaitte. tgauwitti.  t'gauwitti.  Topalowílenno.  nchtèchsüt. alénde. kocu. <i>Something.</i>  táamse. tachtāmse. achpihn. <i>to be s. w.</i> Quissis. <i>your Son.</i> Quissall. <i>his Son.</i>
Softly! Softly! Soil. a good Soil. a barren Soil. a Clay Soil. To Solder. Soldier. he is a good Soldier, Warrior Sole. Some, few. Some won't believe it in a few Days " " " years Sometimes. Some where. Son.	Sachte! Sachte Erdreich, boden fruchtbarer boden unfruchtbar leimichter boden löten Soldat.  Fuß Sohle einige, etliche.  Bisweilen irgendwo. Sohn	gēns, tigàte. gangiqua ühtero Hehàwak.  Hawonìo sagohawak. keàtre. kejàtre.  genosèhha. giatattège akzia. kehàwak ròhne.	Wunattónamaak. <i>his Son in Law.</i>
the Son of God. my Sons Son, Daughters Son my Brothers or Sisters Son Brother in Law Son in Law.	Sohn gottes	ne jorrichwàcqua. jorich- wachquata gòenschik, quatòh, ohnequa- tòh gòenschik 'ngachtàendi. " " tèntge. quatòh tèntsche. tòh, quatòh tenthàju. òhnequatòh 'n'sgio. nèto ne zahaowòchne ohne quatòh hochtændiung. òhne tóha 'njechsai nenè.	Wipeláchteu.
Song.	lied, gefang		
Soon.	bald. ehestens		
I'll go soon. I come soon again come soon again he comes soon again I come soon. as soon as he had said this he went away. This Work is soon done Soot out of the Chimney. Sooth!	Ich kom gleich		
Sope. to wash with Sope Sope boiler. Sorcerer.	Fürwahr!  Seife.  Seifen-fieder Zauberer	tóges, aquàs tóges. garrich- watóge onocharèta. st: watocharèta. honocharetónis. òtcon. otcongòna. otconsera- hètke otcōnzera enochiàki. jonnochwàctani. onusquaronto.	Winamandammoágan. <i>Sore. Pain.</i>
Sorcery. Sore. Sore.	zauberei wund sein geschwier, Schwäre	gajataquèki onusquarònnie.	
full of Sores. Sorrel. Sorrel-Horse. Sorrow.	voller Schwärn Sauerampfer ein Fuchs Pferd Sorge, Kummer	jonigòchriac. Jonhàte.  jachstennàhote wagenigòch- riac. aquàs horochiàge.	Lachchauwelendam. schiwe- lendamóagan
I have no Sorrows.  he is full of Sorrows			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
I am sorry.	Es ist mir leid	wagatgaròni.	n'schiwelentam. <i>I am</i> cc. kschiwelentam <i>thou</i> schiwelentam. <i>he is sorry.</i> <i>grieved.</i>
" " " for you.		" " zanisajàtawo	
" " " for it in my Heart		wagenochwàctani giatacù.	
I did it, but am sorry for it		toges nèto wagièrha ne aquàs wagat garòni.	
Sort.	Sorte, gattung	gangiquà naejatòte.	nachelenéy achgat. <i>3. differ-</i> <i>ent Sorts.</i>
of all Sorts.	allerleij arten	èssowa ne zanigajatòte.	
To Sort.	Maaren fortiren	gatáchquannajaschòh waerà- cu, ajuntacàchsi.	
Sóvereign.			
Soul.	Seele.	jawænòte, joracareè.	m'tschitschank
To Sound.	schallen, klingen	Jedhoraquàta niocht ne jawe- nòte	gintschìmui.
it sounds like a Trompet		tiochwistánnie.	lëwehelléuch. <i>it sounds.</i>
The Bell sounds		gawænío.	
a well sounding Voice		honuchwes tiochwistagareè.	
he likes the Sound of Money	gesund	scæno ühtero.	
Sound, healthy.	Suppe	jonigochrowàno.	sachsapan.
a Sound understanding		anúhtara.	
Soupe.		otarichè anúhtarac.	
to eat warm Soupe	fauer	otschiwagæ.	schwon. schewank.
Sour.		s'wachìona otschiwagæ.	
" Aples.	fauer werden	otschiwagæhàtic.	
to Sour.	Ursprung	Jochnewaróta	
Source.		zatiochnekidgænha.	
" of a Spring, River		Hawonio ne Hachnewaróta	
God is the Source of all Good		oqueki ne Jojanerèchsera.	
South.	Süden	garochiàhhu.	schawanéu.
			Gachpattejéu. <i>S. East.</i>
			" " jewiink. <i>towards S.</i> <i>E.</i>
the Wind is South		" " t'garàchta.	
the Sun Stands South, Noon		" " ne garáchqua.	
the 7. Stars are South		" " otquàtra.	
Southerly, Southward.	Südlisch	" " hoquàdi, nun- quadi.	schawanéwunk tschingtéung. <i>South Side of a</i> <i>Hill.</i>
to sail Southward		" " nunquadi tio- hujuntie.	
Sow.	Sau, Schwein	quisquis.	
" Bread.	Erdbäpfel	ochnenàta.	
" Brushes.	Sàn borsten	quisquis ogüntwes.	
To Sow.	jaen, besaen	jejintwi.	n'saséhemen. <i>I sow.</i>
Sower.	Saemañ	ne hojintwi.	
it is Time for Sowing		òhne jejinthos.	
To sow, sew.	nähen	jonicku.	gëlicchañen.
Sewing Needle.		garówa jonickúchqua.	
Space.	Raum, platz	ganácta.	
Spade.	grabſcheit.	Enaquázta.	
Span.	Spane	Tioróchgara.	Wangqwanneléntsching.
one Span.	eine Spane	Tschiorochgarata.	
two Spans broad		tiorochgaràge zanit'wata- quèchta.	
To Span.	anspannen	st : wazàctong, waquarichse.	
Span new.	junctel neu	asètschik.	amanganachquiminschi. <i>Span.</i> <i>oak.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Spaniard. a Spar, Timber		squanniòl ne hajatòte.	kitachpánschi. limattachpánschi.
Sparagrass. To Spare, Save. Sparingly. Spark. To Sparkle. Sparrow. Spawn.	šparen šparšam Šunde fundeln, glänzen Šijš rogen	onochstáz. " " otschischtotácqua. wazœnajl.	
To Speak.	reden.	otschiáhhe. wauntátie. tiòdhare.	allappièchsi. <i>to speak quik.</i> abtoon. lachpiechsin! <i>speak quik!</i> ktschihillal. <i>speak Truth.</i> àp- tôneu. <i>he speaks.</i> n'dāptonaluk. <i>he spoke with me.</i> n'dāptonala. <i>I spoke to him.</i> ktelāptonālguneen. <i>he speaks to us.</i>
I would not speak with him		jáchte genuchwèsqua akheja- tórichte.	gehella wulièchsu. N. nolièchsi. <i>speak I good, right?</i> liechsinke. <i>in Speaking.</i> machièchsi. <i>to speak loud.</i> Wulièchsin. <i>to speak, pro- nounce well</i> amatschièchsin. <i>to sp. broken.</i>
whereof do you Speak?		nahòte s'wajatorichte.	ehenendhácke. <i>to sp. by a Parable.</i> machwelensuichsi. <i>froud speaking</i> hitta wāptone. <i>he is a good speaker.</i> allum āptónēn. <i>to speak on.</i> gigitowála. <i>to speak to one.</i> laptionāltijenk. <i>as we Spoke with one another.</i> mētaptionéte. <i>when he had done Speaking.</i> " neu. <i>he has done Speaking.</i> schachachāptónen. <i>to speak true.</i>
he speaks good Onondagish		aquàs hachronca Onondagèga zanijawœnòte.	
to speak the Truth		garrichwatóge wauntátie	
" " lies.		waonójichte, oriwacu waun- tátie	
he spoke not a Word		jachskatahá hatróliachne.	
to speak hard Words		jochniro wauntátie.	
Speaker, orator.	Redner	ne aquàs halük wauntátie.	
Speech, oration.	Rede	zanitiòdhare, zanijuntátie.	
to make a Speech to a Meet- ing		jorrichwatátie zajuntgonissai.	
Speechless.	stum	jächte ewœnate.	
Speed. make Speed. Spell. To Spend. Spice.	Eilfertigkeit buchstabieren. špendiren gewürz	josnórum. saschnorum l	allagīschgu. <i>the Day is spent.</i> amóschimoe. <i>a Spikebuck, yearling.</i>
Spider. To Spill, Liquor.	Spine. vergießen	Wachnecakl.	katschi sōgalachtówan. Sogá- heen.
To Spin. Spirit.	špiñen Geist	ótcon.	Tschípey. wtschitschanquìwi. <i>Spiritual</i>
a good Spirit. a bad Spirit		otconserio. otconserahètke	machtapequonitto. manto- woágan. <i>Spiritual Strength</i>
the Holy Spirit		Honigochriòste.	Tangamican. <i>a Spear.</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
the Spirit of Man, Soul To Spit. Spiteful.	spießen boshaftig	Jonigūra. jejataesta. owisseras. orrichwahètke.	sassucqualamall. <i>he spit upon him.</i>
he is Spiteful to me To Split.	spalten, zerspalten	junkischwà* honaquu. st: t'gajáki. wachrichta tioch- rìro.	pachelámmen. paachehihilleep. <i>it was Split.</i>
" " crack.	aufreißen	t'watorœnha	saami gichileu. <i>it is too far split.</i>
" " wood.	holz spalten	ojentiàc. ojentachrichta.	pachihilleu. <i>it is Split.</i> tschitschpihilleu. <i>it Splits.</i>
This wood Splits well The Boards will crack, for they are not well dried.		gachwancario néne. tógat 'n watorœnha nēnge os- chwæncaraschòh ne waho- ni jächte òrchre	
Splitting Ax.	Spalt art	aschquechsowáno	Pachanícan. papaligeen. <i>to spoil.</i>
To Spoil.	verderben	st: wahetkèchte. wahetkèchte ne garrichwi- ðchne.	ni m'pallitōn. <i>I have spoiled it.</i>
" " a good matter.		untowagánha ganatagàli.	v. pallitōn. <i>he has spoild it.</i> ki kpallitōn <i>thou.</i>
" " the Country of an Enemy don't spoil it! a Spoild Horse.	verdirbs nicht!	áchqui shetkèchte. ganasquahètke.	machtschihilleu. <i>spoiled, cor- rupted.</i>
the Rain has Spoild the Roads. Spoild Goods. " Victuals. Spoon.	Verdorbene waar löffel	Johahahètke otschtarontiung garìhóni. gatachquánnajahètke. Jix otgèhha. Atóquazera.	machtschitewoll. <i>it will Spoil.</i> Ēmhóanis. kdemhōnhe. <i>do you make Spoons?</i>
to eat with a Spoon. To Sport, jest. Sportful. Spot, Stain. To Spot, Stain. Spotted.	löffeln Scherzen Scherzend Madel, Flecken. besudeln befleckt.	wazòni. wazòli. wajèrat. owisquat zanaejatòte. oschwœnta, watóssera. oschwœntóssera. " " , oschwœn- tòcu*	sasáppeu. sassappeckhásu.
Spouse. my. his Spouse. To Spout. To Spread. " " a Cloth. " " out the Arms " " the Wings	ni: Frau, braut hervorschießen ausbreiten	Tiagenühtero. ròhne technühtero. tiochnekidgœnha. st: wattaquarichse. ojechseraquarichse. anènzaquarichse. gonenzaquarichse	schìbhásu.
Spring of the year of water			Siquonácheen. <i>Spring Hunt.</i> Siquon. siquanne. <i>last Spring.</i> Thuppeek. siquangge. <i>next Spring</i> jukke siquank. <i>this Spring.</i> saken, <i>seed to come up.</i> schind. menántac. <i>Spruce, pine or Cedar swamp</i> n'séssuk. nīn séssuk. <i>my Spittle.</i>
To Sprout. Spruce Pine.	spriessen, schießen Sprußbaum	jotóni. t'gajagœnha onœhnta.	
To Spit.	spießen, auswerfen	onitschgarōnti.	
" Spue. To Spy.	" brechen ausfundschaften	waðnztik. watinhài ajorrichwisax.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
he came in his Stead, place, Steadily, Steadfast.	standhaft	t'hotechnúntera. jozáchnicht.	Clamhattenamoágan. <i>Steadiness.</i>
To Steal.	stehlen	enúsquas.	com móot. com mootgeen, <i>Stolen</i>
“ “ ones Money Stolen goods. he is apt to steal to steal away. he stole himself away Steam. a hurtful Steam. Steel. a fire steel. To Steel an Ax.	davon wiſſen Dampf, Dunſt. Stahl Feuer ſtahl eine Art ſtählen	sch: hochwista enúsquas. agaowoschòh agonusquácho. enúsquas ne wahazterista. sajoniage. Wattècu. s'honiàge. Jojinquara. ne watorries. Jojinquarahètke. otegœnzerachniro. otschischtotáequa. aschquèchsa wachſôntra joch- niro waechſeròni. essowotschik onontàchera. gañorum essowotschik onon- tàchera. gahuwaquarichſe. atòge nunquàdi tiohujúntie. ne gageràchs. gageràchs tenkì. ne wachtiàrochk. tohquatòh jàchte inu. wachtiarochk, waochtœndi. gangiquà watawochrât. tentawatânha. ganoschìo wâschene. atatizra, aèna. gânehia. wataœnotátie otschischtotachquátha. t'gachnióta. essowòtschik jochni-ro. gangiquà ne gachniòta. watièk.	kemod géwak. <i>they have stolen.</i>  pacquéhelleu.  manittowihak. sankhícan.
Steep. a Steep dangerous place.	jäh, ſteil	essowotschik onontàchera. gañorum essowotschik onon- tàchera.	achwowanguen. <i>a Steep, high bank.</i>
To Steer. “ “ Northerly.	ſteuren	gahuwaquarichſe. atòge nunquàdi tiohujúntie. ne gageràchs. gageràchs tenkì. ne wachtiàrochk. tohquatòh jàchte inu. wachtiarochk, waochtœndi. gangiquà watawochrât. tentawatânha. ganoschìo wâschene. atatizra, aèna. gânehia. wataœnotátie otschischtotachquátha. t'gachnióta. essowòtschik jochni-ro. gangiquà ne gachniòta. watièk.	gechannawítank. <i>a Steward.</i>
Stench. o what a Stench! Stèp. it is but a Step thither to step. to step over. “ “ back. Step into the House! Stick. a Short thik Stick. to walk with a Stick Candle Stick. To Stick. it sticks too fast a nail that Sticks in the Wand Still.	Geſtand Schritt, tritt ſchreiten, treten über ſchreiten zurücktreten Stoß, Steßen leuchter ſtecken ſtille ſeyn	gangiquà watawochrât. tentawatânha. ganoschìo wâschene. atatizra, aèna. gânehia. wataœnotátie otschischtotachquátha. t'gachnióta. essowòtschik jochni-ro. gangiquà ne gachniòta. watièk.	tschingälsu. <i>Stiff.</i> clampeéchen <i>still dead water</i> clammieche. <i>lie still.</i> tschütgússeek. <i>be ye still.</i> “ sil. <i>be still.</i> clamachpîn. <i>to sit still.</i> ihiaſtschi. <i>Still, yet.</i> mamalúnquanall. <i>Stinging flies.</i> mëſiſſáchowak. <i>large “</i> “
hush! still!		hist! toh! ſatièk.	
Still he comes To Sting.	ſtechen	hist! tòh! ohne ſ'hòju. waèſta.	clamachpîn. <i>to sit still.</i> ihiaſtschi. <i>Still, yet.</i> mamalúnquanall. <i>Stinging flies.</i> mëſiſſáchowak. <i>large “</i> “
To Stinck. meat that begiñs to Stinck	ſtinden	wageràchs. owàchra òhne otgèhha.	machtschimáquot. <i>it stinks</i> Namœs machtschimâksu. <i>the fish Stinks.</i>
To Stir.	regen, rühren	st: awàrrie. wajéchte, wat- garhàtto jàchte jàwet ahachtœndi.	
he cannot Stir		ganata quèki tiuntawárrie. t'gachsitaráchta. otquœnta. onuchquazerìo otquœntacù. onœja.	pimochkháſu. <i>stirred.</i> pimoch- quícan. <i>a stirring Ladle.</i>
the whole Town was Stirring Stirrup. Stomach. that is good for the Stomach Stone.	Steigbugel magen Stein	ganata quèki tiuntawárrie. t'gachsitaráchta. otquœnta. onuchquazerìo otquœntacù. onœja.	commoótgeen. <i>stolen.</i> Wachtèy.
a fire Stone, flint.		ohàra.	Achsün. all. <i>pl.</i> Chotachsün. <i>a large Stone</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
grind Stone whet-Stone Stokings. a Stone House. " " Wall. " " Mortar " " Eagle. Stones of fruits a Stony Road.  " " field	Strümpf steinern Haus  " mdrjel Stein Adler	jochiotiòchqua. onœjatèt. gahris. akeris. m — Str. onœja ganochsòte. " watœchròte. " ganigachtòte otschtœchragèchra. ogunchòni, onèschta. johahatètke essowotschik onœja essowotschik onœjónie ga- húnta	gagun. achsünnigeu. <i>Stony.</i>
Load-Stone. Stones, Testicles To Stoop, bend. I stoop. Stoop, bow! To Stop, hinder.  don't Stop me.	magnet  sich bücken Ich bück mich bücke dich aufhalten, hindern	onèschta. untazäcte. watgazäcte. sata zäcte. agojòtas.	kpaskha! <i>Stop it!</i> kpahican, a <i>Stopper.</i> kpaskhàsu. <i>Stop'd.</i> notschusuma. <i>I stop my</i> <i>Pipe.</i>
To Stop at a place.		achquì aschgiotas.	kuppáskhamnen. <i>to stop.</i>
a Store, Shop Store, abundance. a Store of Provisions. he has a good Store of Goods a Store of fire wood " " of Cattle To Store. Storm.	Kramladen Vorrath  Vorrath jamlen Sturm	gangiquà jüh-teròntac. jüh- tero. zajuntechninos. Jotgàte oquèki stenschòh. Atœnàzera. gotgàte hatachquánnaja. ojentàcquat. Enasquagàte. agotœnati. gagechrònto. ne gaworontës. gaworonto- wàno. ganatagàli. tionoshgàli. gaworontës aquàs. wœhntahetke. owissönti. garriehwa. garriehwa gangiquà zania- wochne. watroliahàtie.	
To Storm (a Town) " " a House the Wind Storms terribly Stormy weather a Hail Storm. Story. to tell a Story	Hagel sturm geschichte, Erzählung	tionochsatarichatáqua. jzachnicht. gajaracù wachnègok. st : wazäctong. waquarichse.	alhácquot.
Stotter Stove. Stout. To Strain. " "	Ofen beherzt, tapfer auspressen spannen, dehnen	tionochsatarichatáqua. jzachnicht. gajaracù wachnègok. st : wazäctong. waquarichse.	nennachgállit. Gekschíteek.
Straight.	gerade	tiotogechto. jottaquarichse.	sîgapehican. <i>a strainer.</i> gulucquihillaan. <i>lame, strained</i> <i>joint.</i> schâchachgènnemen. <i>Straigh-</i> <i>ten.</i> schâchachgeu. <i>Straight.</i> " gièchen. <i>Straight</i> <i>Road.</i> " gameu. " <i>Row.</i> schajáhican.
" along. go Straight along.	grade zu	" . (ohne quatoh)	
Straight way.	stradš, gleich	quatoh, ohne quatòh.	
Strand. To strand. their Ship Stranded Strange.	Strand, ufer. stranden  Fremde	haziàcta. ochnesàge gahuwaësta. hotiha wachrînha. gannòrum joñochràquat zani- garihòte.	Tschipelendanmoágan. <i>Strangeness. oddness</i> tschিপiléu. <i>Strange News</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
the matter is quite Strange to me a Stranger.	Fremder	jächte wagelichwajentèri Agòja. jachgàtga thonochsàje	tschiphleep. <i>Strang wonderful</i> tschiphinaxu. <i>he looks strange.</i> <i>unpleasant</i> gachgamunimĩnschi. <i>Strange Tree.</i>
I am quite a Stranger there to receive a Stranger To Strangle.	erwürgen	jächte kejintèri nèto tionossòru. sch: wachrœnge, huwach- rœngo. Esthõntera. onontës Esthõntera. Esthonteràge wœnaz, wàtat. otquechtaròcu òchia. untattiatachto. Wagattiatáchto. untiatàchto. tiodhahàcu. geihàte. geihuhatàtie. Tionihhohàcto. Tioichuhògu. waechnawèchte. waechnócharak. ochnotaquà geihàte. Jochsachrõnta. geihuhatàtie ne tiochnawàte. Tiochnawàte. Johàte. t'giedhahàse.	wtèhim.
Straw. a Heap of Straw. to Sleep upon Straw. Strawberry. To Stray. I went a stray. to go a stray. Stream. the Bent of a Stream fork of Two Streams. to go with the Stream. " " against the Stream a Shallow Stream. Mouth of a Stream a rapid Stream To Stream. Street. a Cross Street. Streights. Strenght.	Erdbbeer irre gehen Ich gieng irre irre seyn, gehen Strohm, bach  strömen Gasse, StraÙe, X StraÙe. meer-Enge Stärcke  leibes stärke  stärcken	washastèchsera. gawonià- zera. ochwisshe, gajatowàno. gejinteri zanihachwisshe. sch: jonigochrachseròni. jochniro st: waechseròni.	Tschitanissowoágan. Wdal- lewussowoágan
bodily Strenght. I know his Strenght To Strenghten. " "	leibes stärke  stärcken	aquàs garrichwa. st: Waquarichse	tschitanitauwíneen. <i>Strenght- en us.</i>
Stress. To Stretch.	haupt punct dehnen, strecken	ne watelichwagèni. sch: aguawajichte. jejata- hichte. ochtin'garihoni waschgiichte?  t'huntutgòchqua.	schipínachke. <i>to stretch out the Arm.</i> schippennasu. <i>it is Stretched.</i>
Strictly. Strife. To Strike one.	pünctlich, scharf Band, Streit einen schlagen	waszichquaëqua. joniengárros  gachschira. " " t'gachnanedha. azinhàchsera.  untatta wìchschia.	popachgándamen. <i>strike it dead.</i> pluphillélau. pallhittèhemen. <i>to strike amiss</i>
why do you Strike me?		skàta aguawajichte. skàta ne junkiichte ne haè- na.	knita sankho? <i>can you Strike fire?</i>
the Struk one another with fists to strike the Ball " " fire.	feuer schlagen		
String. a double String Knee Strings. a String of Wampum. To Strip.	eine Schnur Knie bänder. ausziehen.		schéjeek. sopenáxên. sopenaxik. <i>Strip yrself.</i>
Stròke, Blow. he gave me a Stroke with his Stick.	Streich		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a Stroke with the fist		aguwajichte wachtschiaque- nòni.	
“ “ upon a Cheek		Ejoquàge wauntgòchqua.	{ pallhitehemen. balhitéhemen.
to miss the Stroke.		sajáttewacht st : aguwajichte	
To Strole.	herum ziehen	waochtœndiohàtie. tiotcònt ljes.	schachachgëkhásu. <i>Striped.</i> Tendachquowéjêk. <i>Stroud.</i> ahowoapewi. achwon. n'tschíttannessi. <i>I</i> <i>am strong</i>
Strong, robust.	stark	washāste. jochniro	tschíttani. <i>strong.</i> it. tschita- nessu.
a young Strong Man.		haxagòna ne hashāste.	ehahoapewítschik. <i>the Strong.</i>
a Strong Castle		jochniro wataçerote.	eluwiahowoapéwid } <i>the</i> eluwitschitanéssid. } <i>Strongest.</i>
a Strong Tree		garontowano.	
“ “ Wind		gaworontēs ; gaworontowàno.	
“ “ Voice		jawœnowáno.	
“ “ Liquor		ohnecatschiwa.	
“ “ Pulse		josnòrum teijòcqua.	
“ “ frost.		aquas otòri. aquas onoñiàje.	
he desires it Strongly		nene aquàs honièhte. honú- wax.	
To Strow.	streuen	hechtage gagechrontátie.	
“ “ meal, flower		gangiqua otezeráchwi.	
“ “ Salt.	Salz über was streuen.	otschiketaráchwi.	
To Struggle.	bestreben	èssowa ne agojóhte. och- wísshe.	
“ “	streiten, kämpfen	waunterio	
Struggler.		hosgaragèchte. hatterlos.	
Struggle	Streit, Kampf	ne junterio	
Strumpet.	gemeine Hure		
To Strut.	stolziren	jagonàje	
Stubble.	Stoppeln		
Stubborn.	hals starrig	jächte juntòntat.	
Student.			
To Study, learn.	lernen	jorihónnie.	
he has a good Head to learn		haztócka hasnórum jorihón- nie	
Stuff.	der Stoff, zeug	atiatawizerònis ne wàtha.	
To Stumble.	stolpern	Jostèrist, Niotakigòna.	
Stump.	Stoß, Staß	ochsitiàki	mëschichên. passitêchIn.
To Stun	betâuben, bestürzen	ozinnoàròte.	
To Subdue.	bezwingen	agonèwara. waonochràcu.	
Subject.	unter than seyn	watquènia.	
the Wives shall be Subject		junthòntat sch : zanihojèro.	
to their Husbands		agunthòntat ne gonhechti- hoge ne t'hunnútero.	
To Subject, Subdue a Nation		Watquènnia gangiqua uch- wuntshiàde.	
To Subjoin.	Beñ fügen	st : wachsontra.	
Submissive.	unter geben	jachte jonigochrachniro.	
To Subscribe ones Name		zagachiatochseròcte awachia- tònnie ne sachsèna.	
I won't Subscribe that		jächne 'n gachiatónie ne gach- sèna	
To Subsist.	bestehen, bleiben	joniguchràk.	
Subsistence.	der Unterhalt	atœnàzera, Jix, untgastóch- qua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Substance.	Wesen	näëjatôte.	
Substantial.	weientlich	ne aquàs zanigajatôte.	
To Subvert.	umfehren	st : watgarhátto.	
To Succeed.	glückl. seyn	jejatattèri	
Success.	glückliche Fortgang		
Successor.	Nachfolger	Tiatechnúntera.	
he is my Successor		t'giatechnúntera.	
To Succour.	beistehen.	sch : wajehnewāsch.	
Succour.	Hülfe, beistand	ne wajehnewāsh.	
To Suck.	saugen	enungèhha. enunquèhha.	mèchgálowāt. <i>a fish like a Sucker.</i>
To give Suck, Suckle.	saugen	gawira untatnunquèhha.	
She Sukles her Child herself		gāuha aquas juntat nunquèhha sagohāwak.	Nohuléntschik.
a Suckling.	Säugling	gawira. Ixháa óras enunquèhha	
Sudden.	plötzlich	watièhhaqua. josnòrum.	wiechgauwi. wiechgauwét-schi. <i>unawares</i>
to die a Sudden Death		josnorum jawohèje.	
it happend Suddenly		watièhhaqua niawóchne.	genschowèna. <i>Suddenly.</i>
To Suffer.	leiden, dulden	waorochiage.	awéndam. awendammoágan. <i>Suffering.</i>
he Suffer'd great Pain		aquàs horochiáge.	
Christ has Suffer'd for us		aquàs horochiáge ne Christus ni unquarihóni.	
he Suffer'd Death for us.		ni unquarihóni t'huwárie	
to suffer Hunger		untochgarriax.	
" " Cold		watòrachs. onoñianòchs.	Wipelatey. <i>Sud.</i>
To Suffice.	zulangen	gajeri.	
Sufficient.	zulänglich	ne gajeri. neto ne zaniung.	
he has Sufficient means		jachsten t'hotòcte.	Tepelendammoágan. <i>Sufficiency.</i>
To Suffocate.	ersticken		
Sugar.	Zucker	Waronawœnta. otshiketagá-wi.	
white Sugar		" " orhestócu.	
Sugar Tree	Zucker baum	" " girhit.	achsünnaminschi.
" Water.		" " woránawe.	
the Time when the Sugar Tree Water runs		gaquítek zawaronawœntos.	
to boil Sugar.	Zucker kochen	waronawœntóni.	
To Suit, Suitable.	zupassend	t'garrichwajèri. aquàs nèto. netóchtschik.	
Sultry Weather			nolemelándeü.
Sum	Sūme		
To Sum up.	Zusammen rechnen	st : awashèt. ajuntgáchtwi zaniung	
Summer.	Sōmer	gagèhhe.	Nípen. Nipenácheen. <i>Summer Hunt.</i> gigitschimuis. " <i>Duck</i>
in the Summer.			
Sumach.	Schmack, Sumach	gagenháge.	
Sumptuos.	köstbar, köstlich	shomack, otgòto.	Glikenícan. challanúnschi.
Sun.	Sōne	gannorum. aquàs ganorochtschik	
is the Sun up? no! not yet!		garáchqua.	Gíschuch.
		ohneke t'garachquit gœnha? achso!	
when the Sun Sets		zat' wazòdwa.	wsigáte.
" " " Shines		zajotacharóta.	waselándeü. <i>clear Sun Shine.</i>
when the Sun was yet Shining		òras zajotacharótachqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Sun Rise. Ecclipse of the Sun.	Sonnen aufgang	t'garachquitgœnha. t'wateràchtiac. t'waterach- quatōng	
Sun Set. " Shine.	☉ untergang	t'wazòdwa. jotacharóta.	wsígau. wōapásūm. <i>the Sun Shines</i> <i>white.</i>
" Dial. " Day.	Sonnen-uhr Sonntag	garachqua gajōnto. jawœhntatogechti.	Gischluchwipall. <i>Sun beams.</i> Géndowên. Gendowenke. <i>on</i> <i>Sunday.</i>
" flower.	Sonnen blume	orawêchsa	Wâchawéwak. <i>pl.</i> wōachà- wēs.
" fish			Mœchgalingus. alagendowenke. <i>after Sunday.</i>
Sundry. Several. To Sup. Supper. Superabundant. Super anuated.	allerhand abendmahlzeit halten Abend-Gessen überflüssig überjährig	oquèki steñahòte. zajogaràk untgāsto, untecóni. zajogaràk unteconiàta. essowòtschik èssowa. skàta òhne jochseriàc schiho- quàdi óchni.	nolakunípui. <i>I sup.</i> Ulacunipoácan.
Supercilious.	übermüthig	jagonaje. essowòtschik wagó- ana.	
Superfine. Super humane.	sehr fein übermenschlich	aquàs Wazœnajì. ne nàhote jàchte jàwet aha- tichronca ne Unquehógu. jàchten t'garrichwajèri ne Unterœnajì. zajachten t'- garrichwa.	
Superstition.	aberglaube.	sch : jonigorhàte. jonitechte. ne watinhai sch : st : ahatgœ- wàchta.	
To Supplant. To Supplicate. To Supply.	übertvorthellen ansuchen verschaffen, ersehen	I'ngatinhài. I'n gazterista.	
I Supply you with it To Support. To Suppose. as I Suppose. It is to be Supposed	unterstützen vermuten	ne jirhèk neto ne garihóte. zanigirhèk. nèto hūng. garrichwatoge- hūng.	
To Suppress. To be Suppressed. it is rumored, but they Sup- press it.	unterdrücken unterdrückt werden	hechtage sch : wajenewácu. warochiáki. òhne nèto ne jōnto, àqua ho- tirrichwachsehta.	
Supreme. Sure. is it sure? I am not quite Sure of it it is a Sure Truth is it he? Surely he is Surety. Surely. To Surpass. that Surpasses my Under- standing	höchste, oberste Gewiß ist's gewiß?  Bürge, Versicherung trotzig, murrig übertreffen	ne aquàs hetkechtschik. toges. watogè. togeskè? jachàquas t'gatóge. aquàs garrichwatòge. hauhakè? toges hāuha.	kitschlwi.
To Surprise. To Survey. Surveyer.	übertumpeln übersehen Feld messen.	orrichwahètke. watqueñia. tóhne wagnigochrōcte.	
To Survive.	überleben	watièhhaqua sch : wajèhne. st : tajegàchra, watgen sèhha. Uchwuntshia ne hattœniën- tos.	medhapàhi.
To Surrender.	überliefern	tajónhe sch : ohne zahawo- hèje. sch : st : jehawi, wanōnta, jāwi.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
To Surround. " " a place	umgeben	jonhóto. tigaquèki jonhòto ne gana- taje. ganatactúntie watechràje.	
a Town Surrounded with a Wall		ìnque gotgàte t'huwanhóto. waorochiàge. st: jechsànòni. watachquáje. awonochgeraschòh untgaz- tóchqua oktechraschòh untgastòch- qua atœnàzera. untgastòchqua. nèto, netòchtschik. gajatío. aquàs hajinteri, halük nène. st: waechrâchwas. watequis- sái. otschiõnta zanihachnâchwas gachschawinõnzera. sachnâchwas! waknâchwas. T'gachnegâcqua. " " ozinach- quãnto. ganawàte.	
the People Surrounded him To Sustain, bear. " " preserve. to sustain Life with Herbs	ausstehen, ertragen erhalten		
" " " " Roots			
Sustenance. Suitable. it suits, is suitable. To Swallow down.	Unterhalt schidlich, paßlich verschlingen		
as a fish Swallows the Hook			
Swallow it! I Swallow. Swallow. " Nest.	schluck es nunter! Ich schlinge Schwalbe		gúnta. <i>Swallow it.</i>
Swamp, Bog.	Sumpf		Maskéek. Maskékunk. <i>in the Swamp.</i> menántachgunk. " " " ochquewásquall. <i>Swamp fern.</i> Mengiéchs. Masgequimîn- schi. <i>Sw. Huckle berry bush.</i>
Swampy places, fenny. Swán.	Schwan	ganawaténnie. onechsagôrat.  orhestócu onechsagôrat niocht. quisquis gannèchwa. Jotiochqua. Nachguntâchqua. Jotkâte zinhostoqui. " ozhãnta. unque gotgáte.	
as white as a Swan.			
Sword. Swarm. " of Bees. " of Aunts. " flies. " People.	Speck schwarze Schwarm  ameißen fliegen		
To Swear.	schwören		
" Sweat. I Sweat all over.	schwitzen	tiotochquarās. gajataquèki gatochquarās.	n'mauwi bûm. <i>I'll go to Sweat.</i> píhm. pimook, <i>go to Sweat.</i> colássu. <i>Sweat by a Bath.</i> qualláassin. aptschicansi. <i>to Sweat from</i> <i>heat.</i> Pimoácan. <i>a Sweat house.</i>
Sweaty, wet.	schwitzig	ne jotochquarās, otarichè.	
Sweat.	der Schweiß	otarichèchsera. ne tiotoch- quarās. otarichèchseragewa. Christus zanithotochquaras otquèchsa otarichèchsera tgachnecàche- rot. onuchquàzera gajatatarichàta. uchwuntschiõsserong. ogàwi.	
to wipe of the Sweat. the Blood Sweat of Christ.			
Drops of Sweat.	Schweiß tropfe		
diaphoretic, Sudorific. To Sweep. Sweet.	ausfehren Süße		
" Milk. " Drink. " Melone.	onungwasè. jußer Trand	onungwasè. ohnecagàwi. ogàwi ochniochsagàchte	Wíngan. Winganool! <i>they are Sweet.</i> wínxùwak. " " <i>ripe.</i>  Wingándamen. <i>it tastes sweet.</i> Wingápuc. <i>Sweet broth.</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
take this with you		shàwi nène.	niluna gelennamenneen. <i>we take.</i>
“ “ Child with you.		Ixháa sajatèhhawa.	weemi n'gelennemen. nimi. <i>I take it.</i>
take the Gun along		sachschurèhha.	ajú. <i>take. living Things.</i> nateníl. <i>take me.</i>
“ Provision with you		satoena zarèhha.	wcteni. <i>take it.</i> gachpáll. <i>take him out.</i>
I'll take it with me.		'nkháwi, 'ngèhhawa.	gohánso. <i>it is taken out.</i> gop-
they took him along		t' huwajatèhhawa.	pachténemen. <i>to take it out.</i> n'gelennemen. <i>I take with me.</i>
to take into Consideration			cullenimènnewo. gellanúmèn. <i>to take along.</i>
take care of yourself		garrichwaschòh waonochtónie.	nátenil. <i>take me.</i>
to take a wife, marry		sadejenóni.	natenawall, <i>take him, receive him.</i>
The Lord gave it, the Lord took it.		jagoniáki.	
take this away		ne Rojaner jungáwi, ne Ro-jáner waháqua.	
To take hold.	anfassen	tessèchqua nène.	gachpall. <i>take him out.</i> gochpenuñen. <i>to take it out.</i>
take hold of him by the Horns		st: wajèhne. wachronca.	gelènni. guttenuñen. <i>to take or pull it off.</i>
“ “ “ ones Word		ganagàra tschiehnewácu.	undenéñen. <i>to take it from.</i>
To take Care.	für etwas sorgen	orrichwajèhne sch: zahatátie.	òlhalláwall. <i>he takes care of them.</i>
“ “ a thing by force.		st: junzterista. wadejenóni.	nèchásìl! <i>take care!</i> nèchásìk. <i>take ye care.</i>
		schungara stenschòh awáqua	anatschítòn. <i>to take care.</i> genachglitòn. “ “ <i>of something.</i>
			“ heneen. <i>take care of us.</i>
God will take Care of us		ajunkitèri Hawonlo.	
let me take Care of it.		I'ngazterista nène.	
I have already taken Care of it.		óhne ne wagatinháí.	
Tale.	Mährlein. Fabel	orìwacu. ne jáchte garrich-watoge.	
To Talk.	von etwas reden	garrichwaschòh wauntátie.	mamachtaptonewoágan. <i>Wicked Talk.</i>
I would not talk with him		tiòdhare	
Talker.	ein Schwätzer	jàchte genuchwèsqua akheja-tòrichte.	
		horrichwagàte.	Èkhikuweet. Achkigwcwōagan. <i>talking</i>
Tall.	lang, hoch aufgeschossen	iòs	achkiguweu. <i>talkative.</i>
a tall Man.		hachnais.	gunáquat.
Tallow.	unschlitt	owizera.	elgllen, <i>as tall as you.</i>
Tame Cattle.		agozène.	Pómí. Wikul. <i>fat.</i>
a tame Deer.		scœnontò gozène.	
is it a tame Creature?		agozenekè?	
To Tan.	gerben	agòjung gannechwaschòh.	
tañed Hides		gannéchwa gagungsquèchta.	
Tanner.	Rothgerber	ne Hatungsquèchta.	
Tansy.	Reinfarn		
Tape.	Zwirnband	ganhèchse. gachschiira.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Tar. to burn or make tar To Tar. Tart, Sourish. tart, unripe fruit. tart Taste Taste. it has a good taste To taste. taste a little l	Theer  theeren jcharf, herb  der Geschmack  schmecken, kosten    ungeſchmackt	ozhèsta. ozhestoñi. ozhestarachwi. otschiwagæ. òchia àchsonti ochiárik. jàchte ogàwi. ne jogàwi. ogàwi. st: watœniěnto zaniogàwi. satœniěnto hiari zaniogàwi nène.	Nawipóquat. Wingel. guttándamēn. meschándamēn. guttándá, <i>taste it.</i> nawipóquat. <i>it has a good taste</i> nennawipoquot. <i>it has the</i> <i>right Taste.</i> machtschipoquot. <i>it tastes</i> <i>ugly, bad.</i> nameesipook. " " <i>fishy</i>
tasteless.  tasting good. Tavern. Tax. To Tax. Tea. to make Tea. Tea Cup. To teach.  he taught me Indian.  I have been taught thus. to teach one another.  teachable. Teacher, Preacher. " Schoolmaster Tear. to tear.  they treaded to tear you to pieces. a torn Garment. torn Shoes. Tèat. to Teaze. they teazed him only. don't teaze me!	  Gaſthof Steuer, Schatzung tagiren Thee.  lehren, unterweiſen  Er hat mich Indianiſch gelehrt  ich bin ſo gelehrt worden. ein ander lehren.  gelehrig. lehrer.  Zähre, Thräne. zerreiſſen  Sie Drohten euch in Stücken zu zerreiſſen. ein zerriffen Kleid. zerriffne Schu warze an d bruſt. veriren Sie verirten ihn nur. verirrt mich nicht	  Echnegichràta.  onúchquazera echneconniáta echnecónni. gàtschi. schungára stenschòh, garrich- waschòh jorihónnie. Unquehúe jawonontachco junkirihóñie. nètone junkirihonniěsqua. untatterihónnie.  Èlúk ne untatterihónnie. Hazihòstazi. schungára ne huwarihónnies.  stenschòh waratschiōng. t'ga- jàki.  atiatawizera tiochrìro. hachtàchqua tiochrìro.  schungára wajérat. nequà t'huwajerátó. àchqui washgiérat! achqui waschgiótas. scœnoàh. jonorongsèk. gañorum. garrichwanórum. garrichwēs. ne wauntazhèchs. ne joni- gòchriac onotschiàje.	     achgègim. Achgegendewoá- gan. gakegimuk leñape.  n'dallepóma. <i>I'll teach him</i> <i>to be wise.</i>  Gegechgĩmquank.  supp'inquall. <i>pl.</i>  delackihilleu. <i>toren or rent in</i> <i>two.</i>
Tedious. " a tedious Thing. Tediousness.  Teeth.  to make Teeth. he can draw Teeth.  to Tell.  " "	  langſam. verdrießlich ein verdrießlich Ding Verdrießlichkeit.  Zähne.  zähnen er kan zähnen außreiſſen  zählen, rechnen.  erzehlen	  waonotshiagœnha. aquas hojintèri onotschia- táchcu. stenschòh washèt. awashet.  " zaniüng.	    Wipüt. wipütall. <i>pl.</i> memo- ſchanigāt. <i>without Teeth</i>  Gochschannike. <i>Teeth holes.</i>  lapièchsi, <i>tell it over again</i> gagachgelúnēn. <i>to tell Lies.</i> Elank. <i>we tell him.</i> ktöllen. <i>I</i> <i>tell you.</i> lätte. <i>if he tells him.</i> elangup, <i>what we told him.</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Temper, Temperament. a good temper		Jonigúra. jonigochrío.	ktellineen. <i>tell us.</i> ktellohump, <i>I told thee.</i> latte ka. <i>if you tell him</i> n'dellanceep, <i>I told him.</i> ktell- gúna. <i>he told us.</i> linde. <i>if it was told him.</i> latte. <i>when you tell him.</i> li- neen. <i>tell us.</i> petschi lukgūn. <i>he comes to</i> <i>tell me.</i> ju lil. <i>tell me.</i> èlank. <i>we tell</i> <i>him.</i>
Temperate. Tempest.	mäßig. Sturm, ungewitter.	ne gaworontēs. gaworonto- wáno. [patamoëwoacan.	
Temple.	Tempel Schläfe am Kopf	ochranuchságe.	
Temporal.	zeitlich, weltlich	ne náhote jáicheje. ne jachte jochniro.	
to Tempt. God tempts no one.	versuchen Gott versucht niemand	watœniēnto Enátschi. jachschungaráti honigorháte Hawonío.	
to tempt one to Sin		watœniēnto ne jawet ajejèrha schungára ahorrichwanir- ha.	
Tempter. Temptation. Ten. he is ten year old	versücher Versuchung. zehen.	Wasshè. " ne jochseráge zatha- nágeri. Wasshè ne wasshè. " wathōnta	mētéllen.
Ten times Ten. Tenth. " part. Ten fold.	zehn mal zehn zehende Person zehende Theil zehen fach	wasshehàtie. wasshè ne t'gachnanèdha.	Telletchepitaweu. Telletche- leneyachgichen Telletchen.
Ten times. to Tend.	zehen mal pflegen, warten	wasshe nìung ne jonnochwàctani. wadeje- nóni ne jotácu. ne jachte jochniro. agotœri.	natschíhaan
Tender. Tender hearted. Tender Love. Tent. to raise a Tent. Tent wort. Term. Terrible.	weich, zärtlich. mitleidig. herzliche liebe ds zelt mauer raute Redens-art. erschrecklich	aworiachsacù jonorochqua. ojèchsera ganochsote. tionochsónni ojechsera Wáta.	Hembsigawan Hembsigawan eliechtōn
terrible mad.	erschreckl. rasen	zanijawœnóte. onlsserat. jonochraquat.	mechawinagot. <i>it looks ter- rible.</i>
it is terrible to cry terribly.	erschreckl. jchrehen.	owisseras aquas otirrichwa- gœniung. jonochráquat zanigarihote. tiagacharécta aqua otirrich- wagœni.	gānschi gakpitschehelle. Er ist erschreckl. Verrückt gehella gānschi. ganschi luppaken. ganschala- muin Wipalúkgūn. <i>I am terrifyd</i> Wischasuagan Wischánamān
Terror. Terrify. Territory. Test. Testament. Testicles.	Schrecken erschrecken Probe Versuch Hoden Steine.	ne wanewara, ne untáchtero. schungára wanéwara.	Gadhammawachtowoágan. Nūchachtachemawachtowoá- gan.
Testify.	bezeugen	ne watœniēnto. onéschta.	Wullúchi. /: Wullúchiall
Testimony. he has no good Testimony	Zeugniß	jorrichwaquarlchse. tioto- géchtó wauntátie zanigarihòte. garrichwatogéchtó horrichwahètke.	Wulaamhittaīen

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
I can testify it. to give a false Testimony. Testimonial. Text. " of a Sermon	Zeugniß brief	gejintèri. garrichwatóge. waonójichte. gachiatochseratóge. garrichwa. ne aquàs garríchwa ne ta- jochtarhas. ot ne t'hochtárhas?	Aaptonagan  köcu ta untschi laaptoneu eli Peemtoonheet. genámān.
what Text had he for his Ser- mon? to thank.	Danckfagen	Waðechro, niáwo st: zajun- zanóni aquas niáwo!	anischik. uleèwe. <i>I thank you.</i> genamel. <i>I thank thee</i> genamo! genamau, <i>to thank him</i> n'genámuk, <i>he thanks</i> genameluhemēna. <i>we thank thee.</i> " llenneen. " " "
I thank you kindly!	bedanke dich!	niáwo síchro!	Genamoácan. Nan. nanni nobilawehuk. nanni nolelendani
Say Thanks!	Danckbarkeit.		nan a watawōákpanne! auween na Wík? undachqui. nanne Aney. nanni. nan Allauwi wentschi Ojoos gaski Mizíjenk
Thankfulness.			Línxummen. lenggíhileu lingihilleu. ki ki há!
Thanksgiving. That. that pleases me.	Danckagung daß, dieses	nenè. genuchwès nenè.  nene agenochtochne. ot ne ganochsóte nene?	nan ndellsineep untsch khack- ey! Gomōtkewagan.
had I known that! what House is that? That Way. That. go a hunting that we get meat.	den Weg. daß.	prefix a. <sup>u</sup> satorádhe ajagáchrac.	necamawa Wikít tchen. od. natchen ùMizowá- ganall,
Thaw. it begins to thaw Thee. I mean Thee! for thee & me This I have done for Thee!	aufthauen.  dich	jontánawo. ohne jontanawoháttie. his. aquas his ne girhek. his unqua net garihoni. his garihóni nèto wagiérha.	nallnīl. necamówa. <i>they.</i> pendamēnewo. <i>they hear.</i> néke. <i>at that Time.</i> neeli eli nan untschi nanni noom úmen. <i>he comes from thence.</i> icka wulli n'nómen ickallissi li Ika. tálli. Icka. hátoon, <i>it is put there.</i> Wulli schinggiéchen. ma. wulli schéhellāk. <i>there hangs it.</i> " eteek " " <i>it stands.</i>
Theft. Their. " House. " Provision is all.	Diebstahl. Ihr Ihr Haus	ne enúsquas. honúhha. " hotinochsáje. ohne hunnatœnazerôcte.	
Theirs. their all. Them, they, these	Ihrer, ihrige all ds ihrige	gāuha ne gówe. gowenschòh oquéki ne sagóje.	
Then. " " "	als dañ dieweil deñ, als des wegen, derothalben	Etóchke. ne wahoni. ne garihoni. zaníocht. ne garihoni. néto. nunquàdi tágecht.	
Thence. I come from thence	ich komme dorthier		
Thenceforth.	hinfort	óhne	
There. " it lies. " it is.	Dorten dort liegt dort ist es!	hissi. neto. netonunquádi. hissi t'gáje. " t'gœntero.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
There above.	dort oben	hissi t'gachrà. hétke.	lemachtàteek. <i>there it is there it stands.</i>
“ “ in Heaven		hetkengarochiáge.	Awossagammeïnk
“ “ on the Hill		hissi tionontàchera.	wulli Wachtschunk.
“ “ is the Kettel		nèto ganatshiáchera.	nanne ta Hoos
Thereabouts.	dort herum	neto nunquàdi. hissi nunquadi.	gópene.
Thereat.	aßda	neto quadi. schiquadi.	nanni talli.
Thereby.	darbeij	hàcta. neto niocht.	nanne ta giechgi
“	dadurch	zaniocht.	nanne eschi wi
Therefore.	darum	ne garihoni.	nahanne. wentschi. & <i>therefore.</i>
			newentschi. nannewentschi.
Therefrom.	davon		Wúntschi.
Thereof.	davon		katschi na untschi Mizíhan
don't eat thereof		achqui ichsec nenè.	untschi pankénemen
to break thereof		gangiquà st : wáéjac.	
thereupon.	Darauf	Etochke.	
“ “ he said.	er sagte drauf	tóchke wahéχρο.	nañc nen untschi lueep.
Therewith.	damit	nene garihoni.	
“ “ I made him angry.		“ “ honá.juu.	nan untschi Manunksu
“ “ he struk him on the Head.		anuwaráge huwajichte nene.	nan wtelli auwegeneep Wi-link pakalät.
These.	Dieje.	tohne.	níl. nìk. nall nil
Thick.	Dick, fett.	gates, goáno.	Cóbachcan. tátachcan. <i>thick, stiff.</i>
“ belly'd.	Dick bauchigt.	otquæntowáno. ne ochsès.	mechásktschät.
how thick is the Ice		tóhni owissatès ?	ta uchdeligiqui cúbbachquan
			M'hocquami?
a thick Fog.	dicker Nebel	aquàs tiawerióhhu.	husca Awánn
“ “ Bush. Thicket.		essowótschik ohuntáé.	ácheweu.
“ “ Hair.		onuchquiragate.	
“ “ Board		gates oschwœncara.	Cubbachcan Packcháck
“ “ Sauce.		Anúhntara otischquaniocht.	Thatachcan Sapán. dicker Sa-paan
“ “ Cheeks		Ejogechsowáno.	amanggi Wángwannall
to grow thick.	dicke werden	wagoanoháttie.	Mechásktschaan.
Thick sown or planted		essowótschik jejintwi.	
“ mouth.	dicke maul	goáno Echsichne.	amanktoon
“ Head.	dicke kopf	onungwarowáno.	amankwílu. & <i>he hat einen dickeu kopf</i>
“ Skin.	dickehäutig	gannechwatès. gates gañéchwawa	Cubbachscháckey
“ Shell.	dicke schalig	gates otquænta.	Dellemárgan. <i>thickest part of the Arm.</i>
Thief.	Dieb.	Enúsquas.	Kichgemótgeu. Dieb
Horse Thief	Pferde Dieb	garontanéchqui Enúsquas	
Man Thief.	menschen Dieb	únqua Enúsquas.	
he is a great Thief		aquàs honúsquas.	machi Kichgemótgeu.
Thigh.	dicke bein	ochnizha.	Poám.
Thimble.	Finger-Hut	Nonniósta	
Thin.	dünne.	gagárchre.	w'schábban. awósgeu
a thin Body.	dünner leib.	gajáta niwáh.	tankhackey
“ “ Cloth.	dünne Tuch	jostèrist gagarchre.	wschabban. awosgesu Hem-bit.
			Mbiápo
“ “ Soup.		anúhntera ochnecátschi.	teechi Alogu
he is quite thin, lean		aquas hottiwas.	nán guttachpoak
thin peopled		jach aquàs tienagerènnie.	saami awosgesu Packcháck
the board is too thin.		essowótschik oschwœncara	
		gagarchre.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to thin.	düüne machen	stenschè ostwáche.	awosgetéhemén. Dinner Ar- beiten, beschlagen
Thine.	dein.	his	Kihk. ktee. <i>thy Heart</i>
it is thine.	es ist dein	his sawonio, sáowo.	Kik k'chda.
is this thy Book		hiskè sachiatóchsera.	Kik Pambiel
is it thine own?		" aquàs sawonio?	Ki knihillattamen
take thine own		s'háwi ne saowoschè.	klenni k'deyican
Thing.	das Ding, die Sache	stenschè, garrichwaschè.	Temíki. <i>any Thing</i>
it is a wonderful Thing		gañórum zanigarihóte.	wtajican. <i>Things, moveables.</i>
to Think.	denken, meinen	waonochtónnie. jirhek.	n'delithéhe: <i>I think.</i> lithéhe. <i>he th.</i>
			n'tite. " " . ktelité- ha? <i>do you think?</i>
I thought.	ich dachte	gírhèchqua.	n'ditehahump
what do you think?		ochti sirhak?	köcu kditéha? s.
			" " homo? <i>pl.</i>
to Think about a Thing		orrichwanochtónnie.	n'dalitheha. <i>I think abt it.</i>
I'll think about it.		'ngenouchtónnie.	alithéheu. <i>he thinks abt it.</i>
do you think I am a Fool?		sirhek tikè jachte hàztòcka?	elitèhāt. <i>as he thinks</i>
			ktelitehama. <i>we think on him.</i>
shall I think, he will do it?		'ngirhekkè 'ns'hathōntat?	litchájenque. <i>if we think so.</i>
			" jeque. " <i>ye</i> " "
Third.	dritte.	àchso wathōnta.	Nachen
every third year		tiotcònt àchso ne jochseráge.	endchen nachén Gachtin
to have the Ague evry third		" " ne wœhntagè	endchen nachokeni Noheno-
Day.		tiotochquárhos.	penneen
Thirst.	Durst	ne joniátadhó.	Gattosomoagan
to thirst.	dürsten	joniátadhó. ochnecanúwax.	† gattòssomoin
I thirst.	nich dürstet	waknecanúwax.	n'gattosomi
do you thirst?	dürstet euch?	wasseniatádhokè? snecanu- waxkè?	gattosomohommo?
whosoever thirsts let him		schunáhote honiatádhó	auweeni getosomoíte Me-
drink.		ahachnekìchre.	netsch
Thirteen.	dreißzehn	achsòn gáchera ne wasshè.	attach nacha od. Tellet woak nacha
" Houses.		àchso ne ganochsáchera ne wasshè.	attach nacha tchiekamikall
" years.		òhne àchso ne jochserách * era ne wasshè	attach nachatchi Gachtün.
Thirteenth.	dreiß zehende	achsòn gáchera wathōnta ne wasshè	attach nachatchen
Thirty.	dreißig	achso ne wasshè.	Nachénachke.
			Nachenachkatchen Nache- nachke woak dreißig mal dreiß und dreißig nachan ‡ nanni. nan.
This.	das	nenè.	Elemisiquonk. <i>this Spring</i> " nipiunk. " <i>Summer</i> " lowank. " <i>Winter.</i>
Thistle.	Distel.	neto nunquadi	na lì.
Thither.	dahin, dorthin	nèto wáge.	na lì n'dahn.
I go thither.	ich geh dahin	toh nióhri neto nunquadi?	ta likhiqui wachlema na lí?
how far is it thither?		nèto waschenè.	kítsche ne k'da lì.
you shall go thither		netokè nunquadi tiohatáttie.	na ha Aney na lì?
is this the Road thither?		st: nunquadi jeháwi.	köcu na lì loochachtoon,
to bring thither.	etwas dahin bringen.	neto	icka li pómsskaan
to walk thither.	dahin gehen	núnquadi waochtéendi.	

\* Blot. — E. N. H.

† Possibly n'g. — E. N. H.

‡ an blotted. — E. N. H.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to ride thither in a Wagon		neto nunquadi agohuwissere.	icka li Tuppinktschesin ach-pin.
Tho'. Thorn.	objchon, obgleich. Dorn.	gatogèhha. ohicta.	ili Machgikenimĩnschi. <i>Thorn-bush.</i>
white thorn.	weiß dorn	Tschigachréchtes.	gawunsch. Dorn. gawunschall. <i>pl:</i>
Thorn-Bush. Thorough. Thro' & Thro'. a Thorough Fare.	Dorn busch. durch. durch u. durch durchgang	sàjis ohuntáë. gaquéki. watongochtachqua. jejachi- ácta.	èschiwi.
it is quit thro'. it went thro' me. to break thro'.	Es ist gù durch Es durch gieng mich. durch brechen	óhne gaquéki watongóchta. gajatacù watongóchta. wachrichta.	eschoóchwew. <i>it goes thro'.</i> Posquihillān. durch Es bre- chen
to dig thro'. to get thro'. you will not get thro there.	durch graben durch fommen	gangiquà wanáquat, tiéjac. " watongóchta. jachte jawet néto asatongóch- ta.	
to creep thro'.	durch kriechen	gangiqua joshuwacu tajaja- gēnha.	etschgihillān.
to march thro'. to ride thro' the water	durch reifen	gangiquà watongóchta. waonzòdho jagóchse oniz- quachronnie.	Nehenaungésink tschoskīn.
To saw thro'.	durchsägen	stenschòh waejácta.	Gieschkschuṁen. quagieshk schuṁen
" Swim thro'. " look thro'.	durch schwimmen durchsehen	sgeiháti tiochtunte níáowik. gangiquà joshuwacù, taje- gachrà.	gamink li aschwíhillen.
" wade thro'.	durch waden	geiháta waonzòdho	eschoochwe. <i>to go thro'.</i> tschō- skīn. durch waden.
" Slip thro'. Those. Thou.	durch wijchen, entgegen jene, dieselben du.	watecu. joniáge. his.	schimwīn. nik. ki. koom. <i>thou comest from thence</i>
hear thou.	höre du!	hazqui! sathōntat.	keepe. <i>thou likewise.</i> kta. <i>thou goest.</i> kpa. " <i>comest.</i>
Thought.	Gedachte.	ne waonochtōnnie.	Delitehewōagan. pennauwe- lendammoacán.
I am of other Thoughts. to be without Thoughts		òja ne wagenochtōnnie. jachsteñahote waonochtón- nie	Litehewoagan. <i>Sentiment.</i> pipili n'dileha. atta kòcu Papennauwelén- dam'n.
Thoughts of Peace Thoughtful. Thousand. to thrash.	voll Gedanken tausend. dreschen.	scéno jonigochròte. essowótschik waonochtōnnie. wasshè ne t'wénniawe. Esthōnteraësta. onatschiaës- ta.	Landundowi litehewagan.
Thrashing floor. Thread.	Dreih teñe. Faden. Zwirn	zaestonteraësta. ochschira, jonickúchqua.	Gitapáchki. Papachgandammen
to make thread		ochschiròñi.	Pimenátan. <i>Thread.</i> lennháttachquall. <i>gray</i> <i>Thread.</i> machkhatachquall. <i>red</i> <i>Thread.</i> mbimenáte. <i>I make Thread.</i> kbimenáte. <i>thou &amp;c.</i> bimenatcu. <i>he &amp;c.</i> woaphattaquall. <i>white Thread.</i>

ENGLISH	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Thrát.	Drohung.	ne watrèwacht.	
Three.	drej.	àchso.	Nacha. nachógunak. 3. <i>nights</i> .
“ Square.	drej edigt	àchso ne tiotogéntroing.	Nachi síngame.
“ fold.	drej fadj	àchso t'gachnánit.	nachetchen
we are three.	unjer jind drej.	àchso ne unquahóenati.	n'nachchíchemenna.
three different Sorts		àchso ne naejatóte.	nachcheleneyachgat.
Three hundred.	drej hundred	àchso ne t'wónniawe.	nachabuchketchen.
“ times.	drej mal	àchso ne.	
to thrive.	treiben, wachsen	jotóni.	gischíken. líken
Thrát.	Haß, Schlund.	Tiagonechtáchqua.	Gundácan.
I have a hoarse Throat			'nhihilíwe.
Throbbing.	herz klopfen	Jonigóchriac.	
Throne.	Thron.		
Throng.	gedränge	essowótschik unquagotgate,	
the Throng is too great.		“ tiuntawallie ne	
		únque.	
to Throw.	werffen, schmeißen	agótie.	allamáheen. pakítôn. <i>throw</i>
			<i>away.</i>
throw it down there.		tohne sázic. tohne wassátie.	icka láhêl.
to throw one to the ground		hechtage schungara wa-	Hackink láhêl
		jichte.	
Thrush.	Drossel.	skáta aguwajichte.	Tángaman. <i>stechen</i>
Thrust.	Stoß, Stich	shejichte.	Tangamau. <i>steche ihm</i>
give it a Thrust		waorachsèndho.	
a Thrust with a foot		schihquadi shejichte.	
thrust him from you		ochsitiáki onœjáge.	Achsün n'nachgitéchen
to thrust the foot against a	den Fuß an e. Stein stoßen		
Stone.		onessacungwe 'njetsiichte.	Machtandowink k'nachgihil-
you will be thrust into Hell.			laánkgunsch
		ojúchgara.	kittelinsch
Thumb.	Daune.	“ “ zaniwa. zanit'wa-	
the Breadth of a Thumb		taquèchta.	
		ne t'gachsagajónti.	
Thunder.	Donner.	t'gachsagajónti. t'gawæno-	gansch hachon. pèdháquon.
it thunders.	eß donert	táttie	Pèthakwonn. <i>Thunder Gust.</i>
Thursday.	Donnerstag		
Thus.	auf die weise.	t'gachróchwa. t'wagaréri.	Pemietschtschiechen. Pemiets-
Thwárt.	quer. überzwerg.		scheu
		his.	kik.
Thy.	Dein.	osèchtong.	Machtschík
Tick.	holz bock, zede.	zaohnòtong, ochnotónqua.	Híckan.
Tide.	Ebb u. Fluth.	stenschòh Echrœnge.	gochpenúmen. wulámpôt.
To Tie.	binden, knüpfen.	ochniro sassáarõnta srœnge.	tschíttane wulámpôt
tie it fast together.		aquas ochniro srœnge.	ickalissi wulámpôt
tie it faster.	bind eß vester.	gangiqua stenschòh wach-	nishambisin. tachquambisin
To tie together.	an einand binden	sôntra	
		Anenzage ochsitage schun-	tachquambíl unáchcall woak
		gára echrœnge.	wsitall binde seine Hände
			u. Füße Zusammen
“ tie a Bundle.	Einen Pack binden	watachquarige.	Wiwalláha
Tiger.			Queenieschgune. <i>Panther.</i>
Tight.	dichte seyn	ochniro. tóha. gatès.	Msitt. ganj
the Canoe is not tight.		Ocáchs ne Gahúwa.	Amochol atta m'sitt. od
			Wundpeu
the Cask “ “ “		wazahóniong ganóchqua.	Halpangel Wundpeu. da?
			Jaß riñt.
to make a Cask tight		ganáchqua wachschárong.	
Till.	biß.	zaóhne, óhneza.	s'hácki

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
stay at home till I come again		sanigochrak, sajatagũntœ za òhne 'ntentke.	achpìl s'hacki pája
Till I am ready. Till this Time.	bis ich fertig bin bis diese zeit	za òhne 'ngcchsai. òhne úchke, nenè wechnis-seràde.	s'hacki metenaxia s'hacki ju petschi
To Till. Timber. to Timber. Time.	pflügen, Feld bauen. zim̄er od bau holz zim̄ern zeit.	gahechtagarhátto. garontaschòh ganochsoniáta. tionochsónni. wechnisseràde.	Techtelachhackieen Wewíkhewi Achpánschiall
what is the Time? come again another Time after a long Time in former Times it happend in our Time		ganno ne garachqua? áqua òja tentsche. tóchke jahónisse òhne. jahónisse òhne òhne jaquanagerichqua neto zaniawochne.	Ta uch téndaan. woaktsch k'pa tamse amíga lómuwe. Wulámowe ne leep segauchsíjenk.
we have bad Times.	Es sind jetzt schwere zeiten	tiotcont garichwahètke ne uchke.	kpetschi Lehelleecheneen en-da achwat od. meetschi achwi leu.
you must come in Time	ihr müßt bei zeiten kommen	achqui sahónisse. sasnorum tschièju.	paami m'tchimi. fom̄ balde metschimi kpahumook
Evening-Time. Night-Time. just at that Time. for a Time. some time after he came again. ev'ry time. I thought so at all Times. at this Time. now it is Time. Timorous.	Abend-zeit Nacht zeit  eine zeitlang  jedes mal, jed zeit  jetzt, jetzund. jetzt ist es zeit furchtsam	zajogarak. achsontège. tòchke òhne quatòh. gangiqua jahónisse. tochke, jahonisse tentháju. tiotcònt. tiotcònt nèto girhèchqua. úchke. quatòh. hàchsa. òhne. agotáchtero. jachte jozáchnicht.	wulacuniwi. pisgeke  nagewis shacki
he is a timorous man. Tin. Tin pot.	blech. blechern Rañe	hoziòha. jachte hozáchnicht. ochwista. ochwistagæhrat. gachwistagæhrat ganatschischqua.	
Tinder. good Tinder. bad " wet tinder. To Tingé. " Tinkle.	Zünder.    färben klingeln	oneráchsa. onerachsio. onerachsahctke. onerachsánúwe. oquunzcrachwi.	
Tip. To Tire. I am quite tired of it. Tiresomness. Tissik. Title. Tittle-Tattle. To. he gave it me. to preserve it. you have nothing to fear towards. " the Sea. to go to sea. Too much. he talks too much. Tie, to tie.	Spitze, Ende eines Dings müd machen, werden  Ermüdung Schwindsucht. Tittel. Geflatzche. zu.  zu od gegen nach d See zu zur See gehen zu viel  Knote. knüpfen, binden.	ochwistagarée. ochwistànnie. gajochtontio. st: garihóni watázhechs. ohne wagatazhechs nène. ne watázhechs. ne jottiwàttie.  ne wauntàttie.  jungáwi ne wahóechro. achqui sachtaquas. hoquadi. ganiatáre hoquadi. joniatarlac.  essowotschik horrichwagáte. t'gachrængc. washaronta. stenschèh echrænge.	

gèchpìlgussowoágan.  
samùmp̄to. tie it.  
wulàmp̄tòl. tie it well  
" ptōn. well tied

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to tie together.	etwas aneinander fn.	gangiquà stenschòh wach- rænge. wachsôntra	gischambèsò. tachquam besò.
tied " .	zusammen gefnüpft.	t'gachrænge.	wiechquebisò. <i>tied round or</i>
tie it fast together.		jochnìro srængi.	<i>about.</i> gelantpepìsid. " <i>abt his</i> <i>Head.</i> tschittanambesò. <i>tied fast.</i>
Tiger.			
Tight.	fest.	ochniro. washaste.	
Till. untill.	bis	zaóhne. óhneza.	ikka petschi. jukke pétschi. <i>till now.</i>
stay at home till I come again till I am ready		sajatagûnte zaóhne 'n téntke. za óhne 'n gechsai.	
till this Time.	bis auf diese zeit	óhne úchke. nenè wechnis- serade.	Pemmi. ilipeml.
to Till the ground.	pflügen	gahechtagarhátto.	
till'd ground.	gepflugter Acker	óhne t'gahechtagarhátto.	
Timber.	Bau holz, wald	Garháu.	achquoanaquigeu. <i>long Tim-</i> <i>ber.</i> tāchanníke. <i>full of timber.</i> achpánschiall. <i>Beams, Timber.</i>
Time.	Zeit.	Wechnisserade.	talikhiqui?
what is the Time?		gaño negarachqua?	
come another Time again		áqua oja tentshe	ksinachpo, <i>he has leisure.</i>
I have no Time to wait.		jachte jáwet 'n genüteröntac, essowótschik Wagiote.	mêtschi tpiscawihilleu. <i>it is</i> <i>Time.</i>
after a long Time.		tóchke jahonisse óhne.	tpiscawihilláke. <i>when it will</i> <i>be Time the Time is come</i> Wuliléu. <i>it is a good Time.</i> pallihilleu. <i>he missd the Time.</i>
in former Times.		jahónisse óhne.	
it happend in our Times		ohne jaquanagerichqua néto zaniawochne.	
you must come in Time		achqui sahónisse.	
Evening Time.		zajogaràk.	
Night Time		achsontége.	
at that very Time		tóchke óhne quatòh	ili pemij. <i>yet at this Time.</i> neke talli. " " " elik- hiqui.
Since that Time		zináche.	
for a Time.		gangiquà jahónisse.	
Tinder.	Zunder Punk	oneráchsa	Psátuwan. psátewoan. pachsachenican.
from Time to Time.		sawonío 'n tschièju.	
at any Time you can come out of Time.			
Timorous	furchtsam.	agotáchtero. Watenochiá- nicht.	tschiepsu.
he is timoros.		hozióha.	
Timorousness.	Furcht.	ne Wauntáchtero.	tschiepsowoagan.
Tin.	Blech.	ochwistagóhrat.	
a Tin Pot.		gachwistagóhrat, Ganatschi- schquà	
to Tingle.	flingeln.	ochwistagareè. ochwistáñie.	
he likes the tingling of Mon- ey.		honuchwes tiochwistagareè.	
Tip.	die Spitze eines Dings	gajochtontio.	
of a knife.		aschára gajochtontio.	
Top of a Hill.		onontáchera.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Top of a Rock to Tire. tired.	müde machen. ermüdet.	otschtæchráchera.  Watázhechs.	Wiquihilla. wiquihilleu. <i>he is tired.</i> schìwachpîn. <i>to be tired of sitting.</i> dajasgelendam. " " <i>with waiting.</i> schiwossannölguk. <i>he was tired out.</i>
I am quite tired of it.		òhne wagatazhechs nène.	
I am so tired that I can hardly walk.		Wagatazhechs óhne jachte jáwet agachtœndi.	
I am tired of Life.		òhne wagatázhechs zagónhe	
" " with ruïing		Wagatazhechs essowotshik wagatachhèchte.	
Tiredness.	Ermüdung.	ne Watázhechs.	
Tissik.	lungenjucht.	ohnechtenzerahetke.	
Title.	Titel.		
Tittle Tattle.	Geflatsche.	orichwagáte. ne Wauntátie	
To.	zu einem	{li.	Nada, <i>to you.</i>
" the Governor		gorachnè	
Towards.	hin zu. gegen	hoquádi.	li.
To day.		eliquishquik.	gíschque. gigischquik. <i>to day</i> <i>fast</i> Wípît.
Tooth.			
Towards the Sea.		ganiatáre hoquadi	
too much.	zu viel	essowotschik.	wsami.
it is too little.		essowotschik òstwi néne.	
" " " big.		" " goano "	
" " " dear.		" " gannorum "	
too heavy.	zu schwer	" " jóxte.	
To night.	auf den Abend	zajogarak.	
Towards Evening. I come again.		garachquáh, tógat ohne tóha zajogarak 'n téntke.	
Towards West		twazòdwa hoquádi.	
To Morrow.	morgen	jorhœnha	aláppa.
" " early.		jorhœngechtschik.	
" " Noon		jorhœnha garochiáhhu.	
" " Evening		jorhœnha zajogarak	
the Day after to morrow		ojantschiòrhe.	
Toad.	Króte	onusqua quarõnto.	
Tobacco.	Tobaçf.	ojênqua	kschátey. achwan kschatey. <i>strong Tob.</i>
Toe.	zâhen.	gotachiaquironi.	Wulentschgansüttall. <i>pl.</i>
big toe.	große zehen	jâquirovano	quítsût.
little toe.	kleine "	jaquirastwi.	
Together.	zusammen	zagâta.	tachquiwi. tachquichton. <i>put it together.</i>
all to gether		oquèki zagata.	kpittáwe. kpittawéwak. <i>they all to g.</i>
close "	dicht zusammen	aquàs tòha.	
consult to gether.		tajejatórichte. untiatorichte	
call to gether		wachnuna nehotijanechschòh	
fasten "		stenschèh wachœnge.	
bring "		" gagécho.	mawenemen.
dwist "		" tiodwatáse	
to be so, to do so			enden.
fold together		jechwenoni.	
flow "		Tiojeh huhògu	
freese "		zagâta ononiàje.	
walk "		" iwe. waochtœndi	
hold "		" waoranœntàki.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
<p>heap together  stitch “  heal “  meet. “  creep “ in Bed  clue “  mix “  nail “  take “ all  count “</p> <p>move nigher together  Sleep together  Sit “  we will sit together  put it together  to gether, at once  Toil.  Told</p> <p>Tolerable.  tolerate.  Tomb. Grave.  Tone.  Tongs.  Tiretongs.  Tooth.</p> <p>Tongue.</p> <p>Tongue.  Indian Tongue.  Delawar “  Six Nation “</p> <p>English “  German “  low dutch “  French “  Spanish “  I dont understand their  Tongue.  to speak the Onondago  broken</p> <p>a Top</p> <p>to touch.</p> <p>untouched.</p> <p>touchy.  Tough.</p> <p>the meat is very tough</p>	<p>harte Arbeit.</p> <p>erträglich  dulden.  Grabmaaf  Ton, Klang.  eine Zange</p> <p>zahn</p> <p>Sprache.</p> <p>Zunge.</p> <p>befasten, anrühren.</p> <p>unangerührt</p> <p>Erlicklich, wunderl.  zäh.</p>	<p>stenschèh gagechrõnto.  “ jonicku.  untetschiatsch. zajuntatrene  Watgonisai.  untatwenoni zagotáwi.  ozhestochwi ne stenschèh.  stenschèh watieschte.  “ Warowaròto.  oqueki, awáqua, wajehne.  stenschèh awashet, ajunt-  gachtwi zaniung  aquàs toha tia teranège.  zagàta gotáwi. tiárat  tiataranège.  'n t'wateranège.  tgiataranège sachnióta.  gannorum agojóhte.</p> <p>jachaquas tiòxte.  Warochiage.  zawanoctak.  Tiochwistáñie. Jawæna.  Gajèhnas.  tiotschischtocharácta.</p> <p>zanijawenóte. Jawonontá-  cheo.  Enachse  Unquehúe jawonontácheo.  agozagánha zanihatiwenóte.  ganochschiòni jawonontá-  cheo  Tiorhænska zanijawænóte.  skocharichróhne “  skachnechtatichróhne “  Tiochtiagèga “  Squaniòl zanijawænote.  jachte gachronca zanihát-  wænote.  tiozãctong jawænóte Onon-  dagèga jawonontácheo.</p> <p>stenschèh wajèhne. Wat-  thõka.  jachte watthõka.</p> <p>quatòh jonácu.  ne jochniro.</p> <p>ochniro ne owachra jachte  orik.</p>	<p>majáwachtonk.</p> <p>elángup. <i>what we told him.</i>  ktellgũneen. <i>you told us.</i> ktel-  lòhump. <i>I told thee.</i></p> <p>Wipit. Wipitlneen. <i>to have the</i>  <i>Tooth-ache</i></p> <p>Wílano.</p> <p>Wochgitschi. <i>Top.</i> Wonach-  quiwi. <i>of a House or</i>  <i>Tree</i>  schigantschi. pachgantschi.  <i>totaly.</i>  n'gigenúmen. <i>I touch.</i> quike-  númen. <i>he</i>  kígenell. <i>I touch thee.</i> n'gike-  nuk. <i>he t. me</i></p> <p>uchdákkeu. uchdakaquemi-  no. <i>tough Tree</i>  quetajáku. <i>an old sprog Tree.</i></p>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a tough Twig, weeth.		ohunta ochníro jachten t'wa- tiac.	
Town.	Drt. Stadt.	Ganatáje.	Utèney. uténünk. <i>in Town.</i>
a fine Town		Ganatío.	pom oteneyu. <i>there are Towns.</i>
a strong Town		Ganatáje watœchràje.	kituteneý. <i>chief Town.</i>
" " "		it. Jochniro Ganatáje	uténajall. <i>Towns.</i>
			Peem uténajik. <i>Towns round about.</i>
a small Town		Ganatastwi.	
a big Town		Ganatowáno. Ganatáxte.	
a sea port Town		Ganatáje ganiataracta.	
a Town on a Hill.		" onontachera.	
too much			sameli. saami lachpíhilleu. <i>too quik.</i>
he was tormented			wewisachgi gussitup.
Ten Towns.	zehn Städte	wasshe ne Ganátage.	
Six Towns after another.		áchiak t'ganatuntie.	
the Inhabitants of a Town		ganatacù ne jonageri. hoti- nageri.	
I intend to go to Town to morrow		ganatacù 'ngachtœendi ne jôrhe.	
his House is near the Town		ganatácta t'honochsáje.	
to run about in the Town		ganatagèsho watakhenúntie	
Towns man.			
Trace, Track.	Spur.	ne t'gajánerong.	Chwelhám mook. <i>great many Tracks.</i>
to trace.	aus spüren.	t'gajanerong.	
I have traced Bears.		ochquári t'gajanerónnie.	
Trade.	Handwerck.		
Joiners Trade		Gahochseronni.	
Shoemaker "		Hachtachgónni.	
Trade.	Handlung.	ne Untechminos.	
Trader.	Händler	ne Hatechminos.	Memhállamund.
to trade.	handeln	Untechnènuchik. Untechni- nos	
		nahóte satechminos.	
have you nothing to trade?		jachgunte "	
Tradition.			
Traitor.	Verräther.		ktschihillalóweu.
to trample.	treten	Wasquáserak.	
he trampled upon it.		watasquaseróchqua.	
tranquil.	ruhig. gelassen.	scœno ühtero.	
Tranquility.	Ruhe	scœnonzera.	
transform.	verwandeln	stenschòh watgarhátto.	
Transgressor.	Übertreter	ne hatelich watewacht.	
		ne horrich wanirha.	
Transgression.	Übertretung	ne watelich watewacht.	Pallawewoágan.
		ne jorrichwanirha.	
Transitory.	vergänglich	ne náhote jaicheje.	
Translate.	übersetzen.	stenschòh tiawœnachquāta.	anhiktõnheu.
he translated his Speech very well.		aquas ojaneri zanit'huwawœ- nachquata.	
that cannot be well trans- lated		jacháquas tiawet atiwœnach- quāta néne.	
Translator, Interpreter		ne t'hawœnachquāta.	
transparent.	durchsichtig		
Transport.	überführen.	jejáchiac.	
Trap.	Falle	Gajënto. Gajéhnas.	Clahican. achsünhittehican. <i>a steel trap</i>
to make a Trap		gajontóni.	

ENGLISH.	GERMAN	ONONDAGA.	DELAWARE.
Beaver Trap. Fox Trap. Trasch. to Travel. " " a foot. " " by Water	Dreß. reisen.	Nàgarriáki gajěnto. sgechnáxen gajěnto. anowásta. ohchta. ótha. tiagawechtihátié hechta gěssho ijcs gahuwagěssho jagawechtiha- tie.	něch ōchwe. <i>to travel alone.</i>
a Traveler. Travellers. Travelling Company.	Reisender.	ne thawechtihátié. ne thunnechtihátié. jotióchqua zagáta hunechti- hatie.	Měmsōchhetchik ahōchwewak. <i>they have bad travelling.</i> papaligcen. damachgigamen.
to tread down, spoil " " upon something Treason. Treasure. a hidden Treasure	Verráthereij. Schatz	ochwistanórum gotgáte. " " ne watach- séchta jorrichwasseróni. garrichwa ne tiunqua jato- richte ne Uchke. ne gajaneréchsera jorrich wasseroni. óras hotirrich wásseroni. ne agotenióte. jagotœniót. áchso ne t'gachnánit. t'gach- wenóni.	wulatschimōlsin. <i>to treat about Peace.</i> wulatschi mōlsowoágan.
to Treat. the matter about which we treat a Treaty.	handeln. Friedens Handlung	óras hotirrich wásseroni. ne agotenióte. jagotœniót. áchso ne t'gachnánit. t'gach- wenóni. Garūnta.	wulatschaha. <i>he is well treated.</i>
they are yet in Treaty a Treat. Treble.	Gastereij. dreij fach.	Garūnta.	Mehíttuk. L'chauwáquot. <i>a Tree with a fork</i> n' dajáchqui. <i>I go over the Tree.</i>
Tree. " fell'd. " standing. a fruit Tree. Aple-Tree. Mast Tree. Sugar Tree. Trefoil. to Tremble.	baum. ein gefállter Obst baum Klee. zittern	garontiaki. girhit. ochia ne girhit. s'wachione girhit. garunta gahuwage. waronawœnla girhit.	ningíchileu. ktschucquihilleu. <i>it trembles</i> nanungihilleu. <i>he trembles</i> Wunanangihillewoágan
Trembling. a Trench. to make a Trench. to trench.	Schauder Graben.	ne agonèwara. Gcihòni " wanaquat.	Pallawewoágan tschetschanila wequéngik.
Trespass. to trespass. Those who trespass against us Trespasser.	einen Graben um etwas her- um machen Sünde. Mißhandlung Sünde begehen übertreter.	gangiqua hactátic. ganatacta- tie. ganochsactúntie geihóni. ne jorrichwanirha. orrichwanirha.	
Trial. Tribe. 12. Tribes of the Children of Israel. from the Tribe of Judah. of what Tribe is he? he was of the Tribe & House of David	Versuch. Probe. Geschlecht. Stamm. die 12. Geschlechter Israël	ne hatelich watewacht. ne jorrichwanirha. ne Watœniěnto. ganochsaqueki. washè ne uchwuntschiágc tekeni gachera oquèki Is- rael sagohawakschòh. Juda t'ganochsàje t'gajagœn- ha ot ne hajatote? zagáta ne David thonochsa- jentáchqua.	k'tschillachtōn guthácke Nischanichktchagéwak Is- rael Amemenssak Juda wentschithacke Dépít wetschithackeep.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
ye & your whole Tribe They are a great Tribe. Triangular. Tribut. Trick. to play one a Trick. Trifle. to trifle.	dreij edigt. Schätzung. Steuer. list. Kunstgriff.  Reinigkeit. tändeln	his sænochsaquèki ochni. gotgáte zahotinochsàje. achso ne tiotogæntrong.  ne jonigorháte. schungara jonigorháte. jáchne t'garichwa. ne jáchte sgarichwa junzte- rista stenschòh watocharéta. satschischtiac.  untowagánha watquénnia. gotgate. Unquegotgáte.	nacha Singane      tumméschi na Wasolenican Sihuweallamuñ Sihuween
to Trim. trim the Candle. Triumph. to triumph. Troop. of People Trot. a Trotter. Trouble.	auszieren.  Siegs gepränge. überwinden. Hauffe.  Trab.  Trübsal.	      ne agoténdhe.  agojotechsera.   gannórum ne agojóte.	      Limbíhillaan. Limbíhilleu. sakomalsuwoagan. sacque- lendañoagan sacquipéu. <i>he comes in a</i> <i>troublesome Time</i> sacqua mallsoágan. <i>trouble</i> <i>some feeling.</i> sacquila uchsowoágan. " " <i>Life.</i> wduschuwussowoagan. " " <i>Pain.</i>
it is no small Trouble.	Mühe	jachte honúchwes agojóte.	gahenne ksákquot. sacquamándamen. <i>to feel</i> <i>troubled.</i> sakquélendamen. <i>to be trou-</i> <i>bled in mind.</i> Gunínschu.
he does not like trouble		gannorum ne náhote agojóte. gannorum néne.	
it is very troublesom it is a troublesom Thing.		ne hoténdhe. ne horochiagi.	
one troubled.	mühseliger	Gahúwa. gahochsera jocharach gonni- áta. Nawanhonta.	Meschilameek. meschilamé- quak. <i>pl.</i>
Trough. a Bake trough.	Trog. Bactrog		
Trout.	Forelle.		
Truce. to Truck. True.	waffen still stand. tauschen. wahr.	gatachquannaja untiatato. watóge.  toges? togeske? girheck garrichwatoge nene.  gejinteri ne garrichwatoge. togeshüng garrichwatoge hüng. staquarichse. achqui sæno- jichte. jachten tóges. Wassæno- jichte. orichwacu. jachskatohá ne toges. aquas tóges. ne aquas garihóni. Togeshgèzera. tiotogechto waschgetrolihatie Wadhoraquæta Waröntat. gahuchsera.	Aschundénemen. leu. jukketsch leu. <i>now it</i> <i>will be true</i> na leu. legetsch ha? n'nólsittamen ne leu. n'no- laamhíttamēn nowatoon leu. tepi ne leu.
it is true? shall it be true? I believe it is true.			
I am sure it is true. it seems to be true			
Speak the Truth.			schaachachgāptonāl.
this is not true.			atta leewi. matta leewi. <i>or,</i> ta léwi.
it is not a Word true.			atta techi ne leu
it is surely true this is the true Reason Truth. tell me the Truth Trumpet. Trunk.	wahrheit  Riste.		schachachgi leu. od. leu éhtá  Wulamoëwoágan ktschihillāl. līl la eli leu. ganschachpiquon Wiquey. Kischt.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to make a Trunck to trust.	trauen. glauben	ohuchseròni. watòntaz schungára zaniho- jero.	Kischtheen. na gála. wunagalawoll, <i>he</i> <i>trusts in him.</i>
“ “ in God.		Watòntaz zanihojèro Ha- wonío.	Patamawos n' hachgalaan
to trust.	borgen	schungára stenschòh joni- háchse	Leekhamèn
I will nothing trust him		jachsteñahote 'n k'henihha.	nagataménque. <i>when we trust.</i> <i>hope.</i>
I am trusted with.	probiren etwas	junkenihha. junkeniháchs.	gutschíllachtoon
Try.	“ einen	stenschòh watœniênto.	gutschihíllala
Tryal.	Probe, Versuch.	schungara jorrichwisax. ne Watœniênto.	
I must try it.		'ngatœniento ot níocht.	n'gatta ktschíllachtoon
Tuesday.			Tûsdéke.
Tulip.			
to Tumble.	fallen.	waejatœnha.	penníhillaan
he tumbled down		neto hajatœnha.	penníhilleu
I tumbled down it being		Wagitágera essowotschik	ně mischiechĩn eli schaacheu
Slipery.		owisquat garihóni.	
Tumid.	aufgeschwollen.	onusquaronto.	
Tumult.	Aufruhr. Ierm	Tiuntawallie. garrichwana- keri.	Nísktoonhewoágan.
		tiuntawárrie.	
to begin a Tumult.		ganáchqua. ganachgoáno.	
Tun or Ton.	Faß. Töne.	jawœna.	
Tune.	Ton. Klang.	ochwista jawœna.	
“ of a Bell		uchwúntschia awonochge- róte.	
Turf.	Rahe. waje.	Netachróchwa gatschínak.	{ Blœu. Tschikenum. a Tur- key. Gulúkochsün.
Turkey Cock.	welscher Hahn		Ochquehelleu
		“ “ gonhechti.	Winangeu. anatschípuis.
“ Hen.		Tschihechtóqua. Hágoksch.	
Turkey Bussard.		stenschòh watwatáse.	
Turn.	drehjeln	t' hatwatases.	
Turner.	Dreher.		aputschièchen. <i>to turn wrong</i> <i>side out.</i>
turn again			pachgèen.
			gutgèñemen. <i>to turn it back</i>
		stenschòh watgarhátto.	gluppièchton, <i>turn it about.</i>
to turn a Thing about.		satatgarhátto.  gluppílleu.	ktúckil. <i>turn back.</i>
turn about.		<i>turn'd abt</i>	
		shoctohatie.	gluppìgetch. <i>it must be</i> <i>turned</i>
he is returning.			Hóbbenis.
	weiße Rübe.	otechra.	
Turnip.		ozhèsta.	
Turpentin.			Memedhackémo.
Turtle.	Turteltaube	anuwara.	Tachquóch.
“	Schild fröte.	anuwaragóna.	Tulpe.
Sea Turtles.		Wasshè tekeni gachera.	Tellet woak nische od. at- tach nische
Twelve.			attach nische Gischuchall
		“ “ wechnitáche- ra.	
“ Month.		satewachsónta.	Lawitpigat. Mitternacht
“ in the Night		Wasshe tekeni watonta.	
Twelfth.		“ “ . gachera za- niung.	attach nischen
Twelve Times.		“ “ “ t'-	attach nischetchen
“ fold.		gachnanedha.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Twelve hundred		wasshe tekeni gachera ne t'wænniawc.	attach nischetchen Gutta- buchki
Twenty.		t'wásshe.	nishináchke.
how many times twenty?		tohni wásshe.	kéchen nischinachki?
twenty times		t'wasshe níung.	nischinachketchen.
Twentieth.		t'wasshe watonta.	
Twice.	zwei mal	tekeni.	nischen
it is twice laid together		tekeni t'gachwenóni.	nischen pítaue.
Twig.		otquira. othúnta.	hitgúttit
Twilight.	Dämmerung	zajogarak	loquik. lócu.
come at Twilight in the Evening		" asáchschiu.	loquiketsch paami!
Twin.	zwilling.	Tajékha	gachpèes. gachpèsak. ch'tu- mísak
She has born Twins.		tejékha ne gotěcto.	unitschanu gachpeesak.
Twin Brothers		hunnatatege ne tejékha	Wimachtíndoak gachpèsak
" Sisters		gunnatatège ne tejékha.	Wechesimussindoak gach- peesak.
to Twinge.	zwicken. kneipen		
Twinkling of an Eye.			
Twirl.	umrühren.	stenschèh awallie.	pimiechton. shép machen
Twist.	flechten.	agonigechterœnge.	pímeu. shief. shép.
a Twist.			pimochqueu. Scheppe Frau
" " of Corn.	geflochtene Schnur	warazgæntonniacherong.	happíhaan
Two.	zwei.	oxtænzera onéhha.	Chabehungwe. Achgachquapi
" Men.		Tekeni.	níshi. nischéleney. two Sorts.
" women		t'hiatáge. hatitschínak.	nischoak Lennaak
" fold.		t'giatage. guntiéchro.	nischoak Ochquewak
" headed Snake		tekeni. tiochnandha.	nischen tchen
" hundred		t'ganuwaragè asharista.	
" & two.		t'wænniáwe.	nischabuchki
Tyranny.	Grausamkeit.	tekenihatie. t'hiatagehatie. ne otirrichwagóni.	nische woak nische

## U.

Ubiquity.	Eiter.	onisserat. wahetke.	Mëkí
Udder.	garstig	onusquarōnto otquechsawata.	Machtit.
Ugly.	Geschwür.		Pummoëú
Ulcer.	Schieds mañ.	jächte elük. jachte jawonio.	
Umpire.	unvermögend	jächte jáwet ahorihonie néne.	matta tepi n'hittandelanewo.
Unable.		jächte waeranhā.	
he is unable to learn it	ungewohnt.	jachte waztócka.	
unaccustomed.	unbefaunt.	scæno.	
unacquainted.	unbedachtjam.	tiotcònt zagate. sadewat.	
unadvised.	ungezwungen.	jozachnicht. jachte untach-	
unaffected.	unverändert.	tero.	
unalterd.	unerjchroffen.	jachte wagitächtero néne.	atta ngänschelemshuk.
unamased.		jachte jáwet ahonigochra gar-	
		hátto.	
it does not amaze me.		ne sajonigúrat. ne Untattenoróchqua.	guttitehewágan
unamendable.			
Unanimity.	Einmüthigkeit.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Unanimous.	einmüthig	sajonigurat. aquas skáta, sadowat, zagata jonigochrote.	guttitehaan gutteleney achpineen
to dwell together unanimously.		aquas scœno ühtéro <sup>2.</sup> <sup>1.</sup> zagata.	
Unanswerable.		aquas zaniocht ne untattáge.	
unappeasable.	unverjöhnlich	ne aquàs jáchten t'garrichwajeri.	
“ “ Hatred.		jachte jawet agonigochrachseroni.	
Unapt.	untüchtig	Jonaquéchsera jáchte jáwet	
Unarmed.	unbewafnet.	ajonigochrachseróni.	
Unasked.	ungefragt.	jächte elük.	
he will come unasked.		jächte wachsuráje. jáchte	
he will do this unasked.		agòje guwariäcta.	
Unattempted.	unversucht.	jächte jorrichwanōnto.	
I'll leave nothing unattempted to bring it so about.		Waèju, jachte guwachnungi.	
Unavoidable.	unvermeidlich	scœno néne 'nhachseróni.	
what unavoidably will happen		jächte watœniēnto.	
Unawaked.	unerwacht.	oquèki 'ngatœniēnto zaohne	
Unawares.	unvermuthet.	'ngarrichwíssai.	
do a thing unawares.		ne jáchte jáwet awatécu, ajo-	
Unbecoming.	ungeziemend.	niáge.	
Unbelief.	Unglanbe.	ne garrichwatóge zaniawos	
Unbeliever.	auflösen.	jächte ajechwata.	
to unbind.		Watièhhaqua.	
“ “ a Prisoner & let him go his Way.		ne náhote niawos jejérha.	pégi.
Uncivil.	unhöflich.	ne nahóte onísserat.	pegi lüssin.
Uncle.		ne jáchte unthōntat.	atta waliéchink
Unclean.	unrein.	ne jachte hathōntat.	Pallistañowagan
“ Spirit.		stenschòh wassharontacu.	Pepalìstank.
“ Water.		schungára ne wassherontách-	Lachennúmen.
to make unclean.		qua ne sonhotóchne awát-	Lachenna Thechthúnnend,
Unboiled.	unge kocht.	gak.	wentschitch allumsit.
Uncomb'd.	unge fämt.		
uncomfortable.	untröstlich.	oschwœnta. ohécta.	
uncommon.	rar, selten	otconserahètke.	schüssa. Schiess.
“ fine.		ochnecahètke.	nieskeu
he has an uncommon Head,		stenschòh oschwœntóssera.	Mědsid Mtschitsank. <i>civil</i>
wit.		jächte òrik.	<i>Spirit</i>
Unconcerned.	unbefümmert.	jächte jáwet ajonigochsachseroni.	nieskpecat. nieskpeu Mbi
you can rest unconcerned		ne nàhotœ gannorum.	niespeen
Uncondemned.		Wazœnaji aquàs	nelema wiecheñasu
Uncónquerable.	unüberwindl.	aquas honigochrowáno. haz-	neesqu tschiechaluwésu.
uncónquerd.	unüberwunden	tocka.	
unconsumed.	unverzehrt.	jachte jonigochriac. jachte	
uncontestable.	unstreitig.	junsterista.	
this is uncontestably true.		sanigóchriac.	
		achsonti jorrichwissai zani	nalláuwi ktelli lüssin.
		'njejátawo.	
		ne jáchte jáwet awatquénnia.	atta tepi sihinasiwi
		áchsonti guwatquénnia.	atta sihnasu. od atta sihuwe-
		jachte jechsa ácta.	nasu.
		ne aquàs tóges.	
		aquas garrichwatóge néne.	techi schuk léwi.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
uncorrupt. uncorruptible.	unverderbt. unverweslich	ne jáchte wahètke. ne jáchte jotke. ne jáchte jawet.	
Uncover'd.	unbedeckt.	jàchte agochquas. jáchte ajadosko jachte waonochróchka. jochniro. jáchte jogaju. owisseras.	
Head.			
Uncouth.	grob, rauh.		
"	unartig seyn		
Uction.	Salbung.		
unctious.	schmierig.	ochnára.	
uncured.	ungeheilt		
Undaunted.	unerjchroden	jozáchnicht. Jonigochra zachnicht. hozáchnicht zanihodharéchqua.	
an undaunted mind. he spoke undaunted.			
undecided.	unaus gemacht.		neesqua akenutásu
this matter is yet undecided.		achsonti jorrichwissai nene.	nan neesqua achkenutásu
undefiled.	unbefleckt.	jàchte oschwëntössera. jàchte jonigochrahétke.	kschíecheek
undejected mind.		aquàs tóges.	teechi leu.
Undeniable.	unlángbar	nácu.	èquiwi. allamawúnke. <i>under the Bank</i>
Under.	unter.		alaamhácki. alaamigamíke alaamhíttgunk alami M' bink. alamiey Púngink metschi Siga matte n'tepi nundawachtóheen. Poñihilleu Amóchol
" the Earth		uchwuntschiócu.	
" " Tree.		garontócu.	
" " Water		ochnecacúngwe.	
" " Ashes.		ogachrócu.	
the Sun is under		ohne wazòdwa.	
Under that Price I cannot sell it.		tohne gannorum 'ngatechníno.	
a Ship under Sail.		gabujowáno ne watiechserota.	
to tread something under foot		stenschèh wasquáserak.	Tamakhíckamen
Undermine.	untergraben	gangiquà ganataje.	allami Múnhammen
Undermost.	unterste	ne aquas hechtáge; nacu.	husca allamiey.
underneath.	unten, drunter	hechtáge.	allamiey. allamunk háckink
" " below.		gãñetácta. tionontiaki.	allamawunke unterm Berg.
" " on the Hill			Wachtschunk. auf'm Berg
" " on the Tree.		garontácta.	Hittgunk. auf'm Baum.
Understand.	verstehen.	wachronca. jejintéri.	Péndammen. nitátoon. nen-nostamien
you understand me quite wrong		aquas jáchte sachronca zaniwagatatie.	pipi knennöstawi.
do you understand English or can you English?		sachroncakè Tiorhœnska?	kpenda Schwonnak? od. In-gelischmaan kpenda?
he understands onondagish		ganochschionigã hachronca.	Onondagoi Pendaweu.
" " " Trading.		hajinteri ne untechníno.	unetawi od. unitátoon Memhallamundin.
one who understand the Scriptures.		ne hachiatochserajentéri.	unennostamien meechek
they understand the Scripture.		hachiatochserajentéri.	Pambíllall
I don't understand this		jáchte jejintéri néne.	pendamienewo meechek
Understanding.	der Verstand		Pambí'llall.
a Man of great understanding		únque zanihaztócka.	wunenostam moëwoagan. <i>his Understanding</i>
I don't understand it.		aquas haztócka.	matta nostamokaniwi. <i>he has no understanding.</i>
		jáchte garrichwachronca.	nolewáttam. <i>I have a good Understanding</i>
			wulewóatam. <i>to be of a good</i>
			" "

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Undertake a Thing.		stenschèh wajerehatie. stenschèh wadejenoni. jorrich-wasseroni.	matta n'nennostammówi Ich verstehe es nicht. (neml. Worte, Sprache ect. matta n'nitatōn. Ich verstehe es nicht. (neml. zu machen ect.
Underwritten.			
Undeserved.	unverdient.	scéno.	matta patátáwi.
undied.	ungefárbt.	jáchte gaquun zerachwi.	
undissolved.	unaufgelöst.	jachte wataquarichse.	
undisturbed.		scéno.	nallauáge
Undivided.	unvertheilt.	jachten tiojaki. achson tioja-cuntie.	matta tscheetspennásu
to undo.	verderben, zernichten	Wahethéchte.	pallítoon
Undoing.	Berderben.	ne Wahetke.	
this was his undoing.		netoniócht hatatgaronni.	nanni necama pallítoon
Undoubtedly.		aquas tóges.	schaachachki
Undoubted Truth.		aquás garrichwatóge.	schaachachki Leu.
Undressd.	entkleidet.		
Undried.	ungetrocknet.	jáchte orchrèhha. j. orchre	neesquo gachksasit.
Undue.	ungebührend	ne jáchte garrichwio	
Undutiful.	ungehörig.	jáchte junthóntaz.	Pepallistank
Uneasy.	unbequem	jachte owisquat.	Sacquelendam.
" mind.		" scéno jonigochróte.	Sacquamallsogan.
Uneasiness.	Unruhe	ne jáchte scéno ütero.	{ sacquelendamowōagan. { machtatenamoāgan.
unemployed.		áchsonti.	
Unequal.	ungleich	jáchte zagáta.	atta guttéleney
Uneven.	uneben.	ne jachte jotaquarichse.	atta wachschaáche.
" rough Stone		onæja jachte jezhochwaniung	atta wachschaachei Achsün.
Unexpected.	unerwartet.	watiéhhaqua. j : jirhechqua.	pegi
unexperienced.	unerfahren	jachte jejinteri. j : élük.	
Unexpert.	ungeübt.	jáchte waeranhā.	
unexpressible.			
Unfair.	garstig	jachte ojaneri.	machtít
unfaithful.	trenlos	jáchte jonigochratoge. jachne t'garrichwajeri.	matta Wulaamuwéwi
unfaithfulness.			atta Wulaamoewagan.
Unfeigned.	unversteilt.	orrichwatogechto. tiotogechto.	
Unfenced.	unvermehrt	jáchte jechsanóni.	atta Menachkhasii
Unfinished.	unverfertigt.	áchsonti jechsai.	atta gischitasii
" House.		" ganochsissai.	nelema gischitasii Wíquam
" Shoes		" hachtachquissai.	nelema gischitasii Maxen od. nelema gieschoxenáhe. Er hat die Schu noch nicht fertig.
Unfit.	ungeeignet.	jáchte elük.	
unfit Goods.		gatachquannajahetke.	
" man		hawæntagèhha.	mattallodia
Unfolded.	aufgemacht.		
unforced.	ungezwungen.	scéno.	
unforeseen.	unversehen	watiéhhaqua.	
" Help		" " zaguwajene- wäsch	
Unformed.	ungestaltet.	jáchte gajatio.	
Unfortifyd.	unbevestigt.	jáchte wadechráje.	atta menachkhasiwi
juntgaronni.	unglücklich	juntgaronni.	
Unfortunate.			
I have been unfortunate.		gannórum zaniwagiata wóch-ne	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
an unfortunate Accident. unfound. Unfriendly. "    weather unfruitful.	ungefunden unfreundlich.  unfruchtbar	gannórum zanijatawochne. jachte Wazérichne. jächte agowissa. jonáquu. Wöntahétke.	nelema mochgasiwi amatschi Giéschku  Ochqueu matta haschi Unit- schánu
Woman. Soil. Ungarded. Ungathered. Ungodly. Ungovernable. "    "    Beast.	unbewacht.  ruchlos. unbändig	Echro jachwǎnto ne gotǎcto. uchwuntshiahétke.  Wahétke. jorrichwahétke. gachseróha agozéne gachseróha.	matta wúlli gischiekenowi  Nelema mauwenasiwi  achtschinkhālsu achtschinkhālsu Nechenajún- gēs.
Ungrateful. unhandy. Unhappy.	unglücklich	juntgaronni.	machtatenamoágan, <i>unhappy-</i> <i>ness.</i>
he lives unhappy. o thou unhappy. unhealed. unhealthy. unhealthiness. Unheard.	ungesund  unerhört.	hoténdhe zarónhe. o waschitendhe.  jacháquas scǎno ütero. jächte scǎno ütero. jachnowǎnto ne watontéch- qua. "    "    wagatónte ne- toniocht. jächte wadejenóni. j: waz- terista. "    "    "    " Watièhhaqua. "    "    shojúchne. wagatièhhaqua neto zawa- giátawo. jächte agonóchiac. scǎno joniáge. zagáta naejatóte stenschóh niócht. jáchne t'gi * ntéri.	mamachténamo Wo ki memachtenamíd nelema kigéi  Mattamallessoágan nēsquo pendasiwi  gachenna esqu haschi lina- quot köcu Pendasiwi.
this is something unheard.			
Unheedful.	unbehtjam.	jächte wadejenóni. j: waz- terista.	
unheedy. unhoped for. he came unhoped for this comes unhoped for	unachtjam unverhofft	"    "    "    " Watièhhaqua. "    "    shojúchne. wagatièhhaqua neto zawa- giátawo. jächte agonóchiac. scǎno joniáge. zagáta naejatóte stenschóh niócht. jáchne t'gi * ntéri.	pegi leu pegi peu
Unhurt to come off unhurt. Uniform.	unverlezt  gleich förmig		
uninformd			Tauwatawík. <i>an uninhabited</i> <i>Tract.</i>
Uninstructed Uninterrupted. Union. United. the Seven United Nations	Einigkeit	ne sajonigúrat. zagáta jonigochróte. Hotinochschioni.	Majauchsowoágan. Mejauchsín nik níschaaschtchagewak Me- majauchsitschík
Universal. Unjust. "    dealing. Unkind. to be unkindly. he looks unkindly.	allgemein. ungerecht, unbillig  ungütig, unfreundl.	jächten t'garrichwajeri. wahétke zaniejerha. jächte agotéri. "    jonigochriò. aquas zaniócht ne honáquu ne hagochsóte. jächte jonochto. jachte èlük. jächte guwajenteri. Hawoníó ne jächte huwajen- téri	atta schaachachgapéwi  matta Wullijeiju Wulelemínaxu
Unknowing. unknown. "    God.	unwissend. unbefaßt.		matta wochquattówi matta wohawi Gettañittówit

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
he is unknown to me		jáchte kejintéri.	matta n'nowóhawi. it. matta n'nennammówi
I was unknown to them.		jáchte junkientérichne.	
the Thing is unknown to me.		" wagemlich wajentéri.	
to Unlade.	abladen	Watochu.	
Unlawful.	unrechtmäßig.	jáchten t'garrichwajeri.	
" Action		" " " za-	
to unlearn.	verlernen	niojérha.	
Unlearned.	ungelehrt.	garrichwaschóh jonigérha ne	
Unless.	weñ nicht, außer daß	jorihoniéne óhne.	
Unlighted.	umangezündet.	jáchte wachiatochserajénteri.	
unlike.	ungleich.	jáchne t'gatschischtónta.	
" Stokings.		jáchte zagata. j: sadewat.	
" Shoes.		jachte sadewat garríchsa	
Unlikely.	unwahrscheinlich	" " hachtáchqua.	
Unlocked Door.		jachūng tóges. oriwácu hūng.	
unlookd for.	unversehens	ganhóchwa jáchte jonhóto.	
an unlook'd for Help.		Watièhhaqua.	
		" " zaguwajene-	
		wäsch.	
Unlucky.	unglücklich	juntgarónni.	Wundso. <i>he is unlucky.</i>
an unlucky accident.		gannórum zanjatawóchne.	Undsoágan.
Unmanly.	weiblich	echroníocht.	
an unmanly behaviour		" " naejerha.	
he behaves unmanly.		aquas gonhechtinócht ne ha-	
		jérha.	
Unnatural.		jachten tiotochwuntschióhhu.	
Unnecessary.	unnöthig	jáchte washèt	
Unnumbred.	ungezählt.		
unoccupied.	unbesetzt.	jáchne tiotogéchtó. j: tiun-	
Unorderly.	unordentlich	tawállie.	
an unorderly heap of People		únqua t'huntawállie.	
Unmerciful.	unbarmherzig	jáchte agotæri.	
Unpaid.	unbezahlt.	achsonti jegárriac.	
unpainted.	ungemahlt.	jächte gaquunzeráchwi.	
unparted.	ungetheilt.	jáchten t'gájaki.	
unpeaceable.	unfriedlich	jáchte scáno jonigochrote.	
unperceived.	unvermerkt.	ne náhote niáwos.	
Unperform'd.	unvollzogen.	áchsonti jechsai.	
		" jorihócte.	
imperishable.	unvergänglich	ne jáchte jaichhéje. jacht'	
		ajuntócte.	
unpleasant.	unangenehm.	jáchte owisquát. j: jowisso.	{ tschipináxu. <i>he looks un-</i>
			<i>pleasant.</i>
unpolished.	unpolirt	jáchte jezhochwaníung.	{ tschipélendam.
unpolluted.	unbefleckt.	jáchte oschwæntóssera.	
Unpowerful.	ohne macht.	jáchte jawonío. j: jáwet.	
Unprepared.	unbereitet.	achsonti untiaachseróni.	
" Skins.		gannechwaschòh áchsonti ja-	
		gógung.	
Unprofitable.	unnützlich	ne jachstennáhote ojáni.	
" " disputing		jorrichwagata	
an unprofitable Talker.		ne horrichwagáta.	
Unprofitably.	vergeblich	scáno	
all such Discourses are un-		jáchte sgarríchwa neto ne	
profitable.		juntáchte.	



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Unproved. unprovided. Unprovoked. Unpunished. unqualified. unquenched. Unquiet. unreasonable. unrecompensed. Unregarded. Unremoved.	unbewiesen unversorgt.  ungestraft. unfähig unaus gelócht. unruhig. unbillig unbelohnt. ungeachtet. unbewegt.	áchsonti watœniénto. jáchte agotœnati. jáchte ahowisserat. jáchte untatrêwachte jáchte elük.  jáchte scœno ütero. jáchne t'garrichwajeri. jáchte ajegárriac. gategèhha. jochniro. ne jachojahòquadi t'gachniota. jáchte watrêwacht. ne jáchte jáwet ahorrichwis- sai. jáchte tentiáwi.  wachsechta.  jachten tiotogécto jáchte orik. " ochiárik. oras gachseróha.	
unreproved. unresolved man.	unbestraft.		
unrestored. unrestrained. unrevealed. Unrevenged. Unrighteous. Unripe. " fruit. Unruly.	unerfetzt  verborgen ungerochen. ungerecht. unreif. unreif Obst ungezähmt		
" Horse.		garontanéchqui jáchte agoch- satarácta. gannórum. " ne jagawechtihátié ne uchke. jáchte otschiketochwí. " jonigochrajéri. jáchte ogáwi. garrichwachséchta. essowótschik jorrichwasnori. ne nahote onisserat. jáchte óge. jáchte juntgácht- wi. " watthóka. ne jáchte jáwet awatecáchsi. ne jáchte wáta. jáchte jochniro zanijonigoch- róte. ne jáchte jochniro zanihoni- gochróte aquas jochniro. jáchte jejintéri. jáchte owisquát. jáchte waièhsac. jacháquas scœno ütero. ne jáchte jáwet wauntátie. jáchte oschwœntòssera. jáchte watoge jáchte honigochratóge. jachwœnto ohne watquœn- nia. juntgaroñi. jáchte jonigochrowáno. jozachnicht.  jáchte jontanawo.	wijagásxu. Niskawehási. <i>to be unruly</i>
Unsafe. it is now unsafe to travel	unsicher		
Unsalted. unsatisfyd. Unsavoury. Unsearchable. Unseasonable. Unseemly. Unseen.	ungefalzen unvergnügt. unschmackhaft. unerforschlich  unziemlich. ungesehen.		
Unsensible. Unseparable. unserviceable. unsettled.	unempfindlich unzertrennlich undienlich unbeständig.		
an unsettled Man			
Unshaken. Unskilful. Unsociable. Unsought. Unsound. Unspeakable. Unspótted. unsteady v. unsettled. he is very unsteady Unsubdued.	unererschüttert unerfahren. ungesellig. ungesucht. ungesund. unaussprechlich unbefleckt.  unüberwunden		
Unsuccessful. unteachable. Unterrified. unthateful. unthawed.	ungelehrig unerforschten. undankbar unaufgedauet.		

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
untied.	aufgebunden.	ne washarontácu.	lachenommen. <i>to undie</i>
untill.	bis.	zaòhne. óhneza.	s'hácki
“ I am ready		za óhne 'ngechsai.	s'hacki metenaxiá
“ I come again		“ 'n téntke.	s'hacki lappi paja
untimely.			
unto.	zu		
untouched.	unberührt.	jächte watthóka.	
untrue.	unwahr.	ne jachten tóges.	
it is untrue.		“ “ “ . oríwacu.	atta ne leu
Untruth.	Unwahrheit.	oríwacu. waonojichte.	Achkelunewágan.
unvariable.		tiotcont zagáta. sadewat.	
unusual.	ungewöhnlich	ne jächte waeranhã.	
this is nothing unusual		tiotcont netoniocht zatiaqua- nákeri.	
		stenschòh jachte jejinteri.	
unused of a Thing			
unwarlike.			
Unwarned.	ungewarnt.	jachte wadejenoni.	
Unwary.	unvorsichtig	jachte watocherata	
unwashed.		untgázto jachte Eniatocha- réta.	
to eat with unwashed Hands		Ixháa oras jonunquèhha.	
		tiogajuhàtie.	
unweaned Child.	unermüdet.	jächte junzanoni gangiqua ne waèju.	
unwearied.		jachten tiogajù.	schingi.
unwellcome.		jächte hogajù ne naechseróni.	sching òchwe. <i>he is unwilling</i> <i>to go</i>
			“ sittam. <i>unwilling to</i> <i>hear.</i>
			wdallachquelendam. “ “ <i>give.</i>
Unwise.	unweise	jächte junztócka.	atta Luppoeui. nicht weise
an unwise man.		ne jächte haztocka.	atta Luppoeui Lenno
to act unwisely.		jächte junztocka zaniejérha	atta Luppoeui lüssin nicht flug handeln
Unworthy.			
unwrought.	ungearbeitet.	achsonti jechsai.	
Unyielding.	nicht nach gebend.	essowótschik jochníro.	
Up.	hinauf.	hětke.	
to Uphold.	erhalten	stenscho jechsanoni.	
Upland.			Lenhácki. <i>Upland.</i>
Upon.	auf.		
“ the Earth.		uchwuntschiáge.	Hackink
“ “ Tree.		garontage.	m'híttgunk
“ “ House.		ganochsage.	Wachgitáke.
“ “ Snow.		ogeráge.	Gúnink
Upright.	aufrechtig	orrichwatogechto.	{ schaachachgapéju. <i>he is up-</i> <i>right</i>
			“ “ péwi.
Upwards.	aufwärts.	hětke hoquàdi.	
Urine.		ne gotiáge.	schkiwon.
Uproar			Nisktoonhewoágan
			Wulapejuwoágan. <i>upright-</i> <i>ness.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
V.			
Vacuum void Space. Vagabond. Vagrant. to vail. " " the Face. Vain.	Einöde verhüllen. Vergeblich.	Garhacuchgóna. ne tiotcont íchres. stenschòh jechwenoni. agochsachsécht.ta scéno.	allauwi. allauwi k'daptónali. du vemahust mich Verge- blich alla òchwe. <i>to go in Vain.</i>
a vain Man.	Bralet	ne horrichwagáte. ne hon- náje.	Pachsájeek
Vale.	Thal.	Tiochrungwe. tionontiácu.	achwi Pachśájeek
a deep Vale.		Tiochrungwēs.	majawi eli Pachśájeek
in the deep of the Vale		aquàs tionontiácu.	Pennassichen petschi Pach- śájeek
to descend into the Vale		tionontiácu waochtōendi.	
Valiant, Stout. to fight valiantly.	Tapferkeit	jozachnicht. washaste.	Lachpikuāgan. <i>Quickness</i>
Valour.	gültig	" waunterio	
Valid.	tóftlich.	gashastéchsera.	machelendam moagan. <i>high</i> <i>Value.</i>
Valuable.		gannorum.	husca Ehowatamōwinaquōt Ehowātāmien
it is exceeding Valuable. to Value.	ſchatzen	aquàs ganorochtschik. tajejatórichte stenschòh zani- gannorum.	Ehwatangik. waſ wir Schāt- zen
the Value of a Thing.		ne gannoróchsera.	
Valuable Things		gannorumschòh. oqueki zan- ahóte gannorum.	
a Van.	wañe.	ganáchqua.	
to vanish.	verschwinden.	ohne jáchte óge.	
Vanity.	Eitelkeit.	untowagánha watquénna.	
to Vanquish.	überwinden.	ojinquara. ojinquaroni.	
Vapour.	Dunst.	jáchte Watóge.	
variable.	Veränderlich	jáchte honigochratóge.	
he is very variable		owisquāt tiotcònt òja zani- och- tik	
Variety is agreeable.		jáchte zagáta jonigochróte.	
Variance.	Uneinigkeit	gotgate.	pipili.
Various.	mancherlei.	" zanijonigochrote.	
there are various meanings.		tigáte ne garrichwaschòh.	pipili kócu.
various Things.			
to vary.	Verändern.	essowotschik. aquàs.	husca.
Vast. Vastly.	gar Sehr	hozhogóna aquàs.	husca Pawallsu
he is vastly rich.	Ralbfleisch	Tionhosquaront otschischta- tiéhha owachra.	Weechschummuititiwi Ojoos
Veal.	Erdgewächse.		
Vegetables.	heftig	jonnochraquat.	achwi Manuxuagan
Vehement. vehemently.		owisseras aquas jonochrá- quat.	achwi kschüssuagan
a vehement Anger		aquàs otarichè.	achwi T'hévi
" " Heat		" otóri.	
" " Cold.		ochniro wauntatie.	achwi Kscháchan
" " Discours		gaworontèès.	achwi Paalsuagan. heftige Krankheit
" " Wind		jonochwáctani.	
" " Pain.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
you are too vehement. Venerable.	ehrwürdig.	essowotschik sanáquu. goános.	Muchwēlemowinaxu Er sieht Ehrwürdig aus Muchwēlemoagan.
Veneration.	Ehrfurcht.		
Vengeance.	Rache.		
Venison.	wildpret	scœnontò. Garrio.	Achtuchwii Ojoos.
Venom.	Gift.	onúchquazera.	Putschieskteu. Gift Kraut.
to venture.	wagen	jozachnicht stenschoh nae- jerha. watœniënto.	gendasowihilleu. <i>he ventured.</i> " " lahump. <i>to have</i> <i>ventured.</i>
I'll venture it.	Ich will's wagen.	'n gatœniënto.	
Venturer.	ein wagehals.	ne hozachnicht.	
Venturesom.	verwegen.	jozachnicht. jachte untách- tero.	
Venus.			
Vein	Adler		Moocum. eine Adler. auch Blut
Veracity.	wahrheit	Togesgézera. ne jorrichwa- toge.	
Verb.	wort.	Garrichwa.	
Verbaly.	mündlich	untattiatórichte.	
to verify.	bewähren, wahr machen		
verily.	wahrlich. fürwahr	ne aquàs tòges. aquàs gar- richwatoge.	
he is verily a pious Man.		aquàs toges Unquetò.	
Vermillion.	Zinobér	oquúnzera.	
Vermine.	Ungeziefer.	ogáliacht. otschinūngwa.	
he is full of Vermine		hogáliacht otschîcta. t'wazod- hoks	
very, real, true.	wirklich	aquàs néto. essowa	
" much.	sehr viel		húsca. kschilánde. <i>very hot</i> <i>Weather</i> woapeleéchen. <i>very white.</i>
" good.	sehr gut.	aquas ojaneri.	
" bad	sehr übel	" wahétke.	husca machtít.
" poor.	" arm.	agotendhe aquàs.	husca ktemáxu.
he is very sick		aquas honochwáctani.	husca Paalsu.
" " " learned		èssowa hajinteri.	husca Wewoatam
I am very hungry.		gatochgárriax aquàs.	husca n'gattopui
this is very little.		ozitastwi néne.	tatchéndo.
			tatchittu. <i>very little.</i>
Vessel.	Gefäß.	Erachqua.	machtivitti. " "
earthen Vessels.		ohècta gazhetaschòh. Erach- quaschòh.	achowamállsi. <i>very sick.</i> achwangúndowi. <i>very kind,</i> <i>friendly.</i> achwipisgeu. <i>very dark.</i> Lihilinkachsiñ
Pewter "		ochwistagérata Eráchqua.	
to vex.	quàsen, veriren.	schungera wajérat.	
don't vex me.		áchqui waschgiérat.	
Vice.	laster.	garrichwahetke.	
Victor.	Sieger.		
Victory.	Sieg.		
to gain the Victory.		ne watquénnia	Allowigamoágan.
who gained the Victory?		watquénnia. huwárrie.	Allowigammen
Victuals.		schùne wahatquénnia.	auween eli Allowigamēneep
to provide Victuals.	Eßwaar. Proviant	atœnázera.	Mizièchtit. Mizewoagan.
to buy victuals		agoténati.	Ma mizoaganaheen
to bear or carry Victuals.		atœna zerachníno.	Mizoagan Machellañen
		atœnazeragéchte.	Mizoagan Najondamēn. od Culleñüñen
our Victuals are all		ohne unquatoenazerõcte.	natchen Mizoagan.



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
View.	ansehen.	agóchsa.	Wulattauwoapuagán. <i>good View, Sight.</i>
to view a thing.	befehen	stenscho ajécto. taje-gachrà. Watgachtwi.	pennasín. pennañnen
let me view it.		tòh 'ngécto.	n'gatta pennañnen
I have viewed it.		Wagatgachtwichne. wagec- tóchne.	n'meetschi pennañnen
Vigilant.	wachsam.	tiechwata. wadejenoni.	
Vigor.	Kraft. Stärke.	gawoniázera. Washastech- sera.	Tschittannessoágan
Vigorous.	stärk. kräftig	washáste. ochwisshe.	
Vile.	schlecht. verächtlich	Wahétke.	
“ Stuff.	schlecht zeug	wahetkenschóh.	
Vile.	leichtfertig	orrichwahétke.	Mamachtawilüssin
“ People.		Unqueta hetkenschòh.	Mamachtawilüssitschík
Action, Deed.	höhe That.	garrichwahetke zaniejerhách- qua.	Mamachtawilüssoágan
Words.	Schändliche worte	garrichwahetkenschóh.	mamachtaptonewoagan.
he is a Villain.		honísserat.	Memachtapeju
Vileness.	Schande	ne untèhha.	Miechannessoagan
Village.	Dorf.	Ganataje. ganatastwí.	Meniechigawannall.
Villain.	böfewicht. Schelm	Unquetahétke. Enusquas.	Mahachtapewit.
you villain!	du Schelm!	sunquetahétke.	ki Memattapewit.
Villainy.	Schelmerei	garrichwahétke.	Machtapewágan
he is full of Villainy		aquas horrichwahétke ne ho- jatacu.	techí wawachtschui Memach- tapewágan
Vine.	weinstock	ojinquisere. otia-rænta. ohún- ta	Wisachgiminschi.
Vinegar.	Essig	ochnecatschíwa.	schwápo
to violate.	Gewalt anthun.	schungara jonigorháte.	
Violence.	Zwang.	ochwisshe.	Tschinggiuchsoágan
violent.	heftig gewaltig	jonnochráquat.	
Violet.	viole.		
Violin.	geige.	Jorechsotaragaraniéta.	Lalanchícan achpíquon.
to play on the Violin		tiorechsotarageránnie	
Viper.	otter Schlange	Asharista.	
Virgin.	Jungfrau.	ne jachteganach quajentéri.	kikochquees. Choanschícan. <i>Virginy.</i>
		Ixhagóna Echro jachte jago- niáki	wuskochqueu.
Virgo.	die Jungfrau Gestirn		
Virile.	mannlich, mannhaft.	watschínak. etschinak.	
Virility.	mannbarkeit.		
Virtue.	Tugend.	garrichwio.	Wullapejeijuágan
Virtuous.	tugendhaft.	“ ne junzterista. un- quetio.	Wullapejeiju. Er ist tugend- haft.
Visage.	das Gesicht.	zanaejatóte. agóchsa	
Visible.	sichtbar.	ne óge. ne jawet ajuntgácht- wi.	
both the visible & invisible		titschiaro ne juntgachtwi ún- qua ne jachte juntgachtwi.	
it is not visible		jachte óge.	
Visit.	befuchen.	Waonatáchera.	kiwike.
I will go visiting		'n ganatáchera.	n'gatta kiwike. <i>Ill go visiting.</i>
			kiwigami. <i>visit me!</i> kiwikà- mell. <i>I visit you.</i>
to go visiting in the Town		ganatagèssho waonatáchera.	kiwikeu. <i>he visits.</i>
he goes Seldom visiting		jáchte honatachera.	kiwikamellhuño. <i>I come to visit you.</i>
			tachtaamsu schuk kiwikeu.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
tell him he shall visit me God visited me		sìchro assanatachera hóechro Hawonio junkinatáchera.	lúme nkiwikemúcketsch. Getannittowit 'n notchuk Gót · fam zu mir (in Person)
Vitious. Vitriol. Vivacity. void. Voice. a strong voice.	laſterhaft. Kupferwaſſer lebhaftigkeit. ungüſtig. Stimme. a strong voice.	jorrichwahetke.  tiogajù. josnorum. agótie. Jawœna jawœnowáno.	    Amanggiéhsin laut Reden. ſchreien Amanggiuchsu. wulliuchsu nachgohomáte.
he has a low Voice. he has a good voice to sing.		hawœnastwi. hawœnio aquas hálük ne jor- richwácqua. tiogajù. jawerihatie.	  wulliuchsu nachgohomáte.
Voluntary. Volunteer. Voluptuous. Vomit.	freiwillig.  wollüſtig. Breachmittel	Enuchwes. enúwax. onúchquazera agottiaton- góchta. waóntzik. agottiatongóchta.	   Mechmelándank
to vomit.	ſich brechen		mamelándam'n. melándam. melantschpewoagan. <i>Vomit- ing.</i>
Vote. to vouchsafe. Vowel. Voyage. Vulgar. Vulture. Usage. Use. Custom. Use. this is of no Use. Useless to what use will it be Useful. Usual. Us. thus he spoke to us. He loves us. Utmost.	wahlſtimme belieben, lauter buchſtab. Reiſe zur See. der Pöbel. geher gebrauch Nutzung.  nützlich, nußbar gewöhnlich. unſ.  d, die, dſ. äußerſte	Jawœna. stenschoh enúchwes  ne ganiatariác. únque jotiochgoáno. Hágoksch. Garhagúhha. zaniejerhas. ne jojáneri. jachsteñáhote ojaneri nene. nahóte 'njojáneri. ojaneri. tiotcònt. ni. nètone tiunqua troliáchne. tiunqua noróchqua nene. ne aquas otáre.	         auweêke. <i>to use.</i>         kilunòk nan n'dellāptonalgun n'dahòlgun. na eli allowi wáchlemal. daſ weiteste na eli allowi hochqueunk. daſ höchſte na eli wiqueek. ganz am Ende wiqueyungik Hacki. am Ende der Welt wiquenachgal am ende deſ Baumes Sipu eli wiqueek am Ende eines Fluſſes or. <i>head of a River</i> toechi. <i>utterly.</i> toechi pallita- sîn gänzlich verderben
Utterly.	gänzlich	gaquéki. aquàs oqueki.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
W.			
To wade. " wage. Wages.	wasser waden wetten lohn, Sold.	Wazòdho.  ne jegarriàcta.	Tschòskìn.  Patahowewágan. Verdienjt. Lohn
to work for Days Wages. Waggon.	d wagen	jaguwanhái. gaserècta.	Thuppínkschēs. Tetupt- schehellak.
to go in a waggon. to carry goods on a waggon		agohuwissere. gatachquánnaja agohuwis- sere.	gogoochgahelleu. <i>it waggles</i>
a Waggon load Waggon wheel.	wagen Rad	gaserècta titgácherong. onísgera.	Gekasia. <i>the Waist.</i> péhu- ween. zu warten n'pehoe. <i>I wait.</i> pèesoop, <i>he</i> <i>waited.</i> kpéhell. <i>I wait for you.</i> n'mauwachque. <i>I wait for</i> <i>somebody.</i> péhil nagewitte. péhueep. <i>he waited.</i> péhowe! <i>wait for him.</i> dejasgeléndam. <i>to be tired of</i> <i>waiting.</i> tógenuk. Togendowoágan. <i>the Waken-</i> <i>ing.</i>
to Wait.	warten, harren	jirhare. jonigochràc.	
wait a little. to Wake.	aufwecken	snuteròntac. wajichte. zahotawi.	
he waked me Wake him		junkiichte. zagitawichne. shejichte.	
I was quite wakened waking. is she awake? is he awake?	wachend	ohne aquas   wagicchwata   Wagœjik. tiechwata. ajechwatake? hajechwatake?	togihilleu. <i>he awakes.</i>  meetschi togihilleu?
to walk.  you walk very fast.	gehen.	tajochtœndi.  aquas sajanóri.	Wulipommissin. <i>good Walk-</i> <i>ing.</i> pómsi. pemsit, <i>one walking.</i> nêch ôchwe. <i>to walk alone.</i> kschoochweu. <i>he walketh fast.</i> noschhócquiu. <i>they walk on</i> <i>the Ice.</i> niganiohilleu. <i>he walks be-</i> <i>fore.</i> pômíssowak. <i>they walk.</i>
to wallow. Walnut.	sich wälzen. welchnüß.	untatgarhátto. osôchqua.	Ptúcquim. ptukquiminschi. <i>black w. Tr.</i> pachganunschi. <i>white w. Tree.</i> messóochween. Messoóochweet.
Wandering. Wanderer. Want.	mangel	Ijes. wachtœndiohátie. ne tiotcònt ichres ne Jotôcte. ne jachte ganákeri	Nundehellewoágan. nundè- helleu. <i>he is in Want.</i>
to want. " " desire wanton.	mangel leiden  üppig, frech.	agotèndhe.  jozáchnicht.   wowisachgissu.   <i>he is wanton.</i> Ëchro jozáchnicht.	n'gatta ochwe. <i>I want to go.</i> gátta? <i>do you want?</i> gatta- tam. <i>to want desire.</i> gachtonaleu. <i>he wants to kill.</i>
a wanton woman			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Wampum.		otgora.	géquak. n'sukgéhak. <i>black wamp.</i>
a String.		ganáchsa.	schéjeek. wapapi. <i>white Wampum</i>
a Belt		gaschwèchta	ochquàso.
to make " " of Wampum		gaschwechtónni.	Ochquason mannítõn
War.	Krieg	ne waunterios.	{ Machtágeen. Machtápeek. <i>War Time.</i>
			{ machtagewoágan. Topalo- woágan.
to begin War.		Waunterióchsere.	Wínachke. natópalli. <i>I go to War.</i>
to go to War.		waorécu.   Tópalo.   mawínhackeen.	wínachgeu. n'dopallo. <i>he is gone to War</i>
he goes to War.		horecuhátie.	n'dopallowak. <i>they go in to the War.</i>
to war.	friegen	Waunterio.	machtagéwak. <i>they are at War.</i>
			{ Engellishmān woak Plent- od. Schwannak
the English are at war with the French.		Tiorhœnska hunnaterío ti-ochtiagega.	schemān Madhackgeuchtóak
a Warrior.	ein Krieger	Hasgaragéchte. ne Horecu.	Netopalétschik. <i>pl.</i>
the Warriors assemble		hatisgaragèchte wahuntgonis-sai.	Mawehellewak Netopallísak.
The 6. Nations are a warlike People.		tiotcont hunnaterios hoti-nochschioni.	{ Pallenachkendchiesktajeek die 5. Nations
Preparation for War		ne Waschquechsotio.	wih' wingi Madhachgetowak
a Man of War.	Kriegs Schiff	gahujowàno ne unterios.	allumi nutenaksuak Mad-
a Captain of Warriors		gannechra.	hackgewaganink li,
a Prisoner of War.		Enásqua.	Kitamóchõl
they brought many Prisoners		èssowa t'huwatinasquaháwi.	Ilaui
War whoop.		tiagocharèchta.	Thechthánend
last Night came the war hoop hither.		tiagocharechtachne gawach-sõntha.	macheloak Thechthunindi-
Use or Rules of War		zaniejérhas zajunteriό.	tschik poschuewak
Ware.	waare	gatachquannaja. Atachqua-ñaja	Alamuīn
bad ware.		" " hetke.	pīsgeep petschi Petalámuīn.
good ware		" " ojaneri.	Memachtāgitschik Lilenewá-gan
to sell his ware		atachquañaja untechníno.	Mámachtschees
warily.	behutjam.	wadejenóni.	Mētsissit Mamachtschees
Warm.		otarichè.	Weelsid Mamachtschewīs
" weather		Jawœntanáwo. otariche ne hāste.	Mahallamakeen u'Mamacht-schewesum.
" Countries		Uchwuntshia ténnie zajachte otóri.	kschítteu. gischuweu. Wulan-deu
a warm Room		ganactanáwo.	Wulandei Gischku. Warmer tag
" " House		ganochsanáwo.	ehenda aabtschi Kschelán-dèk.
to warm the Room		tionochsataricháta.	gischuwiechen alamikamíke
Warmth.	wärme	otarichéchsera.	Gischuweu Wīquam.
to warm him self.		watonthéta. wataricháta.	Gieschuwiechton Wiquam
			das haus warm machen
			achpagiléntsachsu. <i>he will warm his Hands</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
to warm a Thing		stenschèh wataricháta.	n'dapagilentschachsi. <i>I will warm my Hands.</i>
warm yourself		satonthéta. sajatataricháta.	× awossi! awossoop, <i>he warm'd himself.</i>
to warm Victuals		Untgastochquataricháta.	nowi wilòksi. <i>come &amp; warm thyself</i>
“ “ water			paak wilòksiik. “ “ “ <i>yourselves</i>
Warmed.		ohne cataricháta.	× táuwachsín! <i>warm yrself!</i>
I am quite warm.			n'gischuwiechen od. n'gischu- amallsi.
are you warm.			meetschi gieschuamallsi?
to Warn one.	warnen	schungara watrolia ahadeje- nóni. sadejenóni. huwatrolia chne ahachtãendi. jachkè ne sagetroliachne asa- dejenóni. Wazãcte.	Quitelaan.
be warned.			
he is warned to go away			
did I not often warn you.			matta ksi taamsa quitellelo- wihump
to warp.	fich frum ziehen.		
to warrant.			
warrantable.	erlaubt.	t'garrichwajéri. jachni t'garrichwajéri.	
it is unwarrantable			witawemãtpañi. <i>who was with him.</i>
Was.	war.		peschúwoap. <i>he was brought.</i> winamáll soop. <i>he was sick.</i> èdeneep. <i>it was so.</i> eelsitte. <i>if he was so.</i> elewunsit. <i>as he was called.</i> geschiechtôn. ksinque! <i>wash yr Face</i>
to wash.	waschen	watochareta.	kschilensche. <i>w. thy Hands</i>
“ “ with Soap		“ “ . onocharéta wã- ta	kschicchem. <i>wash him.</i>
washing of Liñen		ne agonocharéta.	kschicchensik. <i>wash your- selves.</i>
washed Liñen			kschicchemil. <i>wash me.</i>
Washer woman		oswëntóco. ne jagonocharéta.	“ mineen. <i>wash us</i> kschiéchtool. <i>wash it, clean it!</i>
washing Tub.	waschfaß	ganáchqua.	ksinque. <i>wash your Face.</i> gekschicchtigehend. <i>a Wash- ing Tub.</i> Geschieche mucquijangup. <i>he who has washed us.</i> amoe. s. wak. <i>pl.</i>
Wasp.	Weiße	nachguntáchqua.	
Wasps Nest		“ “ ozinach- quënto.	
the wasps did sting him		“ “ sagogárik.	amoewak n'tangemuk.
to waste.	verwüsten		ktallachquítôn. <i>you waste it so.</i>
“ “ a Town		ganatagáli.	
wasting.	verwüstung	ne jegáli. jerichse.	
Watch.	Wache.		
Watchman	wächter.		Notemãt, Nútemat. nochnu- temáluwêd.
watch & pray		s'wajéchwata swateróenaji ochni.	nechasik woak
to watch.	wachen	tièchwata.  nutike.	nútema. <i>I watch.</i> nútemau. <i>he watches.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
watchful.		tièchwata. wadejenóni.	nutemalatschik. <i>those who watched him.</i> nechasítamook. <i>let us be watchful.</i>
Water.	wasser	ochnecanòs. ochnéca.	m'bi. chítqueu. <i>deep Water.</i>
bad Water.	schlecht wasser	gachnecahétke.	gámunk. <i>on the other side of the Water.</i>
good Water		ochnekio.	Chuppegat. <i>high Water.</i>
Spring Water		ochnecanòh.	Clampeèchen. <i>still or dead. Water.</i> kschiechpècat. <i>clean Water.</i> petaquièchen. <i>the Water is a rising.</i> sìhilleu. hìgihilleu “ “ “ <i>falling.</i> kschippchelleu. <i>Strong, Swift Water.</i> tauwihilleu. <i>it goes under Water.</i> Temagehican. <i>Water fail.</i> gachptoon Amochòl. <i>Canoe aus'm wasser ihuu</i> Wundpeu Amochool.
to put the Canoe in to the Water		tiohújok.	
to draw the Canoe out of the Water		tiohujóqua.	
the Canoe leaks		ocàchs unquahuwa.	
to throw the Water out the Canoe		gahuwacu wachnecuntie.	
to die in the Water.	erfauffen	tièsгон	Aaptúppen.
water bath.	wasser bad.	zajuntawócha.	Ehasgitamank. <i>Water melons.</i>
Water bail.	wasser Eimer	agotschiechtachqua.	Wechwulamoéhend
Water fall.		gachnewáchera.	sookpehelleu.
a great fall in a River		gaschgúchsa.	Kschuppehella gahenna! <i>star-der Fall</i>
Water Stream.		geiháte.	Mbi lupphella
“ flood.	wasser Fluth	ne ochnótong. ochnotónnie.	psindpeu. <i>it is overflowed by Water.</i>
“ Noise.		tiochnecareè.	M'bi gānschuweu
water ditch.		geihóni.	Mbi natamen. M'bi nati. <i>hol Wasser</i>
to fetch Water		agotschièhha. ochnecaquócha	n'dikhóli. <i>I get water, k'dik-hóli. Ikhóto. he g. Water</i>
fetch water		satschièhha! sachneca quócha	Mbiúí. Mbiúke.
Watery.	wasserig.	ochnecatschi.	Gúndaschees. mbiachgook.
Water Rat.		anókie.	wōapak.
“ Snake.		onáto.	Tülpe.
“ wag tail.		Tachwistawis.	
“ Beach			
“ Turtle			
water wheel.	mühlrad	Watgarhattenihhe.	
“ whirl.	Strudel	gachnecatáse.	
“ dipper.		ne hochtóru.	
to water.	wässern	gahüntanáwochte.	scapsummen. <i>naß machen</i>
well water'd Land		zatgachnecanàkeri.	Scaphacki.
to travel by Water		gahuwagússho gangiquà jagawehti.	pommáhum.
Waves.	wellen	tiuchwunziáki ganiataráge.	T'gúi.
wavering.	wandel müthig	ne jagehhage. jachte joni-gochróte.	
Wax.	wachs	Nachguntachqua ozhésta.	Amowii Pommi
to wax a thread.	wachsen	gachschrá ozhestóchwi.	
a Wax Candle		nachguntáchqua otschischto-tacqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Way. a by way. a un trodden Path	weg. Straſſe.	Joháte. tiodhahógu jachaquàs tioháte.	Añey. Temágan.  Mattschetschêchensu. <i>un-</i> deutſe. Weg kitschi Aney ju Aney Otenink liéchen? taha Aney ejajan?
a plain Path or Way is this the right Way to Town? which way do you go?		Johahóxte. Johahowáno. netokè tiohatátie ganatacù? ganunquadi ne Johate zatese- néchti? nèto óchni hengenè. Wagatiatáchtó. wagadhahá- cu. schungara jorihónnie zatiod- hahino.	nepe ju n'gatta aan n' tschanoochwehump  Aney mauwi loochemauwan mattalohumawállsall. <i>he</i> <i>shews him the wrong way.</i> kosaami na k'nipauwi icka undachqui Anink L'chauwiechen. Mattameechen ju Aney wachlemat. od. ju Aney woaktschewi. Esquande. Eingang. u. <i>Aus-</i> gang
I go the same Way I have miss'd the Way		waschgiótas. tschiaháhati. zatiodhahógu. t'giedhaháse. tiozactong ne johate	Anink od. Elemíchink. im od. am Wege alúmskal. meetschi lelawi n'pahenna Aney. Road. Temagan. Road. Anink. am wege. Anink n'dankhittôn. Undach meetschi eu Allogá- can Wiquain giehgi Aney amangi Aney.
to shew one the right way.		zawaéju. waejuntachqua.  zatajējagœnha. zawatongóchta. tentioctohátie.	
you are in my Way. on the other side of the Way fork of a Road. Cross Road. this Way is about.	Scheid weg X weg	sachtœndi óhne. wasche niò. ohne satewachscène zatiun- quatongóchta.	
a Way in.	Eingang	Johaháge wagachtônta. shojuhatie ne horrichwa- géchte Johahácta t'ganochsáje.	
" " out. " " thro'. on the Way home.		wauntachsechta unqua watir- háre. Ni.	kiluna. kilunook, <i>we all to-</i> <i>gether.</i> élank. <i>we tell him.</i> kepèna. <i>we</i> <i>likewise.</i> nachpikijenk. <i>we by nature.</i> peemachpijenk. <i>we who are</i> <i>present.</i>
go your Way. we are now half way.		unquasseróni. unquanochschioni.	poóchpsu. schauwewi. n'schauchsi. <i>I am weak</i> schau- winachk. <i>weak Arm or H</i> schauwússu. <i>he is weak.</i> mamachtachawèju. <i>he is</i> <i>weakly.</i> nosami schauchsi schauwussoagan. <i>Schwach-</i> <i>heit.</i> schawussu <i>Er ist</i> <i>Schwach.</i>
I lost it on the Way. the Messenger is on the way hither.		jachète ne jaquajerha. wauntazhèchs. agoténdhe.	
a House near the Way. Way broad. to way lay.	wegebreit auflauren.	jächte jonigochrowáno. " gawœnowáno.	
We.	wir	jachte jawet agatquénnia. ostwáche	
" ourselves.	wir ſelber	ne jächte ochwisshe. tiotcont jonochwáctani.	
we Europeans " the Six Nations.		jozhogóna. essowa jáowo.	
we don't do so. Weak.	Schwach.		
a weak understanding " " voice.			
I am too weak for it. to weaken.	ſchwächen		
Weakness. to be weakly.	Schwachheit. Schwáchl. ſeh̄n.		
wealthy.	reich		





ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
			wôâpâsum. <i>the Sun shines white.</i> schwonnacquinenk. <i>among white People</i> Tachachquiminschi. <i>white wood Tree.</i> manschawinaquot. <i>it seems wonderful.</i> " wileu. <i>it is wonderful.</i> Ganschelalogewoagan. <i>Wonder.</i> wulelemilendam. <i>to wonder.</i> " mileu. <i>wonderful, comical.</i> " minaquot. <i>it looks</i> "
Weapon.	Gewehr. Waffen.	Unque guwarriâcta.	Bôksakân. Gewehr. Peijachk-hican, <i>Gun. Flint</i>
to lay down the Weapons. all who can bear Weapons. to wear. he wears a mean Suit of Cloths " " a Sword	tragen, anhaben.	aschquéchsa awátie. oquéki hotisgaragéchte. agogechte. jacháquas t'jojâneri hatiata-wita. asharigóna hogechte. ne Untâzhechs	Tetuppalachgat. Büchſe.
Weariness.	müdigkeit.	watâzhechs.	Wiquihilleuâgan. Schiwo-sanowagan. schiwossâune. Wiquihilleu. <i>he is weary.</i>
to be weary		ôhne wagatazhechs néne. ohne wagatâzhechs zagónhe. wâenta. wëntio. wëntahétke. otschtaróntie	kschiëchapan. <i>clear W.</i> môschhâcquat. " " machtâpan. <i>dull morning</i> âlhâcquot. <i>Niskelaan.</i> gahapan. <i>dry weather.</i> wtâckaneu. <i>moderate W.</i> nolemelandeu. <i>Sultry W.</i> Tœu. Achgumhockeu Wulandeu. Warm. kschelan-deu heiſſ elinaksit pechu na gieschku.
I am quite weary of it I am weary to live Weather. fine weather. bad weather wet weather	wetter.	otori. tiochzikere. otariche.	allumî Mooschhacquot. sesabeléhelleu Ehembſaheet Hembſaheen
cold " Foggy, Cloudy weather hot, warm "		gawonio ne wëntio.	
according as the weather will be. the Weather clears up. Weather Lightning. Weaver. to weave Cloth. " " Linnen " " Stokings Web. Cobweb. to wed. he was never wedded Wedlock. my wedded Wife. his " " your " " Wedge.	blike Weber.  Spinne webe. heurathen.  Eheſtand	ôhne wëntióste. t'wënnichquahùchk. ne hojehseronîs. Josterichserónni. ojehseronni ne gagârchre. gahrîsrónni.  joniaki. jachnowënto honiáki. ne joniáki. agoniáki. Tiagenühtero. Technühtero. Tesnühtero.	Wikingewâgan Wikímak Wikimatschîl Wikímat. Pâchhaquocan. <i>an Iron Wedge.</i> Wensdéke.
Wednesday.			

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Weed. to weed. the Weed over spreads it. Week. Week.	unfraut. jóten  tocht woche.	awonóchgera. awonochgerotácu. essowótschik awonochgeróte.  t'schoátak ne wóentagè	Masgíquoll. Munáskhamen. Lagéhemén.  Gentoween. gutti Gentowe- wagan (fine woche nachen gendowenke. Luppäck. n'Lálpäck ich meine Amementit n'gemewi Lepáck.
3. Weeks ago Weep. the Child weeps continually.	weinen	t'wachsondachso óhne. wachgænthá. tiotcont wachgænthá ne Ix- haà. hachgænthahatie zahodha- rèchqua.	petéuchtum. <i>he came weeping.</i> papam mèuchtum. <i>to go abt</i> <i>weeping.</i> púndheen.
he could not relate it without weeping.			quatsch lepákcan? <i>why dost</i> <i>thou weep?</i>
weep not.	meine nicht!	achqui sachgænthá!	
to weigh.	wägen	stenschòh watœniënto zani- joxte.	
I did weigh it.	ich hab's gewogen	óhne wagatœniënto.	n'pundheéneep Ich hab's ge- wogen
Weight. it is sold by the weight.	Gewicht.	watenientéchsera zanijóxte. watœniënto zanijóxte ne un- techninos.	pundhásu. <i>es ist gewogen</i>
weighty, of weight.	wichtig.	gajèri zanijóxte.	ksúquon ( <i>es ist</i> ) ksuksu. ( <i>er</i> <i>ist</i> )
Welcome.	willkommen.	ne tionochrochquannie.	Peihackquínamén. <i>to Wel-</i> <i>come.</i>
to wellcome one.		schungara tionochrochquán- nie	pāijangi.
Welfare. Well.	wohlfahrt. wohl.	ojaneri zanijátawo. ojaneri.	nolamàlli. <i>I am well.</i> Wula- mállsin. <i>to be well.</i>
that is well. well!	wohl an	ojaneri ne. niò! tschiáco!	na wullit. Ju! júchnook, <i>well than ye.</i> ju leketsch. <i>well it be so.</i>
that sounds well! " " not well.		gawœnio. gawœnahétke.	Wulitaquot. Wulilúeu. Amatschhilaquat. Matschi- lúe.
now well what think ye. one as well as the other it is not well possible well consider after I had well considered		házqui! ochti sirhek? titschiaro zagáta. jachüng tiàwet. stenschòh tajejatorichte. zaòhne aquas wagiátorichte.	ju wullit, köcu kditehahomò? weemi endchieak atta ta gaski ne leu. ju Pennauwelenda meetschi gischi Pennauwe- lendamén.
well being	wohlbefinden	scœno ütero.	Wulileu. <i>all is well.</i> wula- mállsin. <i>to be well.</i>
well agreeing. well accepted		zagata scœno tienageri. ne nahote honúchwes	welauchsitschik. <i>well behav-</i> <i>ing People.</i> ju meschäl.
well remember well known well informd well experienced well educated Children		aquàs 'n genechtonnie. aquas kejinteri. aquàs jorrichwachronca. aquàs èlük. Ixhatio ne junthöntaz.	weeli weuchsihump  wawuláuachsîn. <i>to live well,</i> <i>orderly.</i>
fare well! well mannerd well looking.		ohne tiatatège! jonigochriò. Unquetio. gajatio.	Wawullamalléssil. Wulilúisso. <i>he behaves well.</i> Wulinaxu. <i>he looks well.</i> wuli- naquot. <i>it looks well.</i>
well prosper, growing. well pleasing.		jotóni. ne jonuchwes. Jonorochqua.	

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
well perceivd		aquas wachroncàchqua.	Wulinemen. Wulapamuc- quot. <i>it is clear.</i>
well grounded		ne aquàs jochniro.	
well meant.		ne jàchte wahetke zanijo- nochttonnie.	weli litehaan
well affected		schungara jonúchwes.	
well shaped		hajatio.	Wulitehasu. <i>well cut, heven.</i>
well sharpened		ne aquàs jochiotio.	weli kínēk
well tasted.		ne ogáwi.	winggipōk
well set Speech		elük ne jorrichwatatie.	t'gauchsu.
well minded		ojaneri zanijonigochróte	weli gischitasu.
well done.		ne nahote ojaneri zanijechsai.	wulatschaha. <i>he is well treat- ed.</i>
to treat well.		ojaneri chungara junzterista.	
to live well, high.		gotænióte. junzanòni.	
a Well, Spring.			Thúppeek.
Wen.	Äropf.		Knōp.
Wench.	weibz menjch	Echro.	elemússit. <i>as he went away.</i>
were.	waren.		gosquihilla. <i>it went close by.</i>
as it were.	gleichsam	tóha. ohne tóha.	achpòpannik. <i>they were at home.</i>
West.		Wazòdwa.	chwelópannik. <i>they were many.</i>
westwards.		wazòdwa hoquàdi.	Wund chenneu.
West wind		“ “ t'garachta.	“ “ newünk li
Western Countries.		wazòdwa hoquàdi uchwunt- shiatènnie.	Línchen. Lenchen
West Indies.			
to wet.	naß machen	jonáwochte.	niskpatton.
			niskpeu. <i>perhaps it got wet.</i>
			niskpèwall. <i>they are wet.</i>
			scáppeu. scappattoon. <i>wet it!</i>
			Scaphácki
Wet.	naß.	ochranúwe.	Scapsüttall
wet ground		ochwuntschianúwe : gana- wate.	n'dackquiwannis Scappeu
“ feet		ochsitanúwe.	n'Pungum nieskpeu
my Blanket is wet		wagiechseranúwe.	n'Logatum nieskpeu
my Powder is wet.		wagechranúwe.	ehachquian weemi nieskpeu
my meal is wet.		otezeranúwe.	'Mbiachk.
my Cloths are quite wet		wagatiata wizeranúwe.	
Whale.			Tatsch ni n'dellsin, <i>what shall I do.</i>
what.	was.	ot. óhti. otnahóte. nahóte.	“ n'dellitōn. <i>what shall I do with it.</i>
“ do you say?		ochti sáto?	petáwon. <i>what have you brought.</i>
“ signifies that		ot néne. ochti wato néne?	talikhiqui. <i>what Time.</i>
			quilawelénsin. <i>to be at a loss what to do.</i>
“ news.		nanote garrichwanágeri?	köcu leu? köcu pendaquot?
“ does he say.		óhti háto?	wasz hört man?
“ is it to me.		jach ne garrichwa?	köcu lúeu?
“ do you laugh		nahóte sajuntiacherang?	quatsch gelkissíjan?
to what use is this		otnahóte ojāneri néne.	elelemúquenk. <i>what we are created for.</i>
for what reason have you		ot garihóni néto schierhách- qua?	quatsch ju k'dellsihump?
done this?		ot schiatschi? sajatschi?	köcu k'dellowúnsi?
what is your Name?			





ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
whereof. “ do they speak.	woban	ne nahote. na hóte hotidhárechqua?	ta untschi köcu luewak? köcu untschi littinéwo?
whereto is it good. wherewith shall I do it	wozu	ot na ojaneri? ot na 'ngata ne naechseróni.	köcu untschi wullít? köcu n'dellawegeen manníta- wane?
whereupon do you wait.		nahóte sirháre.	auween k'pehuwa? auf wem wartest du
to whet. a whet Stone whether.	wetken wohin	wachiotío. Jochiotióchqua. onœjatèt. ganno.	kihnhammen. kihn Rican Ta nauch daan. <i>whether does he go?</i>
whether. see whether he is at home I'll try whether I can get over the Water whether it be true or no. which.	ob.  welch	togat. satgensèhha tògat hòntero. 'ngatœniënto 'ngajáchiac.	Tane kdanewo. “ do they go? gáchanne. pennau gachenne Achpo n'gutschi gamink aan.
which is the best  “ like you best. it be which it will. for which reason whichsoever it be while. since. while. time. wait a litle while	  weilen Weile, Zeit	togat oriwacu togat jáchte. schu. schúne. schunáhote. schung. nahóte. otnáhote ot néne. gañone aquas oja- neri. nahóte aquàs sanuchwes. jáchte sgarrichwa schunáhote ne garihóni. zanigajatóte. ne wahoni. ne garihoni. zanijahónisse. Jahonisschage. sanigochràk ostwihha.	gachenne leu köcu taani?  tani? taan eluwiwulik? taan eluwi wingginammen?  quatsch hundi? quona na ta taani. éli. gintsch linni, <i>a little while ago.</i> wëuchtam. <i>a little while.</i> pecho linnitti. <i>in a little while.</i> nagewis uchtenk oom
he came a while after.		tóchke jahonisschage sho- júchne. óras. óras za. ne jachte honigúchte. gajatahétke. ne jachte haz- tócka.	wonata mowi.
whilst. Whimsical. he is a whimsical fellow	inzwischen. wunderlich	ohunta. quanoch warrécta.	siüg. Siäk. Sesegauwehícan. Peitjche Sesegauwíhaan.
whip.  to whip one. Whirl. “ Wind “ Pool. to whirl about. Whisper.	Ruthe. Peitjche.  wirbel	schungara tionochwárrege. tiotwatáse. t'gaworontwatáse. ochnecatáse. watwatáse. tiagotschiáhhu.	
Whistle.	Pfeiffe.		quischktoónheen. Sshípu- ween. Pfeiffen
White. as white as Snow.	weiß.	ne orhēsta. orhestócu. orhēsta ogeraníocht.	Miechpónktey. <i>white ashes.</i> wōapsu.wipúnguac. <i>white oak.</i> titpanunnschi. <i>white Hickory.</i> Titpánnihm. <i>w. H. nut.</i> wulacana hunschi. <i>white Rus-</i> <i>ter.</i>
white & blaks. (Negers) white Mannor		asseróni ùnqua Jahūntschi. t'gatschischtòh.	Tanihaniminschi. <i>white Beach.</i> <i>white Hair.</i> wapálhukqueu. wāphukquawon. <i>gray or white hair</i>
he has a white or gray Head		ohne orhestócu honuchge- róte.	wapelúkquon. <i>white frost.</i> woapsitschik <i>the white ones.</i> Lennikbi. <i>white wood Tree.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
white fish.		gáhrix.	Pindalának. <i>white Pine</i> . Tom- bicanall. <i>wild aples</i> .
white thorn		tschigachréchtees.	machkigenemunschí.
whiten.	weiß machen	stenschoh otarachwi ne or- hēsta.	Wōapsāsīn.
whitish.	weißlich	orhestacuniocht.	Woapínáquot.
who.	wer? welcher.	schu. schúne. schung. schuna- hôte	Auween.
who is here.		schúne hōntero.	Auween júni
I don't know who.		jachni t' gienteri schunahóte.	atta nowatoon auween. atta nowahawi.
don't you know who I am.		jachgúnta schienteri ot ne gajatóte.	atta knennauwi? fenstu mič ničt?
who would do that		schung netone 'n s'hajérha.	auweèni? auweènīl? <i>who are</i> <i>they?</i>
who it is.		jawerihatíe schunahóte.	nanne kichgemootgeet, kat- chitsch tschitsch gemoot- gehaat
he who has stolen steal no more.		schungiqua zajonusquácho ohne jachte ahanúsquas.	mesissu. mēsittschéjeu. me- sittchewi
whole.	ganz.	gaquèki.	mesittshewi Peemagamike
the whole World.		uchwuntschiaquèki.	Weemi auween. techi weemi
the whole People. all man- kind.		oqueki unquehógu. Jotioch- quaquèki.	auween.
with the whole Heart		aweriachsaquèki.	untschi m'sittschewi w'Dee.
“ “ “ mind		jonigochraquèki.	untschi m'sittschewi w'Dite- hewogan
the whole family		ganochsaquèki.	wétenni weemi. wétenni téchi.
take the whole.		oqueki sháwi.	weemi Otaning epitschik
the whole Town knows it		ganataquèki ohne jagonóch- to.	wotonewa
the whole Council.		oqueki hotianechtschi	weemi Ehatschimolsítschik.
to pay the whole Debt		oqueki ajegarriac ne jegaro- táni.	Weemeénheen.
wholesom.	heilsam, gesund	ojáneri-agótong.	Weelhick m'bison.
a wholesom medicine.		onuchquazerio.	schigántschí. mesittschéwi.
wholly.	gánzlich	gaquèki.	teechi na n'ditteha.
I am wholly of that Mind		néto aquàs wahnigochróte.	auweeni?
whom?	wem?	schúne? schunahóte.	auwenitsch ne mīlán?
“ shall I give it		schúne 'n k hēju.	auween liatsch gēmīlan?
“ did you give it.		schunáhote shejúchne?	auween k'dallogemaap?
“ did you send		schúne sanhài.	auween knattonamaap?
“ do you seek		schúnahóte sajatichsac.	auween kmothackgaláhump
with whom do fight		schúne schiaterio.	Peetallámuin.
Whoop. war-hoop.	Se, he!	tiagocharechta.	Paalóchqueu.
whore.	Sure	enúchwes gonhéchti.	achquanksu. achquanksu- woagan.
whorish.	hurisch.	ot garihóni.	quatsch? quatschèet. kōcu eet untschi
why.	warum	orrichwahétke. owisseras.	Metapewíd. <i>Wicked</i>
wicked.	bös. gottlos.	Unquetahetkenshòh.	machtissisu garřtig.
“ Folks.	leichtfertíg Vold	garrichwahétke zaniejerhách- qua	machtschitehewoàgan böje gedandēn
“ Deed.		ne góano.	Metapewítschik
Wide.	weit. groß	goanohàga nēnge atiatawìzera	Metapewi leu.
this Coat is full wide.			elgigunk. <i>as big, as wide</i> . Schaakhocquiwon allowi téppat.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
a wide large House wide Shoes a wide Plain Wide, far off. it is far about.	weit weg.	ganochsowáno. Hachtachgoáno. gahuntowáno. Inu ne. jachten tochsgèhha. essowa tiozáctong	tungeu Wiquam amangachtschípak achpaaneu Megúkke. wáchelimi, wáchlemat. wachelimi ju eli wóak- tschiéchen ta lekhiqui wáchlemat? Tellet Mileink. oð Tellet Meilink eli páneek. achpanítoon. schigochque. schigo. wíwall. Nitáus. <i>my Br's Wife.</i> Wíwin. auchschiím. <i>shy.</i> ūchtschínque. <i>wild Cat.</i> næsgachquiminschi. <i>wild</i> <i>Cherry.</i> sácsac. <i>wild beans.</i> gachhách- gik. <i>wild Bay Tree</i> awéjeyis. <i>a wild Beast.</i> Poa- gamawak. <i>wild Plum</i> woapípenac. <i>wild Potatos.</i> Tauwatawique. <i>in the Wilder- ness.</i>
how far is it. 10. miles	.	tohniori neto quadi? Wasshe ne watenientechse- ráge zanióri. zanit'gachróchwa. stenschòh wagoanóhha	
Wideness. to widen. Widow. Widower. Wife (his) to take a Wife wild.	weite. erweitern witwe.  weib  wild	Róhne. technütero. joniáki. echtáguas. agotachtero.	
wilderness.	wildniß	garhacuchgóna.	
will	wille	ne tiogajù.	
own or free will		jawerihátie.	
this is our Will. to will. if you will.	wollen	neto ne jaquanúchwes tiogajù. his tessawonio. his scénóch- to. néto genúchwes.	lilchpihn. willig jehñ. gatta. <i>do you want!</i>
I will have it so.			Gadhamawachtowoágan. <i>last</i> <i>Will</i>
no I will not.		jächte 'ngathóntat.	attatsch ne ndellsiwí. 3d willß nicht thun
which will you have. willful		nahòte sanuchwes.	ta hatsch na gattátamman? ahoweéli. gadhamawawall. <i>left to him</i> <i>by Will.</i>
be sure I will do it.		garrichwatoge 'n gathóntat nèto 'n giérha. sgetrólia zanisánuchwes.	schaachachgi na n'dellsiwí.
tell only how you will have it whither will you go? to whom will you? will you come to me?		ganunquádi waschenè? schunahóte sichsas? I kè ne sichsas.	lo, ta eli gattálaman?
Willing.	willig.	tiogajù. watóntaz.	ta ha gatta ah? auweenink gatta ah? n'hackénk kpa. fomstu zu mir lilchpienke. <i>when we are will- ing</i> lilchpi. lilchpi. <i>willing.</i> lilchpo? atta lilchpiwí. nuwìngi. <i>I am willing, I like</i> <i>it.</i>
is he willing? he is not willing. I am willing to pay		hàzqui t'hogaju. jächte hogajù. nio 'ngegarriac.	
Willow. To Win. gain.	weide gewinnen	stenschòh watquéñia.	patachwílsín. wsihuwéneep. <i>he won it.</i>
we did win it. you won't win it.		ohne t'watquéñia. jachte satquéñia.	n'patachwílsihenna attatsch k'patachwílsiwí. (sing:)
Wind.		Ja òte. t'garachta.	Geeschen.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
East Wind		t'garachquid gǎnha hoquadi t'garachta.	Thachchan, <i>a cold wind.</i> w'takkannáchchen. <i>a warm</i> <i>wind.</i> ǎla kscháchánke. <i>when the</i> <i>wind ceases.</i> allakscháchan. <i>the wind ceases.</i>
West wind		Wazodwa hoquadi t'garáchta	Lénchen.
South wind		garrochiáhhu hoquadi t'ga- ráchta	Siquannáchan
North wind		Atóge t'garáchta.	Lowanáchen.
hard wind		gaworontees	achgúschi Kscháchan
a Breese small wind		tioráte.	keachitti Kschachan
Contrary wind		tioniungachrowes.	wewundchen
we have a Side wind		tiunquachrochwaqua.	pemitschi undchen
we go with or before Wind		Unquawachrèqua.	pasachtáje. <i>wind in the Belly.</i>
to wind	wickeln	jechwenóni	tuptschénemen. <i>rollen.</i>
" " yarn.		gangiquà gachschrachwenó- ni.	
Winding	wendung	ne tiotwatáse.	p'dukhanne. <i>winding in the</i> <i>Creek or R.</i> Gachpatteunk undchen. <i>der</i> <i>Wind bläset von Osten.</i>
it is windy weather		gaworontees ne háste.	kschachaniwi gáhenne
Windward.		zat'garáchta hoquadi.	wendchink. <i>wo der Wind her-</i> <i>kommt.</i>
let us steer windwards		zat'garachta hoquadi 'ntwa- líuwaquarichse.	pemillachtotam wéndchínk
Window.	Fenster	Atgochsózera.	Ehèschandeeck. Eheschandi- can
Wine	wein	otquechtarócu ochnéca.	Wein
" Cask.		ganachgoáno otquechtarócu	Wein halpangel
" Gardner		ochnecatschiwa ne wáta.	
		ojinquisere gahúnta ne wa- hazterista	
Vine leaves.	wein laub.	ojinquisere onerachtozera.	Wisachgimínschii Cumbach- quall Wein trauben Blätter
Wing.	Flügel	gajáta. anénza.	wolúnquan. Wulungwannall
Winged Creatures.	Ge Flügel.	gozenenschòh ne gaties.	Tschulénssak
Wink.	Augenwind.		spanquewoácan.
to wink.	winken.	jachte tojagachrátie	
to wink at.	übersehen	góchschere. Jóchserat.	Lówan. lawi lówan. <i>midle in</i> <i>Winter.</i>
to winnow.	wurfeln	jochseràge. gochscheráhhe.	Elemilówank. <i>this Winter.</i>
Winter.		aquàs otori ne góchschere.	Etachgilówank. <i>last</i> "
in the Winter		jachaquas tiotori ne jochse- rát.	achwi Lowan
a cold hard winter		jochseratátie.	uchdackkannewi Lowan
a mild winter		gangiqua jochseriac.	gutti Lowan s'hacki
for or during a Winter.		atiatawizeraschòh ne wach- quas za otóri.	guten Lowannámín
to stay one Winter in a Place		quəngóhhe	gischuwiechen Ehachquink
Winter Cloths.		stenschòh aragèwa.	Warm Cloaths
Wipperwill.		satschinioch geragèwa.	wecoòlis.
to wipe a thing			ju tschieskhe ktoon. <i>wipe yr</i> <i>Mouth.</i>
wipe your Nose.			tschieskha. <i>wipe it out.</i>
a Clout to wipe off with			Gashican.
to wipe off.			tschiskhammen.
			tschĩsgihilleu. <i>wiped out.</i>



ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Wire. iron or brass wire	Drath	gaiówa. “ otegoínzera gach- schíra.	
Wisdom.	Weisheit	ne Jonigochrowáno. Waz- tócka.	wowoatam moágan. Lup- pöeuwágan
Wise. a wise man.	flug.	waztócka. jonigúchte. ne honigochrowáno.	Luppoçu. wowoatañowileño. lepoátschik. <i>wise men.</i> wewóatangik. “ “
to act wisely to speak wisely		junztócka zaniejérha. “ zaniuntátie.	Luppoëwi lüssin Luppoeu aaptoneen júkella. <i>I wish.</i> ajachwèliu. metschitehemoalquengik. <i>those who wish evil to us.</i>
to wish. I wish you a good Night	wünſchen.	jonochrochquáñie. scœno scœntáwi.	
“ “ “ “ morning I wish I had never seen him		niáwo scœno unquorhe. ojanerechqua jachnowœnto akhejatgachtwi.	
Wish.	wunſch	ne jonièhnte. enuwax sten- shòh.	Ajāndamoagan
a well wishing.		Jonochrochquáñnie.	n'gwiěsctōñhe. <i>I whisper.</i>
Wit.	witſ.	junztócka. ne waztócka.	
Witty.	witſig.	waztócka. jonigochrowáno. aquàs haztócka.	
he is witty.			
Witch Elm.	Elm.		
Witch.	Here.	ótcon. otcongóna.	Malícu
Witchcraft.	Zauberei	otcōnzera.	Mallícuwoágan.
to use witchcraft with.	mit.	ótcon wátia.	nachpi. <i>with it.</i> wíteu. <i>he goes along with.</i>
go with		zitenè.	witschewi. witawéma. <i>he stays w<sup>th</sup> him.</i> witaweemquenk. <i>remain with us.</i>
I go with he goes with		entenè. hótene. jáckene.	witawémuk. <i>he is with me.</i> achpitawineen. <i>be with us.</i> witawemineen. “ “ “
who goes with you. I brought him with me I will bring him with me they brought him with from the Catawas with one another to go with one. to withdraw. to with hold.		schunahòte tessnénu. k hejatahawine. 'n kejataháwi. hœntarichne t'huwajataháwi.	auween quitschéuk? n'peschua. n'peschuátetsch peschuawall untſchi Cachta- puewínink
		zagata schungera jonnénu. watècu. watiócto. wajenewacuhátie chungiqua ne haowoschòh.	witschewin
within.	drinnen	nácu. gárak. garachquì.	allamúnque. allamicy
“ in the House		ganoschco.	allamíquam
without.	außerhalb.	hazte.	
“ Doors.			kotschemunk.
to withstand.	widerstehen	schungara wajótas.	
Witness.	zeuge.	ne huwanháí ahorrichwaqua- richse.	
“	zeugniß	garrichwaquarichse.	
to witness.	zeuge ſeyn	jorrichwaquarichse.	
Wives. women.		Echroschòh.	Ochquewak
Woe I	welche.	auwih.	Wo I
woe to me		hō wagatgaróñi.	Wo ni. Wo n'hackenk
woe unto thee		hō satgaróñi.	Wo k'hackenk.

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
woful. a woful Case Wolf.	jámerlich	gannorum. agoténdhe. " zaniátawo. Tachioni.	Tumme. Tímmcu. Mětüm- meu. Tumme Klahícan
Wolfs Trap		" gajehnas. " t'watascongóchta. " gañèchwa.	Tummeuchéy ochquèu. ochqueunk. <i>of a Wo- man.</i>
Wolfs Skin Woman.	weib̃s pers̃.	Echro.	" wak. <i>pl.</i> achquicch- queu. <i>a rich wom</i>
women.		Echroschòh.	Nunàcan. <i>womans Breast.</i> chauch schìsis. <i>an old wom</i>
" Cap		" onuchrózcra.	Nokdòmus. <i>a womans Cousin.</i>
" Cloths.		" atiatawizeróte.	kikochquewak. <i>single Women.</i>
" Talk		" jorrichwagate.	Longochqueu. <i>a brisk young Woman.</i>
Womanish.	weib̃isch̃.	Echroniocht. naejatóte.	kikei " <i>an elderly Wo- man.</i> wilawiochqueu. <i>a rich Wo- man.</i>
Womb. he is blind from the Womb.	mutter leib̃.	onũrha otquãenta. tiotcont t'hogachqucki zarón- he	schawũte wũnka. <i>the Herb is with</i> schauwũtteu. <i>to wither, fade.</i> schauwipachteu. <i>witherd.</i> alamiey Wachténk.
Wonder.	wunder	aquas jonochráquat.	tschiplleep <i>it was wonderful.</i> manshawileu. <i>it is wonde</i>
to wonder		waonochrácu.  ganschelen- dam.	memantschi leek. <i>wonderful Things.</i> gãnschi Leu. <i>Wonder.</i>
to woo.	freñen		katschi ganschelendankan. <i>don't wonder</i> achtschipeijju. <i>he behaves wonderful</i>
Wood. to chop wood.	holz̃. holz̃ machen	ojenta. ojentiac.	cuwèuchac. <i>Pine wood.</i> Hat- tawanominsh <i>dog wood</i>
Wooden Shoes		ojenta hachtachcôte.	Táchan. Málaluns. <i>Iron wood.</i> mêtáchan. <i>firewood.</i> Tékené. <i>the Woods</i>
Wood worm		garonta gánha.	papáchees. <i>wood picker.</i> me- makochcus. <i>red Hen.</i> ãpanácheen. <i>to come from cut- ting Wood.</i>
Wool. woolly. woollen. Word. idle words	wolligt. wüllen wort.	ogũnchwa. ne aquas ogunchwäc ogunchwahóte. Garríchwa. jachne t'garrichwa.	mèmeu. <i>a wood cock.</i> mannachéwak. <i>they are cut- ting Wood.</i> espanniminschi. <i>yellow Wood.</i> <i>or Ragun Tree</i> Miechheèken.
many Words about nothing		jachte sgarrichwa ne jorrich- wagáte.	ãptonagan. Wulãptónachgat. <i>fine Words.</i> <i>good News.</i>
believe my Words		sathõntat zaniwagiére.	nutschque Aptonágan wulisto n'daaptonágan

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
I depend upon your Word.		wagiehnewacuhátie zanisajè-ro.	
one who makes many Words.	Arbeit.	ne horrichwagáte.	nan eli Meheelāptóneu
Work.	Kopf arbeit	agojotéchsera.	Mikemossewoágan
Head work.		agonochtónnie.	Niskalogewoágan. <i>nasty Work.</i>
			wulalogewoágan. <i>a good Work.</i>
a difficult Work to work.	Arbeiten	gannorum agojóhte.	n'dachwatóge. <i>I work'd hard.</i>
		agojohte.	köcu kdalla mügendam ne talli? <i>what do you work there?</i>
workman.		Hojohates.	elalóge migéndañen.
he works bravely work!	Arbeite!	hozachnicht agojóhte.	achowalógeen. <i>to work hard.</i>
			mikemossitam. <i>let us work.</i>
			mikemosin
			āpalógeen. <i>to come from Working.</i>
			gischalóge. <i>the Work is finished.</i>
			petalógeen. <i>worked so far.</i>
To do great Wonder World.	welt.	uchwúntschia.	ganschelallógeen.
			Ēlgigunkháki. <i>the whole World.</i>
in the World		uchwuntschiacu.	Peemhackamígeek
the old & the new World		uchwuntschiagájung unqua	Ēkhoki ike. <i>at the End of the World.</i>
		uchwuntschiasè.	Nallowililehawagan.
worldly minded		jorrichwahetke.	Nullawilauchsowoágan.
" Lusts.		enúchwes jorrichwahetken-	<i>worldly Life</i>
		schòh ne junzterista.	Huppeechk. <i>rain Worm.</i>
Worm.	wurm.	otschinúngwa.	Móochwe. <i>Worm</i>
belly worms.		onèrha.	Nelemútees. <i>silk worm.</i> mōch-wétit. <i>l. Worm</i>
wormy.		otschinúngwa tiogachröntó-ñie	Moochweijey.
worse.	schlechter	aquàs wahétke.	
Worship.	anbeten	Hawonio agonitechte.	patamoëwoágan.
Worth.	worth.	gannórum.	
it is worth litle.		ostwilha gannorum.	tātechchitti schuk lāwachtōn
Worth of a Thing.		zanigañorum ne stenschòh	
worthy Friend		gannorum giátschi.	büsch n'gatta
I would.	ich wolte.	wagatorádhe. ganièhnte.	achibís. <i>to dress a wound.</i>
Wound.		[mèschácán	achpequot. <i>wounded.</i>
to wound	verwunden	schungara jahāsho, tioquè-tara	
		gangiquà stenschòh jechwe-noni	wulámptōn.
to wrap up.	ein wickeln	owisserat. Jonaquechsera.	Manunksuágan
Wrath.	Born	waunterio. untatterio.	
to wrestle.	ringen	hawœnta gèhha.	Memattapewit.
Wretch.	elend mensch.	stenschòh wachiato.	léekhamen. lēkkike? <i>do you write? leekhasu. written.</i>
to write.	schreiben		lèkhikeu. <i>he is writing.</i>
			achgiwalān. <i>betriegen.</i>
to wrong one.	betriegen	schungara jonigorháte.	metalohumawachtitschik
Wrong.	das Unrecht	ne jonigorhate.	<i>those who lead one another Wrong.</i>

ENGLISH.	GERMAN.	ONONDAGA.	DELAWARE.
Y.			
Yard.	Yárd.		
Yarrow.	Schafkarbe.		
Yarn.	Garn	gachschira.	wāphattáquall. <i>white yarn.</i>
			mach " <i>red</i> "
Yarn	jähnen	sachchuppawe.	n'sek " <i>black</i> "
Ye.	ihr	his.	Len " <i>.gray ordin</i> "
Yea.	Ja.	ohne. neto. naji.	kiluwa. kepèwo. <i>ye likewise.</i>
			gohan. <i>yes.</i> kehella. nahañe.
			<i>yes, yes! yes so</i>
Year.	Jahr.	Tshiochserat.	bischi, <i>yes indeed!</i>
			Gachtün.
			" getsch. <i>next year.</i>
			amoschimoe. <i>a Yearling, spike</i>
			<i>buck.</i>
Yolk.	Gyer Dotter	ozitquarócu onhochsacü.	Wisáweek.
Yellow	gelb.	ozitwarócu.	" u.
			Wisamĩnschi. <i>yellow wood</i>
			<i>Tree</i>
Yesterday.	Gestern	setetataëri. sête. tataëri	Wulâque icka n'dahump. <i>yes-</i>
			<i>terday I wrote this *</i>
Yet.	doch.	gato gèhha.	welaquike. <i>yesterday Evening.</i>
	jezt		Ees. esquo. <i>not yet.</i> Ijabtschi.
			<i>still</i>
Yield.	ausgeben	jojanerátie.	Ili.
"	nachgeben.	wathóntat.	
Yoke.	Joch.		
Young.	jung	oras Ixháa. Ixhagóna.	Wusken. Wuskchúm. <i>a young</i>
			<i>Creature.</i>
Youth.	Jugend	hatixaschòh.	Tachpāmsĩn. <i>to be younger.</i>
			tachpāmsu. <i>he is younger</i>
Yonder			júlak. wuli. ikalĩsi. <i>further.</i>
You.	du, ihr		guntschimge. <i>you are called.</i>
			guntschimuk. <i>he call'd you.</i>
			guschachsi. <i>you are in the</i>
			<i>smoke.</i>
			guwingi. <i>you would fain.</i>
Yet			ĩli. Ijabtschi. nelematá. <i>not yet.</i>
			Tipàtit. <i>young Chicken.</i>
			achgendhóckus. <i>a young Buck</i>
			wuskilenno. a " <i>Man.</i>
			wuskochqueu. a " <i>Woman.</i>
			† lamuckúnees. <i>a young Buck</i>
			† kelennapéwak. " <i>People.</i>
			Wulenénsik. <i>dress yourself.</i>

\* May be "was there." — E. N. H.

† Letters torn out. — E. N. H.





Deacidified using the Bookkeeper process.  
Neutralizing agent: Magnesium Oxide  
Treatment Date: August 2007

## **PreservationTechnologies**

**A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION**

111 Thomson Park Drive  
Cranberry Township, PA 16066  
(724) 779-2111





DOBBS BROS.  
LIBRARY BINDING

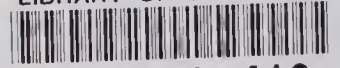
DEC 79

ST. AUGUSTINE



32084

LIBRARY OF CONGRESS



0 021 586 418.2